Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Phát ngôn viên phái đoàn Mỹ nhìn nhận «giữa VNCH và Hoa kỳ có sự nhận định khác nhau»

PHÁI ĐOÀN VNCH ĐỒNG THỜI TẤN-CÔNG TAY SAI NGA VÀ CẢNH CÁO MỸ

SEP 25 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY
NEWSPAPER

Năm Thứ 6 ★ Số 1.565 ● Thứ Bảy 31-5-1969 (Ngày 16 Tháng Tư Năm Kỷ Dậu)
(Số báo này phát hành sáng Thứ Bảy 31-5-69 cũng đề ngày Thứ Bảy 31-5-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 ❀ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

● Phát ngôn viên Mỹ nói rõ thêm lần nữa

Cuộc bầu cử ở Nam Việt Nam phải được Bắc Việt thỏa thuận

● CS tố cáo Mỹ không chịu bỏ rơi VNCH

BALÊ, 29-5 (TM).— Phát ngôn viên phái đoàn HoaKỳ, Harold Kaplan, nói rằng «cố gắng này nhằm đưa cuộc thảo luận về các cuộc triệt binh song hành tới những trường hợp cụ thể không may đã chẳng được phe bên kia hồi âm. Phe bên kia chỉ kêu gọi, như họ vẫn thường làm trong quá khứ, Hoa Kỳ và Đồng Minh rút quân vô điều kiện.

«Nói tóm lại, họ chỉ đòi cho họ được tự do hành động ở Nam Việt Nam. Chúng tôi có thể kết luận qua bản chất các lời tuyên bố của họ rằng nay họ vẫn chưa sẵn sàng bắt tay vào công việc nghiêm chỉnh.»

Ông nhấn mạnh việc giải quyết chính trị là một vấn đề liên hệ tới nhân dân Nam Việt Nam, và ông đã nhắc lại đề các thính giả của ông nhớ rằng chính phủ Nam Việt Nam đã đề nghị ngồi vào bàn thảo luận vấn đề đó, không có điều kiện tiên quyết, với những người đã từng cầm vũ khí chống lại họ.

Về việc triệt thoái quân đội, Hoa Kỳ đã cho thấy «một sự mềm dẻo tổng quát» ông Kaplan cho biết.

«Chúng tôi sẵn sàng thảo luận về phương thức triệt thoái, và điều đó bao gồm tất cả. Điều kiện duy nhất là lực lượng Bắc Việt phải chấm dứt hiện diện tại nơi hiện họ đang có mặt khi quân đội chúng tôi rời khỏi quốcgia này, và rằng chúng tôi phải có những bảo đảm đáng tin cậy rằng họ sẽ không trở lại».

Được hỏi liệu có sự đồng nhất về quan điểm giữa Hoa Kỳ và VNCH về bầu cử tự do hay không, ông cho biết «có, tôi có thể trả lời một cách chắc chắn rằng có một sự đồng nhất về quan điểm».

«Tính chất xác thực của cuộc bầu cử là một vấn đề sẽ được thảo luận giữa Nam và Bắc Việt Nam,» ông cho biết; và sẽ không hữu ích gì cho Hoa kỳ để cho thấy quan điểm của mình trước. Tuy nhiên ông nhắc lại rằng TT Nixon đã tuyên bố rằng sự hiện diện của Hoa kỳ tại cuộc thương thuyết chính trị là hữu ích, và nếu các người Nam VN liên hệ đồng ý, «chúng tôi sẽ sẵn sàng tham dự, cùng với các đại diện của Hà Nội, nếu điều này cũng được mong muốn».

Về các câu hỏi thêm về sự đồng nhất quan điểm, ông Kaplan cho biết, điều này là một điểm thường bị lãng quên rằng Hoa kỳ và VNCH hoạt động tại cuộc hội đàm với tính cách «một phe».

«Phái đoàn VNCH đọc và chấp thuận các bản văn của chúngtôi cũng như chúng tôi đọc và chấp thuận các bản văn của phái đoàn VNCH,» ông nói tiếp.

«Chúng tôi hoạt động như 1 phe duy nhất trong cuộc thương thuyết trong đó có 1 quyền lợi chung, và có 1 sự đồng nhất hoàn toàn về quan điểm giữa chúng tôi»

Theo AFP, tuy nhiên, ôngKaplan nhìn nhận là có sự nhận định khác nhau vì lẽ «chúng tôi thuộc hai dân tộc khác nhau và hai quốc gia khác nhau».

Thời gian bầu cử, ông trả lời 1 ký giả, là 1 nhân của các chi tiết Hoa kỳ đã đồng ý với VNCH, sẽ được ấn định trong các cuộc thương thuyết giữa người VN với nhau.

— Nhưng, ông nêu lên rằng. «điều trở ngại trước tiên là phe bên kia đã từ chối thảo luận điểm này».

Ông Kaplan cương quyết không đồng ý với một ký giả đã đưa ra ý kiến rằng lập trường thương thuyết được đề ra một tuần trước đây «là tan vỡ» như là hậu quả của các cuộc trao đổi ngày 29 tháng 5.

Ông cho biết «tôi không cho rằng lập trường này tan vỡ. Trong bài diễn văn của Đại sứ Lodge, quí vị nhận thấy những nét đại cương của mô cuộc thương thuyết rất vững chắc và có kết quả.

Lời mời phe bên kia của chúng tôi ngày hôm nay chỉ giải dị không gây ra một tiếng vang lại nào. Nhưng lập trường thương thuyết đã có đó.»

Ông Kaplan tuyên bố rằng vị phụ tá của Đại sứ Lodge, Đại sứ Lawrence E.Walsh, đã lên đường sau phiên họp khoáng đại để tham khảo ý kiến ngắn ngủi và việc riêng tại Nữu Ước và Hoa thạnh Đốn, Ông sẽ trở

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cơ quan Thông tin HoaKỳ chính thức bình luận cuộc hội đàm Thượng đỉnh Việt-Hàn

Lập chính phủ liên hiệp lâm thời hay dân cử đều do quyết định của dân chúng Nam VN

✱ Việc Hàn hay Việt có thể lâm vào cảnh lẻ loi chỉ là điều lý thuyết và xa vời

HOA THỊNH ĐỐN, (30-5 TM).— VNCH và Đại Hàn có nhiều điểm tương đồng. Mỗi nước là một nửa tự do của một quốc gia bị chia cắt. Mỗi nước đều đang tích cực hoạt động để cho chính thể dân chủ thành tựu. Mỗi nước đều bị cuộc xâm lăng của CS đe dọa. Mỗi nước đều có nhờ vào sự trợ giúp của Đồng Minh, nhất là HoaKỳ. Hiển nhiên cả hai đều quan tâm tới sự có thể— mặc dù chỉ là trên lý thuyết và xa vời— bị lâm vào cảnh lẻ loi. Và cuộc gặp gỡ tại Hán Thành giữa hai vị Tổng Thống của hai nước này phản ảnh mối quan tâm và nỗi lo âu chung của họ.

Theo tin báo chí, điều quan ngại tức thời và chính của họ là về ít nhiều khía cạnh có thể có của một giải pháp hòa bình cho VN. Những tin điện này đã lập lại lời hai nhà lãnh đạo này nhấn mạnh rằng bất cứ giải pháp nào cũng phải là một giải pháp danh dự, theo đúng các nguyên lý hội nghị thượng đỉnh Manila và Hiến pháp VNCH, rằng sẽ không có những nhượng bộ hay thất bại của một phía, và không có việc Đồng Minh Nam VN rút lui đơn phương và không có bảo đảm. Ít nhiều nhà báo quan sát viên còn lập luận những lời tuyên bố nào đó của TT Thiệu nhất là trong bài diễn văn của ông tại Trường Võ Bị Quốc gia Đại Hàn, như sự bác bỏ ý kiến lập một chính phủ liên hiệp lâm thời có sự thỏa thuận chung và chính phủ đó sẽ chuẩn bị cho cuộc tuyển cử đặc biệt.

Điều làm cho người ta đặc biệt chú ý tới những tin này là rằng rất có thể là những điểm TT Thiệu đã nêu lên tại Hán Thành sẽ được ông đưa ra trong cuộc gặp TT Nixon tại đảo Midway ngày 8 tháng Sáu.

Ít nhiều quan sát viên nghĩ rằng một lý do của cuộc gặp gỡ Midway có thể là để làm sáng tỏ các lập trường của Hoa kỳ và Nam VN đối với những đề nghị mới đây của MTGP trong kế hoạch mười điểm của mặt trận này và kế hoạch tám điểm của ông Nixon

Những đề nghị của MTGP đó gồm có ý kiến về chính phủ liên hiệp tạm thời.

Trong bài diễn văn quan trọng về VN đọc vào ngày 14-5, TT Nixon đã không đề cập trực tiếp tới ý kiến đó, nhưng đã nhắc lại lập trường của Hoa kỳ là sẽ phải có «những thể thức cho việc lựa chọn chính trị giúp cho mọi đoàn thể đang chú ý tại Nam VN có cơ hội thực sự tham gia vào sinh hoạt chánh trị của quốc gia». Ông cũng đã nhấn mạnh là mặc dù cuộc triệt thoái quân sự phải được Hànội và Hoa thạnh Đốn thương nghị, giải pháp chánh trị sẽ là một vấn đề nội bộ «vấn đề này phải được

7 XEM TIẾP TRANG 12

BỘ NGOẠI GIAO VNCH tuyên bố bác bỏ chính phủ liên hiệp hay nội các hòa bình

SAIGON 29-5 (VTX).— «VNCH không bao giờ chấp nhận những cái gọi là Chánh phủ Liên hiệp hay Nội các hòa bình do phe CS đòi hỏi».

Trên đây là lời tuyên bố của phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao khi được yêu cầu bình luận về việc gần đây một số báo chí ngoại quốc đã đưa giả thuyết về một Chánh phủ Liên hiệp tại miền Nam. Thậm chí có báo lại đưa cả danh tánh của những người sẽ tham gia Chính phủ này.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao nói tiếp : «Việc thành lập Chính phủ tại VNCH phải được diễn tiến đúng như Hiến pháp ngày 1-4-1967 đã quy định».

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao còn nhấn mạnh : «lập trường này của VNCH đã được các quốc gia đồng minh nhiệt liệt tán đồng như bản Thông cáo Chung ngày 22-5-69

10 XEM TIẾP TRANG 12

Trungcộng loan báo cây nước dâng cao tàn phá nặng nề tỉnh Sơn Đông

HƯƠNG CẢNG 29-5 (UPI).— Hôm thứ Năm, Trung Cộng cho biết một cơn thủy triều không lồ đã vượt phạm vi biển cả và tràn vào một trong những vùng đông dân cư nhất của Hoa Lục.

Thiên tai này xảy ra hôm 29/4 qua dọc miền duyên hải tỉnh Sơn Đông.

Với gió bão tốc độ gần 200 dặm mỗi giờ, cơn thủy triều này đã tràn vào một vùng dài 45 dặm dọc miền duyên hải

Ngọn thủy triều cao 22 bộ đối với mặt biển và dâng lên trong 2 giờ vào đất liền khoảng 13 dặm. Đài phát thanh Bắc kinh loan bao tin này hồi tối thứ Tư và sáng thứ Năm, nói rằng thiệt hại trong vụ thiên tai này lớn và nặng nề. Tuy nhiên, đài này không cho biết số người bị thiệt mạng.

Các chuyên viên về Trung Cộng tại đây cho rằng số tổn thất này rất cao.

Đài Bắc Kinh nói hàng triệu binh sĩ, dân quân và thường dân đã trực tiếp hay gián tiếp trợ giúp hay cứu trợ hàng ngàn nạn nhân thiên tai này.

Trần Bửu Kiếm sang Cu Ba

LA HAVANE 29-5 (Reuter)

Hôm nay phái đoàn VC loan tin Trần Bửu Kiếm sẽ tới thủ đô Cuba theo lời mời của chính phủ Cuba.

Nguồn tin trên không nói rõ ngày giờ chuyến viếng thăm trên. Cùng đi với Kiếm có Lý văn Sáu, cố vấn của phái đoàn VC tại hòa đàm Balê.

12 trang 10 đồng

Tổng Thống VNCH kết thúc cuộc viếng thăm Đại Hàn

Thông cáo chung Hàn Việt ủng hộ kế hoạch 8 điểm trên nguyên tắc

HÁN THÀNH 30-5 (Tổng-Hợp).— Hai TT Nguyễn văn Thiệu và Phác chính Hy đã bày tỏ trong bản thông cáo chung sự ủng hộ «trên nguyên tắc» của hai ông về kế hoạch hòa bình 8 điểm của TT Nixon, tuy nhiên hai ông cũng đã bày tỏ sự cương quyết chống đối bất kỳ cuộc triệt thoái đơn phương binh sĩ đồng minh khỏi VN mà không có hành động đáp ứng của Cộng quân. Bản thông cáo cũng kêu gọi đồngminh hãy tiếp tục nỗ lực cả về quân sự lẫn ngoại giao để mang lại một nền hòa bình vinh dự cho VN.

Bản thông cáo nhấn mạnh rằng vấn đề VN phải được giải quyết phù hợp với nguyên tắc tự quyết của dân chúng VN. Trên căn bản nguyên tắc này, hai nhà lãnh đạo đồng ý rằng phải bác bỏ bất cứ chính phủ liên hiệp nào với Cộng sản đi ngược lại ý muốn của dân chúng VN.

Hai Tổng Thống cũng đồng ý là VC không thể được coi như một tổ chức hợp pháp vì chúng không chịu công nhận tính cách hợp hiến của chánh phủ VNCH và vì VC là công cụ của BV.

Bản thông cáo cũng tỏ ý muốn của 2 nước là tất cả các nước đồng minh được tham khảo ý kiến đầy đủ về cuộc hòa đàm Ba Lê.

Bản thông cáo cũng tỏ ý tiếc về thái độ không thành thực của CS tại cuộc hòa đàm.

Lên tiếng trong bữa tiệc khoản đãi TT Thiệu, TT Phác hôm qua nói rằng nếu đồng minh của Nam VN nhượng bộ một chiều, CS sẽ cố xâm lăng một nước khác ở Á Châu.

TT Thiệu thì nói những nỗ lực chung của Việt Hàn trong công cuộc chiến đấu chống cộng sẽ bảo đảm nền ổn định và hòa bình ở Á Châu.

Một nguồn tin cao cấp Đại Hàn nói rằng TT Thiệu có thể mang 1

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng Thái tuyên bố:

Phạm Văn Đồng điên khùng, vô lý

VỌNG CÁC 29-5 (AP-UPI).— Ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman hôm nay cho rằng đề nghị của BV về việc trung lập hóa Thái Lan để đánh đổi lấy nền trung lập ở Ai Lao và Cao Miên là «điên khùng» và «vô lý».

Ông Thanat trong cuộc họp báo đã bình luận như trên về tin của tạp chí Mỹ Newsweek nói rằng Thủ Tướng Phạm văn Đồng của BV đã nói với những khách tới thăm rằng Hanoi sẽ chấp nhận nền trung lập của Miên Lào nếu Mỹ chấp nhận nền trung lập của Thái Lan.

Ông Thanat nói «Đòng đòi hỏi như vậy là phi lý vì Thái Lan là 1 nước độc lập. Nếu 1 nước nào muốn trung lập, thì đó phải là ý kiến riêng của họ và của dân chúng họ, chứ không phải do ở đệ tam nhân. Đó là việc của chúng tôi, chứ không phải của người khác. Nếu BV ngưng xâm lăng và trở thành trung lập thì Đông Nam Á sẽ được yên bình».

1 Trung tướng Mỹ nhiệt liệt ca ngợi phi công Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN, 30-5 (TM): Hôm qua, tại một cuộc họp báo của NgũGiác Đài, khi được hỏi về những đơn vị trực thăng VN, Trung tướng William đã nói về chuyến bay với 2 phi đoàn không quân VN trong lưu vực sông Cửu Long.

11 XEM TIẾP TRANG 12

«Cuộc tấn công bằng nụ cười» của Hà Nội hoàn toàn thất bại

Thủ Tướng Lào quyết định đi Ba Lê sau khi mạnh mẽ lên án BV xâm lăng

● ● T. T. Phouma loan báo sẽ có quyết định quan trọng gần đây ●

VẠN TƯỢNG, 29-5 (AFP).— Hoàng thân Souvanna Phouma, thủ tướng Lào hôm thứ Năm đã quy trách nhiệm cho Bắc Việt là đã gia tăng chiến tranh ở Lào quốc. Trong một diễn văn đọc trước quốc hội, ông Phouma tuyên bố quân đội BV đã tăng gấp bội các cuộc tấn công trên khắp lãnh thổ Lào, thậm chí tiếng súng đã lan cả đến gần cố đô yên tĩnh, «và tiếc thay, với sự tiếp tay của một số đồng bào chúng ta».

Thủ tướng Lào tiếp tục : Vương quốc chúng ta nay đã trở thành hoang tàn, mà bằng chứng là những đổ nát tại thành phố Xieng Khouang vừa được quân đội chúng ta giải thoát với sự trợ giúp của những người dân đau lòng trước một chính sách đen tối mà người ta cưỡng bách họ và trong đó, những người ngoại quốc cầm quyền sinh sát. Thủ tướng Phouma còn nhấn mạnh rằng mặc dầu thất lợi hơn về quân số, quân lực hoàng gia Lào đã giữ những mặt trận quan trọng, trong 10 tháng qua, số tổn thất của họ ít hơn số tổn thất của địch quân.

Thủ tướng Souvanna nói cộng quân đã phá hủy cầu cống, các công thự và cả đến các tu viện nữa.

Ông lưu ý rằng riêng từ hồi đầu tháng Ba, hơn 20 chiếc cầu đã bị đốt cháy, phá nổ trên toàn quốc.

Ông nói Pathet Lào cũng tìm cách hạ sát những cán bộ dân sự đang làm những công tác mở mang, thường thường là do các ngoại quốc chủ trương, mặc dù họ chẳng hề có 1 nhiệm vụ quân sự nào và làm việc cho những dự án có lợi cho toàn quốc.

Ông Souvanna nói sự hiện diện của 600.000 người tị nạn chiến tranh khoảng 1 phần 5 dân số toàn quốc trong những trại tị nạn của chánh phủ cho thấy rõ điều mà CS quả quyết là dân chúng nông thôn ủng hộ họ là một điều láo khoét.

Ông nói sẽ không có hòa bình ở Lào trừ phi hiệp ước Genève 1962 được tôn trọng. nhưng thêm rằng «Lào rất kiên nhẫn, chúng tôi sẽ chờ, và trong lúc đó, nếu cần, chúng tôi sẽ chiến đấu.»

Thủ tướng Souvanna Phouma đã tuyên bố một cách bi quan rằng quốc gia chúng ta hiện nay đang ở một thời kỳ nguy kịch.

Trong một tương lai gần đây, có thể chúng ta sẽ phải có những quyết định có ảnh hưởng đến tiền đồ của chúng ta một thời gian khá lâu».

Nội dung những lời tuyên bố của hoàng thân Phouma đã khiến cho các quan sát viên có cảm tưởng là Lào và BV khó mà có thể xáp lại gần nhau, mặc dù cuộc «tấn công bằng nụ cười» mà cách đây ba tuần lễ, đại sứ BV tại Lào, Lê văn Hiến đã đưa ra sau khi có sự trao đổi thông điệp thân thiện giữa chủ tịch NhàNước BV HCMinh và Quốc Vương Lào. Hanoi vẫn tiếp tục bằng đủ mọi cách đòi «chấm dứt cuộc xâm lăng của Mỹ vào Lào» và chối lẽ quân BV tham dự các cuộc hành quân của du kích Pathet Lào, VạnTượng trả lời bằng cách đòi lực lượng xâm lăng BV phải triệt thoái và cho rằng Pathet Lào chỉ là lực lượng phụ thuộc và phủ nhận việc quân đội Mỹ tham gia chiến tranh tại đây, ngoại trừ những chuyến bay tuần thám, để xác định những nơi tập trung quân của BV.

Thủ tướng Lào qua Pháp

VẠN TƯỢNG 30-5 (UPI).— Thủ tướng Lào Phouma dự định sang Pháp chữa bịnh trong 1 tháng và nhân đó quan sát cuộc hòa đàm Ba lê mà trong ngày gần đây đã đề cập tới tình hình Ai lao

Thủ tướng Phouma sang Pháp vào lúc mùa mưa ở Lào bắt đầu mà thường thường là cuộc giao tranh cũng giảm bớt.

Phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng Lào minh xác :

Chẳng ai chiếm được Xiêng Khouang và ác chiến tiếp diễn khắp nơi

VẠN TƯỢNG, 29-5 (UPI).— Hôm thứ Năm, bộ Quốc PhòngLào đã cải chính tin nói rằng thành phố Xieng Khouang, cách Vạn Tượng ngót 200cs về phía Đông Bắc, đã lọt vào tay CS sau một cuộc tấn công tuần qua.

Đại tá Thong Phan Knocksy, phát ngôn viên bộ Quốc phòng nói rằng những tin tức loan báo Xieng Khoang đã bị CS chiếm giữ từ 4 năm nay cho đến ngày 29-4 vừa qua mới được quân chính phủ Lào chiếm lại, là những tin hoàn toàn không đúng sự thực.

Đại tá ThongPhan cho biết là đã có nhiều cuộc giao tranh ác liệt trong tuần lễ vừa qua giữa quân chính phủ và Cộng quân để dành quyền kiểm soát 1 loạt những ngọn đồi chiến lược chung quanh thành phố, nằm ở bìa đông nam cánh Đồng Chum.

Nhưng ông nói rằng cả quân đội Chính phủ cũng như Cộng quân đều không thực hiện 1 nỗ lực nào để chiếm đóng thành phố.

Ông nói : thành phố này không phải là 1 mục tiêu quân sự đáng chú ý vì nó đã bị cơ hồ như thành bình địa, sau những vụ pháo kích và oanh tạc nặng nề trong chiến dịch của quân đội chính phủ kéo dài cả tháng nhằm chiếm thành phố này.

Đại tá Thong Phan cho biết lực lượng chính phủ Lào vẫn còn đóng tại nhiều điểm ở quả núi Phou Khê 8 cây số Đông Xieng Khouang là ngọn núi kiểm soát toàn bộ thung lũng. Bốn tiểu đoàn Cộng quân tấn công các vị trí của quân chính phủ tại Phoukhe trong tuần qua luôn luôn có tin nói rằng Cộng quân đã đánh bật quân Hoàng gia khỏi nơi này. Đại tá Thong Phan còn nói rằng Cộng quân đã mở lại các cuộc tấn công vào thành phố Muong Soui, 50cs Tây Xieng Khouang kiểm soát những con đường từ phía Tây đến cánh Đồng Chum.

Ông nói Cộng quân đường như đã mở hai đợt tấn công vào bộ Tư lệnh của phe trung lập. Một tiểu đoàn cộng quân tấn công thành phố Muang Kheng, 13cs Bắc Muong Soui hôm thứ Tư, và đồng thời một đại đội khác tấn công làng San Luang, 9cs Nam thành phố.

Đại tá Thongphan tuyên bố cả hai cuộc tấn công đều bị đẩy lui và Cộng quân bị tổn thất nặng nề sau khi không quân được gọi đến oanh tạc vào những lực lượng tấn công.

Tại Nam Lào, có những cuộc chuyển quân của Cộng Sản chung quanh tỉnh lỵ Saravane tại bìa phía Bắc cao nguyên Bolovens nơi bị quân BV bao vây từ 18 tháng nay.

Tại Pak Beng, Bắc Lào, 110cs Tây cố đô Luang Prabang, lực lượng chính phủ loan báo Cộng quân đã mở cuộc tấn công thành phố bằng 1 lực lượng gồm hai đại đội.

Đại tá ThongPhan nói 4 đại đội khác của quân BV được biết chắc đã xâm nhập vùng châu thổ Cửu Long gần đó và đang quấy phá sự giao thông giữa Louang Prabang và vùng Tây Bắc.

Cộng quân đã cố tìm cách kiểm soát châu thổ sông Beng từ nhiều tháng nay, với mục đích lập 1 hành lang xâm nhập vào Thái Lan để yểm trợ các hoạt động du kích tại đây.

Cho là vấn đề chỉ liên quan đến Nhật và Mỹ

Nhật trả lời ý kiến Hàn-Việt chống giao hoàn đảo Okinawa

ĐÔNG KINH 29-5 (AP).— Hôm nay bộ ngoại giao Nhật bản cho hay Nhật không có ý định đem vấn đề Okinawa ra thảo luận tại hội nghị Hội đồng các nước Á Châu và Thái bình Dương (Ascan) khai mạc từ 9 đến 11-6 tại Nhật bản.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Nhật Fujiyama nói rằng Nhật bản đã hoàn toàn hiểu rõ những mối lo ngại của 1 vài nước Á Châu đặc biệt là Đại Hàn và VNCH liên quan đến nền an ninh tương lai Á châu trong trường hợp các hoạt động của các căn cứ Mỹ tại đảo Okinawa bị hạn chế. Ông Fujiyama đã bình luận như trên khi bình luận đến 1 tin từ Hán Thành nói rằng 2 vị Tổng Thống VNCH và Đại Hàn đã đồng ý chống lại việc giao hoàn đảo Okinawa cho Nhật Bản. Ông nói «Chúng tôi nhận rõ vai trò quan trọng của các căn cứ Mỹ tại Okinawa đối với nền an ninh Á châu. Nhưng chúng tôi tin rằng đó là 1 vấn đề được giải quyết hoàn toàn do Nhật Bản và Hoa kỳ».

Ông Fujiyama nói thêm là Nhật bản sẵn sàng nghe các ý kiến của các nước Á châu khác về vấn đề này «nhưng chúng tôi không nghĩ rằng đó có thể là 1 đề tài thảo luận tại hội nghị Ascan».

Đáp 1 câu hỏi liệu Nhật bản có bằng lòng hoãn lời yêu cầu Mỹ giao hoàn Okinawa không, ông Fujiyama nói «Nhật bản và Hoa kỳ đang trong thời kỳ thăm dò lẫn nhau nên chưa có hạn định thời gian nào cả».

Kiểm điểm cuộc công du 17 ngày Ngoại Trưởng Mỹ tỏ ý hài lòng

TURUBERRY, TÔ CÁCH LAN 29-5 (UPI).— Ngoại trưởng Mỹ Rogers hôm nay nói rằng ông rất hài lòng khi thấy có rất nhiều thiện chí đối với Hoakỳ ở sáu nước Viễn đông và Trung Đông mà ông vừa thăm viếng trong 17 ngày.

Ông Roger sẽ bay về nước tối thứ Năm.

Ông Rogers dường như đã gây được một ấn tượng tốt đẹp đối với nhiều nhân vật ở những nước ông thăm viếng. Các viên chức ở sáu nước này nói họ coi thái độ thành thơi của ông Rogers như là dấu hiệu ông trực tiếp nói thay cho ông Nixon.

Sơ kết cuộc viếng thăm của ông cho thấy ông đã hoàn tất điều mà ông có ý định hoàn tất từ VN tới Tô Cách Lan. Việc đó như sau :

— VN : Ông đã cho TT Nguyễn Văn Thiệu thấy rõ Hoa Kỳ trông đợi Nam VN đảm nhận thêm cuộc chiến trong ngày rất gần đây. Ông nói Hoakỳ phải rút bớt số tổn thất về nhân mạng và tiền bạc mà Mỹ đang chịu ở đây.

— Thái Lan : ông Rogers hứa rằng sau khi chiến tranh chấm dứt, Thái Lan có thể tin cậy vào sự bảo vệ của Hoa kỳ dù có chuyện gì xảy ra ở VN. Ông cũng hứa là Hoa kỳ sẽ nỗ lực biến tổ chức liên phòng Đông Nam Á thành một tập hợp kinh tế để phát triển trong vùng.

— Ấn Độ : Ông Rogers nói ông rất hài lòng nhận thấy một nước mà ông tưởng là có tư tưởng chống Mỹ kỳ thực lại thân hữu nhất.

Những cảm tình của báo chí Ấn Độ về Mỹ quốc là một trong những khía cạnh hài lòng nhất đối cuộc viếng thăm.

Hồi quốc : ông Rogers nói ông thấy tân tổng thống Yahya Khan thông

4 XEM TIẾP TRANG 12

Giao tranh suốt ngày ở Trảng Bàng 59 CS bị hạ

Cộng quân vi phạm hưu chiến 59 vụ từ 17 giờ 29-5 đến 14 giờ 30-5

— Quân Mỹ đột kích địa điểm họp của cán bộ cao cấp Cộng Sản

— Liên tiếp khám phá nhiều hầm võ khí của Cộng Sản tại Xuân Lộc

SAIGON, 30-5.— Lệnh Hưu chiến 48 giờ nhân dịp Phật Đản do bộ Tư lịnh Cộng quân khởi xướng có hiệu lực từ 7g sáng hôm qua đã bị chính Cộng quân vi phạm nhiều lần. Quân lực VNCH và Đồng Minh đã tôn trọng lệnh hưu chiến 24 giờ kể từ 6 giờ sáng nay.

Nguồn tin quân sự VN loan báo từ 7giờ sáng ngày 29-5, đến 15 giờ chiều hôm nay, đã có 25 hoạt động địch được ghi nhận nhắm vào Quân Lực và thường dân VN.

Trong số này có 14 hoạt động gây cho tất cả 16 binh sĩ và 18 thường dân bị thương. 4 thường dân và 3 viên chức xã ấp bị chết và một trưởng ấp khác bị bắt cóc, ngoài ra còn 48 thường dân bị bắt cóc.

Tại Quảng Nam : Lúc 7g30 ngày 29.5, 1 trung đội Cộng quân đột nhập ấp LaNhi 4cs Đông Điện Bàn. Cộng quân đã hạ sát 2 Ủy viên An Ninh.

Tại Định Tường : Lúc 14g20 29-5, Cộng quân bắn 4 quả đạn B.40 vào 1 đồn NQ tại 8cs Bắc Long Định.. Ba binh sĩ bị thương.

Tại Quảng Nam : Lúc 20 giờ 30 ngày 29.5, một tiểu đoàn bộbinh bị bắn bằng B.40 tại 8cs TB Điện Bàn, 3 binh sĩ BB bị thương.

Tại Pleiku : Lúc 1g00 ngày 30.5 Cộng quân bắn 1 quả đạn B.40 vào 1 nhà dân tại 2cs ĐN thị xã Pleiku gây cho 5 thường dân bị thương.

Tại Phước Long : Lúc 22g10 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 25 quả đạn súng cối 82 ly và B40 vào đồn Phước Tín cách Sông Bé 8cs về phía ĐN. Cuộc pháo kích đã gây cho 2 binh sĩ bị thương.

Tại Bạc Liêu : Lúc 5g00 sáng hôm nay, Cộng quân đột nhập ấp Chà Là tại 5cs ĐN quận Gia Rai bắt cóc 1 Trưởng Ấp.

Tại Quảng Nam : Lúc 9g45 sáng hôm nay, Cộng quân đột nhập ấp Xuân Phú tại 2cs TN Hội An và bắn chết Ông Trưởng Ấp.

Tại Pleiku lúc 1g sáng hôm nay, Cộng quân bắn 3 quả đạn B.40 vào khu dân cư 3cs Nam Pleiku gây cho 1 thường dân chết, 8 dân bị thương và 2 nhà bị cháy.

Tại Phú Yên : Lúc 7 giờ 30, sáng hôm qua, một đám đông dân chúng đạp phải lựu đạn gài VC tại ấp Phú Hậu 2cs Tây Tuy Hòa, 3 thường dân chết và 4 thường dân khác bị thương.

Trong số 25 vụ hoạt động địch kể trên 6 vụ đã xảy ra trong buổi sáng hôm nay (30.5). Ngoài ra cũng có 4 vụ chưa được báo cáo tổn thất.

Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo từ 6 giờ sáng đến 14 giờ chiều nay, có tất cả 34 vụ «rắc rối», trong số đó 18 vụ được coi là quan trọng, khiến 2 quân nhân Mỹ thiệt mạng và 17 người bị thương. Về phía Cộng quân có 23 tên bị hạ.

Hồi 7g30 sáng nay 1 trực thăng quan sát Mỹ bị bắn hạ tại Bến Cát

2 XEM TIẾP TRANG 12

1 người da đen tự thiêu trong khuôn viên LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC, 29-5 (Reuter) Một người da đen tên Bruce Mayrock ở Nữu Ước, mà người ta chưa rõ bao nhiêu tuổi (trước đây có tin loan báo 26 tuổi) hôm thứ Năm đã châm lửa vào quần áo để tự thiêu trong khu vườn bên trong khuôn viên trụ sở LHQ ở NữuƯớc để phản đối cuộc xung đột Nigeria.

Theo các chứng nhân, người tự thiêu có mang một biểu ngữ với những hàng chữ «Ngưng cuộc tàn sát. Hãy cứu với 9 triệu dân Biafrais.

Hòa bình là một tình trạng không còn sự sợ hãi nữa».

Nhiều chứng nhân khác nghe thấy người tự thiêu kêu lớn «Hãy đọc biểu ngữ này» trước khi anh ta ngã xuống.

Nạn nhân đã được chở đến bệnh viện Bellevue, bỏng khắp người. Theo các quan sát viên, anh ta khó có hy vọng qua khỏi.

Ý KIẾN ĂN CHẮC !

Làm thế nào để phe Quốc Gia chúng ta có thể «ăn chắc» trong một cuộc Tổng tuyển cử hậu chiến, có phe Cộng sản tham dự, tại miền Nam Việt Nam này ?

Vấn đề đã được Giáo Sư Oánh đặt ra một cách thực tiễn như vậy, trong dịp ông tiếp xúc với báo chí mới đây, tại nhà hàng Majestic. Nó tiên giả rằng : những cuộc hội đàm Ba Lê, sớm muộn sẽ kết thúc bằng một giải pháp bất lợi cho chúng ta, mà vì một lý do nào đó, chúng ta miễn cưỡng phải chấp nhận. Chẳng hạn một chánh phủ Liên hiệp ở Saigon, để tiến tới Tổng tuyển cử, dưới sự kiểm soát của một bộ phận giám sát quốc tế.

Trong trường hợp bất đắc dĩ này, theo ông, việc chuyển bại thành thắng vẫn không phải là một việc quá khó khăn, nếu phe Quốc gia biết thể hiện tinh thần đoàn kết bằng một kế hoạch tuyển cử sơ bộ, ngay từ bây giờ (mà ông gọi là tuyển cử trắc nghiệm).— Không khác nào một cuộc Tổng tuyển cử hai vòng. Vòng đầu, ngay từ bây giờ, dành riêng cho phe Quốc gia, do phe Quốc gia tự động tổ chức, để chọn một ứng viên duy nhất, có khả năng hốt thăm nhiều nhất. Sau đó, phe Quốc gia sẽ dồn lực lượng đưa ứng viên này ra đương đầu với ứng viên của phe Cộng sản, trong vòng nhì (tức là trong ngày Tổng tuyển cử giả định nói trên). Và cứ như vậy mà làm, trong tất cả mọi cuộc tuyển cử có phe Cộng sản tham dự ! Tuyển cử hội đồng Xã, hội đồng Tỉnh, cũng như tuyển cử Tổng thống và Tuyển cử Quốc hội.

Phải công nhận rằng : ý kiến của Giáo sư Nguyễn Xuân Oánh không phải là không quyến rũ. Trên thực tế, thì vấn đề khó khăn đặt ra là «trong hiện tình chánh trị ở miền Nam VN, làm sao phe Quốc gia có thể thống nhất ý chí, vận động cho một ứng viên duy nhất, tại mỗi đơn vị tuyển cử». Tuy nhiên khó khăn không có nghĩa là không thể làm được ! Và nếu làm được, thì ít nữa là phe Quốc gia đã đánh được một đòn chánh trị «phủ đầu» khá ngoạn mục (trước con mắt đồng minh cũng như trước con mắt kẻ địch). Người ta

(XEM TIẾP TRANG 11)

DƯ LUẬN QUỐC TẾ

Hai phe đang thành ba phe

Phiên họp tại cuộc hội đàm Ba Lê hôm qua dường như có vẻ chẳng đạt thêm một chút tiến bộ nào. Phái viên của đài BBC tại Ba Lê nói là cả hai bên, bên nọ đã tố cáo bên kia là đã đưa ra những lập luận làm lầm lạc và đã không chịu trả lời một cách cụ thể về đề nghị hòa bình đã đưa ra.

Ông Cabot Lodge trưởng phái đoàn Hoa kỳ kêu gọiHà Nội và VC hãy nên trả lời về đề nghị của TT Nixon nói tới việc cùng triệt thoái quân đội từ ngoài tới khỏi Nam VN theo một thời khóa biểu thật là rõ rệt.Ông ta nói là chẳng có thể có được thương thuyết hiệu quả nếu Hànội không chịu đáp ứng lại việc Hoa kỳ dự địnhtriệt thoái quân đội bằng cách là cùng rút quân khỏi miền Nam.

Tuy nhiên phái viên đài BBC nói là các đại diện BV và MTGP thì lại vẫn đòi quân đội Hoa kỳ phải triệt thoái không điều kiện, họ cũng tố cáo ông Lodge đã tránh đề nghị của họ bằng lối nhấn mạnh vào việc cùng triệt thoái quân đội và đã không ngã ngũ hẳn về cái điểm chính phủ liên hiệp lâm thời như là họ đã đòi.

Phái viên đài BBC cũng nói tới việc có vẻ như là giữa phía Hoa kỳ và phía Nam VN đã có sự khác biệt quan điểm về vấn đề thiết yếu này Hoa kỳ đã không bác bỏ thẳng yêu sách của BV đòi có liên hiệp. Hoa kỳ bảo là chịu nhận điều này nếu đây là kết quả tự do lựa chọn của dân chúng miền Nam.

Ô. Phạm đăng Lâm lên tiếng cho chánh phủ Sàigòn thì nói: thật chẳng biết điều nếu đòi phải thay thế một chính phủ của dân chúng bầu lên và hợp pháp và đòi phải hủy bỏ một phía trước khi thương thuyết.

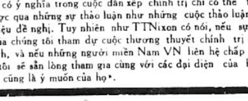
Phái viên đài BBC cho là sau phiên họp lần thứ 19 này thì vẫnthấy còn phải lâu dài mới có nổi một dấu hiệu nào là cuộc hội đàm thoát khỏi cơn bế tắc.

Quan điểm Mỹ về tương lai Nam VN

Dưới đây là phần thứ hai trong diễn văn của Đ.S Lodge trình bày quan điểm Mỹ về tương lai chính trị Nam Việt Nam :

«Bây giờ đây tôi muốn quay sang vấn đề thứ hai và đó làvấn đề 1 sự dàn xếp chính trị, chúng tôi nghĩ rằng 1 sự dàn xếp công bằng và lâu dài sẽ đòi hỏi đến thủ tục, qui định 1 sự lựa chọn chính trị mà theo đó mỗi phe phái đáng kể ở miền Nam VN sẽ được 1 cơ hội thực sự tham gia vào đời sống chính trị của đất nước. Vì vậy mà chúng tôi tin rằng cần phải có một sự tham gia toàn diện vào đời sống chính trị ở miền Nam VN phù hợp tất cả các phần tử chính trị sẵn sàng làm như vậy mà không cần phảidùng đến võ lực để hăm dọa. Chúng tôi không có ý định áp đặt một hình thức chính phủ nào cho dân chúng miền Nam VN mà chúng tôi cũng sẽ không dự phần nào sự áp đặt đó. Quí vị đã lập luận rằng những đề nghị của TT chúng tôi về vấn đề triệt thoái tất cả các lực lượng không phải của miền Nam VN và về vấn đề dàn xếp chính trị là tiết lộ một quyết tâm tiếp tục một chính sách mà mệnh danh là thực dân Mỹ tại miền Nam VN. Quí vị cũng còn lập luận rằng những đề nghị của phe chúng tôi cũng chẳng khác gì là một sự bắt buộc MTGP buông súng đầu hàng chính phủ VNCH.

Trong khi các lực lượng Hoakỳ và đồng minh vẫn tiếp tục sự hiện diện của họ ở miền Nam VN và lực lượngVNCH sẽ vẫnđược giữ nguyên vẹn,qui vị nói rằngTTNxion đã làm ngơ trước vấn đề một chính phủ liên hiệp và phương cách tổ chức cáccuộc tuyển cử.Một lần nữa những lập luận của qui vị rõ ràng là hết sức sai lầm và tôi xin minh xác lại lập trường của chúng tôi như sau : Hoa kỳ sẽ chấp nhận bất cứ chính phủ nào được thành lập tại miền Nam VN do kết quả sự lựa chọn tự do của nhân dân miền Nam VN. Tôi cũng xin nhắc lại là Hoa kỳ không tìm kiếm một căn cứ nào ở VN. Chúng tôi cũng không đòi hỏi một liên minh quân sự nào mà chúng tôi cũng chẳng tìm cách đặt một cơ sở quân sự vĩnh viễn nào ở VN. Chính phủ VNCH cũng như quí vị công nhận rằng một sự dànxếp chính trịcông bằng đòi hỏi một thể thức theo đó nhân dân miền Nam VN cóthể bày tỏ sự lựa chọn tự do của họ đồng thời cũng đòi hỏi những đảm bảo là thể thức đó phải công bằng.Như TT Nixon đã tuyên bố ngày 14-5 tôi xin trích nguyên văn lời Tổng Thống nói những đảm bảo này phải được nhân dân miền Nam VN tín nhiệm và phải đủ rộng rãi và mạnh mẽ để bảo vệ quyền lợicủa tất cả mọi phe nhóm chính ở miền Nam VN. Thay vì đưa ra những lời chỉ trích sai lầm về sự gópphần quan trọng của TT Nixonvào những cuộc thương thuyết này tại sao qui vị lại không tiếp tục đáp ứng đề nghị của tổng thống VNCH đưa ra cách đây hơnhai tháng để thảo luận một giải pháp chính trị với MTGP.TTThiệu đã đưa ra một chương trình 6 điểm làm căn bản thương thuyết. TT Thiệu đã đề nghị mở những cuộc tuyển cử tự do. TT Thiệu đã đề nghị nói chuyện mà không cầnđặt điều kiện tiên quyết. Như quí vị đã đồng ý là chánh phủ VNCH phải tham dự cuộc hội đàm Balê vậy thì không thể nào đạt được với một giải pháp chính trị nếu không có sự tham gia đầy đủ và sự thỏa thuận của chánh phủ dân cử chân chính của chính phủ VNCH. Tìm cách gạt bỏ chính phủ đó ra ngoài sẽ chỉ gây trì hoãn cho hòa bình mà kéo dài chiến tranh.Sự dàn xếp chính trị là 1 vấn đề nội bộ do chính những người miền Nam VN giải quyết với nhau chứ không do người khác áp đặt được. Bởi vậy xét về thực tế, tiến bộ có ý nghĩa trong cuộc dàn xếp chính trị chỉ có thể thành đạt được qua những sự thảo luận như những cuộc thảo luận mà TTThiệu đề nghị. Tuy nhiên như TTNixon có nói, nếu sự hiện diện của chúng tôi tham dự cuộc thương thuyết chính trị đó tỏ ra có ích, và nếu những người miền Nam VN liên hệ chấp nhận, chúng tôi sẽ sẵn lòng tham gia cùng với các đại diện của Hanoi nếu đó cũng là ý muốn của họ».



Cảm buồn

Đọc bài Thương của Thạch Kê,
Cảm buồn nông nổi nào nề làm sao !
Nhân khi vừa dịch « Mối Sầu » (1)
Gửi cho ông bạn tâm đầu coi chơi.
Nghĩ đời mà ngán cho đời,
Tài tình chi lắm cho ruồi nó bâu ?
« Thơ Vui » sao có mạch sầu,
« Đá Gà » chi để cho nhau buồn tình ?
Thôi thì mình biết lấy mình,
Chờ xem cơ hội... sang canh thế nào.
Tiếng gà gáy đội Nam Lâu,
Vẫn còn mù tối lối vào đường ra...
Trước sau ta biết có ta,
Thạch Kê, Tú Nạc vốn là cố nhân.
Mặc người mưa Sở gió Tần,
Yêu nhau xích lại cho gần mí nhau.
Buồn thay là vạn cổ sầu,
Nói làm sao hết những câu... trong lòng ?

TÚ NẠC

---

(1) Tristesse của A.de Musset

MỘT VẤN-ĐỀ CÒN CÓ THỂ GÂY SÔI-NỔI NHIỀU HƠN...

DỰ-LUẬT ĐÔNG-Y VÀ CÁC SINH-VIÊN TÂY-Y-DƯỢC

Vấn-đề án-định thể lệ hành-nghề Đông-Y-Dược : một vấn-đề hết-sức phức-tạp, vì đã thiếu thể-lệ từ cả ngàn năm trước — Tuy-nhiên, một đạo-luật án-định thể lệ hành-nghề Đông-Y-Dược lúc nào cũng cần-thiết. ● Nhận-diện một cuộc tranh-chấp mới và thử tìm những nguyên-tắc giải-quyết vấn-đề.

● Bài của **TRẦN.VIỆT-ANH**

Kể ra thì cũng khá lý thú ở cái thời dân chủ phôi thai này, khi có những tập thể vùng lên chống lại những dự luật, ngay từ khi dự luật mới vừa thành hình. Sinh viên Y Dược khoa đương điểm những nét đặc biệt vào tình hình nội bộ hiện tại, một mặt nhắm ngay vào những người điều khiển gốc trong bộ Y tế hiện thời (vụ dự luật hành nghề Y tá), và liền đó, ở mặt khác, nhắm ngay vào một nhóm nghị sĩ đã đưa ra dự luật hành nghề Đông Y Dược.

Nếu rồi đây, cứ mỗi khi có một dự luật nào đó, nhất là những dự luật có tính chất đấu tranh chống Cộng, mà những tập thể lại vùng dậy đấu tranh như rứa thì lại càng thú vị...

Một việc bình thường có thể thành lớn chuyện

Một tin ngắn, nơi trang 3, Chính Luận ngày 28-5, có ghi như sau :

SAIGON, 27-5.— Sinh viên Dược khoa Saigon lại vừa phát động một phong trào chống đối dự luật Đông Y Dược, do một số nghị sĩ soạn thảo và đệ nạp tại Văn phòng Thượng Viện đồng thời đã được gửi đến bộ Y tế và Dược Sĩ đoàn để tham khảo ý kiến. Theo đại diện sinh viên,thì sinh viên Dược vừa tổ chức cuộc hội thảo về vấn đề này. Trong khi phát biểu ý kiến, nhiều sinh viên đã lên tiếng đả kích dữ dội đạo luật. Sau cùng, cuộc hội thảo đã ủy nhiệm cho ban đại diện gửi văn thư cho tác giả dự thảo luật nói trên để yêu cầu cứu xét và hủy bỏ, nếu không, sinh viên Dược Khoa sẽ tỏ thái độ cứng rắn hơn và có thể bãi khóa phản đối.

«Người ta biết rằng sinh viên Dược Khoa Saigon gần đây đã cùng sinh viên Y Khoa Saigon, Huế, bãi khóa 1 tuần lễ để phản đối dự luật về hành nghề y-tá».

Bản tin đó cho hay rằng một tình trạng sôi nồi có thể xảy ra nhân vụ dự luật hành nghề Đông Y Dược. Nhưng theo con mắt của người Việt, thì không chắc gì sự sôi nồi sẽ bì kịp vụ dự luật hành nghề Y tá.

Một chuyện hơi lạ...

Thú thật, người viết hơi ngạc nhiên về vụ sinh viên phát động cuộc đấu tranh chống dự luật. Dầu sao thì người viết cũng tin rằng, khi phát động một cuộc đấu tranh, người sinh viên bao giờ cũng để quyền lợi riêng tư ra ngoài, mà chỉ nghĩ đến sức khỏe của dân chúng mà thôi. Chính vì vậy mà người viết hơi ngạc nhiên, vì đã đọc bản dự luật từ cả nửa tháng trước, mà đã không ngờ rằng dự luật có thể gây nên sự bất mãn như vậy. Đọc đi, đọc lại, người ta còn có cảm giác rằng giới Đông y dược có thể phản đối dự luật là đằng khác, bởi vì dự luật đã muốn khép giới Đông y dược vào một khuôn phép, một kỷ luật. Mà khuôn phép và kỷ luật thì bao giờ cũng là một sự khó chịu cho những người trong cuộc trước hết.

Ngành ĐôngY Dược đã không có khuôn phépvà kỷ luật từ lâu. Sự thất truyền chắc là nhiều lắm.Những hành vi bê bối trong nghề không thiếu gì. Nếu cứ để yên như vậy thì tình trạng kém đẹp cứ diễn ra. Nếu có luật ấn định thểlệhành nghề thì dầu có thế nào chăng nữa, mọi sự cũng phải tốt đẹp hơn lên. Với dự luật, ít ra là sẽ có rất nhiều ông Đông y sĩ và Đông dược sĩ phải đến trường để học lại và chứng tỏ khả năng của mình. Như thế, sẽ có nhiều người trong nghề đứng ra phản đối. Dĩ nhiên, cũng có những người tán thành, bởi vì khi luật ấn định khuôn phép hành nghề, thì luật cũng đương nhiên công nhận chính thức sự hành nghề ấy.

Từ chuyện y tá đến chuyện Đông y dược

Một ông bác sĩ nói chuyện với chúng tôi

— Thật ra thì ở cái nước này, mọi sự ở trong cảnh vô tổ chức đã lâu rồi, đã quen rồi. Chẳng ai nói gì hết. Giữa Saigon, từ lâu năm, y tá vẫn chữa bệnh như bác sĩ, không ai nói gì. Trong một khu phố nọ, giữa thành phố, có cả một bệnh viện, có nhiều giường nằm, ở đó y tá làm giám đốc bệnh viện và đứng chữa bệnh cho người dân, cũng vẫn cứ được. Nhưng miễn rằng người ta cứ để yên như vậy, và đừng có chính thức hóa 1 tình trạng không hợp pháp...

Câu chuyện đó được nói ra về cái vụ dự luật hành nghề y tá. Bác sĩ không phản đối việc hành nghề của các y tá có bằng cấp chuyên môn, có học đàng hoàng, đó là những người có khả năng trong phạm vi của họ. Nhưng bác sĩ không muốn rằng bất cứ ai không cần học bệnh mà cũng cứ làm y-tá và cứ chữa bệnh.

Sở dĩ nhắc lại câu chuyện đó, là để liên tưởng đến câu chuyện của Đông Y Dược. Hoạt động của ngành Đông Y Dược không thể liệt vào hoạt động của y tá không bằng cấp.

Trước hết là ngành Đông Y Dược có từ lâu đời, từ mấy chục thế kỷ trước và không phải riêng gì của VN, mà của cả Á Đông. Ngành đó không phụ thuộc vào Tây Y như ngành hoạt động của Y tá, mặc dù là từ trước đến nay vẫn không theo 1 quy lệ nào. Nói đến việc hành nghề y tá, người ta ráp ngay vào các cơ sở Tây Y, trong đó có cả 1 tổ chức mà quốc gia công nhận, và vì thế mà việc hành nghề y tá phải phụ thuộc vào những quy lệ đã có sẵn về y học.

Nhưng nói đến Đông Y Dược, người ta không biết dựa vào đâu hết.

Một điểm khác là tuy trong ngành Đông Y Dược có những sự bê bối và có những thầy ĐôngY kém cỏi (hậu quả của sự thiếu quy lệ hành nghề), nhưng người ta biết chắc rằng có nhiều thầy Đông Y giỏi, và ngành Đông Y cũng đã đóng góp được rất nhiều trong việc cứu người và giữ sức khỏe cho người.

Tất cả những sự kiện đó lại vượt ra ngoài sự hiểu biết của các ông bác sĩ đứng điều khiển bộ Y tế, bởi vì các ông đó theo Tây y không hiểu thế nào là Đông y, không thể có cách nào làm mức đo sức mạnh của Đông y, và tài ba của các thầy Đông y.

Bởi thế mà, khi đặt ngang hai vụ Y tá hành nghề và Đông Y dược hành nghề, người ta có thể dẫn đo về Y tá, nhưng không thể dẫn đo về Đông Y dược. Về Y tá, người ta có quyền nói như sau :

1) Y tá được quyền hành nghề tư, miễn rằng có sự chứng nhận khả năng, và hành nghề trong vòng khả năng của mình. Giải pháp cho vụ y tá hành nghề là :

a) các y tá có bằng cấp, có qua những lớp học được chứng nhận, đều được hành nghề tư trong phạm vi khả năng của mình.

b) những y tá nào chưa có đủ điều kiện về khả năng thì không được hành nghề. Họ dương nhiên phải qua những lớp học để đào luyện về khả năng mình, rồi sẽ được hành nghề khi khả năng được chứng nhận.

2) Các Đông dược Sĩ và Đông YSĩ từ trước tới giờ không hề có cơ hội chứng tỏ khả năng với ai,bởi vì không có quy chế. Chỉ chứngtỏ với con bệnh mà thôi.Nhưngcó thể nàogạtđược ngành Đông Y Dược ra ngoài xã hội được không, thì người ta phải trả lời là không.Bởi thế mà phải có quy chế cho việc hành nghề ĐôngY Dược.Một quy chế dươngnhiên không thể toàn hảo,nhưng hãy có một quy chế để ấn định các thể lệ hành nghề và, người ta có thể sửa đổi những chi tiết trong quy chế đó cho hợp lý, cho giảm bớt các bê bối, cho nghề được nâng cao. cho sức khỏe của dân chúng được bảo vệ chắc chắn hơn, chứ không thể nào cấm được ngành Đông Y Dược có một quy chế hành nghề.

Không thể cấm ngành Đông Y Dược có một quy chế hành nghề, là vì :

1.— Đông Y Dược là một ngành cần thiết và có khả năng.

2.— Phải có quy chế để ngành đó được cải tiến và trở nên hữu ích hơn cho xã hội.

Chính là phải có nhận thức như trên, cho thật rõ ràng,- để đọc bản dự luật hành nghề Đông Y Dược, để tìm ra những điểm hay và để sửa những điểm chưa đúng. Mục tiêu tối hậu vẫn là sức khoẻ của dân chúng.

Hiệu lực của Đông Y Dược không phải là huyền thoại

Người ta tiếc rằng những thầy ĐôngY giỏi ở VN đã không dùng tinh thần và phương pháp của Tây Y để nâng cao nghề nghiệp. Ngoài cái đó ra, người ta phải nhận rằng ngành Đông Y Dược từng chứng tỏ những hiệu lực lạ lùng.

Ở nhà tôi, đã có một kinh nghiệm : các bệnh do nhiễm trùng thì phải nhờ Tây y. Nhưng khi bị cảm, là Tây Y vô hiệu : một thang thuốc, một gói thuốc xông khi ấy chính là thần dược.

Về mặt thuốc bổ, Tây y dùng những chất kích thích nhiều hơn là những chất bổ từ trong căn bản, mà Đông Y thường dùng.

Người ta lại có thể kể hàng trăm những vị thuốc của Đông Y mà ngày nay Tây Y đã chiếm : nhân sâm kể như thuốc bổ, cam thảo kể như thuốc chữa loét dạ dầy..,

Chính người viết đã được chứng kiến tận mắt những thứ thuốc lạ lùng của Đông Y : vợ 1 người bạn bị con rít lớn bằng chiếc đũa cắn vào tay, rồi trong mấy phút cả cánh tay sưng vù và liệt, trong khi toàn thân người đàn bà đó ngất ngư. Một ông thầy Đông Y ở đường Ngô Tòng Châu, gần ngã sáu Saigon, đã đắp thuốc vào chỗ rít cắn, và mọi người hiện diện trông thấy cánh tay xẹp xuống mau chóng, rồi người đàn bà tỉnh dậy, cười nói, và ra về.

1 ông bạn, là 1 nhà văn hóa nổi tiếng ở miền Nam, có chỉ cho 1 thứ thuốc bôi vào vết thương công hiệu như thần : vết thương lớn, lòi thịt, xức thứ thuốc vào chỉ trong vài giờ đã lên da non và lành lặn. Sự công hiệu thật là quái gở !

Người viết cũng đã được nhìn vào các sách Đông Y chỉ rõ những huyệt đạo trong người, cả trăm huyệt đạo; những chuyện vô lý ấy ngày nay đã được Tây Y công nhận và học theo, đó là khoa châm cứu.

Người viết cũng đã được đọc một bộ sách dầy, của các bác sĩ Đức, giảng về khoa coi mạch của Đông Y, và chứng nhận rằng với 3 ngón tay, chặn trên động mạch cổ tay, lúc ấn mạnh, khi đặt nhẹ,có thể phát giác được các bệnh về tim, gan và thận, về bộ máy tuần hoàn, bộ máy tiêu hóa và bộ máy lọc máu trong người.

Người viết lại cũng được đọc những bài viết phổ thông của những tạp chí Âu Mỹ, xác nhận sự kiện ÂM,DƯƠNG, HÀN, NHIỆT trong cơ thể. Khoa học nguyên tử và điện tử ngày nay cũng công nhận những giòng điện trong người như Đông Y đã khám phá từ thượng cổ. Do đấy, họ cũng công nhận rằng có những bệnh gây ra vì những giòng điện đã lệch lạc, và họ đương theo dấu chân Đông Y để có những khám phá mới,

(Xem tiếp trang 11)

NHÂN DỊP MỘT QUY CHẾ CHO QUÂN ĐỘI SẮP RA ĐỜI

Bàn về một quy chế cho quân lực Việt Nam Cộng Hòa

● của **PHẠM-KIM-VINH**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Thí dụ khác là ấn định một mức lợi tức và tài sản tối đa bao nhiêu triệu đồng. trên mức đó phải nộp một thứ thuế đặc biệt để nuôi quân. Những người giàu có loại này dư trí thông minh để mà hiểu rằng chính tài sản của họ sẽ giết chết họ nếu chẳng may mà CS xâm chiếm được trọn vẹn miền Nam.

Trên đây chỉ là một trong những biện pháp có thể làm được nếuchính quyền dám làm để tiến dần đến chỗ tự lực tự cường. Không thể nào cứ vô trách nhiệmđổ thừa tại ngoại viện, tại ngân sách eo hẹp...

Đến đây, chúng tôi cần phải nói đến vấn đề gia đình quân nhân. Các định chế của chúng ta thường luôn luôn đề cao gia đình, coi nó là nền tảng của xã hội, coi nó là thế này thế kia. Một trong những điều quái gở nhất là những gì được nhắc nhở nhiều nhất thì cũng bị lơ là nhiều nhất — Người ta lặp đi lặp lại câu nhớ ơn các chiến sĩ đã bảo vệ tổ quốc nhưng cho đến nay, sự nhớ ơn đó vẫn còn nằm trong khuôn khổ tượng trưng.

Một trong những điều bị quên lãng nhiều nhất là đời sống của gia đình quân nhân các cấp dưới. Nhiều đơn vị lập ra khu trại gia binh cũng sạch sẽ nhưng tiếc rằng những vụ thuyên chuyển, những cuộc hành quân kéo dài đã làm cho người chiến binh rất lo ngại cho đời sống vật chất của gia đình họ. Lương ít,chia ra 2 nơi để ăn thì làm sao sống được. Việc lo đầy đủ cho đời sống gia đình các quân nhân phải nằm trong 1 chính sách rộng lớn. Các vị ngồi trên cao trong chính quyền và trong quân lực chỉ biết sơ qua đời sống ở các trại gia binh, còn các ông đơn vị trưởng thì lại chỉ thích báo cáo lên thượng cấp rằng trại gia binh trong đơn vị của mình đầy đủ và rất bảo đảm.

Thành ra một binh sĩ VNCH vừa đánh CS, vừa lo đói, vừa lo cho vợ con khỏi đói lại vừa phải đánh nhau với những bản báo cáo tốt đẹp của cấp trên nữa. Thiết tưởng thay vì làm những bản báo cáo thật thơm tho thì các ông đơn vị trưởng nên đề nghị thế nào cho quân nhân cấp dưới được trợ cấp trong việc mua bán hằng ngày : thí dụ chính phủ buộc giới thương gia giàu có cấp phát cho các gia đình binh sĩ được mua với giá ủng hộ một số phẩm vật tối cần thiết như gạo, than, nước mắm, sữa .v.v...

— Tóm lại, để cải thiện đời sống vật chất cho quân nhân, chính phủ cần bạo dạn đưa ra những biện pháp cách mạng nếu chính phủ quả thật là mạnh và trong sạch. Nếu không tức là gián tiếp thú nhận chế độ tự do của chúng ta chỉ là một thứ chiêu bài để bảo vệ quyền lợi không chánh đáng của một thiểu số bất tài ngồi ở địa vị thống trị.

B— Quyền lợi tinh thần

Về quyền lợi tinh thần, chúng tôi chỉ xin thâu gọn vào những điểm sau đây: sự nghỉ phép, sự giải trí, vấn đề thư từ bưu phẩm và sau chót là quyền khiếu nại.

Bất cứ ai thành thật cũng phải nhìn nhận rằng người chiến binh VNCH rất vất vả trong việc xin nghỉ phép. Có nên tranh luận xem đó là một quyền hay một ân huệ ? Thiết tưởng phải coi đó là một quyền và là một quyền rất thiêng liêng của người lính. Tính mạng của họ sẵn sàng hiến dâng cho đất nước rồi, tại sao họ xin mấy ngày phép lại rất khó khăn — Nghĩ đến những chuyến nghỉ phép định kỳ Rest anh Recuperation của quân Mỹ tại VN mà chúng tôi cảm thấy tủi nhục. Dĩ nhiên trong hoàn cảnh và điều kiện kinh tế hiện tại của đất nước' không ai viễn vọng đòi hỏi cho quân nhân VN những phương tiện giải trí nhà giàu như quân lực Mỹ. Nhưng vấn đề có thể được giải quyết theo cách khác nếu giới hữu trách luôn luôn coi người lính là người chứ không phải là nô lệ. Chúng ta hãy thành khẩn tự thảo xem có chừng bao nhiêu ông đơn vị trưởng mỗi ngày kiểm điểm xem đơn vị mình còn thiếu những ai chưa được đi phép? Có bao nhiêu ông đơn vị trưởng đích thân can thiệp để xin phương tiện cho thuộc cấp đi phép ? Quí vị có thể đánh điện xin máy bay, có thể ghé máy bay đồng minh dễ dàng nhưng với đa số Quân nhân VNCH, đi phép là phải tự túc.

Xin quý vị đừng cần cho học tập, giảng thuyết dài dòng và sâu xa. Hãy cứ cho họ được nghỉ phép đều đều và giúp họ phương tiện về phép. Sau đó, thử quan sát xem năng xuất của đơn vị ra sao, thì sẽ thấy ngay.

Sau việc nghỉ phép là sự giải trí. Người ta đã nói nhiều đến tệ nạn cờ bạc. Có cả những cấp chỉ huy cũng đỏ đen với thuộc cấp. Vì quá tha thiết với đỏ đen nên các cấp này quên rằng một khi đã ngồi vào chiếu bạc với thuộc cấp là hết chỉ huy được thuộc cấp rồi.

Ở những tiền đồn hẻo lánh, thứ cờ bạc càng dễ được chiếu cố vì câu nhàn cư vi bất thiện — Nhiều nơi, người ta lập ra «phòng đọc sách báo» cho đơn vị trông thật đẹp nhưng hỏi ra mới biết sách báo ấy cất ở một nơi. Khi nào có thanh tra hay ông lớn viếng mới bầy ra. Thành ra ở nơi nào có bán sách báo thì các quân nhân thường tự túc mua mà xem. Vả lại, bắt họ đọc mãi một thứ báo của quân đội hoặc của nhà nước họ cũng sinh nhàm chán.Đối với những đơn vị ở xa,tại sao không mở các chiến dịch lâu dài ở các trường học, các đoàn thể, các tay nhà giàu (nhờ có sự hy sinh của chiến sĩ nên mới giàu có) gởi tặng sách báo, máy thâu thanh cho các đơn vị trong quân đội ?

Thí dụ mỗi đoàn thể, mỗi trường nào đó nhận bảo trợ một hay nhiều đơn vị và tìm mọi cách giúp đơn vị ấy «Cassette» ,máy thâu băng và sách báo gởi bằng phương tiện mau nhất.

Thư từ và bưu phẩm cũng là những thứ quyền lợi mà các nước văn minh dành ưu tiên cho mọi đơn vị đồn trú ở xa. Nếu thật sự muốn nâng cao tinh thần binh sĩ thì thư từ bưu phẩm phải được đặc biệt săn sóc để nó đến tay các quân nhân trong thời hạn mau nhất. Máy bay quân sự thường chuyên thư đi chậm trễ vì nhu cầu hành quân. Nhưng còn máy bay dân sự ? Dường như E — VN được coi như độc quyền của nhà nước. Vậy tại sao máy bay ấy không chuyển một ít bưu kiện nhẹ đến bất cứ nơi nào có đường bay cho quân đội ?

Điểm sau chót là quyền khiếu nại của quân nhân cấp dưới. Quân kỷ hiện tại của chúng ta thoát thai từ quân kỷ của quân đội Pháp. Dĩ nhiên là có điều khoản không thích hợp với cá tính người quân nhân VN. Thêm vào đó, những vụ tranh xôi thịt qua những trò hề gọi là cáchmạng, gọi là chỉnh lý đã đưa nhiều kẻ bất tài lên địa vị chỉ huy lại càng đẻ ra nhiều điều quái gở trong quân đội.

Những chuyện uất ức, oan uổng xảy ra quá nhiều nhưng người bị oan chẳng biết kêu ai và kêu lại sợ bị trả thù.

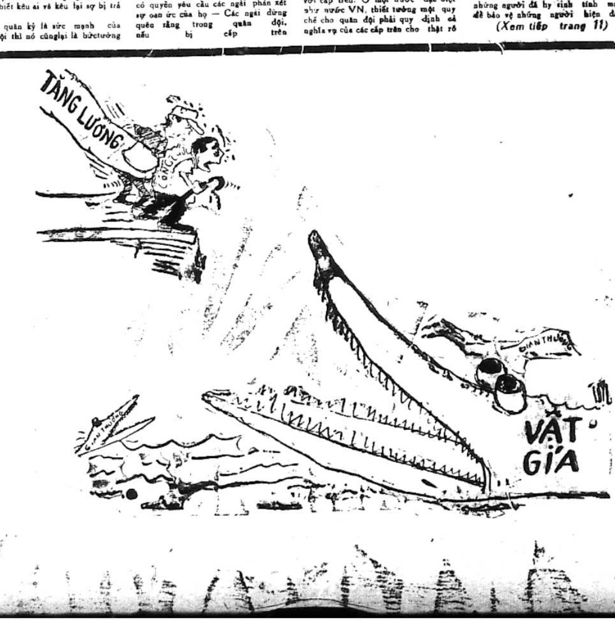
Nếu quân kỷ là sức mạnh của quân đội thì nó cũnglại là bứctường thành để che chở giới thống trị quân đội ở những nước chậm tiến. Đứa con nít cũng hiểu rằng nếu khiếu nại theo hệ thống quân giai thì thàđừng khiếu nại cho xong. Nhiều quânnhân than thở rằng muốn gởi đơn nhờbáo chí đăng và nhờ Quốc hội can thiệp nhưng lại sợ bị cấp chỉ huy trả thù! Chúng tôi chưa hiểu các nhà lập pháp của chúng ta sẽ soạn thảo quy chế quân đội trên căn bản nào nhưng nếu không cho người lính được quyền khiếu nại ở ngoài hệ thống quân giai thì quy chế ấy chẳng có ý nghĩa gì — Vì quy chế lập ra để làm gì nếu không phải là để bảo đảm quyền lợi cho người quân nhân ? Nếu quy chế được ra đời thì theo nguyên tắc, những vụ thưởng phạt, thuyên chuyển, hưu trí sẽ được ấn định tỉ mỉ và rõ ràng. Tất cả những thứ đó sẽ hoàn toàn vô ích nếu không cho người quân nhân được quyền khiếu nại thẳng với Lập pháp (dân và quân bỏ phiếu cho các ngài, nộp thuế trả lương các ngài thì họ phải có quyền yêu cầu các ngài phán xét sự oan ức của họ — Các ngài đừng quên rằng trong quân đội, nếu bị cấp trên thù hằn thì chỉ có chết) và được quyền nhờ báo chí đăng lời khiếu nại. Đừng sợ những vụ lạm dụng vì bệnh nào cũng có thuốc chữa. Song song với quyền khiếu nại ấy chỉ việc nêu ra một liều thuốc ấn định rằng những vụ khiếu nại có ác ý sẽ bị trừng phạt rất nặng và rất mau. Còn các cấp chỉ huy cũng chẳng có gì phải lo ngại. Nếu tài đức xứng đáng với địa vị, nếu không phải thứ chó nhảy bàn độc thì cứ vững dạ chứng minh tài đức của mình. Lập pháp là cánh cửa giải thoát duy nhất hiện nay khả dĩ đem lại một chút tin tưởng cho những quân nhân bị oan ức. Nếu quy chế không dànhcho Lập pháp một thứ quyền nào che chở cho những quân nhân thấp cổ bé miệng thì quy chế mất lý do chính đáng để tồn tại.

Người ta thường hay quy định nghĩa vụ của người quân nhân đối với tổ quốc, đối với Chính phủ, đối với cấp trên. Ở một nước đặc biệt như nước VN, thiết tưởng một quy chế cho quân đội phải quy định cả nghĩa vụ của các cấp trên cho thật rõ để người dưới biết quyền hạn của cấp trên : làm như thế mới có thể tránh được những vụ mang lính về nhà nấu cơm, bầu hạ con cái cấp trên. mang sĩ quan về dạy con cấp trên, bắt người dưới làm việc cả những ngày nghỉ và giờ nghỉ vào những việc hoàn toàn có tính cách tư, vợ con cấp trên sai bảo và la hét quân nhân cấp dưới v.v...

Tất cả những điều trên đây chỉ mới là nói về người chiến binh lúc còn sống — Thế còn lúc họ chết rồi ? Chúng tôi dám chắc hiện nay Bộ Cựu Chiến binh không có một chính sách nào cho thương phế binh cả. Nếu có thì thương phế binh đã không phải gởi thư đến biết bao tòa báo để nói lên tiếng kêu thảm thiết của họ.

Có những đơn vị đối xử với thương binh như đối với hành khất, có nơi coi phế binh như những con quái vật. Và lời kêu than của những kẻ mất tay mất chân, của con cháu những người đã hy sinh tính mạng để bảo vệ những người hiện đang

(Xem tiếp trang 11)



H.Đ. Chủ tịch Thượng Viện

KHÔNG CHẤP NHẬN BIỆN PHÁP TĂNG LƯƠNG

MỜI 3 TỔNG TRƯỞNG RA ĐIỀU TRẦN

● DUY SINH

SAIGON 30-5.— Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, Nghị sĩ Phạm Nam Sách Chủ Tịch Uỷ Ban Tư Pháp Định chế Thượng Viện cho biết rằng đa số Nghị sĩ trong Hội Đồng Chủ Tịch Thượng Viện nhóm họp chiều qua đã không chấp nhận biện pháp tăng lương cho công chức, quân nhân trong lúc này Hội Đồng đã quyết định sẽ mời ba vị Tổng Trưởng Nội Vụ, Quốc Phòng và Tài Chánh ra trước Liên Uỷ Ban Nội Vụ Quốc Phòng Tài Chánh để trình bày về biện pháp dự liệu tăng lương công chức quân nhân của Chánh phủ.

Được hỏi quan điểm của ông về biện pháp tăng lương công chức quân nhân, NS Sách nói rằng biện pháp này không những không giúp đỡ cho giới này khỏi túng bấn, trái lại còn làm cho đời sống của họ khó khăn thêm. Lương tăng một thì giá sinh hoạt tăng hai, kinh nghiệm một lần thời Thủ tướng Nguyễn Khánh còn đó.

Không hiểu khi nghĩ đến tăng lương, những người có trách nhiệm có nghĩ tới số thiếu hụt của Ngân Sách không? Tiền đâu mà tăng lương nếu không phải là tiền ứng trước của Ngân Hàng mà ứng trước có nghĩa là in tiền vô tội vạ, hiển nhiên đồng tiền sẽ mất giá và nạn lạm phát thêm trầm trọng từ đó dẫn tới khủng hoảng kinh tế trật tự xáo trộn và chánh trị mất ổn định,

NS Sách nói tiếp rằng mới chỉ rục rịch tăng lương mà giá gạo thực phẩm đã leo thang rồi. Người Công chức và quân nhân chưa sờ được đồng lương tăng, bỗng nhiên phải chịu nạn lên giá của bọn gian thương. Có lên lương chăng nữa thì cũng chỉ làm giàu cho bọn gian thương mà thôi.

Ông kết luận rằng muốn thực sự nâng đỡ công chức quân nhân, chánh phủ cần xử dụng biện pháp khác.

Sau đó, ông còn nói tới những khuyết điểm to lớn của quan thuế biểu mới. Ông nhận định rằng: tuy Tổng trưởng Tài chánh xác nhận bảng quan thuế mới không làm thay đổi giá ngạch nhưng thật ra đã làm thay đổi nhiều, không những thế những người soạn thảo chẳng hiểu vô tình hay cố ý đã để những kẽ hở quá hiển nhiên khiến giới buôn bán trung bình cũng có thể nhận thấy mà lợi dụng. Tỷ dụ: Phương vị 87.04 định rằng dân xe

Xem tiếp (Q) trang 10

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Bảy 31-5-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Hạ Viện lo việc *sửa Nội quy*

SAIGON. 30-5 — 9 giờ sáng 2-6, Hạ Viện sẽ họp phiên khoáng đại để tiếp tục thảo luận và chung quyết dự định số 14/68/HP về «Quy Chế Chánh Đảng và đối lập chánh trị» do Thượng Viện yêu cầu phúc nghị, đồng thời thảo luận và biểu quyết về vấn đề «Sửa Đổi Nội Quy» do Kiến nghị có 76 chữ ký của quý vị dân biểu đặt ra (chiếu điều 280 nội quy). Ngày thứ ba, thứ tư, thứ năm 3,4 và 5-6 Hạ Viện sẽ thảo luận và biểu quyết dự thảo luật số 11/68 HP về tổ chức và điều hành Đặc Biệt Pháp Viện. Thứ sáu và thứ bảy 6 và 7-6 Hạ Viện thảo luận và biểu quyết Dự Án Luật số 8/69/HP quy định việc bầu cử HĐ Đô Thành, tỉnh và thị xã.

Tổng Trưởng An

minh xác về lời tuyên bố của ô. Hội Đồng Thiệu

SAIGON 30-5 — Trong bản tin phát hành chiều nay, Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí cho hay: «trong cuộc họp báo của Phái đoàn Dân Biểu Huế Thừa Thiên tại Phòng Khánh Tiết Hạ Viện hồi 10g ngày 28-5 ô. Ng. khắc Thiệu Chủ tịch HĐ Nhân Dân thị xã Huế có tuyên bố: theo nguyên văn lời nói được ghi lại ông Nguyễn ngọc An, Tổng Trưởng Chiêu Hồi kiêm T.T. đã tuyên bố rằng: «đồng bào Huế ai

Xem tiếp (H) trang 10

Đô Thành tưng bừng trong Đại lễ Phật Đản 2513

SAIGON Rằm tháng tư (30-5).— Sáng nay, đại lễ Phật Đản đã được cử hành trọng thể tại chùa Ấn Quang (hình bên trái) Việt Nam Quốc Tự (bên mặt), miền Vĩnh Nghiêm, Vạn Hạnh và các chùa chiền trong Đô thành. Riêng ở chùa Ấn Quang và VNQT, 2 Viện Hóa Đạo đã cùng kỷ niệm ngày Phật Đản Sanh bằng những thông điệp, diễn văn hoàn toàn đề cập đến vấn đề Chiến Tranh Hòa Bình VN, ít thấy nhắc đến vấn đề Phật Sự như các năm trước đây.

CHÙA ẤN QUANG

Đề tài Hòa Bình là đề tài nổi bật nhất trong đại lễ Phật Đản 2513 của Phật Giáo Ấn Quang. Thông Điệp của Tăng thống Thích Tịnh Khiết ghi «Giáo hội Phật Giáo Việt Nam Thống nhất cùng đồng bào nguyện sẽ cố gắng tạo thành một sức mạnh Hòa Giải chi toàn diện những cuộc xung đột trong hiện tại và tương lai».

Thượng tọa Thiện Hoa, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo thì cho rằng:

«Dư luận trong những tháng gần đây qua báo chí trong và ngoài nước tỏ ý đòi hỏi chính quyền có thái độ hòa giải với Giáo hội và kêu gọi Giáo hội đóng góp vào công cuộc tìm kiếm hòa bình cho Việt nam; ngay cả nói đến cuộc đấu tranh chính trị tương lai, họ cũng không quên nhắc đến lực lượng Phật tử Việt nam. Những sự kiện đó đã minh chứng hùng hồn rằng chỉ riêng có chính quyền mới muốn và tìm đủ mọi cách đặt Phật Giáo ra ngoài mọi

Xem tiếp (C) trang 10

VIỆT NAM QUỐC TỰ

Đại lễ Phật Đản đã cử hành trọng thể tại VN Quốc tự vào hồi 9 giờ sáng 30-5. Trong bài diễn văn khai mạc, Hòa thượng Viện trưởng Viện Hóa Đạo Thích thiện Tường đã nhận xét là mùa Phật đản năm nay trở về giữa lúc hoàn cảnh đất nước còn nhiều đau thương và cánh cửa hòa bình mới chỉ hé mở. Nhưng dân VN tin tưởng là có hòa bình, tuy vậy không chấp nhận một nền hòa bình thiếu tự do, thiếu nhân phẩm, một nền hòa bình giả tạo không phải vì quyền lợi Tổ Quốc. Tiếp theo đó, bài diễn văn đưa ra một nhận định về hòa bình theo Kinh Hoa Nghiêm là «Tâm bình, thế giới bình».

Nếu tâm không bình, nếu con người còn mang nặng tham vọng thì dù tiếng súng không còn nổ cũng chưa có nghĩa là Hòa Bình đã trở về. Bài diễn văn cũng kêu gọi Phật tử cố trau dồi đức hạnh và đóng góp vào xã hội các công cuộc xây dựng văn hóa, giáo dục v.v.. như vậy là báo đáp hồng ơn của Đức Phật và hòa bình sớm trở về.

Ngay khi buổi lễ khai mạc, T.T. Kim Sang đã đọc thông điệp của Hòa Thượng Lâm Em, Tăng thống. Bản thông điệp này nhấn mạnh rằng dân VN đang phải chấp nhận một hiện tượng chiến tranh bất đắc dĩ, một sự phân hóa phi lý. Dân VN đang mong muốn hòa bình, thực chất của nó phải được phản ảnh trung thực bằng cuộc sống yên ổn làm ăn, bằng sự thoải mái tinh thần, bằng tự do tín Đạo cùng hành Đạo. Dân VN không cần và không muốn biết tới những quan niệm hòa bình phức tạp do các chủ trương chính trị tạo ra nhưng sẵn sàng đón nhận trợ duyên tốt, tiến bộ và thích hợp cho sự tồn tại của dân tộc. Thông điệp còn khẳng định rằng hòa bình và tự do ở đây không chỉ nhất thiết là phần đề của chiến tranh và nô lệ mà còn là một sự chấm dứt thường trực những cuồng vọng, tham lam, hận thù và những si mê trong chính mỗi người mỗi nhóm.

Đại Lễ Phật Đản tại VN Quốc Tự năm nay, không có cái hình thức «văn nghệ giúp vui» như năm trước nhưng huy hoàng hơn năm trước. Có khoảng 3000 Phật tử tham dự mà tới 1/3 quân nhân, trong đó có cả quân đội Đại Hàn. Quan khách tham dự có Chủ tịch Hạ Viện, Trung tướng đại diện quân lực Đại Hàn, T.T Phó Chủ tịch Phật giáo phụng sự xã hội, Đại Tá Đô trưởng v.v.. không có sự hiện diện của Tổng Thống, Thủ Tướng, Chủ Tịch Thượng Viện, Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện v.v.. như đã ghi trong chương trình. Ngoài ra chúng tôi còn được biết đại hội Quốc Tế Phật Giáo thế giới Phụng sự Xã hội của hơn 30 quốc gia sẽ họp tại VN từ 8-6 đến 15-6. TT Thích Tâm Châu là chủ tịch tổ chức này.

CHƯA XONG VỤ HỌC PHÍ TRƯỜNG TƯ đã đến chuyện trường Công bê bối

- **Dân biểu Biên Hòa hăm sẽ tố dữ trước diễn đàn QH**
- **Hiệu trưởng Trung học Biên Hòa bị thuyên chuyển đi làm giáo sư một trường khác.**

SAIGON 30-5-69. — Chiều hôm qua Uỷ Ban văn Hóa Giáo dục và Thanh Niên Hạ viện cùng với các Dân biểu đơn vị Biên Hòa, Quảng Nam, Thừa Thiên đã mời các ông Giám đốc Nha Trung Học và Nha Tư Thục đến Hạ Viện để trình bày một số vấn đề mà các Dân biểu cho rằng, Bộ Giáo dục đã không xứng đáng với vai trò của mình qua hành động của một số trường công ở địa phương.

Cuộc gặp gỡ không mấy êm thắm này đã diễn ra tại thư viện của Hạ viện và trong lúc vấn đề tăng học phí đang lằng nhằng chưa tới đâu thì Dân Biểu Biên Hòa mở màn tấn công nhiều chuyện bê bối mà trường công địa phương chỉ dành chỗ ưu tiên cho con em Tỉnh trưởng, Trưởng Ty, Giám đốc, đến chuyện 1 Hiệu trưởng trường công có 1 tuần 50 giờ dạy thêm ở trường tư, rồi chuyện 1 giáo sư đến nhà học sinh đòi uống nước ngọt.

Chuyện mà dân biểu này than phiền nhiều nhất là cả mấy năm nay, Biên Hòa xin mở thêm 1 lớp đệ nhất mà chẳng thấy bộ Giáo dục nói gì, dân biểu này hăm sẽ nói tung các bê bối này ra trước diễn đàn Hạ viện nếu bộ Giáo dục không giải quyết.

Xem tiếp (M) trang 10

Sắp tổ chức tại Đô thành

150 lớp học chữ 50 lớp học nghề

SAIGON 29-5 (VTX). — Trong chương trình chống nạn mù chữ, Bộ Giáo Dục và Thanh Niên sẽ tổ chức tại các Phường trong chín quận Đô thành 150 lớp học chữ và 50 lớp huấn nghệ dành cho tráng niên khóa 1969.

Các lớp học này sẽ được mở vào buổi tối, mỗi đêm dạy 3 tiếng đồng hồ và tại mỗi quận sẽ có một đại diện Bộ Giáo Dục chịu trách nhiệm tổ chức các lớp học này.

Riêng quận 4 Đô thành sẽ tổ chức tại mỗi phường ba lớp học: một lớp dành cho tráng niên mù chữ, một lớp cho tráng niên theo học từ lớp Tư đến lớp Nhất, và một lớp huấn nghệ.

VẤN ĐỀ ÁP DỤNG *Hướng-Đạo* trong Quân Đội

SAIGON 29-5. — Sáng nay Đại Hội Tuyên Uý Công Giáo Quân Đội kỳ 4 đã nhóm họp và một số huynh trưởng cao cấp của Hội Hướng Đạo VN đã đến thuyết trình về hoạt động HĐ tại VN với mục đích đem phương thức HĐ áp dụng trong Quân Đội.

Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, uỷ viên trưởng văn phòng trung ương HĐ Công giáo VN nói về lịch sử phong trào HĐ thế giới. Ông nhấn mạnh đến sự liên quan mật thiết giữa quân đội và HĐ và nhắc lại rằng chính tướng thủy tổ HĐ Baden Powell đã áp dụng một số nguyên tắc huấn luyện của Quân đội Hoàng gia Anh ngày xưa cho phong trào HĐ. Nhờ nguyên tắc huấn luyện đó mà phong trào đã giúp cho thanh thiếu niên tính ham hoạt động và muốn giúp ích đồng loại.

Thuyết trình về phần thứ hai, ông Trần văn Lược, Tổng Uỷ Viên của Hội Hướng Đạo VN cho biết ông chưa được hiểu ý muốn của Bộ Tổng Tham Mưu ra sao qua chỉ thị nói đây về việc áp dụng HĐ trong quân đội. Ông nói sự thành công của HĐ từ trước đến nay là nhờ chú trọng đến sự chọn lọc, đặt phẩm trên lượng để đào tạo những người có khả năng lãnh đạo giỏi và những công dân tốt. Nếu áp dụng phương thức HĐ một cách bừa bãi thì không thể nào thu được kết quả tốt.

Ông nêu ra 2 đề nghị nếu người ta muốn áp dụng HĐ trong QĐ.

Xem tiếp (A) trang 10

tin cần biết

Thương gia không nộp tiền phạt sẽ bị ngưng cấp ngoại tệ.

— Nha Viện Trợ Thương Mãi cho biết, các thương gia bị phạt vì đã hủy bỏ ngoại tệ trong chương trình viện trợ Mỹ phải thanh toán xong khoản tiền phạt này trong thời hạn một tháng kể từ 24-5-1969.

Quá hạn trên, thương gia nhập cảng nào không nộp phạt sẽ bị ngưng cấp ngoại tệ cho đến khi nộp xong tiền phạt. Các nhà đại diện thương mãi vi phạm sẽ bị ngưng hành nghề và lập thủ tục truất quyền ký quỹ để thanh toán tiền phạt.

Ưu tiên dành cho những nhà sản xuất đúng với tiêu chuẩn Kinh Tế...

— Bộ Kinh Tế cho biết những nhà sản xuất nào chứng minh sản phẩm mình đúng với tiêu chuẩn quốc gia sẽ được ưu tiên hưởng các quyền lợi như trực dụng, đặc khoản đầu tư, bảo vệ sản phẩm nội hóa bằng cách cấm hay hạn chế nhập cảng.

Muốn chứng minh tiêu chuẩn quốc gia, các nhà sản xuất phải hội đủ điều kiện thuộc về phương tiện kiểm phẩm tiêu chuẩn áp dụng kiểm phẩm thường xuyên, sổ sách kiểm phẩm..

Không Quân tuyển mộ hạ sĩ quan

— Tiếp theo thông cáo ngày 14/5/1969 về việc tuyển mộ một số Hạ Sĩ quan hiện dịch, Bộ Tư Lệnh Không Quân trân trọng thông báo:

Thời hạn khóa sổ thâu đơn ấn định vào ngày 30-5-69 do thông cáo trên, nay được gia hạn cho đến khi tuyển đủ số.

Vậy yêu cầu các thanh niên muốn nạp đơn xin ứng tuyển Hạ Sĩ quan chuyên viên Không Quân hãy liên lạc với các Ban Tuyển mộ sau đây để biết chi tiết về thể lệ nộp đơn:

Cổng trại Phi Long (Tân sơn Nhứt), Căn cứ Không Quân Cần Thơ, Căn cứ Không Quân Nha Trang, căn cứ Không Quân Đà Nẵng.

Lớp chữ Nho V.N.V.H. miễn phí

Nhóm Việt Nam Văn Hiến sẽ tổ chức 1 lớp dạy chữ Nho miễn phí theo phương pháp mới chỉ sau một giờ hướng dẫn người học đã tự viết được chữ Nho và tự đọc được sách chữ Nho. Học vào ngày Chủ Nhật từ 15 giờ đến 18 giờ. Ghi tên nhập học chiều ngày 1/6/69 tại 55 Cao Thắng Saigon. Lớp Hàm Thụ: thư về TK 37/1 Nguyễn cảnh Chân Saigon (có kèm tem trả lời).

2 CHUYỆN VÔ CÙNG THÊ THẢM XẢY RA CÙNG 1 ĐÊM

ANH ĐỐT ĐÈN CẦY KIẾM CHUỘT *làm cháy nhà thiêu chết 3 em*

- **4 mẹ con cháy như cây đuốc trong mùng, 1 em bé chết liền tại chỗ.**

SAIGON — 10 giờ đêm 29-5, 1 vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại 1 căn nhà bên chiếu số 200 ở đường Minh Mạng. Người lối xóm và sở Cứu Hỏa Đô Thành xúm vào dập tắt được ngọn lửa.

Nguyên vào giờ nói trên cậu Nguyễn văn H. (13t) con của ông Nguyễn văn H. chủ tiệm bán chiếu ni lông nói trên đốt đèn cầy đi kiếm chuột chết trong nhà rủi cậu để đèn gần đống chiếu ni lông nên chiếu phựt cháy. Cậu hoảng sợ bỏ chạy. Ông H. lo cứu chữa và sau rốt thì ông bị phỏng nặng.

Xem tiếp (Đ) trang 10

Hội thảo về Ngư Nghiệp

Đòi có biện pháp đặc biệt về thuế, tài trợ, cho vay

SAIGON 30-5 (VTX).— Khoảng một trăm người gồm Giáo sư Sinh viên và Chuyên viên ngành ngư nghiệp, trong buổi hội thảo về phát triển ngư nghiệp do khối Dân Tộc Hạ Nghị viện tổ chức hôm qua, đã đồng ý rằng phải có những kế hoạch thích nghi để khai thác nguồn lợi ngư nghiệp, phát triển kỹ nghệ biến chế và đóng tàu.

Trong bản đúc kết sau 3 giờ thảo luận, các hội thảo viên đã cho rằng cần phải bành trướng việc cộng tác giữa đại học và kỹ nghệ để có chuyên viên đầy đủ thực hiện chương trình phát triển ngư nghiệp trong tương lai cũng như tiến đến việc thành lập một Viện Đại học Ngư Nghiệp ở vùng duyên hải.

Buổi hội thảo còn cho rằng, chính quyền cần có những biện pháp đặc biệt về thuế khóa, tài trợ, cho vay để giúp đỡ phát triển các cơ xưởng đóng và sửa chữa tàu bè.

Buổi hội thảo nói trên được tổ chức nằm trong sinh hoạt thường xuyên của khối Dân Tộc Hạ nghị viện.

TIN TỨC MỚI NHẤT VỀ ĐỘNG VIÊN

H.S. Đệ Tam, Tứ sinh năm 1951 được hoãn trình diện đến 9-1969

- ☆ **Muốn dự các kỳ thi năm nay phải có giấy tờ quân dịch nào?**
- ● **Tu sĩ vừa hồi tục phải đi trình diện nhập ngũ ngay.**

SAIGON 30-5 — Nha Động Viên vừa cho công bố một bản giải đáp thắc mắc mới nhất về động viên quân dịch, sau đây là bản giải đáp đó:

HỎI: Xin cho biết các giấy tờ quân dịch cần đính nạp hồ sơ dự thi văn hóa niên học 1968, 1969?

TRẢ LỜI: Giấy tờ quân dịch cần nạp vào hồ sơ trên của nam thí sinh được ấn định như sau:

— Thí sinh Tú Tài I và THĐ NC từ 18 đến 38 tuổi (sinh trong khoảng từ 1931 đến 1951) bản sao chứng chỉ hợp lệ quân dịch còn hiệu lực.

— Thí Sinh Tú Tài II: 18t. (sinh 1951): bản sao biên nhận tờ khai văn bằng và địa chỉ. — Từ 19 đến 41t (sinh từ 1928 đến 1950): bản sao chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch còn hiệu lực.

Đối với các thí sinh khi nạp hồ sơ dự thi chỉ xuất trình được Chứng chỉ hợp lệ quân dịch có hiệu lực đến 15-5-69, Nha Động Viên đã đề nghị Nha Khảo thí Bộ Giáo Dục thâu nhận hồ sơ của các đương sự. Tuy nhiên khi đến nhận phiếu báo danh, các thí sinh này cần bổ túc chứng chỉ hợp lệ quân dịch có hiệu lực đến ngày nhận phiếu báo danh do cơ quan động viên, quân y hay các Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ cấp. Ngoài ra các nam thí sinh là Nhân Viên Cảnh Sát, Cán Bộ XDNT hay Sơn Thôn trong hạn tuổi từ 18 đến 41 cũng phải nộp các giấy tờ quân dịch kể trên như mọi thí sinh khác.

Riêng quân nhân tại ngũ được miễn nạp giấy tờ trên và chỉ xuất trình chứng chỉ tại ngũ do cơ quan Quân Đội cấp phát.

HỎI: TN. nguyên là học sinh đệ Nhất thuộc thành phần nhập ngũ khóa 4-69 Dự bị Sĩ Quan Trừ Bị có được phép dự kỳ thi Tú Tài 2 năm 69 không?

T.L: Các quân trường và T.T. Huấn Luyện đã được chỉ thị của Bộ Quốc Phòng và Bộ Tổng Tham Mưu dành mọi dễ dãi cho các khóa sinh khóa 4-69 Dự Bị Sĩ Quan Trừ Bị được nghỉ phép dự thi Tú Tài 2 năm 69.

HỎI: Một số học sinh sinh năm 1951 học Đệ Tứ và Đệ Tam niên khóa 1968-69 xin được hoãn tiếp niên khóa 1969-70 để học lên lớp trên thay vì trình diện theo lịch trình nhập ngũ ấn định trong năm 1969 cho lớp tuổi 1951. Xin cho biết nguyện vọng này có được chấp thuận không?

TRẢ LỜI: Theo tinh thần nghị định số 768/NĐ/ThT/PC1 ngày 22-7-1968 của Thủ Tướng chính phủ quy định thể lệ hoãn dịch về lý do học vấn, học sinh sinh năm 1951 phải học Đệ Nhị niên học 68-69 mới đủ điều kiện xin hoãn học vấn.

Như vậy nếu sinh năm 1951 mà học Đệ Tứ hoặc Đệ Tam niên khóa 68-69, các học sinh này đã quá tuổi ấn định nên không hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch.

Tuy nhiên nhằm mục đích giúp các học sinh Đệ Tam cũng như Đệ Tứ sinh trong Đệ I Lục cá nguyệt 1951 hoặc sinh năm 1951 mà không ghi ngày tháng sinh, có thể hoàn tất niên học 1966-69, Bộ Quốc Phòng đặc biệt thỏa thuận cho các đương sự được triển hạn nhập ngũ đến hết niên học 1968-69, và chỉ trình diện vào tháng 9-1969.

Việc hoãn dịch niên khóa 1969-70 không được cứu xét vì các đương sự đã quá tuổi ấn định.

HỎI: Xin cho biết các tu sĩ

Xem tiếp (P) trang 10

HẠ SÁT CHỦ KHÓM Ở KHÁNH HỘI đặc công CS bị chung thân khổ sai

Nữ đặc công tòng phạm bị 20 năm khổ sai

SAIGON 30-5.— Chiều qua tại Pháp Đình Saigon, Tòa án Quân sự Mặt trận lưu động Vùng 3 Chiến Thuật đã nhóm xử vụ một nam và 1 nữ cán bộ VC đã hạ sát ông Võ văn Ngưng, chủ khóm 11 Phường Cây Bàng đường Tôn Đản Khánh Hội. Phiên nhóm kéo dài từ 15 giờ đến 21 giờ đêm mới tuyên án để phạt bị can Lương văn Minh 18 tuổi chung thân khổ sai về các tội phản nghịch cố sát với mục đích xâm phạm an ninh Quốc Gia và giữ chiến cụ bất hợp pháp. Cùng liên can vào vụ hạ sát này là 1 nữ cán bộ VC tên Lê thị Quỳnh 25 tuổi cũng bị tòa lên án 20 năm khổ sai về tội phản nghịch và tòng phạm cố sát.

Theo cáo trạng thì do tin mật báo, Cơ quan an ninh mở cuộc truy kích VC đã hạ sát ông Võ văn Ngưng chủ khóm 11 phường Cây Bàng đường Tôn Đản Khánh Hội đã bắt được hai cán bộ VC cùng tịch thâu 2 súng lục và 2 băng đạn.

Tại sơ vấn, bị can Lê thị Quỳnh khai vào tháng 2-68, y xin gia nhập vào đoàn quân giải phóng VC, không muốn hoạt động ở tỉnh nên xin đi công tác xa. Khoảng tháng 3-68 cùng 14 người rời Kiến Hòa về Saigon công tác. Quỳnh được võ trang súng lục K.54 và được lệnh đến đường Tôn Đản yểm trợ cho một thiếu niên mặc áo sọc đỏ hạ sát ông uỷ viên an ninh. Chiều ngày 7-5-69 Quỳnh đi đến hẻm 146 đường Tôn Đản thấy 1 thiếu niên mặc áo sọc đỏ biết là đồng bọn nên đứng trông chừng để yểm trợ, một lát có 1 người mập từ ngoài đi vào, thiếu niên áo đỏ chạy theo nhắm người đó bắn năm sáu phát đạn làm người này ngã quỵ. Xong thiếu niên chạy ra đường cái thì bị người đàn ông khác ôm vật giật súng Quỳnh bèn bắn người đàn ông, người này rút súng bắn trả rồi chạy. Quỳnh và thiếu niên đều bị thương nơi chân. Quỳnh và thiếu niên dìu nhau vào trú ẩn 1 ngôi nhà trống gần đấy. 5 phút sau cảnh sát đến bao vây, 1 cảnh sát viên cầm súng tiến vào. Quỳnh nổ nhiều loạt súng. Quỳnh bị thương và bị bắt chung với thiếu niên đồng thời bị tịch thu 1 súng lục K.54.

Tại sơ vấn bị can Lương văn Minh khai vào tháng 1-68, y đi chơi về thấy cha mẹ và em đều bị chết bởi phi cơ oanh tạc. Lúc đó có tên Bảy Minh chỉ huy một «đoàn quân giải phóng» đến đóng tại xã y, tên này rủ y đi rửa hận cho gia đình, y bằng lòng đi theo và được ở chung với

Xem tiếp (L) trang 10

Y Ta loan báo ĐÃ LÔI KÉO ĐƯỢC 50000 khách chích thuốc vào vòng tranh đấu

SAIGON 30-5 — 10 giờ sáng nay, Uỷ Ban Bảo Vệ Dự Luật 64/69 đã họp khẩn cấp tại văn Phòng Nghiệp Đoàn Y Tá VN. Uỷ Ban cho hay theo tài liệu của các Tiểu Ban trong 9 Quận Đô Thành và Gia Định thì đã có tới 50.000 chữ ký của thân chủ Y tá hưởng ứng cuộc đấu tranh nhằm bảo vệ dự luật 64/69. Cũng tài liệu đó cho biết dân lao động ở các vùng đông đảo đều tỏ ra bất mãn đối với việc 1 số Y sĩ âm mưu lôi kéo 1 số sinh viên y khoa làm áp lực với chính quyền để phá dự luật này. Cuối cùng UB Bảo vệ Dự luật cho hay U.B đang tích cực làm việc nhằm phát động «phong trào chống dư luận xuyên tạc dự luật 64/69» đồng thời kêu gọi các Nghiệp đoàn bạn trong hàng ngũ Tổng Liên Đoàn Lao Công V.N. hưởng ứng và giúp đỡ phong trào phát động mạnh mẽ. (VTT)

TÀI TỬ NỔI DANH

Alain Delon bị tù 4 tháng

LA MÃ 29-5 (Reuter).— Alain Delon, nam tài tử nổi danh của Pháp quốc và 2 viên bộ vệ hôm qua, đều bị tòa án La Mã kết án mỗi người 4 tháng tù ở vì họ đã gây sự lộn xộn hồi tháng 3 vừa qua với một ký giả La Mã.

Quan tòa đã từ chối cho Delon và 2 cận vệ hưởng án treo, như vậy là khi họ đặt chân đến Ý Đại Lợi là họ sẽ bị bắt luôn.

Vụ lộn xộn này đã xảy ra hôm 26 tháng 3 vừa qua trong một tiệm nước tại thủ đô Ý Đại Lợi. Nhiếp ảnh viên Giuseppe Arnone đến chụp hình tài tử Delon, thì bị tài tử này ra lệnh cho các cận vệ, Jean Bonnette và Pier Caro, đến hành hung đập máy chụp hình của nhiếp ảnh viên này.

từ QUÊ ra TỈNH

NỔ 3 LẦN Ở ĐƯỜNG TRẦN HƯNG ĐẠO

SAIGON.— 8 giờ đêm 28-5, ba vụ nổ đã xảy ra cùng trên đường Trần Hưng Đạo cách nhau trong vòng một tiếng đồng hồ. Đầu tiên, kẻ khủng bố liệng chất nổ trước nhà số 826 đường Trần hưng Đạo, gây thiệt hại cho một chiếc quân xa Đại Hàn, mang số US. Navy 036. 45967. Không có ai bị thương

Lần thứ nhì, bọn khủng bố ném chất nổ trước nhà số 963 gần một chiếc xe của cảnh sát công lộ đậu trên lề đường. Có một nhân viên cảnh sát bị thương là tài xế chiếc xe này. Nạn nhân tên Khưu tấn Tước (36t.) được đưa vào bệnh viện điều trị

Lần thứ ba, nổ trước nhà số 864 cùng đường nói trên. Rất may không có ai qua lại nơi này lúc ấy nên không có một thiệt hại nào xảy ra. (CC)

XE BE CÁN MÌN VIỆT CỘNG GẦN TÂN UYÊN

BIÊN HÒA — Sáng 28-5, chiếc xe be số EJ do tài xế Bảy K. lái từ Gia Định chạy lên Phước Thành kéo cây, vừa qua khỏi Quận trấn Tân Uyên Biên Hòa hơn 5 cây số cán phải mìn VC gài bên vệ Tỉnh lộ 16, nổ dữ dội. Xe bị hư hại nặng, tài xế Kh. với lơ Bùi văn Dũng bị hất bay lộn xuống đường bất tỉnh, nhưng chỉ có ông Dũng bị trúng miểng khá nặng được chở đi bịnh viện điều trị, cứu cấp. (PV)

LÀM ƠN LẠI BỊ TỐ TỐNG TIỀN

SAIGON — Bà Bùi thị N. có chồng là Huỳnh văn Ph. (nhân viên cảnh sát đã chiến nhà ở đường Đặng nguyên Lân) khoảng tháng 12/68 bị xe nhà binh Mỹ cán chết. Bà có nhờ ông Trần văn Th. (45t. người hàng xóm) lo liệu giùm.

Ông Th. chạy giấy má lo liệu đến ngày 28-5 bà N. được cơ quan Mỹ bồi thường 500 ngàn. Ông Th. đến nhà bà N. được bà này tạ ơn 20 ngàn đồng. Ông Th. đòi thêm 10 ngàn. Không ngờ người anh của bà N. là A. (46t.) lại tới trình nhà chức trách là ông Th. đến tống tiền. Ông này bị cảnh sát bắt. Sáng 29-5 ông bị giải tòa nhưng nhờ công lý sáng suốt nên ông được trả tự do. (AH)

3 NGƯỜI BỊ CHÉM GẦN CHẾT

GIA ĐỊNH.— Đêm 28-5, cậu Nguyễn Đăng L. (16t ở đường Trần kế Xương), đi học về dọc đường bị 1 tên du đãng chặn đường chém trọng thương. Cũng đêm này cậu Lý-A. (24t ở đường Nguyễn văn Học) đi uống cà phê tại tiệm nước gần nhà bị kẻ lạ mặt chém nhiều dao nát mình.

— Đồng thời, bà Nguyễn thị Đ. (72t. ngụ tại ấp 10 đường Lê quang Định) có việc xích mích với ông Nguyễn văn Th. ở cùng xóm. Bà Lê thị H. (41t) con của bà Đ. ra binh mẹ bị ông Th. đâm 1 dao nơi hông thương thế rất nặng. (DL)

NUỐT CÀ RÁ VÀNG, ÔNG CẢNH SÁT B. GIẢI TÒA

SAIGON.— Ngày 28-5, ông Phù Đ. cảnh sát Gia Định bị giải đến biện lý cuộc. Theo tin hành lang tòa án, thì ông Đ. có phận sự lục soát ngoài đường đã chặn hỏi cậu Nguyễn văn B. (18t ngụ tại đường Trung Dung). Cậu B. trong hạng tuổi quân dịch nên bị bắt. Lúc bị dẫn về bót cậu không có tiền nên lột chiếc cà rá bằng vàng lối 2.000 đồng hối lộ cho ông Đ nên được thả. Sau khi về được nhà B. lại vô đơn thưa nên ông Đ. bị bắt. (DL)

ÔNG CẢNH SÁT BỊ ĐÁNH GẦN CHẾT

GIA ĐỊNH.— 23 giờ 45 đêm 28-5, người ta phát giác ông Nguyễn văn M. nhân viên cảnh sát biệt phái tùng sự tại tòa án, ăn mặc thường phục, tay chân bị trói nằm trên vũng máu trước căn nhà số... đường Huỳnh tịnh Của ấp Tân Việt Tân Bình, và ông Trương văn H. tự H.M. là kẻ cầm đầu đầu tổ chức cờ bạc đánh ăn thua bạc triệu ở ấp nói trên bị bắn 2 phát đạn trọng thương.

Theo cuộc điều tra thì chiều ngày nói trên Cảnh sát viên M. có người bạn ở đường Đắc Lộ mời lên chơi. Sau khi nhậu nhẹt ô. ra về vừa đi tới trước căn nhà nói trên thì gặp H.M. và 5, 6 người mặc đồ kaki chận lại. H.M. hỏi ông M.: «Mày lên đây dò thám gì chúng tao?» rồi bảo mấy ông mặc kaki: «Đánh chết tên này đi, nó dò thám sòng bạc mình rồi bảo lính bắt đó». Ông M. chưa kịp nói gì thì H.M. và 6 người nọ đã vây đánh. Ông M. móc súng lục trong người ra bắn chỉ thiên, nhưng bọn này vẫn xông vào đánh. Ông M. nổ thêm 2 phát súng. H.M. bị trúng đạn té quỵ.

Bọn người mặc đồ kaki liền ôm lấy ông M. vật ngã xuống tước khẩu súng lục, trói chân tay ông lại, kẻ cầm búa người đá vào mặt máu đỏ lênh láng ô. nằm bất tỉnh. Dường như H.M. trước đây là 1 thành phần lưu manh trộm cướp móc túi đã 5 bảy lần vào tù ra khám. Từ 3 năm nay tên này cầm đầu tổ chức sòng xóc dĩa đánh công khai ở ấp Tân Việt và Tân Sa Châu thuộc quận Tân Bình có 1 số du đãng, lính đào ngũ bảo vệ sòng bài. H.M đã tậu được xe hơi và 2 căn nhà lầu 4 từng ở đường Thoại ngọc Hầu Tân Bình. Nhưng đặc biệt là mỗi khi sòng bạc tên này bị bắt thì tên này vẫn ngoài vòng pháp luật, vì y đã có đàn em đứng nhận là chủ chốt ở tù thay thế. Bằng chứng là ngày 6-5 vừa qua chi cảnh sát Tân Bình bắt sòng bạc của y, nhưng tên này để cho Nguyễn thế T (49t), đứng nhận là người cầm đầu tổ chức. Cảnh sát M. bị thương trầm trọng, e khó sống (AH)

GIÁO VIÊN VĨNH BÌNH LÁI XE TRỘM Ở SAIGON

SAIGON.— 8 giờ đêm 28-5 do lời tri hô của thương gia Phương M. (45t ngụ tại đường Phan đình Phùng), Cảnh sát chận bắt chiếc xe du lịch hiệu Toyota mang số EH... do một thanh niên cầm lái. Ông M. cho biết chiếc xe nói trên là của ông, bị mất trộm nửa tháng nay tại Saigon. Kẻ lái xe tên Trần văn G. (27t) giáo viên (ngụ tại tỉnh Vĩnh Bình). (CC)

ĐÁNH GHEN CHẾT 5 MẠNG

TÂN AN.— Ngày 29-5, một vụ đánh ghen chết người đã được biện lý cuộc xếp bỏ sơ vì lẽ chánh phạm đã chết. Ông Dương văn Đ. (24t) có vợ là bà Phạm thị L. (23t) nhưng trong thời gian nhập ngũ phục vụ tại chi khu Cần Đước Long An lại tằng tịu với cô Nguyễn thị Li (17t con nuôi bà Nguyễn thị S. chủ nhà mà ông ở trọ) sinh ra một con lên một tuổi tên T.V. Bà vợ chánh được tin bèn đến tận nhà bà S. thăm chồng vì ông Đ. thường lấy cớ cấm trại 100o/o để đêm tối vắng nhà.

Đêm 29-5 bà L. (vợ chính) thủ sẵn quả lựu đạn M.26, đợi tới lúc ông Đ. lên đi, bèn theo bén gót thì bắt quả tang ông Đ. đang ân ái với cô Li, Bà L. làm dữ, bà S. vội và can ngăn nhưng không kịp, bà L. mở chốt lựu đạn nổ tung làm ông Đ. bà L. cô Li, bà S. và bé T.V. chết tại chỗ. (TD)

2 QUÂN NHÂN CHẾT VÌ TAI NẠN XE

GIAĐỊNH.— Trưa 28-3, Hạ sĩ 1 Nguyễn-văn-Đ. 30t. (tùng sự ở KBC 4423) lái Honda chạy trên xa lộ đến gần cầu Phan thanh Giản rủi bị một quân xa từ Saigon ra đụng phải văng tung như trái banh.

— Cùng ngày Binh 1 Địa Phương Quân Nguyễn.T. 27 t. (ngụ ở Hóa An Biên Hòa) cũng bị tai nạn lối gần chợ Xuân Trường Thủ Đức chết tại chỗ. (PV)

ĐI BUÔN TRONG... SÒNG BẠC

SAIGON.— Cách đây 1 tháng bà Lê thị Th. ngụ tại ấp Tân Nhì đường Cách Mạng Tân Bình có người quen là Nguyễn thị Thủy K. (33t. nhà ở đường Võ di Nguy Phú Nhuận) bảo có tiền thì bỏ vốn ra cùng bà đi mua đồ Mỹ về bán lấy lời. Bà Th. liền mang 150 ngàn theo bà K.

Bà K. đưa bà vào 1 căn nhà ở bên đường Võ di Nguy bảo ngồi chờ người Mỹ sẽ đem đồ đến, trong lúc đó thì có mấy người đang đánh xì dách. Bà K. ngồi xuống đánh 1 lúc ăn được vài trăm ngàn, nhưng các tay chơi bắt phải đưa ra trình đủ số tiền mới được ăn. Bà K. đưa ra thì còn thiếu trên 200 ngàn, liền quay sang mượn bà Th. số tiền mang theo luôn đôi bông hột xoàn. Rút cục bà K. thua sạch. Ở sòng bạc ra bà K. bảo về nhà lấy tiền trả nhưng bỏ trốn luôn. Bà Th. đến bót trình. Bà K. bị bắt giải tòa. (AH)

ĐẬP ĐẠN 82 LY, 3 EM CHẾT THẢM

GIA ĐỊNH.— 10 trưa 28-5, mấy em bé mục đồng ở ấp Lý Chà xã Tân Thạnh Đông (Củ Chi) lượm được 1 trái đạn mọt chê 81 ly đập chơi, quả đạn phát nổ dữ dội làm em Võ văn Được (14t), Nguyễn văn Ba (13t) và Đỗ văn Nhâm (11t) chết thê thảm, còn em Nguyễn văn Bê (15t) bị thương nặng. (DL)

NGỒI XE DÍP NÉM ĐÁ BỂ ĐẦU NGƯỜI

SAIGON.— 11 giờ sáng 28-5, một nhân viên công lực tên Đoàn văn S. (tùng sự tại Ty CSQG quận Ba) biệt phái đến Phường Phan thanh Giản đang đứng tại góc đường Pétrus Ký và Trần quốc Toản bị một người ném đá trúng ngay đầu tóe máu. Cảnh sát nhìn thấy kẻ ném đá là một quân nhân ngồi trên chiếc xe díp chạy vọt qua liền rượt theo chặn chiếc xe nọ lại và bắt giữ, đương sự khai tên là Trần văn H. (binh nhì). (CC)

Sổ tay

● SỨC MẪY
ghi chép

TẬN TÂM

Hôm qua Sức Mẫy nhận được thư của một sinh viên Y khoa năm thứ 6. Sinh viên này đã cho biết một «chuyện rất nên thương ở nhà thương Bình Dân» và nhờ Sức Mẫy đem lên mặt báo. Nguyên văn một đoạn trong thư kể như sau:

«Đó là chuyện các chuyên viên về quang tuyến ở nhà thương Bình Dân rất ư là.... lợi dụng chức vụ và sự ngu dốt của bịnh nhân, họ bắt người chụp hình phổi hay bụng không được mặc gì cả, phải cởi ra hết, nhất là các cô gái, mà ông cũng như tôi biết là quang tuyến X xuyên qua cả, trừ những vật gì cứng».

«Chuyện đó kéo dài hàng mấy năm rồi mà không ai phanh phui cả, mà tôi đã thấy ở BV chợ Rẫy không có lối chụp hình quái gở như trên».

Sức Mẫy đã đi kiểm chứng, hỏi thăm những người đã, và đang điều trị ở BV Bình Dân thì được biết tiết lộ của sinh viên trên đúng sự thật. Tất cả mọi người, dù đàn ông hay đàn bà con gái, khi chụp hình, đều phải tô hô như ông Adam và bà Eva.

Đi hỏi những người hiểu biết, có kẻ bảo rằng dân chụp hình phải «thoát y» như vậy mới đúng phép, để chắc chắn là trong người không còn những đồ vật bằng kim khí như giây chuyền, móc nịt vú, khuy áo bằng sắt v.v... Những thứ này, nếu không bỏ hết ra, sẽ in rõ trên phim, làm cho các chuyên viên quan sát phim gặp khó khăn.

Có những người khác bảo rằng:

Không phải các chuyên viên quang tuyến có máu dâm đãng, mà chỉ vì tính cẩn thận. Quang tuyến X, dù sao cũng là sản phẩm của máy móc. Mà máy móc là sản phẩm của con người ta, không thể tinh vi bằng con người ta được. Cho nên cùng với việc chụp hình bằng quang tuyến X, các chuyên viên cần quan sát bằng mắt thật, mắt thịt, để định bệnh cho dễ, chẳng nên trách những người quá tận tâm với chức vụ. Bên nào nói cũng có lý cả. Vậy xin hoan nghênh cả hai sự thật cùng là sự thật!

BANH VẼ, TIỀN THẬT

Cách đây mấy tháng, cơ quan thông tấn của Nhà nước VTX đã tung ra ngồn tin là có 4 ký giả chiến trường được binh chủng Nhảy Dù tặng mỗi người một «Danh Dự Bội Tinh», vì 4 «nhà báo» này đã tham dự trên 20 cuộc hành quân. Nhưng đó chỉ là đề nghị của Dù. Khi đề nghị này chạy lên Tổng Tham Mưu và Bộ Quốc Phòng, rồi lộn xuống Tâm Lý Chiến, thì cái «Danh Dự Bội Tinh» tụt thang thành «Tâm Lý Chiến Bội Tinh Đệ Nhị hạng». Nhưng đó mới chỉ là những quyết định được phổ biến qua tin tức. Thực tế, chưa thằng nào vớ được mảnh bội tinh nào cả.

Các ký giả kể trên nhờ Sức Mẫy nhắn nhủ với các thân hữu đừng bắt họ khao, tội nghiệp. Bởi vì huy chương giấy mà phải trả tiền thật để khao thì đau quá.

ANH LIỆT TRUYỆN

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Lời giới thiệu của dịch giả

Ở đoạn chót câu chuyện ăn khách nhất gần đây là Cô gái Đồ long, Kim Dung có kể lại khi bí kíp trong Ỷ thiên, Đồ long đã rơi vào tay Minh giáo thì Trương vô Kỵ cùng với người đẹp Triệu Minh ra đi, xây mộng tình bên suối mơ, để mặc bọn Châu Nguyên Chương đề binh mã chống quân Nguyên, mong cứu đồng bào thoát khỏi ách nô lệ của bọn ngoại xâm Mông Cổ.

Châu Nguyên Chương là một nhân vật như thế nào? Sự nghiệp của họ Châu về sau ra sao ? Bí kíp trong Ỷ thiên, Đồ long có giúp gì cho sự nghiệp họ Châu không? Tiếc rằng Kim Dung không kể tiếp.

Việc tìm hiểu nhân vật Châu Nguyên Chương—đối với kẻ tò mò hiếu sự — xét thấy cần thiết, nên chúng tôi đã cố kiếm trong kho tàng kinh sách Trung Hoa—xem có bộ sách nào có thể thỏa mãn ý nguyện mọi người không. May thay ! chúng tôi đã tìm được, đó là bộ Anh liệt truyện của Quách Huân.

Chúng tôi xin giới thiệu bộ chuyện này với quí vị độc giả và cố gắng đem dịch thuật để cống hiến quí vị nhàn lãm, mong quí vị lượng thứ cái lối múa búa trước Lỗ Ban.

LỜI THUYẾT MINH

của nhà xuất bản Đại Đông thư cục, Đài Bắc

Theo Du Việt, người đời Thanh, thì Thẩm đức Phù đời Minh có ghi lại rằng Võ định Hầu Quách Huân đã sáng tác bộ Anh liệt truyện, mục đích để biểu dương chiến công của Quách Anh vốn thủy tổ giòng họ Quách. Toàn chuyện thuật lại cố sự thời Nguyên mạt Minh sơ, chiến tranh ly loạn quần hùng nổi dậy như ong. Trong số quần hùng đó, có Châu Nguyên Chương vốn con nhà nông, lấy trung dũng chính trực, bác ái, nhân nghĩa làm tôn chỉ nên đã được hào kiệt 4 phương ủng hộ, cuối cùng dẹp đổ ngai vàng nhà Nguyên, bình định được nội loạn, thiết lập một triều đại mới đặt quốc hiệu Đại Minh. Vì vậy, bộ Anh liệt truyện chính là một tác phẩm vĩ đại, oanh oanh liệt liệt, tuyệt đối chẳng giống như những loại tiểu thuyết tình ái có tính chất ma túy trụy lạc, vớ vẩn. Bộ chuyện này, cũng không thể xem như những câu chuyện mạn đàm khiển hứng lúc trà dư tửu hậu, bởi vì nó có một chân giá trị của chính nó.

HỒI I

Nguyên đế hoang dâm, yêu ma quái dị

Tự cổ chí kim, hàng ngàn vạn năm muôn vật đều biến đổi vô thường: hết Tam Hoàng đến Ngũ Đế; Tần bạo ngược bị Hán trừ, Cao tổ tay không lập nghiệp mà thiên hạ bình; nhưng Vương Mãng cả gan xưng đế dám làm điều bạo ngược ! May thay Quang Võ trung hưng; kịp đến Linh, Hiến 2 triều lại xảy ra việc tam phân đỉnh túc, qua đời Ngũ đại, quần hùng nổi dậy như ong, sớm đầu tối đánh. Đường Cao Tôn thống nhất thiên hạ, truyền nghiệp 280 năm, thì đến 5 nhà : Châu, Lý, Thạch, Lưu, Quách, nối nhau trị nước, quốc hiệu Lương, Đường, Tấn, Hán, Châu. Hoàng thiên như đã chán ghét chiến tranh nên đã cho Tống Thái Tổ họ Triệu tên Khuông Dận ra đời tại đất Lạc Dương.

Lúc sanh ra hào quang đỏ rực khắp phòng, hương lạ xa bay ngào ngạt; bởi vậy người đời mới gọi ông là Hương hài nhi. Lớn lên ông tiễu bình bọn cướp nước, đóng đô ở Biện Lương truyền đến Huy tôn, Khâm tôn cả hai đều bị người Kim trói bắt mang đi. Người con thứ 9 của Huy tôn tước phong là Khang Vương khi bị quân Kim đuổi tới sông Dương Tử, muốn vượt qua sông nhưng không một bóng thuyền, không một chiếc ghe. Bỗng có 2 người giắt tới một con ngựa nói với Vương rằng :

— Con ngựa này có thể qua sông!

Khang vương thấy thế gấp, vội nói :

— Các ngươi như quả giúp được ta qua sông, ta sẽ trọng thưởng.

Hai người kia bèn nhấc Khang Vương lên yên. Con ngựa co vó nhảy ùm xuống sông bơi một mạch sang sông như đi trên đất liền, Khang Vương lúc đó cúi thấp đầu xuống nhắm nghiền đôi mắt, và chỉ nghe tiếng gió vù vù bên mang tai. Chẳng mấy chốc khi đã qua tràng giang, hai người kia liền nói :

— Chuyến đi này, Bệ hạ còn giữ cho Tống tộ dài thêm được 250 năm nữa. Chỉ xin Bệ hạ đừng quên hai kẻ chúng tôi hôm nay !

Nói xong, họ mời Vương xuống ngựa.

Khang Vương nghe nói liền mở mắt ra thì chỉ thấy người với ngựa đều là những người ngựa nặn bằng đất bùn. Giữa lúc Vương kinh nghi hết sức thì xa xa thấy một đoàn người cờ quạt rợp trời đang tiến lại để nghênh tiếp thánh giá. Vương bèn lên ngôi Hoàng Đế tại Ứng Thiên Phủ, bởi điều lạ này nên mới có chuyện : «Nặn ngựa đất; đưa Khang Vương qua đò» là thế.

Đến đây câu chuyện chia làm 2 mối. Lại nói người cháu của Quốc Vương Thất Đát (Thành Cát Tư Hãn) tên gọi Hốt Tất Liệt vốn chiếm lãnh đất Ô Hoàn. Mẹ Hốt nằm mộng thấy ánh lửa sáng rực chiếu vào bụng rồi sinh ra Hốt.

Về sau Hốt đánh Kinh Man, chiếm Tây Hạ, thôn tính Bộ Lạc Xích Ô, rồi xưng Vương. Hốt lại phá Bạch Đăng, qua Hồ Lĩnh tiến thẳng tới Cự Dung quan. Quân Kim hoảng hồn bỏ chạy. Hốt bèn qua sông Giang, sông Hoài, bức Tống Chúa ở Lâm An. Nhà Tống mất, Hốt bèn lên ngôi Hoàng Đế, lấy quốc hiệu là Đại Nguyên, truyền đến 10 đời tức tức tới Thuận đế. Thuận đế dùng Thoát - Thoát làm Tả thừa tướng, Tản Đôn làm Hữu thừa tướng. Một hôm, tảo triều vừa xong, Đế nói :

— Trẫm từ khi lên ngôi đến nay đã 35 năm. Phần công việc triều đình phiền toái bận rộn ngày đêm chẳng được an nhàn, Trẫm chưa từng được hưởng một cuộc vui nào ! Chư Khanh có thể giúp Trẫm tổ chức một cuộc vui nào ?

Tản Đôn tâu rằng :

— Hiện nay, trong thiên hạ, không một chỗ nào là không phải đất của Chúa thượng, không một kẻ nào là không phải thần dân của Chúa thượng.

Chúa thượng ngôi cao nơi Cửu ngũ, là chúa của muôn xe, mình mặc gấm vóc, lưỡi nếm trân tu, tai nghe âm điệu du dương của đàn sáo, mắt nhìn vẻ đẹp muôn màu của oanh yến, rong chơi cõi thần tiên, vui say ca hát, có điều gì là điều Chúa thượng chẳng làm được; vậy thì có gì mà Chúa thượng chẳng vui khiến ngày đêm phải lao tâm khổ tứ? Chính đấy mới gọi là :

«Xuân hoa, thu nguyệt đừng cô phụ.
Lục mẫn Chu nhân chẳng tái cầu»

Thuận đế khoái tai cả mừng nói :

— Khanh nói thật hết sức đúng.

Tả thừa tướng Thoát Thoát nói :

— Xin Bệ hạ truyền chỉ chém Tản Đôn để ngăn điều dâm loạn.

Đế nói :

— Tản Đôn tội gì ?

Thoát Thoát nói :

— Thời xưa, Phí Vưu mê hoặc Trụ Vương, Vô Kỵ mê hoặc Bình Vương ; ngày nay, Tản Đôn cám dỗ nhà Vua để mất nước, tội thực không thể tha thứ ! Kính mong Bệ hạ nghe Thần giảng về chữ «Vui» : Xưa, Châu văn Vương có cái Vui Linh đài, với dân cùng vui, về sau bèn có 1 phần 3 thiên hạ. Vua Trụ nhà Thương có cái Vui Lộc Đài, dâm loạn say sưa, nên mới gặp cái chết ở Mục dã.

Bệ hạ nếu hay tu đức, nhiệm hiền, hảo ái khắp trong ngoài, thử hỏi còn cái vui nào to lớn hơn nữa ? Vì thử Bệ hạ chỉ mong hưởng cái vui tầm thường, ắt nhân tâm oán trách ly tán, quốc tộ nan bảo, xin Bệ hạ xét cho.

Thuận đế tỉnh ngộ cả mừng, liền bảo :

— Lời nói của Tả tướng quả có đúng thực !

Đế bèn sai Cận-Thị lấy vàng mười thoi, gấm đất Thục mười tấm để ban cho. Nhưng Thoát Thoát từ tạ nói :

— Thần chịu ơn trên, c[illegible] tâm báo quốc chứ chẳng để cầu lợi riêng !

Thuận đế nói :

— Ngày xưa, Đường Thái Tôn ban ơn cho kẻ bầy tôi, [illegible] mà chẳng nhận; Khanh từ tạ làm gì ?

(Còn tiếp)

CHUNG THỦY

● Truyện ngắn của HÀ

Ý nghĩ mình là 1 thằng chồng bị cắm sừng luôn luôn ám ảnh tôi từ khi hắn ra về.

Có thể nào như thế được sao ? Vợ tôi, người đàn bà mà tôi cho rằng cao quí hơn hết thảy những người đàn bà khác, lại có thể có những hành động đen tối, khốn nạn đó sao ?

Chao ôi, còn con tôi, không, thằng bé không phải là con của tôi, hắn đã bảo thế !

Bây giờ nàng ngồi đó, cạnh nôi thằng bé đang ngủ, tay đan nhanh cho rồi chiếc áo của con để kịp mùa đông sắp tới, miệng hát ru nho nhỏ và mắt lơ đãng nhìn tận đâu đâu. Tự nhiên tôi thấy khó chịu nàng lạ ! Phải mà, đang nghĩ đến hắn chứ gì ! Nhưng nàng nhìn tôi trong tấm kiến treo cạnh giường. Sao nàng nhìn tôi lắm thế ? Thôi tôi hiểu ra rồi, nàng đang so sánh giữa tôi và hắn ! Tôi có đẹp trai, có hào hoa phong nhã, có cao thượng hơn hắn không chứ gì ! Hay nàng nhìn và thương hại tôi là 1 thằng chồng ngu dẫn để vợ cắm sừng và bạn phản bội mà không hay biết !

Tôi không sao ngủ được. Tôi nghĩ đến trọn ngày hôm qua đã rã rời mệt mỏi vì nghe cái tin sét đánh đó từ miệng hắn thốt ra. Tôi đã đi suốt ngày không về và nàng đã đi tìm cùng khắp. Sáng nay vừa thấy tôi đậu xe trước sân, nàng chạy ra vừa mừng vừa lo lắng hỏi :

— Sao hôm qua anh đi đâu không về? Làm em chờ đến sốt ruột. Vậy mà anh nói là đi đâu 1 phút cũng cho em biết ngay. Lần sau đừng thế nữa nghe anh. Thôi anh vô thăm con đi, đêm qua nó cứ khóc hoài vì nhớ anh đấy ».

Tôi gượng cười và miễn cưỡng hôn lên trán nàng như thường lệ cho «phải đạo». Tôi đã định tránh nhìn hòn máu rơi của kẻ khác, nhưng nàng nói thế thì thôi tôi cũng xin chiều. Tôi bước vào tận nơi nhìn thật kỹ thằng bé đang say ngủ. Bỗng dưng hôm nay tôi thấy con tôi lạ hẳn đi. Nó không còn giống tôi như trước nữa. Thế nó giống ai? Hắn ? Phải, biết đâu! Trời ơi, tội nghiệp cho tôi, tội nghiệp cho nàng. Hay là Thượng đế đã an bài cho hai chúng tôi phải thế ? Hay mẹ tôi đã làm điều gì ác đức để thằng con trai của bà phải chịu hậu quả khốn nạn như thế này !

Bữa cơm trưa tôi đã ăn 1 cách uể oải. Tôi nói dối với nàng rằng vì trọn ngày qua lo chạy công việc, nên hôm nay không được khỏe. Nàng vội khuyên tôi nên đi nghỉ trưa sớm cho đỡ mệt mỏi. Tôi chỉ chờ có thế. Và chỉ có thế mới tránh bớt sự gần gũi, đối diện với người vợ ngoại tình ! Ôi, ngoại tình ! Tôi sợ hãi như người sắp bị đem ra hành quyết khi chính mình thốt lên ý nghĩ đó. Và tôi rùng mình.

Bây giờ tôi nằm yên trên giường hé mắt nhìn nàng qua tấm kiếng phản chiếu. Gái 1 con có khác! Nàng đẹp, ai cũng phải công nhận như thế khi trông thấy nàng. Nhưng « tốt nước sơn chứ không tốt gỗ » là nàng đó. Đẹp để mà làm gì, quí phái sang trọng mà làm gì, khi bên trong chỉ là 1 đống bùn nhơ vô phương gột rửa ! Và tôi bỗng cảm thấy rõ ràng là mình đang ghen tuông kinh khủng ! Tôi điên tiết lên vì cái đẹp và cái xấu của nàng. Tôi bỗng thấy những lời âu yếm mà chúng tôi trao đổi cho nhau, những chiếc hôn nồng cháy cuộc đời, chỉ là một trò giả dối và thô tục. Tôi bật cười, nửa như thương hại, nửa như luyến tiếc. Nghe tôi cười, nàng ngừng đan và hỏi :

—«Anh không ngủ được sao anh ? Hôm nay trông anh có vẻ tư lự quá !»

Tôi ngồi dậy và nghĩ thật nhanh rằng ít ra mình cũng phải nói 1 cái gì cho hả tức, cho con đĩ trá hình phải biết cái lỗi của mình, và tôi nói ngay :

—«Khó chịu quá. Nhưng anh không tư lự đâu. Hay tại em tư lự rồi thấy ai cũng như mình hết.

Tôi thấy mắt nàng hơi có vẻ hoảng hốt và ngạc nhiên, thêm một chút bất mãn. Phải mà, hốt hoảng vì lo sợ tôi làm rùm lên, ngạc nhiên vì không hiểu tại sao tôi lại «biết rõ» như thế chứ gì !

oOo

Tôi còn nhớ mùa hè năm ngoái, khi nàng cho biết đã có thai độ vài tháng, tôi như điên lên vì sung sướng với cái diễm phúc sắp làm cha. Tôi muốn cho nàng ra vùng biển nghỉ ngơi cho khỏe. Vì bận cả trăm ngàn việc, nên tôi để nàng đi cùng 1 người bạn gái thân nhất của nàng. Nàng luôn mồm nhắc nhở trên đường lên phi trường rằng «tuần sau thu xếp xong, ra ngay với em, anh nhé! Vắng anh, em sống không nổi đâu !» Tôi đã cảm thấy mình to lớn dị thường, oai phong lắm liệt dị thường, để che chở, bao bọc cuộc sống của nàng, và đứa con sẽ ra đời nữa, con của chúng tôi.

Và tuần sau đó tôi ra với nàng. Nàng phải nằm bịnh viện vì nỗi xúc động mãnh liệt khi người bạn gái chết đuối, và cái thai trong mấy tháng đầu hay khó tính. Tôi thương nàng không sao tả xiết. Tôi an ủi và vỗ về nàng nhưng nàng vẫn khóc vì nhớ người bạn thân yêu đó.

Chưa đầy nửa tiếng đồng hồ, cánh cửa phòng bỗng hé mở và hắn bước vào. Thoạt trông thấy tôi, hắn khựng lại 1 tí và lúng túng chào :

— Ủa...anh ra bao giờ thế ? Nghe chị không được khoẻ tôi đến thăm xem sao».

Thấy vợ tôi thoáng vẻ bối rối, hơi khó chịu và đắp chăn lại, tôi tưởng rằng nàng «không ưa» hắn ta. Và thế là tôi nói chuyện với hắn thật xã giao, thật lạnh lùng—cho nàng vừa lòng —làm như quên rằng tôi với hắn đã là bạn học thân nhau từ thuở nhỏ.

Ôi ! bây giờ nhắc lại cái thời thơ mộng ấy làm chi nữa ! Đứa con đã tròn 6 tháng. Và như thế chúng nó đã lén lút cả năm trời rồi ! Thế mà tôi ngu dại nào có biết gì đâu. Cứ mãi nhận sự dịu dàng dối trá của 1 con đàn bà mà tự hãnh diện bảo rằng ta đây là 1 thằng có diễm phúc nhất trần đời ! Ôi đàn bà ! lòng dạ họ là 1 quả trứng quá hạn kỳ. Bề ngoài trông ngon lành đẹp đẽ nhưng đập ra thì nhớp nháp hôi tanh vô cùng. Quả ông cha ta đã nói «dò sông dò bể dễ dò, ai mà lấy thước đem đo lòng người !» Bây giờ tôi mới cảm thấy cái hay ho sâu xa của câu ca dao đó, thì đã muộn rồi?

Tôi không còn thiết gì nữa. Cả tuần nay tôi sống như 1 cái máy. Đi làm về. Ăn. Ngủ. Xã giao với vợ. Đóng trò với con. Chán hết. Chúng tôi vẫn thường ngồi bên nhau hàng giờ nhưng không ai nói với ai lời nào. Tôi còn biết nói gì bây giờ ? Còn nàng thì thấy tôi làm thinh, nửa lo lắng sợ hãi, nửa tôn trọng cái im lặng đó của tôi.

Nhưng rồi việc gì đến, sẽ đến...

Buổi chiều đi làm về không thấy nàng đâu. Hỏi con sen, con sen không biết. Hỏi ông làm vườn, ông ta không biết. Thế nghĩa là sao? Còn đứa bé? «Con tôi» sao cũng đi đâu với nàng ? Nàng có hẹn... ? Tôi hậm hực qua lại trong phòng và hút liên miên, hết điếu này đến điếu khác. Cả giờ sau nàng mới ôm con về, vẻ mặt buồn bã nói :

—«Anh, hồi chiều con nó lạnh ngắt chân tay và ho, không chịu bú. Em vội đem đi bác sĩ và ông ta nói rằng con lạnh phổi anh ạ».

Tôi thoáng thấy 1 niềm ray rứt trong tôi. Và tôi chợt thấy mình ác độc khi vừa lóe lên ý nghĩ rằng hay đứa bé cứ chết phứt đi, cho bớt đi cái chứng tích tội lỗi của nàng. Tôi hỏi qua loa và cũng cho đứa bé uống thuốc theo lời yêu cầu của nàng.

Nhìn đứa bé, tự nhiên tôi thấy hối hận : cả tuần nay tôi không để ý tới con, từ 1 thằng bé bụ bẫm, đỏ hồng, thì nay da nó hơi xanh và hơi gầy đôi chút. Ồ, mà đứa bé càng gầy thì càng giống «hắn». Chỉ bấy nhiêu đó cũng đủ làm tôi bực bội ném ngay cái tách thuốc xuống đất vừa lúc hắn bước vào.. Hắn như 1 ác quỉ luôn luôn có mặt trong bất cứ hoàn cảnh nào của chúng tôi, miệng bô bô nói trổng với nàng :

«—Nầy, thuốc đây. Con đau mà sao không để ý gì hết. Làm mẹ như vậy à ?»

Mắt nàng mở to và mặt nàng tái nhợt. Còn tôi thì không còn biết trời đất gì nữa hết. Tôi xông đến, đấm 1 quả như trời giáng vào mặt hắn và đá luôn mấy cái thật hiểm. Hắn ngã xoài xuống đất vừa lúc nàng thốt kêu thất thanh và chạy đến ôm cánh tay tôi. Tôi hất mạnh nàng ra, lạnh lùng nói :

«—Bảo tụi nó đem nước lạnh tạt vào mặt cho hắn tỉnh, rồi cô đem nó đi tức khắc cho khuất mắt tôi».

Không biết nàng vì bất ngờ không bình tĩnh sửa soạn tinh thần cho được, hay vì sợ hãi khi thấy 1 loang máu từ cửa miệng hắn trào ra, mà nàng ôm mặt chạy vào phòng vừa đi vừa khóc sau khi đã nhìn tôi hơi có chiều ghê tởm vì thái độ vũ phu mà lần đầu tiên nàng thấy ở «chồng nàng».

Tôi thản nhiên lấy thuốc hút và chờ hắn tỉnh dậy. 1 lát sau... Hắn bối rối khi thấy máu loang trên nền gạch. Hắn vừa lấy khăn lau miệng, vừa nhìn tôi gườm gườm mà suốt đời có lẽ tôi không quên được cặp mắt đó, và nói :

—«Mày khá lắm. Nhưng không yên đâu con ạ.

Vợ con của tao, tao lo được rồi, mày nên kiếm chỗ khác chơi đi. Đừng để nó cặm sừng thêm và giả dối vì thương hại mày thêm nữa.

Tôi ngồi bất động trên ghế, thản nhiên về lời nói hỗn xược của hắn. Mắt tôi tối sầm lại đến nỗi không thấy hắn ra về, chỉ nghe tiếng giày nện mau và mạnh xa dần ngoài cửa.

Thấy con Sen định lên quét dọn, tôi bỏ vào phòng. Nàng nằm đó, dã dượi khóc than. Tôi khóa cửa lại và nói như ra lịnh :

— «Ngồi dậy tôi bảo».

Nàng vội vàng ngồi ngay dậy và lau nước mắt, vẻ mặc ngơ ngác, kinh hoàng. Tôi hét khẽ cho người nhà khỏi nghe thấy, nhưng đủ cho riêng nàng nhận rõ nỗi tức tối của tôi:.

— Cô là 1 con đàn bà khốn nạn, lăng loàn, nhơ bẩn. Này, vì la đây, xe hơi đó. Tiền bạc đầy tủ, nữ trang đầy hộp. Cô còn muốn gì nữa? Chồng đây, con đó. Hay tôi không đủ điều kiện để làm thỏa mãn con thú đang rên xiết trong lòng cô ? Có thế cô mới tìm đến 1 thằng người không ra người, ngợm không ra ngợm như thế.

Nhưng mà này, nó hơn tôi những gì ? À, nó chỉ lo cung phụng cô đầy đủ những gì về thú tính. Phải mà. Đứa con đó, kết quả của nó và cô. Còn tôi, ngu dốt quá để mấy người cắm sừng mà không biết. Này (tôi vất xâu chìa khóa trên bàn tới cho nàng) chìa khóa tủ sắt đây, gia tài đó, cô giữ hết đi,

Nhà cửa đây, cô làm tổ uyên ương đi, cho cô và nó sống hạnh phúc bên nhau. Tôi cho cô hết đó ! Thôi đừng có ôm ở mà khóc lóc nữa. Thôi cô câm ngay. Tôi ghê tởm cô quá ! khốn nạn !

Tôi bước nhanh ra cửa loay hoay mở khóa thì nàng nhào đến phủ phục dưới chân tôi van nài.

Tôi hất mạnh và mũi giày chạm phải ngực nàng. Tôi như chưa hả tức nhưng chợt chùn chân vì nghe nàng kêu lên 1 tiếng «ái» đau đớn và lịm đi. Tôi chạy nhanh ra ngoài bóng đêm như tên tội đồ chạy trốn pháp luật.

(Còn 1 kỳ)

Tìm việc

— Sinh viên năm chót Cử nhân Lý Hóa, năm thứ ba kỹ sư Công chánh muốn kèm học sinh từ đệ nhất trở xuống. Thư về Văn Viện 36 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định hay ĐT 92710».

— Sinh viên khoa học kinh nghiệm tận tâm người miền Trung nhận kèm trẻ từ đệ nhị trở xuống. Liên lạc hay thư về Cao Tùng 103 Ngô Tùng Châu Gia định.

— Sinh Viên Nông Lâm Súc. nhận kèm tại tư gia, các môn Toán Lý-Hóa từ Đệ Thất đến Đệ Tứ. Xin liên lạc với MỸ.63/4/3. Công Quỳnh, Saigòn.

— Nữ sinh Viên văn khoa nhận kèm từng nhóm từ đệ Tứ trở xuống về Toán Lý Hoa. Anh văn. Hoặc các em bé tiểu học ăn ở tại nhà chú. Xin liên lạc Hà thị Cẩm Tâm 327/24 Phan Đình Phùng Sài Gòn.

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THUONG LAN

(TIẾP THEO)

– HỒI 41 –

Ánh thép chớp lên, hai mạng người ngã gục...

Dư Thương Hải vội đáp :

— Người của Hằng Sơn phái đã tuyên bố là không giúp bên nào cả. Cái người vừa cứu Nhạc tiểu thơ chính là vị cô nương đây, không phải người của Hằng Sơn phái.

Sự thực thì câu tuyên bố của phái Hằng Sơn chỉ dành riêng vào Thanh Thành phái mà thôi, với Mộc Cao Phong đã thành vô nghĩa nhưng Dư Thương Hải cố ý bắt quàng vào, để vừa chặn trước hành động của Hằng Sơn phái vừa để trấn an họ Mộc rảnh tinh thần mà đối phó với Lâm Bình Chi !

Quả nhiên Mộc Cao Phong lộ sắc mừng rỡ :

— Thế thì hay quá ! Lão Mộc gù này trước đây đã mấy lần hân hạnh gặp qua mấy vị sư thái của Hằng Sơn, thứ nhất là phong thái uy nghi anh hiệp của hai vị sư thái Định Dật và Định Nhàn, càng khiến lão Mộc gù này thêm phần ngưỡng phục.

Còn như cái việc hôm nay, chư vị hẳn đã thấy rõ, chính cái tên trẻ tuổi này kiếm chuyện cà khịa với Mộc mỗ, chứ không phải do Mộc mỗ gây sự, xin các vị của Hằng Sơn phái làm chứng dùm cho, để tránh khỏi lời đồn đãi bậy bạ sau này là lão Mộc gù tôi ỷ lớn hiếp bé !

Dứt lời, lão từ từ cho tay rút thanh kiếm đeo bên mình ra. Hình dáng lưỡi kiếm của lão cũng quái dị y như con người lão, lưỡi kiếm cong cong thành hình cánh cung giống như cái cục gù trên lưng lão, đúng là thanh kiếm gù của cái lão gù.

Lâm Bình Chi tay trái vẫn phe phẩy quạt, tay phải xăn áo lên cao, bước từng bước thong thả tiến bước về Mộc Cao Phong, bước chân chàng đi đến đâu, mùi thơm từ người bốc tỏa ra đến đấy !

Khi đi ngang qua chỗ hai gã Vu nhân Hào và Phương Nhân Trí của Thanh Thành phái đang đứng, mọi người chợt nghe hai tiếng sựt sựt rờn rợn vang lên, đồng thời hai gã Vu Phương sắc mặt tái xanh tay bịn lấy lồng ngực, máu từ những kẽ ngón tay phọt ra như suối trào và cả hai từ từ quỵ xuống...

Mọi người có mặt không hẹn cùng thét lên những tiếng kinh hãi !

Tất nhiên mọi người đều biết rõ là Lâm Bình Chi vừa xuất thủ giết người, nhưng họ chỉ nhìn thấy được ánh hào quang lấp lánh chớp ngời dưới bóng nắng, tuyệt không sao nhận ra Lâm Bình Chi xuất thủ từ lúc nào và tra kiếm trở vào vỏ từ bao giờ !

Chỉ riêng bực cao thủ như Hồ Xung, Doanh Doanh, Điền Bá Quang trở lên mới phân biệt được tận tường khi chàng tuốt kiếm cũng như khi chàng tra kiếm vào bao.

Nhưng dù thấy kịp hay dù không, họ cũng đều một tâm trạng ngạc nhiên như nhau, vì hiển nhiên Lâm Bình Chi đang tiến ra đối phó với Mộc Cao Phong, thế mà lại thình lình vung kiếm sát hại hai tên đệ tử của Thanh Thành !

Điền Bá Quang xưa nay vốn tự phụ ở môn khoái đao của mình, chính nhờ đao pháp lanh lẹ hơn người đó mà lão đã lừng danh trên giang hồ, nhưng giờ đây thủ pháp siêu thần nhập hóa của Lâm Bình Chi khiến gã ngẩn ngơ khâm phục mà tự hổ mình còn kém rất xa !

Tuyệt diệu hơn nữa là, thủ pháp thần tốc mà cử chỉ của họ Lâm thật dịu dàng hòa hưởn, in như một hành động quen thuộc tự nhiên, và đôi mắt của Lâm bình Chi trước sau vẫn nhìn thẳng về phía Mộc cao Phong không rời, nhưng thế kiếm tung ra đâm vào ngực hai tên đệ tử Thanh Thành thật chính xác vừa đủ, chẳng khác nào trên lưỡi kiếm có mọc mắt, biết tìm ngay địch mà xỉa vào, sự thể đó càng khiến họ Điền thêm bội phục lẫn sợ thầm !

Mộc Cao Phong chầm chậm khom người thấp sâu xuống. vốn lưng đã gù, thêm cái khom mình quá thấp của lão, khiến chiếc cằm của lão gần như phết đất.

Lâm Bình Chi miệng vẫn dính nụ cười, chân vẫn nhích bước tiến lên...

Đột nhiên, một tiếng gầm từ cửa miệng Mộc Cao Phong thoát ra vang rền rừng núi, thân hình đang gập đôi của lão đồng thời bật nhanh tới trước như đường tên xé gió, thanh kiếm trên tay lão vạch thành một đường sét chớp hình vòng cung móc ngược lên nách Lâm Bình Chi.

Miệng vẫn dính nụ cười, Lâm Bình Chi chuyền nhẹ quạt sang tay trái, trường kiếm nơi tay phải theo đó tuốt nhanh ra phía trước đối đầu...

Tuy ra tay sau, nhưng chiêu thức vẫn chiếm được thế ưu tiên và cũng thật là chính xác.

Mộc Cao Phong lại gầm lên một tiếng như hổ rống và lộn bắn người trở về vị trí cũ, vạt áo trước ngực lão tua tủa rách một đường dài, lộ cả một khoảng lông ngực đen sì sì.

Giá như chiêu kiếm của Lâm Bình Chi nhấn mạnh tới thêm vài tấc, thì họ Mộc bây giờ có lẽ đã bày lộ cả phổi tim ra ngoài. Mọi người không khỏi sợ thay Mộc Cao Phong mà toát lạnh mồ hôi, cùng bật lên một tiếng kêu thảng thốt :

— Chu choa ! ...

— Ghê thật ! ...

May mắn thoát qua khỏi cái chết trong kẽ tóc đường tơ, Mộc Cao Phong chẳng những không mà sợ trái lại hung tánh càng nổi lên, lão nhảy choi choi gầm thét liên hồi và đột nhiên cả người lẫn kiếm vạch thành một vệt xám mờ lao thẳng vào địch thủ,..

Lần thứ nhất, thấy thế kiếm trật mất mục tiêu, Lâm Bình Chi cũng thầm kinh sợ cho tài nghệ ghê gớm của lão gù :

«Thảo nào lão ta bao lâu nay chẳng vang danh thiên hạ, quả thật tài nghệ chẳng phải tầm thường !»

Lồng trong ý nghĩ, thế kiếm của chàng liên tiếp đâm vì vèo ra hai nhát...

Coong ! ... cong !

Tiếng sắt thép chạm va ngân vang luôn hai lượt, hai đường kiếm của Lâm Bình Chi đều bị lưỡi kiếm gù của họ Mộc gạt bật ra.

Lâm Bình Chi bật cười lên lạnh lạt, chiêu kiếm càng vun vút chuyền nhanh, thế công mỗi lúc thêm phần ráo riết...

Mộc Cao Phong với cái thế gù, hụp xuống nhồi lên thoăn thoắt như khỉ vượn chuyền cây, lưỡi kiếm tỏa thành một màng lưới bạc khít khao phủ che khắp thân thể.

Qua hai lần chạm kiếm vừa rồi, Lâm Bình Chi nghe cánh tay mình tê chồn, chứng tỏ rằng nội lực của đối phương hơn chàng một bực, nếu chàng không cẩn thận, rất có thể trường kiếm của mình bị nội lực của lão ta chấn gãy như chơi.

Tình thế không còn cho chàng quá coi thường đối thủ, phải thận trọng từng chiêu xuất công, tìm lấy khe hở của kẻ địch mà thọc vào.

Là một nhân vật từng lâm trăm trận, hẳn nhiên Mộc Cao Phong càng biết rõ yếu điểm đó hơn ai, cho nên lão vận dụng lưỡi kiếm gù tựa như một màng lưới thép chói ngời bảo vệ lấy châu thân khít khao hơn vách sắt tường đồng !

Dù kiếm pháp sở luyện của Lâm Bình Chi rất cao siêu, nhưng cuộc diện nhất thời, chàng khó mà làm gì được địch.

Nhưng mọi người bên ngoài đều thấy rõ rằng, dù Lâm Bình Chi chưa chiếm được thế ưu, nhưng trông tình trạng cuộc chiến như thế chàng sẽ không bao giờ bại được.

Bởi vì Mộc cao Phong chỉ thủ chứ không thể công, mà nếu lão mạo hiểm tấn công là tạo cái sơ hở cho đối phương thừa thế công vào, tất nhiên lão không làm sao đỡ kịp.

Lại thêm một điểm bất lợi nữa là, cách chuyền vận thế kiếm của Mộc cao Phong rất tốn hao nội lực. vì cần tạo cho chiêu trước chiêu sau nối liền như nước giòng tuôn cuộn không ngừng, lão phải vận tất cả nội lực để tạo thành tốc độ, với lối đánh phung phí quá nhiều nội lực đó, dù là một bực nội công thâm hậu thế nào, cũng có lúc mỏi mòn kiệt quệ.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. *mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang nhà khu vực Gia Bến Thành 4x 20 có sân và chỗ để xe. 21 Trần quý Cáp chỉ dẫn.

Vũng Tàu sang bán quán bãi sau luôn đồ đạc nhà hàng 3T. Hỏi quán Thanh Hải hay 20 Hai bà Trưng Sg

Sang 500.000đ quán cà phê đầy đủ tiện nghi. Phố lầu từng trên ở từng dưới buôn bán tiện lợi. Xin hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà sang khu yên tịnh, gần chợ và trường, hẻm sạch sẽ, rộng, xe vào tận nhà, tiền nhà 600đ 1 tháng giá phải chăng do số 187/32 Cô Giang Saigon.

Sang rẻ Phố 3x22m, có gác 10m, 450.000đ. Tiền phố 1 tháng 500đ. Mặt tiền đường Ngô Tùng Châu (GĐ) số cũ 72 số mới 920 (cách ngã tư H.Hoa Thám-NTC 180m) và 1 xe Simca NBT số mới EI, sơn đồng nệm máy toàn hảo giá 220.000đ.

Nhường lại 1 căn nhà đường Nguyễn Hoàng (bến xe) tiện để sửa điện hay radio. Hỏi số 9 đường Vườn Chuối Saigon. Hỏi ông Học.

Nhà sang Vì đi xa cần sang một căn nhà 4mx16m giá 200.000đ tiền phố 1000đ đủ tiện nghi, khu mát mẻ, yên tĩnh có chỗ để xe. Hỏi 45D Phan văn Trị Gia Định.

Cần sang lại cửa hàng bán vật liệu xây cất nhà ngang 15m chiều sâu 13m 1 căn nhà ở đủ tiện nghi điện nước 1 căn làm kho, mặt tiền Nguyễn Thông nối dài (Saigon) mức lời hàng tháng từ 40.000đ đến 60.000đ giá sang nhà 1.500.000đ bận việc đi xa cần sang gấp. Hỏi 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon).

Sang 1 căn phố trệt mặt tiền vùng Trương tấn Bửu luôn đồ meuble có máy lạnh và gara Xin hỏi 25 Trần quốc Toản Saigon.

Sang phố lầu đúc mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, mở tiệm ăn v.v... đường Phan T. Giản Sg. Hỏi 464 Sư Vạn Hạnh

Sang 1 tầng trệt Chung cư Bàn Cờ. Hỏi 74 Nguyễn thiện Thuật. Từ 8 giờ đến 10 giờ.

Sang **Trường Tiểu Học** Vì thiếu người trông coi, cần sang lại một Trường Tiểu-Học có giấy phép. Đông học sinh. Nơi thị tứ thuộc Quận Tám.
Xin hỏi tại nhà số 456 Đường Phạm thế Hiển (cách cầu chữ Y gần 2 cây số) Vào mỗi buổi chiều.

NHÀ [illegible]

Bán 1 căn nhà dài 35 thước ngang 7 thước đủ tiện nghi Hỏi [illegible] Phan [illegible] Saigon

Nhà bán Bán ! căn nhà đủ tiện nghi ở Đa-kao giá 790 ngàn. Hỏi 11A Tự Đức nối dài Đakao Saigon.

Nhà có ao cá, bóng dừa mát mẻ yên tĩnh và 1100 th. v. đất, ở đầu cầu Phan thanh Giản Xa lộ, bán rẻ. Hỏi 27 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bán 1 căn nhà ngói vách tường gạch bông ngang 4mx10m giá 180.000đ. Hỏi 745 Lê quang Định Gia Định.

Bán Villa kiểu tân kỳ, bải khoán riêng 4 phòng ngủ, sân thượng, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại miền trung gian. Hỏi 5 Trần quang Diệu nối dài Saigon

Bán 400.000đ một căn nhà ngói vách gạch nền lót gạch bông : 2,80x11m gác lửng. Hỏi 372/66/49A Phan thanh Giản Sgon.

Bán Villa Cách Mạng. Hỏi 154C Trần quang Khải. Tân Định. Đ.T 41.030

Villa lầu nhỏ bán, có B.K. giao trống. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Bán nhà có vườn, sân trước rộng 8x25m có garage. 3 phòng, điện nước riêng. triệu xem nhà 385/12 Võ Tánh SG.

Đất bán
4 lô biệt thự đường Nguyễn văn Thoại gần Lữ gia Hỏi 204 Lê-thánh-Tôn SG

Nhà bán, điện nước riêng, gác suốt, tiện nghi giá 780.000đ coi nhà 102/12 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Nhà Bán Vùng Phú-Thọ 4mx30m lầu đúc luôn đất, điện nước garage giá 1.200.000đ. Hỏi cô Hồng Cẩm ĐT 90426 hoặc 100/29 Trần hưng Đạo Sài Gòn

Bán biệt thự lầu 5 phòng ngủ 1 phòng khách lớn, 3 phòng tắm, nhà xe rộng, 2 đồng hồ điện, có hầm chứa 3 thước khối nước và hồ nước trên cao. 478 Đại Lộ Nguyễn tri Phương Saigon.

Nhà bán bán lầu đúc 4m30 x 18m Đủ tiện nghi. Gần trường Phan đình Phùng SG. Số nhà : 491/24/23 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán lót gạch bông 280.000đ, có gác, gần đường. Hỏi 73/26 Nguyễn Biểu nhà thuốc gác cầu chữ Y đi vô.

Nhà lầu bán 3m50x16m. Điện nước có chỗ để xe. Hẻm 43 số 78/5A Thái lập Thành P.N.

Bán nhà lầu đúc 4 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi. có điện thoại, máy lạnh, 4m50 x 17, giá 5.000.000đ. Coi nhà từ 8h-17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục gần chợ Hòa Bình.

Bán Nhà gạch. Có lầu. Đủ tiện nghi. Khu an ninh. Gần mặt đường 4m2x12m. Giá rẻ : 460.000đ. Hỏi 129/90 Trần bình Trọng Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

NHẬN THƯ

★ LINH-VANG
(TVD Hoa Đăng Tím)

LINH về đến nhà đúng vào lúc Tuấn đang chơi «cò cò» với mấy cô bé cùng xóm trước nhà. Đôi chân tong tong của Tuấn nhảy từng bước một, miệng méo theo từng bước trông thật buồn cười. Con trai mà lại thích chơi những trò con gái.

Thấy Linh, thằng bé ngừng chơi mỉm cười, rồi hỏi :

— Chị mới về ?

— Hứ ! Hỏi ngớ ngẩn, không về chứ đi đâu nữa. Linh bỗng nổi cáu. Nhưng Tuấn vẫn tỉnh bơ, «anh chàng» chậm rãi nói :

— Em hỏi cho biết vậy mà, nãy giờ em đợi chị. Vẻ mặt thằng bé lúc này bí mật chi lạ. Bí mật như những lúc dấu thư của Linh vậy.

Gì nhỉ ? Mẹ vừa đi đâu về mua quà cho hai đứa, hắn chờ mình về cùng chia quà ? Chú Huy đợi trong nhà định dắt hai đứa đi ciné ăn kem ? Hay là thư của con bé Châu, Dung đến ? Thôi Linh chịu có gì cứ nói ra có hay hơn không, giỏi ấm a ấm ớ thì thôi.

— Chị Linh này, em muốn chị chuộc lại...

Linh cau mày :

— Lạ nhỉ ! Ta có mất gì đâu. Khi sáng đi học bỏ quên bút máy ở lớp nghĩ Tử Vi bảo thằng nị mất của, tao chẳng buồn trở lại kiếm. Thế mà có mất đâu, chẳng lẽ... thôi, đừng có «dìa». Ở đây chơi, mấy cô bé kia đợi. Về nhà gặp mày nói chuyện nhảm hết cả ngày.

«Thằng bé dạo này lắm ca lắm cẩm ghê ! Mình còn nhiều chuyện phải làm, vậy mà nó cứ úp mở mãi nhưng chực cái gì nhỉ ? Chắc thư của Châu Dung đến, chỉ có vụ này thôi».

Linh vào đến sân trong bỗng nghe Tuấn gọi giật lại : — Này Chị Linh ! Rồi thò vào túi lấy ra một lá thư, la : Có thư. Linh mừng quá chạy suýt va vào chậu hoa Ngọc Lan để giữa sân :

— Thư ai vậy Tuấn ?

— Ai biết nhưng viết nhiều lắm chị đọc từ giờ đến chiều chưa hết đâu phải... để tới khiếp Răng mà sạo thế, ai khiến cụ cậu «quảng cáo» rứa ? Dài dòng mãi Linh đâu có óc kiên nhẫn con Mai vẫn bảo thế. Ừ đúng rồi ! Linh đâu có đợi nổi khi biết mình có một cái gì và nhất là thư—A ! ừ à. dịu dàng tị chứ anh chàng giận dai ghê lắm không đưa thư thì chết.

— Đưa cho chị đi.

— Sao dễ quá vậy mọi lần trước.

— Nhưng hôm nay tao không sẵn tiền. Linh kể lể bắt anh chàng thông cảm chút tí. Mẹ vừa đưa tiền chị mua sách hết rồi, với lại...

Tuấn suy nghĩ một hồi bảo :

— Hay là chị mượn tiền của chị Hạnh.

— Không được mày không nhớ tao với chị ấy vừa giận nhau sao ?

— Sui thật ! Thôi mai vậy, một chầu kem Lan Phương nhé.

— Ờ ? bộ chê ế hả ?

— Ờ chê cũng được. Cho ăn hoài ngán «thấy bà»

Chị cứ bắt bẻ.

— Ô hay ! Mày...

Thằng bé bỏ chạy mất sau khi đưa thư cho Linh. Linh không thèm suy nghĩ cũng chạy về phòng mở thư ra xem. Thư Châu Dung viết ngắn ơi là ngắn, vài giòng hỏi thăm, Linh đi Đalat về có gì vui không, kể cho Dung nghe với. Gớm, con nhỏ lại chẳng hà tiện giấy gì đây.

Ôi chao ! Sao bây giờ Linh thấy tiếc chầu kem quá đi thôi. Thư ngắn «cùn củn» mà bảo dài đọc đến tối không hết, đọc đến buồn ngủ. Thằng bé gạt mình, ức thật. Nhưng Linh biết trả thù việc làm tiền bất hợp pháp này như thế nào đây ? Mét chị Hạnh ư ? Còn khuya, như thế không khác gì Linh làm lành trước. Mà Linh thì chả muốn tí xíu nào. Với anh Khanh à ? Lại càng không được. Anh ấy là «cánh tay phải» của Tuấn mà lại, đời nào dứt tình làm phản đâu. Linh có «than van rên rỉ» cho lắm rồi cũng được nghe.

— Một sách ra hết mà. Linh chịu khó vậy.

Ngày trước cô bé cũng «lên chân» với anh ghê.

— Nên bây giờ anh «trả thù» chứ gì ?

Mặt anh Khanh vênh vênh, rằng mà dễ ghét đến thế :

— Đúng vậy !

Nhớ lại «ngày xưa»,

— Linh đưa thư cho anh đi. Anh cưng Linh nhiều này nhé, mỗi khi mẹ la anh bênh Linh...

— Chưa đủ !

— Có thư rồi, anh hứa đưa Linh đi xem xi nê REX xem phim điệp viên xong, anh em mình ghé ăn kem Lan Phương.

— Ít quá !

Anh Khanh với bộ mặt thật «đau khổ» đành phải «xuống nước».

— Anh xem thư xong, anh dẫn Linh đi Biên hòa đến nhà chú Xỉi chơi. Nhà chú có vườn rộng, cây trái thật là nhiều. Anh lấy xe đạp chở bé đi vòng vòng quanh vườn, bé đưa mắt nhìn trái cây. Có trái ổi thật ngon, bé bảo anh hái dùm. Nhớ không ? Hồi đó, anh có làm thế một lần với Linh rồi, còn nhớ chứ, anh giữ lời hứa đàng hoàng mà.

Mắt cô bé Linh mở tròn con nét mặt rạng rỡ nhớ chuyện cũ nói :

— Anh hái cho Linh một trái ổi xá lỵ này và bị kiến lửa cắn này. Linh dỗ anh...

— Ờ đúng rồi, cô bé nhớ kỹ quá. Thôi bây giờ đưa thư cho anh nhé. Rồi còn đi «năn nỉ» mẹ xin tiền nữa chớ. Tội bọn mình.

Linh ngắt lời :

— Bọn mình nào ? Chỉ có anh và Linh thôi.

— Ừ

— Móc quéo nữa cho chắc nghe anh.

Chao ơi ! Thời vàng son hoa mộng ấy bây giờ còn đâu nữa Linh cũng có bạn Linh đổi đi xa thỉnh thoảng hai đứa viết thư cho nhau tỏ bày nhung nhớ nên Linh mới khổ như thế này. Linh thầm ghét ông phát thư giờ nào chẳng đưa cứ đợi Linh đi học là mò đến. Giờ về Linh hay vội và con bé Mai biết thế hay mời «Ăn kem không tao bao», Vẫn biết nó như thế với dụng ý gì rồi nhưng Linh vẫn thích ăn,

Anh Khanh hay dụ Tuấn «tấn công» Linh để vòi vĩnh thêm tiền mỗi lá thư, viện cớ nào là sinh hoạt đắt đỏ (?), nào là phải giữ thư dùm cực,... Thế là gặp Linh, anh chàng Tuấn «trả lời» lâu lâu, cứ y như bài học thuộc lòng của Linh hồi bé.

Nhưng nghĩ lại, thư lọt vào tay Tuấn vẫn còn dễ chịu hơn, đôi lúc còn ăn hiếp bắt chẹt thằng bé vài tí để mua tem, chứ gặp phải tay anh Khanh có Linh «nghèo» luôn ngóc đầu không nổi nào kem Lan Hương, ciné REX. . Nên Linh bằng lòng «lên giá». ✢

Trả lời Ô chữ

				C				
			■	H	U			
		N	T	I	N	H		
	■	T	O	N	G	O	C	
C	H	I	N	H	L	U	A	N
	U	N	G	L	O	N	U	
		H	O	U	N	■		
			C	A	U			
				N				

BUỔI HỌC CUỐI NĂM

★ HOÀNG-THỤY-YẾN (TV)
Kính trao về thầy Ru và các bạn K.A, K.D, TV cùng các bạn khác

HÔM nay là buổi học cuối cùng rồi đấy, Tao xin chúc cho chúng mày học giỏi, vui vẻ và nhất là nhớ tao mãi nhé !

Tiếng phát ngôn viên của con Yến trên đài «Trưng Vương» luồng sóng «4pa» mà khỏi cần «ô bẹc lưa».

Tính nó thế đấy láu táu tham ăn nhưng rất vui tính. Hai giờ đầu của chúng bắt đầu lời bố ru. Chúng tôi gọi bằng «Bố» ừ bố là người mà bọn chúng tôi thương kính nhất. Vì ngoài tình thầy trò ra bố còn tỏa ra chung quanh chúng tôi một mùi hương thơm ngát cao xa mà chỉ có những kẻ như chúng tôi mới biết đó là tình bố con.

Thực vậy đối với bố chúng tôi là những đứa con ngỗ nghịch nhưng rất thương bố. Chả bao giờ bố trừ hạnh kiểm của chúng tôi cả, bố chỉ dọa thôi và lúc ấy chúng tôi thấy bố buồn lại lấy làm ân hận và im lặng. Thế rồi bố lại cười mọi giận hờn xóa bỏ

Chiều nay sao buồn quá vậy, bố buồn 1 cách lạ lạ. Sao bố im lặng thế hở bố ? Bố có biết chăng tụi con cũng buồn như bố vậy vì sang năm đã chắc gì bố con ta còn gặp nhau bố nhỉ ?

Lại tiếng con Yến vang lên :

Thưa thầy ạ ! hôm nay là buổi học cuối cùng của 1 niên học, con xin thay mặt cả lớp có đôi lời với thầy sau một năm dài học tập chúng con cảm thấy kính mến thầy, mến cái khung cảnh này và muốn giữ mãi nó nhưng không được vậy chúng con xin chúc thầy vui vẻ và mạnh khỏe, mặc dù không gặp thầy nữa nhưng chúng con vẫn nhớ thầy, một ông thầy nghiêm nghị và là một người cha tinh thần của chúng con.

— Ồ tiếng nói của nó hình như nghẹn lại thì phải, con bé này sao hôm nay lạ thế, thường ngày có bao giờ như thế đâu. Rõ nước mắt cá sấu.

— Nhưng không nó khóc thật mà ! Nó không giả dối đâu nó đã thể hiện cả thâm tình của nó đấy.

Mặc cho những tiếng xì xào chung quanh, nó nhìn lên thầy và hình như thầy cũng khóc. Thầy bảo :

— Thầy rất lấy làm cảm động khi nghe các con nói thế. Thầy cũng chả có gì cho các con gọi là kỷ niệm vậy thầy chúc các con học hành tấn tới hơn.

Hôm nay là buổi học cuối cùng mà thầy trò ta còn gặp nhau. Thầy mong rằng những buổi học trưa oi ả sẽ giúp cho các con nhớ đến thầy và sau này khi dạy các em khác, thầy sẽ nhìn những khuôn mặt đó để tưởng tượng ra các con những đứa học trò đã mang lại cho thầy nhiều cảm tình nhất.

Nhiều tiếng nấc từ bàn dưới đưa lên. Tiếng nói của thầy nhỏ dần đi và im hẳn, giọng nói trầm buồn của thầy khiến cho chúng tôi phải rơi lệ, chúng tôi không biết nói nữa vì những giọt nước mắt đó đã nói lên tất cả những cảm nghĩ của chúng tôi

Tiếng chuông vang lên, giờ chơi bắt đầu. Thầy nhìn chúng tôi một lần nữa với đôi mắt đỏ và gương mặt buồn như để thu những hình ảnh nhỏ bé ấy vào tâm não. Rồi thầy bước ra khỏi lớp. Chúng tôi kêu lên hai tiếng «thầy ơi» và im lặng để mặc cho nước mắt tuôn rơi.

Hai giờ sau cô Bảo dậy, nhưng chả có gì để nói cả. ✢

MỘT GIA ĐÌNH

★ LONG-WÀ

CHIỀU đã sập hết. con ngõ nhỏ rộn tiếng trẻ nít bà xẩm DZính đang cất tiếng gọi hai đứa con gái về ăn cơm.

— Thín à, Thường à.. về ăn cơm !

Hai con bé nghe mẹ gọi, dạ vội rồi bỏ vội cuộc chơi chạy ù vào nhà để ăn cơm Ở trong cái xóm lao động này chỉ có một mình gia đình Dzính là người Tàu, thế nên trẻ con trong xóm nhiều hôm nghe hai vợ chồng bà ta xí xa xí xồ cãi nhau bằng tiếng Tầu. do đó chúng đeo quanh cửa sổ để xem hai vợ chồng bà ta đang diễn trò gì một cách rất ư là thích thú.

Cả hai vợ chồng bà ta đều là người khách trú... hai gọi nôm na là Ba Tầu. Họ dọn đến xóm này từ khi con bé Thường chưa ra đời lúc khu xóm này còn đầy những căn nhà lá thấp lè tè, hễ đến mùa mưa là y như sống giữa biển cả, bì bõm cả ngày. Hai đứa con, con Thín và con Thường không biết được tí tí tiếng Tầu dù chúng là người Tàu đặc, nên khi bố mẹ chúng cãi nhau hay trò chuyện bằng tiếng Tàu thì chúng tròn mắt ra nhìn, rồi cười khúc khích. Cả nhà chúng sống nhờ vào chiếc xe bánh mì, của bố, bán thường trực tại đầu ngõ, nên hầu hết mọi người trong xóm đều biết đến gia đình này, lại nữa bố mẹ chúng đối xử rất mực nhường nhịn, nếu không nói là khúm núm nên lối xóm rất quý mến. Hai chị em chúng được học tiếng Việt bởi vì chữ Tàu học phí đắt lắm. Con Thín (Thiên) chị con Thường (Hương) hiện đang học đệ lục tại một trường nữ công lập lớn nhất ở Saigon.

.., Con bé thế mà giỏi ghê đi đã là Tàu mà nó thi vào đệ thất có một năm một là đậu liền, chả bù với những đứa đồng lứa chung quanh cứ rớt gọi là lộp độp.. Cho nên bố mẹ của những đứa thi rớt cứ lấy con Thín ra để làm gương hoặc vin vào đó để chê trách bọn này đủ điều, nào là :

— Đấy ! Mày xem cái Thín nhà thím Dzính đấy con người ta là dân Tầu thế mà thi là đậu ngay, chả bù với cái ngữ mày cứ trượt lên trượt xuống mãi... to là đồ ăn hại !

Hoặc là để khuyến khích cho những đứa con của mình sắp sửa vác bút đi thi.

— Rằng học rồi thì đậu ngay như con Thín đấy, vinh dự lắm đấy con... Con Thín phải mặc áo dài để đi học, nên trông vào chắc chắn không ai biết nó là người Tầu, nếu nó không tiết lộ cho người đó biết. Buổi chiều đi học về, con Thín giúp đỡ mẹ để mẹ nấu cơm sớm, để mà ăn xong nó còn ù ra xe bánh mì để bán, cho bố nó về ăn cơm . . . . Bánh mì của bố mẹ nó bán thế mà ngon ra phết, lại rẻ nữa.

Con Thường đang theo học lớp ba, tại một trường tiểu học cộng đồng, con bé học cũng khá. Trong nhà nó sướng hơn hết, chỉ chuyện ăn, học và trững giỡn là hết cả một ngày. Con bé này thích nhè lắm lại khóc dai nữa có, nhiều hôm chả hiểu giận dỗi chuyện gì, nó cứ ri rỉ khóc khiến mẹ nó phải xách chổi đe nó, nó mới chịu nín.

Con Thín và con Hường ngồi quanh mâm cơm, ánh đèn vàng vọt giữa nhà hiu hắt chiếu, chúng vừa ăn vừa chuyện trò, bà Dzính đang lui cui dưới bếp sửa soạn cơm cho chồng ăn, bà vừa làm vừa dục.

— Thín ăn lẹ, ra trong xe để pà pá (ba) về ăn cơm nghe con.

— Dạ

Con Thín và vội bát cơm, uống nhanh một ngụm nước, rồi vội vã đi ra chỗ bố nó bán. Ngõ hẹp tối mò, nó chập choạng bước trên những hòn đá lởm chởm, để tránh những nước mưa còn đọng lại sau cơn mưa ban chiều, nó thầm nghĩ

— Chắc pà pá đang đợi mình

Nên nó rảo bước nhanh, chiếc xe bánh mì đã ra ánh đèn néon từ chiếc xe tỏa ra dìu dịu. Bố nó đang bận bán, nó ngập ngừng nói :

— Pà pá về ăn cơm, để con bán cho...

Bố nó nhỏn nhẻn miệng cười, nụ cười đó hàm chứa biết bao nhiêu thương yêu mà bố nó dành cho nó và con Thường, nó chợt thấy lòng vui vui.

Bố nó đã bước vào con ngõ tối để trở về nhà, còn một mình nó ngồi đó, giờ này khách cũng vắng... Nó lẩm bẩm hát cái bài vui vui mà chiều nay nó mới học trong giờ âm nhạc, nó mường tượng giọng hát cao vút của cô nó còn quanh quẩn đâu đây.. Câu được câu mất.

— ... «Kìa một nàng Trung Hoa..
Răng trắng như là ngà»..

✢

hương nhụy LY TAO

Quê tôi

Quê tôi phố rộng thị thành
Dập dìu xe cộ âm thanh ồn ào
Nhà cao cao vút lên cao
Còn nhà lụp xụp chen nhau âm thầm

Đêm nghe bom đạn ì ầm
Quê tôi quên mất bao lần cuộc vui
Mong cho hết chuyện ngậm ngùi
Cho quê xinh đẹp cho người ấm no

PHƯƠNG LAN

Bé làm thi sĩ

Mỗi lần bé làm thơ
Là mỗi lần bé mơ
Những khung trời xanh thẳm
Có mây trời lững lờ

Bé mơ một dòng sông
Uốn khúc như con rồng
Nước sông trôi chầm chậm
Mang tâm tình non sông

Bé mơ những đêm trăng
Có chú Cuội, chị Hằng
Có thuyền con vượt sóng
Im lìm chẳng nói năng

Bé lấy giấy ra ngay
Quyết đặt bài thật hay
Để khoe cùng bố mẹ
Để được khen hoài hoài

Nhưng bé ngồi thật lâu
Mà chẳng được một câu
Tờ giấy còn trắng tinh
Khiến dạ bé thêm sầu

Thế rồi bé kiên tâm
Nhẫn nại mơ xa xăm
Viết được bài năm chữ
Bé hân hoan mừng thầm

Bé vội đem khoe ngay
Nghe bố mẹ khen hay
Bé vui mừng ra mặt
Cười nói luôn cả ngày

THANH VÂN

Mẹ

Suốt bao năm bé nhớ mẹ
Bé gọi tên mẹ sao chả thấy
Ba bảo : «Bé hãy rước mẹ về»
Mỗi khi có sao đổi ngôi
Đêm nào bé cũng ước
Nhưng sao mẹ không về ?
Có những đêm bé nhớ mẹ
Bé gọi tên mẹ từng giờ
Rồi bé khóc suốt đêm khuya
Vì bé yêu mẹ quá

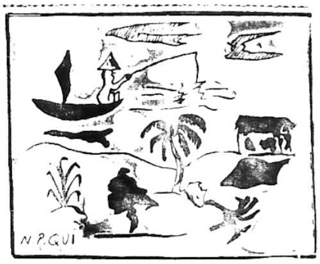
THIỀU TRANG
(TV)

Mùa xuân của bé

(thương trao cho Thu)

Một buổi sáng bình minh
Anh ngồi bảo bé
Giọt sương hồng là đôi mắt bé
Đám mây kia là làn tóc bé
Anh bảo bé :
— Tuổi thơ bé ở đấy, bé đừng đánh mất
Mùa xuân bé đấy, bé đừng buồn
Xin bé đừng thấy mùa đông mưa nhiều
Bé nên giữ chặt lấy mùa xuân
Ở đó...
Không có mưa buồn, không có mùa đông
Bé sẽ vui nhiều
Bé sẽ quên hết hận thù ở đó
Tuổi ngọc bé còn đó
Mùa xuân của bé đó
Xin bé đừng buồn...

TÔN THẤT QUẢNG
(t.v.đ. ngày vui tuổi mộng TV)



Bi đang câu cá. Có kẻ lạ mặt rình để đoạt cần câu của Bi hắn ở đâu ?
Đáp: Hắn ở dưới gốc cây dừa.

Truyện cổ tích

RẮN ĐỎ BÁO THÙ

Cổ tích Hồi Quốc
★ DIỆU-TRINH kể

U Minh là một ông vua rất ngang ngược. Từ khi lên ngôi trị vì trăm họ, ông không ngớt việc chém giết những người chống lại mình ... Ông đánh đông dẹp bắc, bắt các nước nhỏ phải triều cống các đồ quý giá, đồng thời đặt quan cai trị ở các nước ấy để kiểm soát các sinh hoạt. Hơi có mầm mống tạo loạn, nhà vua đã sai ngay những tay võ tướng giỏi giang tới dẹp. Dưới thời đại vua U-Minh tuy không có trộm cướp giặc giã, nhưng dân chúng lúc nào cũng then lét như rắn mồng năm. Bọn quan cai trị, bọn nha dịch lính tráng hà hiếp dân lành quá xa, còn khổ hơn trong thời gian giặc giã trộm cướp. Thế mới lạ !

Vì có bọn quần thần giúp sức, vua U Minh thắng nhiều trận lớn, và ông bỗng trở nên kiêu căng lạ thường. Ông cho rằng mình là người của nhà trời sai xuống cai trị muôn dân, cho nên ông có quyền làm bất cứ việc gì, dù việc đó có làm cho hàng ngàn hàng vạn người phải chịu rơi đầu, hay sống cuộc đời dở sống dở chết. Trong khi đó bọn quan lại thì thi nhau tâng bốc nhà của vua lên đến tận mây xanh. Thành ra vua không bao giờ được nghe những lời nói thật. Dân chúng lầm than khổ cực vua không hay, mà chỉ nghe những lời báo cáo tốt đẹp và những lời su nịnh của bọn quan văn võ gian giảo mà thôi. Các vị quan có lòng với nước muốn can gián, nhưng thế lực của bọn nịnh thần quá mạnh nên không làm gì được.

Vua bị bịt hết các tin tức bên ngoài. Vua hằng ngày say đắm vui chơi. Một trong những số môn giải trí được vua thích nhất là đi săn. Gần hoàng thành có một khu rừng rất lớn, trong đó có đủ muôn thú. Từ sư tử hổ báo cho tới hoẵng nai... Thỉnh thoảng vua vẫn cùng với đoàn ngự lâm quân và các quan trong triều tổ chức săn thú tại khu rừng đó...

Một hôm, vua nghe đồn trong khu rừng mới xuất hiện một con sơn dương có mớ lông xanh biếc, và trên đám lông đó lại có những chấm màu vàng óng ánh... Đó là một loại thú quý mà các ngự y trong triều bảo rằng lấy trái tim của nó mà làm thuốc thì có thể được trường sanh bất tử. Vua nghe nói thích quá... Bởi vì vua muốn sống lâu để hưởng các thú vui trên đời, nay nghe nói có con vật quý như thế lại nhẽ nào bỏ qua. Cho nên vua họp các quan lại để cùng bàn việc đi săn con sơn dương lông xanh đó vào ngày hôm sau...

Hôm sau các quan văn võ người nào người nấy đều cưỡi ngựa cùng với đoàn lính ngự lâm và chó săn tất cả tới hơn 100 mạng sửa soạn lên đường. Vua U Minh trong bộ đồ trận uy nghi ngồi trong cỗ xe sáu ngựa kéo. Cỗ xe này sơn son thếp vàng rất tráng lệ. Bọn lính tùy tùng thì tiền hô hậu ủng cờ lọng rợp trời. Đi săn thú mà vua làm như đi đánh giặc, ai cũng thầm thì bảo nhau như vậy.

Vua và đoàn tùy tùng tiến sâu vào trong rừng. Vua lên ngựa và cùng với mọi người đuổi thú như không còn biết mệt mỏi nữa

Vua say mê theo dõi cuộc săn, và sau cùng, khi trời đã xế bóng thì vua thấy con sơn dương lông xanh.,. Đó là một con sơn dương có vóc dáng cao lớn lạ thường. Thân thể nó nẩy nở vô cùng, ai trông cũng phải thích. Thêm vào đó là đôi sừng như hai cành hoa mai tươi sáng... Thật là một con thú quý và hiếm.

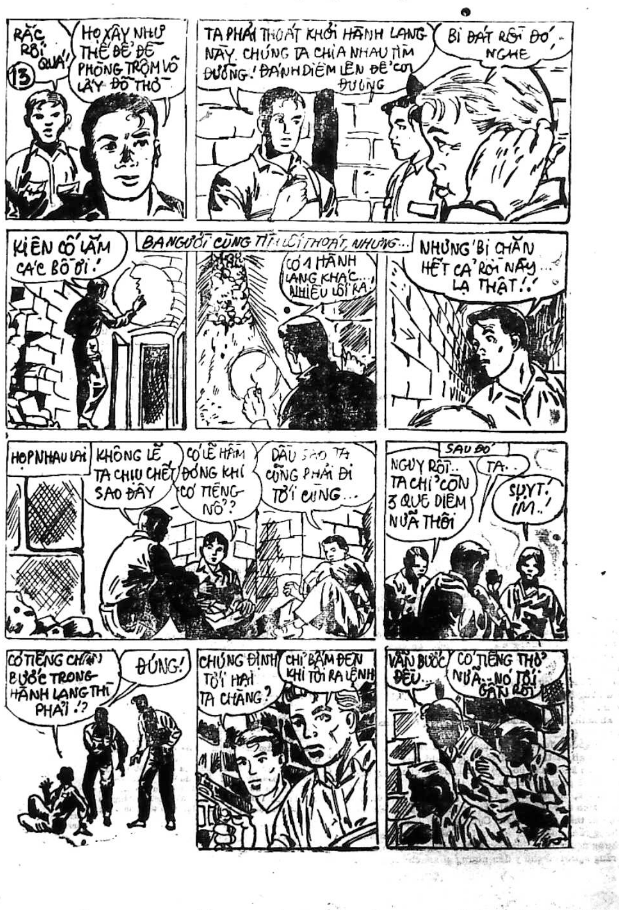
Khi trông thấy con sơn dương, nhà vua như mê đi... Vua hạ lịnh đuổi theo săn cho kỳ được con thú. Nhưng con sơn dương đã đánh hơi thấy sự nguy hiểm, nó liền lao đi, chạy như bay như biến.

Vua và đoàn tùy tùng đuổi theo, quên cả ăn uống nhọc nhằn.,. Đuổi suốt đêm, sáng hôm sau trời sáng thì đoàn người tới một khu đồng không mông quạnh. Từ phía xa, vua trông thấy một cây đa, dưới cây đa có một túp liều tranh. Vua bèn phóng ngựa tới. Tại đây vua thấy có một người đàn ông. mặc cái áo đỏ đang ngồi một mình nhắm mắt như ngủ gật.

Vua bèn hét to :

(Còn 1 kỳ)

V.15 và Điệp vụ Hùm Xám *Truyện phỏng tác bằng tranh của* ĐINH-HIỀN


13
RẮC RỐI QUÁ!
HỌ XÂY NHƯ THẾ ĐỂ ĐỀ PHÒNG TRỘM VÔ LẤY ĐỒ THỜ
TA PHẢI THOÁT KHỎI HÀNH LANG NÀY. CHÚNG TA CHIA NHAU TÌM ĐƯỜNG! ĐÁNH DIÊM LÊN ĐỂ COI ĐƯỜNG
BỊ ĐÁT RỒI ĐÓ, NGHE
KIÊN CỐ LẮM CÁC BỒ ƠI!
BA NGƯỜI CÙNG TÌM LỐI THOÁT, NHƯNG...
CÓ 1 HÀNH LANG KHÁC... NHIỀU LỐI RA
NHƯNG BỊ CHẶN HẾT CẢ RỒI NÀY... LẠ THẬT!
HỌP NHAU LẠI
KHÔNG LẼ TA CHỊU CHẾT SAO ĐÂY
CÓ LẼ HẦM ĐÓNG KHI CÓ TIẾNG NỔ?
DẦU SAO TA CŨNG PHẢI ĐI TỚI CÙNG...
SAU ĐÓ
NGUY RỒI.. TA CHỈ CÒN 3 QUE DIÊM NỮA THÔI
TA..
SUỴT! IM..!
CÓ TIẾNG CHÂN BƯỚC TRONG HÀNH LANG THÌ PHẢI!?
ĐÚNG!
CHÚNG ĐỊNH TỚI HẠI TA CHĂNG?
CHỈ BẤM ĐÈN KHI TÔI RA LỆNH
VẪN BƯỚC ĐỀU...
CÓ TIẾNG THỞ NỮA... NÓ TỚI GẦN RỒI

Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 61 —

• *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc phỏng dịch

An-Be quan sát lại xung quanh, chàng không thấy dấu chân con quái vật đâu cả. Thầm đoán chỗ này đá cứng, dấu chân không thể in lên được, vì thế nên mới không có. An Be tin tưởng chắc nơi đây phải là nơi trú ngụ của con quái vật đó...

Chàng đi loanh quanh một hồi, nhưng vẫn không tìm ra chỗ con quái vật trú ngụ, trong khi đó thì miệng khát bụng đói, khiến cho An Be muốn phát điên lên được. An-Be muốn tìm một cọng cỏ để ăn, nhưng xung quanh, toàn đá cứng cằn cỗi ...Thật là đau khổ. An-Be lết mình — vì lúc này chàng quá nhọc mệt — tới gần một tảng đá lớn mà phía trên xoè rộng ra như cây nấm, để ẩn mình.

Chàng nằm xuống, và rồi thiếp ngay đi không còn biết trời đất là gì nữa.

Khi An-Be tỉnh dậy thì thấy mình ướt sũng. Thì ra có một cơn mưa thật lớn. Một cơn mưa có gió thổi thật mạnh nên hắt nước vào người An-Be mặc dầu chàng nằm sát phía trong, và trên đầu và mình chàng có cả một cái tàn bằng đá xoè ra bao phủ.

Lúc này An-Be càng đói và khát hơn.. Chàng vội trườn mình ra phía ngoài, há miệng cho nước mưa rơi vô miệng. Nhờ đó mà cơn khát bớt đi nhiều,

Trên trời sấm chớp ầm ầm... Ánh chớp sáng lòe, khiến An-Be dường như thấy có một lỗ đen ngòm phía trước mặt chàng, tức là chỗ buổi sáng chàng thấy là cả một bức vách đá nhẵn lỳ. Chàng trố mắt nhìn, quan sát thật kỹ và nhận ra rằng bên trong đó có ánh lửa chập chờn...

Biết bao nhiêu câu hỏi bao trùm bộ óc của An-Be.

Nhưng đã đến nước này thì dù thế nào mặc An-Be cũng phải vào xem phải điều tra cho ra. Nghĩ tới Sin-vi-a chỉ vì sự sơ xuất của mình mà mắc nạn, thì lòng của An Be lại đau như cắt.

An-Be đứng dậy, người chàng đau ê ẩm, nhưng dù sao thì cũng còn tỉnh táo hơn lúc sáng ngày... Chàng lết mình tới phía lỗ hang có ánh đèn lập loè. An-Be đi men theo vách đá, và trong khi đó trời mưa tầm tã, sấm nổ ầm ầm, nên ở phía trong không ai chú ý tới An-Be cả. Mà có lẽ vào giờ giấc này không ai còn sợ có kẻ nhòm ngó nữa, nên không cho quân canh phía ngoài., An Be tin chắc đây là một chỗ có người ở, chứ không phải là hang con quái vật... Nếu không phải là hang quái vật thì rất có hy vọng đó là một trạm liên lạc của bọn cướp liên hành tinh... Nhờ nơi này, lấy nơi này làm mấu chốt biết đâu chàng chẳng tìm ra tin tức của người cha thân yêu... Cho nên An-Be nhất định tiến lên bước...

Tới cửa, thấy bên trong vắng ngắt, chỉ thấp thoáng có những ngọn đuốc, dường như được cài vào vách đá. An-Be lén bước vào trong...

Chàng thấy đây đúng là một cái hang thiên nhiên, vì đất đá sần sùi bẩn thỉu vô cùng. Lại có mùi tanh khẳm bốc ra. Đúng là một cái hang do người tiền sử ở, hoặc cái hang của một con thú dơ dáy... Nhưng nếu là con thì làm sao trên vách lại có đuốc cháy. Vậy thì là cái hang của người ta... Con quái vật mà chàng đã từng biết là con quái vật có hình dáng giống người, chỉ khác có cái đầu mà thôi... Biết đâu con quái thú đó đã chẳng có bộ óc thông minh như người ? Nếu nó không thông minh sao nó biết chế ra cái lưới

(CÒN NỮA)

Mái ấm gia đình

Phụ trách . HÀ-MAI-LAN PHƯƠNG-THÚY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ai là kẻ có thẩm quyền giữ hầu bao ?

NGUYỄN THỊ LINH

- Có những bà vợ than phiền các ông chồng « khi tiêu thì bằng cái cối » nhưng lúc đưa tiền cho vợ thì lại chi « nhỏ giọt ».
- Phần đông những cuộc bất hòa trong gia đình là do sự chi tiêu mà ra.

(Tiếp theo)

H. — Ngân quỹ mà chị quản lý có khi nào gây lúng túng cho chị không ?

Đ. — Em chẳng thấy có gì là lúng túng cả. Điểm thứ nhất đó là nhờ chồng em cũng là người hiểu biết và chịu khó theo dõi mực sống trong gia đình. Vốn là một nhà thương mãi nên chồng em am tường tỏ rệt sự lên xuống của vật giá.

Do đó khi nào vật giá leo thang chồng em sẽ tự động cố gắng tăng thêm số tiền đưa hàng tháng. Ngoài ra, em vẫn luôn luôn quan niệm rằng tất cả mọi người trong gia đình đều phải tập cho quen với bất cứ nếp sống nào, khi có tiền thì ăn sung sướng một chút, còn ít tiền thì cả nhà đều vui vẻ tự khép mình trong nếp sống khắc khổ.

Em đã đặc biệt huấn luyện các con em quen thuộc với lối sống này rồi. Vì vậy, mỗi khi chồng em làm ăn không khá lắm thì chúng nó tự hiểu ngay và không nỡ yêu sách gì cả. Trong những trường hợp này thì thường thường là những đứa lớn đã có có đôi chút trí khôn đều hy sinh để cho những đứa nhỏ bớt chịu thiệt thòi.

H. — Về tiền bạc, chị có đặt vấn đề tín nhiệm đối với anh không ?

Đ. — Về vấn đề này, vợ chồng chúng tôi hoàn toàn tín nhiệm lẫn nhau. Nếu không tín nhiệm thì làm sao sống với nhau êm ấm được ? Em hoàn toàn tín nhiệm vào chồng em, và đổi lại chồng em cũng hoàn toàn tín nhiệm em. Chồng em kiếm tiền kiếm bạc ra sao, em không bao giờ tò mò hỏi săn hỏi đón. Tuy anh ấy vẫn thường nói lại cho em biết rõ về tình hình làm ăn của anh ấy..

H. — Chắc là chị có tiếp tay với anh trong công việc làm ăn ?

Đ. — Không. Em hoàn toàn chỉ biết lo về công việc trong gia đình thôi. Sở dĩ nhà em muốn cho em biết rõ tình trạng làm ăn là cốt để cho em còn liệu xoay sở cho mực sống gia đình được đi đôi với sự thăng trầm của lợi tức, mà chồng em là kẻ duy nhất gặt hái được. Nhờ biết rõ mức kiếm tiền của nhà em nên không bao giờ em bị «hớ» trong việc chi tiêu cả.

H. — Còn anh đối với chị thì sao ?

Đ. — Như em đã nói trên, nhà em không phải là người chồng chỉ biết nhắm mắt đưa tiền cho vợ rồi mặc xác vợ xoay sở ra sao thì xoay. Chồng em rất thấu hiểu những mối lo nhỏ nhặt ở trong nhà của vợ con. Nhờ vậy nên bao giờ anh ấy cũng san bằng trước hộ em những chướng ngại vật. Khi giao tiền cho em, anh ấy cũng đã trù liệu rằng món tiền đó là vừa đủ cho tháng đó nên không bao giờ còn hỏi lại nữa. Chuyện thừa thiếu nếu có — thì em sẽ tự động báo cáo lên..

H. — Có bao giờ trường hợp thừa thiếu xảy ra không ?

Đ. — Mặc dầu số tiền chồng em đưa hàng tháng rất khiêm nhường nhưng em luôn luôn cố gắng tiêu cho vừa đủ. Khi nào ít quá mà phải ăn cực chồng em ngầm hiểu ngay và rất thông cảm đối với vợ. Riêng đối với các con em thì em phải giải thích cho chúng biết rõ rằng Ba chúng lúc này đang gặp khó khăn rằng cha mẹ chúng không bao giờ tiếc con cái điều gì một khi có hoàn cảnh. Vì thương yêu cha mẹ nên các con em cũng không tỏ ra buồn khi phải sống bóp mồm bóp miệng.

H. — Có bao giờ quỹ hằng tháng của chị thừa không ?

Đ. — Cũng có vậy ! Nhưng dĩ nhiên là số tiền thừa đó không to lắm...

H — Chị đem dùng vào việc gì ?

Đ — Em sẽ cho vào cái mục tiêu bất ngờ không cần thiết. Trong trường hợp đó em sẽ hội họp chồng con lại và cho biết rõ số tiền còn lại bao nhiêu. Khi đó mọi người sẽ cho ý kiến là nên xài vào việc gì . . .

H. — Thường thường thì số tiền đó được dùng vào việc gì ?

Đ. — Thường thường là vợ chồng con cái dắt nhau đi ăn... Ít thì ăn phở, mà dư ra nữa thì có thể ăn một bữa bò bảy món. Cũng có đôi khi phải dồn lại vài tháng mới tiêu một lần. Cũng có khi em dùng món tiền đó để đi chợ làm một bữa cơm đặc biệt trong ngày Chủ Nhật để cả nhà quây quần lại ăn uống với nhau.

(Còn nữa)

Cười tí chút

MỘT CUỘC THĂM DÒ

Một nam diễn viên màn bạc, sau khi đóng vai phim thuộc loại cóc phải rắn rết tưởng mình danh tiếng lẫy lừng, đi đâu anh ta cũng lên mặt ta đây, nhìn thiên hạ bằng nửa con mắt.

Một hôm, anh mở 1 cuộc thăm dò ý kiến bà con mộ xi nê bằng cách đặt câu hỏi trên 1 tờ báo xi nê mà như sau :

«Qua những cuốn phim tôi đóng, quí bạn thấy tôi thích hợp với vai trò nào trên màn bạc ?»

Ngay hôm sau, anh ta nhận được 1 lá thư của 1 độc giả gởi tới :

«Theo ý tôi, anh chỉ sắm vai NGƯỜI TÀNG HÌNH CÂM ĐIẾC là thích hợp nhất.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Cẩm nang của các bà nội trợ

Làm cách nào để rã đông các thực phẩm đông lạnh ?

HỒ-LỆ-NGUYÊN

(Tiếp theo và hết)

c) Bạn cũng có thể để miếng thịt đông lạnh ở trước quạt máy cho mau rã đông. Với phương pháp này, thịt sẽ rã đông trong khoảng thời gian chừng 1giờ30 đồng hồ.

d) Và phương pháp cuối cùng đã được nhiều người áp dụng, thấy có kết quả tốt. Bạn bọc kín miếng thịt vào vải nhựa rồi đem ngâm vào nước lạnh. Chỉ nửa giờ sau thì thịt rã đông và mềm ra ngay.

Qua tất cả những phương pháp rã đông kể trên, bạn nên luôn luôn để miếng thịt trong bọc nguyên thủy của nó (nếu có). Bằng không thì bạn nên gói kín lại để làm rã đông thì tốt hơn. Như vậy, miếng thịt sẽ không bị mất mùi vị và mất nước ngọt đi.

Sau đây là một vài điều cần thiết nên ghi nhớ khi làm rã đông :

1. Chỉ nên làm rã đông đủ số thịt cần thiết cho bữa ăn mà thôi.
2. Một khi thịt đã bị rã đông rồi thì nên nấu nướng ngay. Vì thịt mềm có làm cho đông cứng trở lại cũng không tốt được như trước nữa.
3.— Không có một món thực phẩm nào, dù là rất tươi mà lại không bị hư hỏng trong khi chuyên chở, khi tồn trữ ở nơi không đủ độ lạnh (dưới 20°), hoặc bày bán. Vậy miếng thịt đông lạnh sau khi mua rồi cần phải đem về nhà thật mau để bỏ vào ngăn cực lạnh. Còn nếu bạn thiếu phương tiện tồn trữ thì chỉ còn một cách duy nhất là chờ cho rã đông rồi nấu nướng liền.
4.— Thịt đông lạnh để ở ngăn giữa tủ lạnh không tồn trữ được lâu quá một ngày.
5.— Nếu sau khi miếng thịt rã đông rồi mà ta thấy có mùi thì điều đó chứng tỏ rằng miếng thịt đã bắt đầu hư hỏng. Đó là là phương pháp tồn trữ không đúng mức của ta gây ra vậy.

CHỊ EM CÓ BIẾT ?

CÓ NÊN BÔI DẦU (NHỜN) TRÊN CHỖ BỊ PHỎNG KHÔNG ?

Không, người ta vẫn làm một cách tai hại như vậy. Tốt hơn nên băng bó bằng vải khô trong khi chờ bác sĩ.

CÓ THỂ TRÁNH CHO RĂNG KHỎI BỊ LUNG LAY KHÔNG?

Sau khi đánh răng xong, nhỏ lên bàn chải vài giọt rượu 90% và chải lên các nướu răng, hàm trên thì từ trên xuống dưới và và hàm dưới thì từ dưới lên trên. Đừng súc miệng nữa.

Rượu 90 làm cho nướu răng chắc lại và tránh cho răng khỏi lung lay.

ĐỂ TÓC NGẮN HỢP VỆ SINH HƠN

Bề dài của tóc không liên quan đến vấn đề sức khoẻ cả. Tuy nhiên tóc ngắn để giữ gìn cho sạch sẽ hơn, chỉ có thế thôi. Có người cho rằng để tóc ngắn dễ bị sói đầu, nhưng không thấy điểm gì chứng tỏ nhận xét trên là đúng.

PHẢI NGỦ BAO NHIÊU LÂU?

Đàn ông nên ngủ từ 7 đến 8 giờ và đàn bà từ 8 giờ đến 9 giờ. Nhiều người có thể ngủ ít hơn thế, nhưng dù sao cũng không nên rút ngắn giấc ngủ quá độ.

CÓ THUỐC CHỮA BỊNH ĐỔ MỒ HÔI CHÂN KHÔNG?

Trộn kỹ những thuốc bột sau đây với nhau (mua tại hiệu thuốc tây) :

Caséine	100 gờ-ram
Camphre	4 —
Formol	4 —

Không những cần rắc trên bàn chân mà còn nên rắc cả trong giầy vớ nữa.

Cành hoa

+ *Lý tưởng chủ nghĩa bành trướng, trực tiếp chiếu theo sự chán ghét, mà trong đó ta là những bài toán do thực tế đề ra*

JOHN GALSWORTHY

× *Tôi đã bỏ ra 15 năm trời để khám phá rằng tôi không có chút tài năng văn chương nào cả. Tôi định từ bỏ nghề viết nhưng trễ quá, vì tất cả những trước tác của tôi đã làm tôi nổi tiếng mất rồi.*

ROBERT BENCHLEY

— 40 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

Không hiểu nghĩ thế nào, anh hậm hực tiếp :

— Được, anh sẽ về thuyết phục má anh lần chót xem sao. Nhưng anh yêu cầu em từ nay đừng tìm cách lẩn trốn anh. Em chịu không ?

Ánh gật đầu.

— Em chỉ chịu với điều kiện anh không được kiếm em trước nửa tháng.

— Tại sao lại phải nửa tháng nữa anh mới được gặp em ?

— Đó là thời gian em suy nghĩ và anh trở về hỏi ý má anh.

— Ngay ngày mai anh về xứ chậm lắm là ba bữa nữa anh đã có mặt ở Saigon.. Và chắc chắn má anh sẽ hài lòng.. A, trong khi anh đi vắng, cấm em gặp lại Thu Sương đó. Cô ta không phải là người tốt đâu.

Ánh cười nhạt :

— Anh đừng có chắc vội...

— Em cứ tin ở anh đi. Lần này, anh sẽ làm bất cứ việc gì để má phải bằng lòng.

Ánh buồn bã ;

— Nếu thất bại nữa thì...

Trương cúi xuống, hôn lên môi nàng để ngắt lời nàng. Anh bỗng thấy có vị mặn ở đầu lưỡi :

Ngước lên nhìn nàng, anh ngạc nhiên hỏi ;

— Tại sao em khóc ?

Ánh chỉ lắc đầu gục vào vai anh nức nở...

oOo

CHƯƠNG 11

Chia tay với Trương ở trước cửa nhà Ánh thất thểu đi vào. Nàng nghe lòng buồn tê tái. Dù Trương đã hứa sẽ thuyết phục được bà bác sĩ Trương song nàng vẫn không tin tưởng mấy. Cuộc hôn nhân của nàng với Trương, thật ra, không phải chỉ có một trở ngại là sự ngăn cản bà bác sĩ Trương mà còn nhiều trở ngại khác nữa. Nàng không thấy một tia hy vọng nào hết,

Vừa tới cửa phòng khách, Ánh hơi giật mình và dừng bước. Bên trong, Lược đang tiếp một cô thiếu nữ lạ mặt. Ánh định đi vòng lối sau để lên gác. Nhưng ngay lúc đó, Lược đã quay ra gọi :

— Cô Ánh, vô đây có chuyện gấp !

Ánh ngạc nhiên, ngó anh, im lặng. Lược chỉ khách giới thiệu :

— Đây là cô Hạnh, Ngân Hạnh.., bạn rất thân của Trương ở ngoài Đà Nẵng đó.

Ánh và Ngân Hạnh cùng nhẹ gật đầu để chào nhau. Lược chỉ ghế mình đang ngồi, bảo :

— Cô ngồi xuống đây đi...

Rồi quay về phía Ngân Hạnh, anh cười xã giao :

— Thế là nhiệm vụ của tôi hoàn tất rồi nhé. Vậy, tôi xin kiếu.

Nói xong, anh đứng dậy bỏ đi ngay. Ánh vẫn đứng, hỏi Ngân Hạnh :

— Cô .. Cô kiếm tôi ?

— Dạ...

— Có chuyện chi không ?

Vừa hỏi xong, Ánh phì cười nói ngay :

— Tôi thật vô duyên ! Nếu không có chuyện, thì cô kiếm tôi làm gì, nhỉ.

Ngân Hạnh cười gượng :

— Dạ...

Ánh thong thả ngồi xuống ghế, hất hàm một cách kẻ cả :

— Nào, cô nói đi ! Cô gặp tôi để bàn về vấn đề gì ?

Ngập ngừng giây lát, Ngân Hạnh nói :

— Dạ... về chuyện hôn nhân của... cô với anh Trương..

Ánh không khỏi kinh ngạc :

— Về chuyện hôn nhân của tôi ? Vậy thì sao ?

Ngân Hạnh có vẻ bạo dạn hơn :

— Anh Trương đã lấy... đám cưới tôi ở ngoài Huế...

Ánh ngồi thẳng người lên, trừng mắt nhìn người đối diện với mình, không thốt được nửa lời. Ngân Hạnh hơi cúi xuống, khẽ thở dài :

— Thật vậy, hồi Trương làm việc ngoài Đà Nẵng, Anh có ra Huế chơi và.. yêu tôi. Anh nói dối là cha mẹ chết hết rồi, lại không còn thân thích nữa...

Nàng nói giọng Huế, nghe thật nhẹ và dáng yêu vô cùng. Ánh im lặng, để ý ngắm nàng rất kỹ. Nàng đã lấy đôi mắt của kẻ tình địch mà nhận xét kẻ tình địch. Dù thế nào, nàng cũng phải công nhận Ngân Hạnh đẹp lắm. Đó là cái đẹp mảnh mai của một bông hoa hồng còn hàm tiếu trong một buổi sáng đầy mưa to gió lớn. Trên mặt Ngân Hạnh không một chút son phấn mà hai má nàng vẫn hồng hồng, môi nàng vẫn thắm đỏ. Đôi mắt đen láy, buồn bã núp sau những rèm mi cong và dài. Tóc nàng để xoã tự nhiên xuống ngang lưng, như một giòng suối mềm mại, thả thướt. Nàng bận một chiếc áo trắng rất đơn sơ.

— Tôi không nghi ngờ gì hết, Ngân Hạnh tiếp. nên đã bằng lòng lấy anh. Nhưng sau ngày cưới, tôi vẫn ở lại Huế với mẹ — ba tôi mất từ hồi tôi còn nhỏ — để tiếp tục học. Một tuần anh về thăm vài lần

Ánh chợt hỏi :

— Đến bao giờ thì cô biết Trương nói dối ?

— Dạ, chỉ mới vài bữa nay thôi. Đó cũng là một sự tình cờ. Tôi đến chơi nhà chị bạn ở Đà Nẵng thì thấy có thiếp báo hỉ của chị và anh Trương. Thoạt tiên, tôi cũng tưởng đó là sự trùng hợp ngẫu nhiên...

— Nhưng thiếp đó cũ rồi và chúng tôi đã hủy bỏ. A. mà... chúng tôi đâu có gởi đi.

Ngân Hạnh vẫn tiếp tục kể :

— Khi hỏi kỹ lại mới biết rằng người có tên trong thiệp chính là... chồng mình. Lúc đó, tôi chỉ muốn chết cho xong đời. Nếu không có cái không có cái thai..,

Ánh thốt kêu :

— Ủa ! chị... chị có thai ?...

— Dạ, mới được vài tháng... Giá không có nó, tôi cũng chả thiết sống nữa

Trầm ngâm một lát, Ánh hỏi :

— Chị với anh đã làm hôn thú chưa ?

Ngân Hạnh lắc đầu :

— Chưa ! Anh nói rằng trong quân đội xin phép cưới vợ khó lắm. Có thể tới nửa năm không rồi.

Ánh nhìn thẳng mặt khách :

(Còn Nữa)

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK và ERNESTINE GILBRETH**
Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**
(Tiếp theo)

Nếu có một nhà máy nào quanh vùng thì người giải thích cho chúng tôi biết rõ cách thức người ta xử dụng sợi giây quả rọi ra sao để xây ống khói cho thẳng. Và tại sao những cửa sổ lại đặt ở một vài chỗ để cho có được một số ánh sáng tối đa. Khi tiếng còi hơi nhà máy vừa rú lên thì người rút đồng hồ bấm giờ ra để tính xem từ lúc nhìn thấy hơi nước từ chiếc còi bốc ra cho đến lúc chúng tôi nghe được tiếng còi, thời gian đó lâu là bao nhiêu ?

Người nói :

— Các con hãy lấy bút chì và sổ tay ra, để ba chỉ cho các con cách tính về tốc độ của âm thanh.

Ba luôn luôn tìm việc để bắt chúng tôi học nhìn và học nghe.

Người nói :

— Các con nhìn kia ! Các con có nhìn thấy gì chưa ? Phải Ba biết đây là một cái cây. Nhưng các con hãy quan sát xem. Các con hãy nghiên cứu thử xem. Các con có nhìn thấy gì không ?

Má đã biết cách thi vị hoá câu chuyện để những gì Má nói ra chúng tôi không bao giờ quên được.

Nếu Ba có dịp nghiên cứu về động tác và phương pháp áp dụng lề lối làm việc tập thể trong xã hội loài kiến thì Má sẽ lại khám phá được ra ở đó cái hình ảnh của một xã hội vô cùng tiến bộ, dưới quyền cai trị của một Bà Hoàng, ở dưới tay nó cả ngàn tên nô lệ để mỗi buổi sáng lại dâng đến tận giường cho bà ta những bữa điểm tâm. Nếu Ba ngừng xe lại để giải thích cho chúng tôi hiểu rõ về phương pháp xây cất một cây cầu, thì Má lại sẽ là kẻ khám phá được ra người thợ mặc bộ đồ xanh, đang vắt vẻo trên dàn cao để ăn bữa trưa. Chính Má đã làm cho chúng tôi để ý đến chiều cao đến chóng mặt của cái dàn, và thân phận bé bỏng của con người. Nếu Ba chỉ cho chúng tôi xem một cây sù sì và oằn xuống thì Má lại có dịp nói cho chúng tôi biết rõ về vết tích tàn phá của gió mưa qua năm tháng.

Chúng tôi chăm chú nghe, ghi từng chữ một trong ký ức và Ba nhìn Má như có vẻ tin tưởng rằng mình đã cưới được một người vợ tuyệt tác nhất trần gian.

Trước khi rời chỗ chúng tôi ngồi ăn cơm, Ba buộc mọi người phải gói tất cả những mẩu vụn thức ăn vào giấy rồi bỏ vào trong giỏ để đem về nhà.

Ba nói:

— Nếu có một điều gì Ba không thể nào chịu đựng nổi, thì đó là trường hợp một kẻ đi cắm trại mà lại bỏ vãi rác rến ra chỗ mình cắm trại. Chúng ta không được quyền làm dơ bẩn trên khoảnh đất này, khoảnh đất thuộc quyền của tất cả mọi người.

Chúng ta không được bỏ lại một tí vỏ khoai tây nào lại !

Vấn đề vỏ khoai thì thật là vô cùng tế nhị. Đa số chúng tôi đều thích ăn khoai tây bóc vỏ Nhưng Ba lại cho rằng chính vỏ khoai mới là phần có nhiều chất bổ hơn và có lợi cho sức khoẻ thay vì cắn củ khoai Tây ở phía bên rồi đi vòng theo đường xích đạo thì Ba lại tấn công ngay ở Bắc Cực rồi tiếp tục đi thẳng xuống Nam Cực cho đến hết củ khoai,

Ba không cấm đoán hẳn chúng tôi không được ăn khoai lột vỏ, nhưng người làm như vậy là để chứng tỏ cho chúng tôi thấy rằng người có chú ý đến những gì mà chúng tôi làm.

(CÒN NỮA)

Ông Mảnh Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING — Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

— 53 —

CHƯƠNG 13

CHIẾC XE VỀ VŨNG MÁU

Cất công từ Luân Đôn sang đây săn nó, chơi cút bắt cả 6 tuần lễ... và nội nhật ngày nay đây sẽ định rõ hơn thua, sống chết. Còn phải nổ súng thì thắng bại còn chưa chắc đã về ai. Nghĩa là phần thắng chưa hẳn đã là của chúng, anh vẫn còn hy vọng !

Biết trước kế hoạch của chúng, đã thêm một điểm. Tụi nó quá khinh địch : anh thêm một điểm nữa. Hai điểm thắng quá nhẹ nhàng... So với tương quan lực lượng sai biệt quá nặng nề! Chưa kể ở tay súng «đồng minh» ác ôn. Nội một mình Scaramanga với khẩu súng vàng cũng «trên chân» Bond chắc chắn.

Khẩu Colt 11 ly 45 to bồ kia thì xử dụng có hơi nặng thật nhưng nòng nó lại dài kinh khủng, nghĩa là bắn xa hơn để chính xác hơn .. và số đạn của nó thì khỏi nói ! Nhưng khẩu Walther PPK 7 ly 65 của anh là đồ bỏ sao ? Cỡ đạn 7,65 cũng đủ sức công phá, bộ phận lên đạn của nó nổi tiếng nhanh cấp kỳ để đạn có thể lên nòng nhấp nháy ! À, nhờ khẩu Walther này .. Bond có thể nhả đạn nhanh hơn Ông Mảnh nhiều ! Và nếu thằng khốn không kịp thời khám phá ra các viên đạn thiếu — viên số 1 trong «trái khế»... thì Súng Vàng rõ ràng phải «nổ» chậm hơn anh một cú chắc.

Giữa anh và nó thằng nào lẹ tay cơ ? Thằng nào tỉnh táo hơn ? Chưa đụng độ lần nào, khó lòng phân định thứ hạng. Nhưng giữa 2 thằng «nhà nghề» do súng, yếu tố quyết định thường là ý chí quyết thắng : phải hạ bằng được NÓ, bằng không chính MÌNH phải chết ! Yếu tố này quả thực đã nghiêng về Bond

Lát nữa đây anh phải «thịt» chúng, phải bắn hạ cả 6 thằng. Bằng không là chết chắc ! Bond đã lâm vào cửa tử, chỉ còn trông cậy vào tay súng của mình.. để tỉnh táo tìm đường sống. Ý chí cầu sống của anh quả có mãnh liệt hơn cả 6 thằng ác ôn cộng lại.

Vì anh, James Bond phải nổ súng để bảo toàn sinh mạng... trong khi thằng Súng Vàng hí hửng coi cuộc đấu súng nay không hơn một dịp «mua vui» cho chúng bạn, để trổ tài đặt đạn thần tốc cho bà con coi chơi ! Vậy thì tốt lắm ! Nó đã cao ngạo, mang sinh mạng Bond ra đùa chơi.. thì phải tìm đủ cách «bốc» cho Súng Vàng đắc chí nữa, cho nó coi rẻ anh thêm nữa !

Mạch máu Bond nhảy rậm rật. Phải hít vô một hơi dài. rồi ngưng thở.., cho nó hạ dần. Ngồi băng sau mà cả người anh cứ muốn xô xát phải ráng lắm mới ghìm lại được. Cho nó nghỉ xả hơi đi !

Cả cơ thể anh phải ruỗi ra hết. Được rồi. Trừ một bàn tay mặt ! Nó dường như chẳng phải của anh nữa rồi. Cố bắt nó yên tĩnh... đặt nó nằm nghỉ trên đùi..., vậy mà thỉnh thoảng nó vẫn cứ đòi cục cựa, động đậy. Bàn tay anh cũng «nằm mơ», không khác chú chó săn mê ngủ, rõ ràng là mê ngủ mà chân vẫn giơ lên như muốn «vồ» chú thỏ rừng trong tưởng tượng vậy !

Để cố giữ cho cơ thể và thần trí thăng bằng, Bond đành thọc tay vào túi áo, mắt dõi theo cánh chim ưng đang đánh vòng vòng trên không. Nó cũng đang tìm mồi, săn mồi như anh. Nó cũng đang rà rà để chuẩn bị nhào xuống, « thịt » chú chuột, chú rắn nào đó... cũng như anh đang sửa soạn đây. Có điểm khác biệt là nó đi săn mà tuyệt đối không sợ bị thằng thợ săn nào... săn lại (1) Còn anh, sơ sẩy một giây .. là mất mạng như chơi ! Ý nghĩ so sánh này làm Bond mỉm cười, đốt điếu thuốc hút..

«Nhà ga» đây rồi ! Đúng kiểu nhà ga Colorado bên Mỹ hồi xửa hồi xưa: vách ván đóng thô sơ, có lớp sơn cũng đã bay gần hết. Tên ga ba chữ «Ga Lôi Điểu» viết bằng thứ nét chữ cổ điển, cầu kỳ mà dài loằng ngoằng: Cũng có dăm ba tấm biển quảng cáo nho nhỏ đóng trên vách cho đúng màu sắc quá khứ. Nào là «Dầu ghiền chính cống Virginia, chính hiệu Bông Hồng»... «Chú ý : xe ngừng mỗi ga cho hành khách dùng bữa» . . . nào là «Xin trả tiền mặt, miễn chi phiếu» ...

Cũng có ca bin bán giấy, phòng đợi, chỗ cân hàng... cũng có sân ga, đường rầy chi chít... nhưng tất cả đều thu nhỏ lại như một món đồ chơi xinh xinh. Bước ra sân ga đã thấy chiếc đầu máy đang nằm đợi trên đường «rầy» chính, nhả khói phì phì. Kiểu đầu máy cổ lỗ có nồi súp de lù lù, đen bóng bên hông gắn tấm bảng đồng chói lọi «Nàng Tiên Lôi Điểu». Ống khói thô lỗ, cao nghệu... chiếc đèn pha độc nhất gắn ngay mũi, bên trên 1 con số 1 tổ bố.

Chuyến du ngoạn trưa nay đầu máy chỉ kéo một toa xe hành khách và một toa phụ ghép đằng sau để vị « trưởng xa » ngồi một mình điều khiển bộ phận thắng. toa hành khách không mui kín mà chỉ che hờ bằng tấm vải bạt sặc sỡ hoa vàng .. để che nắng cho hai dãy ghế bành cao xu mút bọc da thật hách. Toa phụ cũng sặc sỡ hai màu đen vàng chạy dọc có tay lái để quay thắng và một chiếc ghế cao ngất ngưởng phải gọi là một ngai vàng mới đúng. Chắc chắn lát nữa Ông Mảnh sẽ ngự chỗ này để làm trưởng xa điều khiển đoàn xe...

Bỗng có hồi còi rú lên, gắt gỏng. Đúng điệu xe lửa hồi đầu máy còn xài nồi hơi nước, chạy bằng lò than củi ! Sau đó chủ nhân hí hửng bước ra sân ga miệng kêu nhặng :

— Ê. bà con ! Tàu «xúp lê» rồi, tụi mình nhào lên đi chớ ?

Nãy giờ mắt Bond vẫn kín đáo liếc chừng «anh» từ nhất cử nhất động của nó. Thấy Ông Mảnh vung tay lên, anh đã ngờ ngợ.., Thôi rồi ! Khi không nó rút khẩu Colt vàng ra, chĩa lên trời bấm cò,.. ra điều ban hiệu lệnh khởi hành, cho đoàn xe chuyển bánh. Tay súng nó giơ lên .. để rồi khựng lại chút xíu mới nghe thấy họng Colt nó chát chúa. Âm thanh rền vang cả sân ga...

Có bóng thằng «xếp ga» từ trong bước ra. Một tay xách chiếc đồng hồ tổ bố, đi lắc lư... một tay nó cầm lá cờ xanh phất lia lịa. Cùng lúc đó, Ông Mảnh đưa ổ đạn lên coi lại rồi đưa mắt nhìn Bond, một cái nhìn đầy ý nghĩa.. rồi mới chậm chạp gằn mạnh từng tiếng :

(CÒN NỮA)

---

(1) Luật săn bắn nhiều nước cấm thợ săn triệt hạ vài loại chim hiếm hoặc có ích (đại bàng phượng hoàng, chim ưng, điều...)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 64 -

Cậu Cầu trợn mắt :

— Cái gì mà còn còn, mắt mắt. Tôi không đụng chạm tới người Lang Sa thì người Lang Sa đừng đụng chạm tới tôi. Sao ăn nói khó nghe quá.

Cô Huôi bèn lên tiếng để cậu Cầu đừng nổi điên, lúc nghiêm trọng nầy. Theo ý cô thì Tư Thiện có thể ở lại đây, giống nhiều sáng kiến. Từ bên kia bờ biển phía Tây mà người Lang sa qua tới đây để mua bán thì rõ ràng họ có tài hơn cậu Cầu. Quân sĩ triều đình Huế còn chịu thua người Lang Sa, huống gì bọn hộ vệ ở vùng đồi núi cheo leo này. Quả thật Cậu Cầu là con ếch ngồi đáy giếng.

— Tư Thiện nói rõ cho Cậu hiểu tình hình ở chợ Rạch Giá như thế nào. Hoặc là nay mai, cậu cho người đến kết thân với người Lang Sa !

Cậu Cầu lắc đầu :

— Nói rõ tại sao chú mầy đem lá cờ tam sắc tới đây ? Chắc là làm dọ thám. Chú mầy quen với thằng Thừa như thế nào ?

Tư Thiện liếc thấy cô Huôi mà anh ta đã nghe danh từ lâu. Hồi ở chợ Rạch Giá, viên cai đồn người Lang Sa giao cho anh ta trách nhiệm lên Hòn Chông để dò xét sự kháng cự của dân chúng, nhứt là những sào huyệt bí mật do quan lại địa phương điều khiển. Anh ta trở về báo cáo sự thật.

Khi biết rằng ở Hòn Chông và vùng đồi núi phụ cận chỉ có vài chục hộ vệ quản mang dao mác, sống một cõi với ông chúa hòn thích đá cá lìa thia. viên cai đồn nhận định rằng Hòn Chông là nơi không cần xâm chiếm quá sớm. Lần thứ nhì, Tư Thiện được lịnh đến núi Mo So để nghiên cứu sản phẩm địa phương nguồn lợi sáp và mật ong. Anh ta gặp thằng Thừa, liền kết với nó rồi bị bắt.

Nếu trả lời không khéo léo, anh ta biết rằng tánh mạng khó bảo toàn, khi cậu Cầu nổi giận. Nhưng anh ta chưa yên tâm vì có Bá Vạn và nhứt là cô Huôi xinh đẹp. Hai người này vẫn giữ nhiều quyền hạn, can gián cậu Cầu.

Anh ta nói :

— Người Lang Sa đóng quân ở chợ phố, ở cửa biển. Trong xóm heo lánh, nơi đồi núi, ai làm gì mặc kệ,

Cậu Cầu hỏi :

— Nhưng chú mầy đến tới đây để dọ thám !

Tư Thiện nhìn thẳng vào cô Huôi rồi cúi đầu :

— Tôi đến đây tìm mật và sáp ong, đem về bán lại cho thương gia ở chợ Rạch giá. Thằng Thừa bắt sống tôi, lấy tiền bạc.

Cậu Cầu quát to :

— Còn lá cờ tam sắc ? Xứ của tôi mà tại sao người Lang Sa đem cờ tới cắm, không xin phép.

Cậu hỏi bất ngờ ấy khiến Tư Thiện lúng túng. May thay, cô Huôi lên tiếng :

— Cậu à ! Đó là Tư Thiện muốn chứng tỏ lòng thành thật. Nếu là dọ thám thì ai ngu dại gì mang theo lá cờ cho thiên hạ thấy mà bắt sống. Vả lại, lá cờ tam sắc ... chỉ là miếng vải có ba màu, như lá cờ ghi rõ tên một đoàn hát Sơn Đông mãi võ vậy thôi. Cây cờ đó đã vào tay cậu. Cậu cứ xé bỏ hoặc để dành coi chơi. Từ nãy giờ, tôi không nghi ngờ Tư Thiện. Đó là người mà cậu xài được, hoặc cho ghi chép sổ sách, hoặc cho luyện tập bọn hộ vệ. Nghe nói Tư Thiện có khẩu súng.

Cậu Cầu thích chí :

— À ! Tư thiện hầu hạ tôi. Nay mai tôi đi chợ Rạch giá một chuyến. Cây súng hư rồi không có đạn.

Tư Thiện nói khéo :

— Thưa cậu người Lang Sa chỉ cần tiền. Hễ cậu đem tiền tới là họ bán súng cho cậu...

—Ừ ! Phải đó. Đem rượu ra uống chơi.

Bá Vạn rót rượu mời cậu Cầu. Cậu Cầu nói giọng kiêu hãnh.

— Tư Thiện uống đi ta tha tội cho. Nhưng chú nói rõ những điều tai nghe mắt thấy. Chợ Rạch giá, chợ Saigon chợ Mỹ Tho lớn hay nhỏ, so với chợ Hòn Chông của ta !

Tư Thiện đáp :

— Thưa cậu, chợ Saigòn kém xa chợ Hòn Chông !

Câu nói khoác lác, nịnh bợ khiến cho Cậu Cầu sung sướng ;

— Thật vậy sao ? Nhưng Sàigòn có gì khác hơn chớ ?

Lang Sa làm cách nào mà vượt biển tới đây? Họ ăn uống như thế nào ? Họ biết săn heo rừng không ?

Bá Vạn và cô Huôi lắng tai nghe. Những chi tiết mà Tư Thiện sắp nói rất quan trọng đối với họ. Cả hai đều hiểu rằng người Lang Sa quá mạnh, dám dùng người. Ít là bên phía Lang Sa còn nhiều nhân vật tài ba hơn Tư Thiện,

Tư Thiện đáp :

— Người Lang Sa dùng tàu sắt, lúc tàu chạy thì máy móc nổ ầm ầm, tàu chạy rẽ sông, không cần chạy buồm hoặc chèo. Lúc chạy, tàu phun khói đen kịt, còn hơn con rồng. Họ ăn bánh mì, dùng tay xé từng miếng nhỏ, rượu thì chát, lạt hơn rượu đế. Chợ Hòn Chông này đẹp hơn Sài Gòn về phong cảnh, có núi non hữu tình...

— Nhưng tại sao quân sĩ triều đình lại thua người Lang sa ?

— Dạ họ có súng to, đứng xa một hai dặm, họ bắn trúng đích. Tàu sắt của họ chạy mau. Họ mang giày da.

Cậu Cầu vò trán:

—Tại sao ta không giăng giây ngang sông mà cản mũi tàu ?

Tư Thiện nói :

— Tôi nghe đồn rằng trước mỗi tàu, họ có cái ống bễ và cái lò rèn nhỏ. Khi gặp giây sắt họ thổi lửa lên, giây sắt chảy ra.

Cậu Cầu buột miệng :

— Giỏi thật.

Tư Thiện nói thêm, để chứng tỏ lòng thành thật của mình :

— Còn giày da thì đi không vững khi gặp đất sình lầy. Ở Trung Lương — Mỹ Tho, quân sĩ triều đình chống cự, treo bảng cầu hiền. Có người đến dâng kế là lấy trái mù-u khô, rải đầy mặt đường, tin rằng người Lang Sa phải trợt té vì dưới chân mấy trái mù u cứ lăn tròn.

(Còn nữa)

Chính Luận

Chuyện phiếm

Hàng xóm BIS

(Viết tiếp bài của cô THỤY UYÊN, để tặng những vị hàng xóm khả kính và khả ái.)

NGHI

Chuyện về hàng xóm cũng như chuyện về mấy ông nhân dân tự vệ, quả thật không bao giờ hết được. Cô Thụy Uyên đã viết về hàng xóm của cô, thật tôi không làm sao đồng ý với cô được. Sao cô ấy lại có ác cảm với hàng xóm của cô ấy thế ! Trái lại, tôi yêu mến hàng xóm của tôi lắm cơ, những người hàng xóm mà tổ tiên ta ngày xưa đã dặn lại là phải bán anh em xa đi để mua lấy (các cụ nói dĩ nhiên là phải hay lắm, đúng lắm ; chỉ khổ có một điều là các cụ quên không cho biết giá mua và chính sự mặc cả lúc này gây phiền không ít.)

Tôi yêu mến hàng xóm của tôi cũng phải, họ giúp đỡ chúng tôi nhiều điều lắm chứ. Những khi toái gió giở trời, hàng xóm thật đáng quí. Hôm trước nằng lỗi em tôi bị — xin lỗi quí vị — bệnh về bộ tiêu hóa. Hết ông Ba đến bà Sáu giới thiệu hết thầy Ba này đến thầy Bảy khác. Thằng nhỏ cứ là đi một cách đàng ngại, sau khi đi đến những ông thầy mát tay ấy Cuối cùng, chính người hàng xóm tốt nhất của nhà tôi là... Bệnh viện nhi đồng.

Hàng xóm nhà tôi lại rất rộng rải và tốt bụng. Nhà nào; dù ăn cơm gạo lức, muối mè theo phương pháp OSAWA chăng nữa, cũng phải cố mua cho bằng được một cái Tivi hay ít nhất radio để cho nhau nghe ké. Ban ngày, radio nhà hàng xóm bên phải giao duyên với phono nhà hàng xóm bên trái trong một chương trình tân cổ, trong khi radio của nhà ông hàng xóm bên trái, cách 2 căn trung hòa bằng một chương trình Hit songs của đài AFVN.

Tối đến thì tivi nhà ông hàng xóm bên cạnh phát thanh và phát hình một chương trình cải lương, tuồng kiếm hiệp chẳng hạn. Trong lúc Dương Qua đang rên rỉ 6 câu vọng cổ trước khi song đấu cùng... (một nhân vật nào đó) bỗng có tiếng súng nổ. Tôi vội chạy qua xem, lòng khấp khởi mừng thầm sắp được yên ổn học hành (vì chó chết hết truyện) và bật ngửa ra, khóc thét lên... Tivi nhà hàng xóm trước mặt bắt đầu chương trình Gunsmoke, Không biết cái ông ấy có học tiếng Anh theo phương pháp tập quán của ông thầy tôi hay không, nhưng chỉ thấy dù mở đài Mèo ông vẫn mở hết volume.

Kết quả là cứ mỗi năm đến mùa thi, tôi lại phải vác sách vở đến nhà thằng bạn ngủ nhờ (anh em xa đấy).

Nói vậy chứ kể ra cũng sướng ở quán café hay thính đường, chỉ có nhạc Stereo hai loa : Một đằng trước và một đằng sau chẳng hạn. Ở nhà stéréo đến 4 loa, 6 hoặc 8-10 loa! Hai bên cạnh, hai đằng trước đằng sau. Đôi khi lại còn có nhạc bối cảnh xa xa nữa (thế còn đòi, còn kêu ca gì nữa phải không các bạn ?).

Hết mục radio, tivi đến mục... gà qué Phong trào nuôi gà phát triển mạnh quá. Và gà thì không có tên, cũng không có bảng tên trước ngực như các ông lính, cho nên khi chúng buồn tình đi giang hồ vặt sang nhà bên cạnh, cả xóm lại có dịp học ca dao tục ngữ. Cái bà hàng xóm mất gà đứng chống nạnh trước cửa nhà (hình như không phải của nhà bà ấy thì phải) phát thanh một chương trình gồm những ca dao tục ngữ đã lâu bị thất truyền. Các bạn nào đang sưu tầm biên khảo về kho tàng văn chương bình dân của dân tộc xin mang magnétophone lại xóm tôi (hay bất cứ xóm lao động nào khác). Cam đoan với quí bạn là sẽ tìm ra những tài liệu mà ngay chính văn khố quốc gia vẫn còn thiếu sót. (Nói nhỏ. khi xuất bản sách bán có chạy, xin trích một số nho nhỏ cho tác giả bài này để làm phương tiện dọn nhà nhé. Cám ơn trước,)

Gà đã thế, đến chó còn khổ hơn và đến con nít chắc là khỏi nói, Tụi lỏi tì chúa là lắm chuyện. Đang ngồi chơi với nhau một cách hòa bình và thân thiện (theo đúng thông điệp của các sứ giả hòa bình ta và f èo) bỗng nổi hứng, đấm nhau huỳnh huỵch và chạy về mách má. Chiến tranh lan tràn rất nhanh chóng và khi hai đại cường nhảy vào vòng chiến, vũ khí được dùng sẽ là bom mégatone chứ không phải là bom 500 cân Anh như thường dùng ở Việt Nam nữa. Cuộc chiến kéo dài, rồi ngưng chiến, rồi chuyển sang giai đoạn tuyên truyền chiến tranh tâm lý. Rồi để tỏ ra mình không bênh con, 2 bà lôi 2 chú lỏi tì của mình về. bà nào đập chú lỏi thuộc quyền sở hữu của bà nấy. Vừa đập vừa gào, vừa riếc móc. Nếu bạn có tò mò lắng nghe cho kỹ thế nào cũng được nghe câu sau đây :

« Tao đánh mày là tao đánh vào mặt mẹ con nó đấy »

Không biết « mẹ con nó » có sao không, chứ chính thằng nhóc con bà là người lỗ đầu tiên.

Tuy có nhiều tinh thần lân lý như vậy, ngày tư ngày Tết các bà, xin lỗi, nãy giờ nói về các bà hơi nhiều và các ông vẫn sang chúc Tết nhau như thương. Cái chú nhóc đánh nhau với con bà hôm trước cũng vẫn được bà khen, gọi ra mừng tuổi. Họ vẫn chúc nhau... bằng năm bằng mười năm ngoái (không biết có được như thế không). Nhà bên này tặng nhà bên kia con gà, cặp bánh chưng và con gà cùng cặp bánh chưng nhỏ Bé ấy sẽ được đi chu du vòng quanh thế giới (không có 80 ngày vì nó sẽ bắt buộc phải dừng lại cuộc chu du trước hôm 30 Tết),

Viết như vậy chứ hàng xóm nhà tôi tốt lắm các bạn ạ. Tôi cứ tưởng tượng ra cái cảnh đến 10 giờ tối họ chưa vặn máy lại cho vừa đủ nghe, mất gà họ chửi rủa vừa đủ cho cả xóm nghe và bí mật đi xét từng thùng rát xem thùng nào có nắm lông gà. con cái đánh nhau họ quát mắng và đánh con vừa đủ nghe rồi để ý bảo nhỏ con — « lần sau đánh chết bỏ nó đi tội vạ đâu tao chịu » — là tôi thấy mến các hàng xóm của tôi rồi.

Với lại tôi còn có nhiều lý do đặc biệt khác để mến các hàng xóm của tôi nữa cơ, mặc dù họ có ồn ào, có... thế này thế nọ v.v...

Nguyễn Bính đã chẳng viết câu : « Bên hiên hàng xóm cô hàng xóm » đấy sao ?

Ôi, thơ mộng biết bao, lãng mạn biết bao... hàng xóm láng giềng ! Tôi vẫn mơ một ngày mà tôi và má nàng sẽ cùng chửi vì mất một con gà chung, cùng la một đứa chung, cùng mở tivi để xem cải lương chung... ✠ ✠

NGHI

CHỦ TRƯƠNG CÓ MƯỢN DANH GIÁO SƯ ĐỂ TĂNG HỌC PHÍ KHÔNG ?

■ *Chúng tôi đề nghị : Trường công lập nhận 80 học sinh mỗi lớp, nhận thêm học sinh Đệ Thất... và Chính phủ trả tiền học cho con của Quân nhân, Công chức.*

phong sự của NAM - HÀ

(tiếp theo và hết)

Tất cả những trường kể trên, lời lãi được hưởng như thế nào qua sắc thái và tổ chức ?

— Trường nào sĩ số mỗi lớp dưới 80, tổng số học sinh dưới 5000 và học phí trung bình (nghĩa là Đệ Thất 300đ, : Đệ Tứ 500đ : Đệ Nhì 690 đ.) *Nhưng trường thuộc loại này tuy vẫn có lãi song không phải là lãi quá nhiều.*

— **Trường nào sĩ số mỗi lớp 100 hay trên 100 em và tổng số học sinh trên 10.000 tất nhiên là** *phải lãi nhiều. Hoặc những trường sĩ số mỗi lớp và tổng số học sinh thấp «nhưng học phí cao song lợi tức cũng không phải là ít.* Song nếu thử so sánh N.B.T và TBRD chẳng hạn, ta sẽ thấy trường nào nhiều lãi hơn.

Tôi xin thí dụ : *TbRd có 12 lớp Đệ thất thì phải cần 12 phòng. Mỗi lớp tối đa 60 em, trường sẽ thu được là : 700đ học phí một tháng x 60 em x 12 lớp = 504 000đ một tháng* — Thí dụ NBT nếu có 12 phòng học thì sẽ tổ chức được 24 Đệ Thất (học một buổi) học phí 320đ với sĩ số 100 học sinh, trường sẽ thu được : 320đ x 100 x 24 = 768.000đ một tháng. *Cái phòng học quả là một trong vài yếu tố quan hệ đến sự lời lãi đối với một số tư thục. Cùng 12 phòng học mà số lớp NBT gấp đôi TBRD và sĩ số thì hơn gấp 3 (TBRD = 720 hs ; NBT = 2400 hs).*

Phòng học, trường sở, học hai hay một buổi và sĩ số 60 hay 100 còn rất quan hệ đến sự lựa chọn của Phụ Huynh. Nó cũng giống như người có tiền thì sẽ đi xem Ciné Rex, có máy lạnh, bớt ồn ào, khoảng khoát và bớt phải nghe lời tục tằn. Song kẻ ít tiền thì sẽ xem Ciné Vĩnh lợi, ít hơn nữa chọn Đại đồng...

Một Phụ Huynh nói với chúng tôi :

Sở dĩ tôi xin cho cháu thi vào trường này dù học phí nặng hơn gấp đôi so với nhiều trường song tôi muốn cho cháu được học hai buổi hay ít nhất cũng được học thêm 2 buổi chiều lại có giờ Giáo lý, có lớp Âm Nhạc, có lớp Điện Ảnh và nhất là lớp học khang trang sạch sẽ sĩ số không quá 60 em.

Dĩ nhiên vị phụ huynh này thuộc giới «có tiền». Một phụ huynh khác lại nói với chúng tôi :

— Cháu hai lần thi vào Đệ Thất trường Công đều hỏng cả. Như vậy là phải học tư suốt 7 năm Trung học. Mỗi tháng đóng học phí chỉ có 320$, đã thấy xót xa... Mặc dầu Ông Hiệu Trưởng T bảo tôi cho cháu vào học sẽ được trừ cho 50% tức là 350$. Tôi cũng đành chịu vì cháu nó chỉ có thể học một buổi còn một buổi cháu nó phải ở nhà trông em giúp đỡ việc vặt.

Vị phụ huynh này là một công chức một vợ 6 con lương không quá 15.000$, một tháng.

Tóm lại mỗi trường mỗi vẻ. Sự lựa chọn sẽ tùy theo «cảm quan» ước muốn địa vị và nhất là túi tiền của phụ huynh Ví dụ 80o/o Trường Tư Sàigòn chỉ học 1 buổi và sĩ số mỗi lớp chỉ vào khoảng 60 em thì ít nhất phải có trên 50.000 học sinh không thể tìm ra chỗ học Từ đó suy ra thì trường Tư VN thật rắc rối và đầy những mâu thuẫn nhưng vô cùng quan trọng Song có một điều 80o/o con em thuộc giới trung lưu bình dân học ở đâu nếu không học ở những trường như Quang Minh kiến thiết Trí Đức Hưng Đạo.. Dù Phụ Huynh không bằng lòng với cảnh ngộ « 20 thước vuông cho 100 mạng » song biết làm thế nào khi mỗi năm tin Sàigòn chỉ có 10 19o/o trúng tuyển Đệ thất và toàn quốc chỉ có 20o/o ? Ít nhất Trường Tư đã có công lớn về việc giải quyết chỗ học cho hàng trăm ngàn con em.

⊕ TẠI SAO LẠI TRỌNG CÔNG KHINH TƯ ?

Hiện nay số học sinh Tiểu học tư thục chỉ bằng 1/5 công lập (Tiểu học tư thục = 359 589 học sinh trong khi đó Tiểu học Công lập 1.609 589 hs). *Điều này chứng tỏ rằng đại đa số phụ huynh thuộc mọi giới đều có cơ hội dễ dàng gửi con vào các trường Tiểu học Công lập.* Một ông đạp cyclo, một người thợ hồ hay một nông dân thường thường chỉ mong sao cho con học đến lớp Nhất đã là may mắn. Học sinh lên đến bậc Trung học có thể nói 70% thuộc giới trung lưu quân nhân công tư chức. Con số này có thể cho ta một ý niệm :

«Học sinh Tiểu học là 1.957.310 em song ở bậc Trung học chỉ còn lại 413.171 (cả công tư — theo tài liệu của UBNCGD của ĐH Tiểu bang Wisconsin Stevens Point) Con số đó học đông đảo như vậy, giới nông dân và lao động» chiếm 80%. Như vậy, nói đến Trung học VN là phải nói đến con em của 800.000 quân nhân của 250,000 công chức và hàng trăm ngàn tư chức và nghề nghiệp tự do khác ở thành thị.

Theo thống kê của Bộ Giáo Dục Tháng 4-1968 toàn quốc chỉ có 199 trường công lập trung học và tỷ số đậu vào Đệ thất Trường Công không quá 20o/o trên toàn quốc. Tức là cứ 100 em thì 80 em phải «chia nhau» vào học tại 428 Trường Trung học Tư thục Trong 80o/o em này ít ra là đã có 3/4 là con quân nhân, công chức, tư chức, *Còn con số 20o/o chỉ cần trúng tuyển một lần sẽ được miễn phí suốt 7 năm trung học (sĩ số mỗi lớp 55 em). còn 80% chỉ vì thi trượt một lần sẽ phải học tư suốt 7 năm.* Hiện nay có vào khoảng trên 320.000 hs Tư thục (67-68-308-149 hs) trong khi đó học sinh công 162.775.

Phụ huynh hs công lập hay tư thục thì đều cũng có bổn phận và nghĩa vụ như nhau đối với Tổ Quốc và Xã hội. Nghĩa là cũng phải tòng quân phải đóng thuế. Song chúng tôi xin hỏi Nhà Nước (BGD) và Quốc Hội rằng : Ngân sách 4, 5 tỷ bạc một năm dành cho Văn hóa Giáo Dục tại sao chỉ dành riêng cho lãnh vực công và về phạm vi Trung học tại sao chỉ lo riêng cho 20% có may mắn vào được trường Công ?

Hiến Pháp VNCH qui định «Nền văn hóa giáo dục phải được đặt vào hàng quốc sách trên căn bản dân tộc, khoa học và nhân bản.

2, — Một ngân sách thích đáng phải được dành cho việc phát triển văn hóa giáo dục. (Điều 11 — chương II). Ngân sách thích đáng đó riêng lãnh vực Trung học Nhà Nước đã dồn tất cả cho công lập. Rõ ràng trước Quốc Gia thì học sinh công là một ưu đãi lớn học sinh tư hoàn toàn bị gạt bỏ. Vậy thì Quốc sách ở đâu ? Hai đứa con trong cùng một bọc mẹ, đứa «lọt» vào trường công thì suốt 7 năm khỏi cần lo. Đứa học tư thì thật long đong tất tưởi.

Bộ Giáo Dục là Bộ lo cho toàn dân vậy thử hỏi Bộ đã gửi bao nhiêu giáo chức tư thục đi tu nghiệp ? *Bộ đã làm gì để giúp tư thục cải tiến nhằm cải tiến sự học của con em ? Những Viện Trợ Ngoại Quốc cho Quốc Gia, trường Tư và học sinh Tư đã được hưởng gì hay chỉ là một con số không ?* Số học bổng do Bộ cấp phát hàng năm thì học sinh tư thục chỉ được hưởng không quá 30%.. Tại sao lại có sự chênh lệch quá đáng giữa công tư như vậy ?

Bây giờ 1 số trường lại «sắp» tăng và đã tăng học phí. Bộ GD phải làm gì ? Hay vẫn chỉ có một số biện pháp «giấy tờ và tuyên bố, hội họp» ?

Một quân nhân cấp Đại úy ở ngoài mặt trận gửi thư về hỏi :

— *«Lương tôi 17.350đ, và phải đài thọ cho 4 đứa con học tư. Mỗi tháng tôi phải đóng : 800đ cho 1 đứa đệ nhất - 600đ 1 đứa đệ nhị' 500đ đứa đệ ngũ và 300đ đứa đệ thất. Nguyên học phí 4 cháu đã tốn phí : 2.200đ làm sao tôi sống nổi và yên lòng mà chiến đấu ?*

Một phụ huynh công chức B2 chánh ngạch, thượng hạng ngoại hạng lương mỗi tháng 14750đ ông phải trả học phí cho 5 người con mỗi tháng 1500đ.

Bộ Giáo Dục đã lo cho con em của hai giới này được những gì để ít ra an ủi họ là những người đáng đóng góp vào công cuộc bảo vệ và xây dựng Quốc Gia ?

Mỗi năm bao nhiêu con em quân nhân công tư chức đổ xô vào các trường công lập để thi Đệ thất — Song một phải chọi với 10. Tức là 9 em phải học tư rồi học phí không tăng nhiều gia đình còn méo mặt huống chi học phí sẽ tăng ? Một vị Luật sư, động viên hiện mang cấp bậc Trung Úy tháng 11.500đ, tiền học phí cho 4 đứa con đã gần 2000đ, rồi còn sách vở giấy bút, chi tiêu ? cứ đà này — Lời vị LS Trung Úy — nhiều con em công tư chức quân nhân đành bỏ học. Quân nhân còn có cơ hội gửi con vào Thiếu Sinh Quân, QG nghĩa tử, Văn hóa Quân Đội. Con công tư chức sẽ gửi đến đâu. Khi túi tiền mỗi ngày một thủng to ?

Để cải thiện một phần nào sự chênh lệch quá đáng giữa công tư và nhất là nhằm nâng đỡ giới phụ huynh quân nhân công chức nghèo khổ chúng tôi đề nghị : KỂ TỪ NIÊN KHÓA 69 70 ; sĩ số mỗi lớp tại trường công rất nên tăng lên 80 em. Tại sao trường tư ấn định 80 mà tư thục còn «kêu than» vậy thì càng có đủ lý do nâng sĩ số trường công lên con số 80. Con số này sẽ dần dần giảm xuống đến 55 học sinh khi nào BGD đã giải quyết được vấn đề trường ốc và hoàn cảnh «cá hộp» của trường tư. Trên toàn quốc có 199 trường học với số lớp ước tính vào khoảng 3100 lớp (theo sĩ số 55).

Nếu tăng thêm mỗi lớp 25 em cho đủ sĩ số 80 như vậy Trường Công sẽ thu nhận thêm : 25 hs X 31000 lớp = 77.500 (162.776 hs : 55 = 3141 lớp) học sinh — Ý kiến này sẽ làm cho nhiều vị nực mình phản đối vì cho rằng «sĩ số 80 tại trường Công» là ngược với lý tưởng giáo dục và Sư Phạm. Song Giáo Dục Quốc Gia là phải nhằm phục vụ cho đại chúng. Vậy thì trên 300.000 hs tư thục phải vùi đầu trong những lớp sĩ số từ 70 đến 100, các em không phải là «người của Quốc gia hay sao ?

Thiết tưởng Ngay kỳ thi Đệ thất năm nay Bộ GD nên «nghĩ lại» nên nghĩ đến con số đông đảo và nhất là những người đang giữ gìn và xây dựng Miền Nam, *Bộ hãy tuyển 80 học sinh cho mỗi lớp Đệ Thất rồi đồng thời tiếp tục mở rộng cho đến lớp Đệ 1.*

Ít nhất đã có 70% con em công chức quân nhân đang theo học tại Tư thục. Cho nên vấn đề cấp thiết là phải làm sao nâng đỡ thành phần đông đảo này trả tiền trước nhất. Chỉ vì rằng chính quyền « hay nói » đến sự nâng đỡ đời sống vật chất của 2 giới này để chống đỡ với cơn phi mã của vật giá cho nên nhân đây, chúng tôi xin đề nghị : « Những quân nhân công chức theo học tại trường Tư sẽ được Chính Phủ trợ cấp về khoảng học phí (theo giá học phí trung bình và tiêu biểu trên toàn quốc. Thí dụ Đệ thất là 300đ). Xưa nay, 2 giới này thường chỉ nộp chứng chỉ Học trình để lãnh lương theo phụ cấp vợ con ». Vậy nay xin đề nghị Chính Phủ trợ cấp thêm cho khoản học phí nữa.

Hai biện pháp trên đây thiết tưởng có thể dễ dàng thực hiện chỉ cần Chính Quyền có thiện chí nhất là đề nghị tăng sĩ số trường công lên đến 80 mỗi lớp.

Vấn đề tư thục VN thật dài dòng phức tạp trong muôn mặt. Ở đây, nhân câu chuyện tăng hay không tăng học phí chúng tôi khẩn thiết kêu gọi Bộ GD và các nhà Lập pháp nên nhìn thẳng vào thực tại của đông đảo quần chúng rồi nhìn vào thực tại tư thục VN để từ đó cấp thời cải tiến sao cho có lợi cho cả đôi đằng : Phía Nhà trường với Giáo chức và Phụ Huynh.

NAM HÀ

---

thắc mắc nguyện vọng

Học sinh ưu tú Quốc Gia nghĩa tử mà cũng bị chụp mũ là Cộng sản !

Kính gửi Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng
Nhị vị Chủ Tịch và quý vị Thượng nghị sĩ
Dân biểu, Nghị viên Đô thành

Chủ Tịch Giám Sát Viện.
Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng,
Quý ông Bộ Trưởng Cựu Chiến Binh,
Bộ Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên.
Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng, Kiêm Chủ
Tịch Ủy Ban Bài Trừ Tham Nhũng.

Kính thưa Quý vị,

Chúng tôi, những quả phụ của các Tử sĩ đã đền nợ nước, những phụ huynh của một số học sinh Quốc Gia Nghĩa Tử bị đe dọa và bị đuổi một cách oan ức kính cẩn đệ đơn này xin các quý vị san bằng những bất công tuy xảy ra trong một địa hạt nhỏ bé song ảnh hưởng thật lớn lao tới tinh thần chiến đấu của những người tiền tuyến vững tin ở chủ trương đãi ngộ, tri ân chiến sĩ hữu công của Chính phủ.

CHÚNG TÔI PHẢN ĐỐI QUYẾT ĐỊNH BẤT CÔNG CỦA HỘI ĐỒNG KỶ LUẬT TRƯỜNG QGNT NGÀY 28-4-1969

Ý thức rằng việc giáo dục phải là sự cộng tác mật thiết giữa học đường và gia đình nên lúc đầu khi được tin con em chúng tôi bị đuổi chúng tôi đã trừng phạt rầy la chúng vì tưởng chúng phạm lỗi vô kỷ luật Song sau khi tìm hiểu cặn kẽ qua nhiều vị giáo sư và nhân viên thì đại đa số các thầy cô sau khi phân tách sự việc một cách khách quan đã kết luận việc đuổi một lúc 11 học sinh ưu tú là một hành động trả thù không thích ứng với đường lối giáo dục nhất là giáo dục QGNT Căn cứ vào những sự kiện hiển nhiên chúng tôi nhận thấy Hội đồng Kỷ luật này không những đã không làm tăng uy tín của Ban Giám Đốc mà còn gây hoang mang bất mãn cho giáo chức và học sinh vì những lý lẽ sau.

a) TỘI DANH MƠ HỒ.— Ngay trong thông cáo của ban Giám Đốc đọc cho học sinh toàn trường cũng chỉ nêu lý do vu vơ : Vi phạm kỷ luật học đường. Nếu việc dâng kiến nghị gửi lên ông Bộ Trưởng và quý vị trong ban Giám Đốc để bày tỏ những nguyện vọng chính đáng mà bị nhà trường ghép vào tội phá rối trật tự thì thật là mâu thuẫn vì con em chúng tôi đã hành động theo khuôn mẫu của những nữ sinh Nội trú đã ngang nhiên kéo nhau lên tận bàn chủ tọa để đưa tận tay cho Ông Bộ Trưởng một bản kiến nghị với 320 chữ ký mà phần đông là các trò nhỏ các lớp Đệ 1 cấp để xưng tụng công đức của quý ông trong ban Giám Đốc và thanh minh cho những việc vĩ đại.

Cùng một hành động mà nhà trường lại đối xử một cách khác biệt đến độ trắng trợn : 11 con em chúng tôi thì bị đuổi, trong khi những đứa trẻ hỗn xược, vô giáo dục thì được làm ngơ đến nỗi trở thành những tên kiêu binh suýt nữa gây nên những việc bạo động đáng tiếc. Chính Th/tá B. Tr. Chi, Viện Phó đã công khai xác nhận trong một buổi họp toàn thể nhân viên của Viện (ngày 19-4-69) rằng 320 nữ sinh nhỏ bé này định xuống đường kéo nhau lên Bộ và phá một Tòa báo.. Thế mà tại sao khi Phái đoàn cao cấp Bộ Cựu Chiến Binh tới thăm trường lại không được tiếp xúc với trên hơn 2 ngàn học sinh tại sân trường như thường lệ mà lại được hướng dẫn xuống Nhà ăn Khu Nội trú để được dự một cuộc dàn cảnh với 320 diễn viên tí hon đóng vai nhân chứng minh oan cho những việc tầy trời !

—b) THÀNH PHẦN HỘI ĐỒNG KỶ LUẬT TRÁI VỚI NỘI QUY

Theo thông lệ mỗi khi một học sinh bị đưa ra HĐKL thì phải mời một giáo sư hướng dẫn vì vị này hiểu rõ hạnh kiểm, học lực của trò này. Thế nhưng lần này ban GĐ đã e ngại cả sự phán xét công bằng, chính trực của các giáo sư có lương tâm chức nghiệp nên đã tự ý đưa ra một thành phần đã mang sẵn định kiến Chỉ có 2 giáo sư được mời dự thì một vị là giáo sư Đệ I cấp (11 học sinh bị đuổi đều học Đệ II, Đệ I) còn một vị Giáo sư Đệ II Cấp duy nhất được dự với tư cách đại diện Hiệu Đoàn hiểu rõ những trò bị đem ra xét xử thì đã bày tỏ lập trường bằng một lá phiếu trắng.

c) SỰ CHỈ ĐỊNH HỘI ĐỒNG KỶ LUẬT TRÁI NGUYÊN TẮC HÀNH CHÍNH.

Viện trưởng Giáo dục QGNT giữ trọng trách tương đương với chức vụ Giám Đốc Nha Trung học, Việc chỉ định Hội đồng Kỷ Luật là công việc xếp đặt nội bộ của một trường. Thế mà, trong tấm bản lưới đặt tại hành lang trường chúng tôi thấy niêm yết bảng danh sách các vị trong Hội đồng do Trung tá Viện trưởng ấn định. Chúng tôi được biết, không kể việc này, Ông Hiệu trưởng QGNT luôn luôn chỉ là một vị chỉ hay thừa hành theo chỉ thị của Viện.

2/ CHÚNG TÔI PHẢN ĐỐI CHỦ ĐÍCH THIẾU XÂY DỰNG CỦA H.Đ. KỶ LUẬT. Thiết tưởng sự Thưởng và Phạt nơi Học đường đều là những biện pháp xây dựng, nhằm mục đích giáo dục học sinh. Nhưng tiếc thay, qua thể thức áp dụng cũng như qua lời nói của vị Hiệu Trưởng. chúng tôi cũng như con em chúng tôi chỉ nhận thấy tính cách hằn học trả thù Trong vòng một tuần trước khi bị đưa ra Hội Đồng, con em chúng tôi hằng ngày bị lôi xuống trình diện ban giám đốc để bị điều tra, hạch hỏi bất chấp cả giờ học, giờ thi Lục cá Nguyệt... khiến học bạ một niên học của các em trở thành vô dụng vì thiếu bài thi.

Ác hại hơn nữa là quyết định đuổi đã bị ghi vào học bạ mà theo lời hăm dọa của thiếu tá hiệu trưởng thì điều đó có chủ đích là các em sẽ không còn hy vọng được cấp học bổng.. do đó tương lai sẽ mờ mịt. Vì lẽ đó ngay trong HĐKL một phụ huynh học sinh đã phải than rằng : «Đây không phải là HĐ sửa sai cho học sinh mà là một HĐ khủng bố học sinh». Lời phát biểu công khai đó đã nói lên được sự bất mãn của phụ huynh học sinh đối với HĐKL phần giáo dục.

3) XIN ĐỪNG CHỤP MŨ, VU CÁO CÁC HỌC SINH ƯU TÚ

Hẳn các quí vị trong ban Giám đốc không thể phủ nhận rằng 11 học sinh bị đuổi là thành phần ưu tú của trường QGNT mà chúng tôi xin đưa ra những thành tích như sau :

— 4 Học sinh các lớp Đệ Nhất, Đệ nhị hiện đã được tuyển chọn vào Ban Đại diện học sinh toàn trường :

Phan nhật Tân, trưởng Khối học tập Nam sinh.

Nguyễn thị Ngư, trưởng Khối Học tập Nữ sinh

Phạm thị Lý, trưởng khối Văn Nghệ Nữ sinh.

Nguyễn thị Thông, trưởng khối Thể Thao kiêm Trưởng lớp Đệ Nhất A. Ngoài ra các học sinh bị đuổi khác đều đang giữ những chức vụ quan trọng như :

— Đỗ văn Thái, Trưởng lớp Đệ Nhất B
— Phạm thị Lê, Phó Trưởng lớp Đệ Nhị AI
— Nguyễn văn Nghiệp, cựu trưởng ban Học tập (1957-1968)

Nguyễn lập Thọ trưởng ban Học tập Đệ I A. Về học lực và hạnh kiểm, các Em đều đạt được những kết quả khả quan : Nữ sinh Nguyễn thị Thông I A mấy niên học liền đều được phần thưởng niên khóa 66-67 được phần thưởng HỌC SINH GƯƠNG MẪU TOÀN TRƯỜNG do Tổng thống phu Nhân tặng.

Phan Nhật Tân suốt mấy năm học liền đều được phần thưởng Danh Dự hoặc Ưu Hạng và năm nay không tháng nào vắng tên trên bảng Danh Dự.

Ngoài ra các nữ sinh Ng. thị Cẩm Nhung và Phạm thị Tư là học sinh xuất sắc ở lớp Đệ Thất.

Một giới chức cao cấp tại Viện không biết nhằm ác ý chi mà phao vu, chụp mũ các nhân viên, học sinh nào chống đối bất công tham nhũng... là CS hay làm lợi cho CS ! Chúng tôi chợt nhớ tới thông cáo mới đây của Ông Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng kiêm chủ tịch Ủy Ban Bài Trừ Tham Nhũng khuyến khích các cấp quân dân chính và toàn dân tố cáo bất công, tham nhũng ; dù là thư nặc danh cũng được cứu xét.. để dẫn chứng khuyên con em chúng tôi đừng hoang mang trước những luận điệu «ngậm máu phun người» mà vững tin ở Chính Nghĩa Quốc Gia. Song nghĩ cho kỹ, chúng tôi không khỏi xót xa, đau lòng. Tại sao con em chúng tôi, được thừa nhận là QGNT ?

Những người Cha anh dũng của 11 học sinh bị đuổi đều đã hy sinh đền nợ nước chiến đấu chống cộng sản để bảo vệ chủ quyền Quốc Gia đem lại an ninh cho những người hậu phương trong số đó có những vị trong Ban Giám đốc Viện Trưởng., để rồi con em chúng tôi bị chụp mũ CS chỉ vì hưởng ứng quốc sách bài trừ bất công tham nhũng !

(Còn 1 kỳ)

Lạnh môi nhung

Nói biết trước anh giàu sang quyền quí
Không bao giờ em yêu mến anh đâu
Cờ trút mai đã nhạt sắc hoen màu
Thơ mực tím em gom toàn nước mắt
Thôi anh ạ ! hãy lạnh lùng ngoảnh mặt
Em trở về trong bất hạnh nghìn năm
Đời đau thương ôm bạc phúc vô phần
Em đâu phải là công nương đài các
Van tình quân đừng mỉa mai oán trách
Đừng dỗi hờn bắt em bỏ thi văn
Lầu mộng người chờ bóng sắc giai nhân
Em bé mọn nên chịu nhiều thua thiệt
Yêu lính chiến từ thuở nào không biết
(chắc muôn đời cô bé sẽ vương mang)
Thu heo may sầu băng hoại ngút ngàn
Vùng tuổi ngọc miên trường rưng nuối tiếc
Anh bỏ đi, hồn nguyên hương rẩy chết
Lệ be bang tim tím lạnh môi nhung
Xót đau ơi ! tình tuyệt vọng nào mong
Em úp mặt âm thầm trong câm nín
Phải xa anh, tim ngỡ ngàng bịn rịn
Hỡi thiên thần người lính trẻ em yêu
Súng hiên ngang, áo chiến dẹp lính kiêu
Mắt anh sáng cho hồn em đắm đuối
Em nhỏ dại chưa một lần gian dối
Thương rất nhiều, anh có hiểu em đâu
Trắng nhung đêm rưng rức lệ u sầu
Em chạy trốn, kỷ niệm hoài níu kéo
Còn lại dung nhan, vành môi khô héo
Triền tóc mềm khắc khoải lả xuôi vai
Buốt giá giăng buồn, đơn lạnh vòng tay
Cung ân ái phím tơ trùng tê ngất
Em còn thương anh chiều sầu giếng mắt
Anh nỡ nào anh bội ước giao thoa
Anh hững hờ em rạy rứt xót xa
Em đau khổ vô tình anh chả biết.

TRÂM ANH
(trong vòng tay lính)

Lượm Lặt · Lượm Lặt

Gái 54 lấy trai 27

Tại nước Ý, người ta đang nói nhiều về câu chuyện tình lãng mạn giữa Sarah Churchill 54 tuổi, con gái của cố thủ tướng Churchill và chàng trai Renzo Renzi 27 tuổi, trước làm nghề hầu bàn. mà dầu Sarah. gấp đôi tuổi Renzi nhưng cô nhất định muốn cưới Renzi. Đây là một mối tình rất tốn kém cho cô Sarah, cô đã mua tặng anh chàng một xe hơi hiệu Maserati giá 11 000 mỹ kim, 54 bộ đồ đủ các màu khác nhau và đưa cho anh chàng một số tiền khá lớn vừa để tiêu xài vừa phụng dưỡng bà mẹ già.

Cặp tình nhân này gặp nhau trong một cuộc triển lãm nghệ thuật rồi sau đó đến ở tại đại khách sạn Rimini. Cô Sarah tuyên bố sẽ đi Ba Lê và ở luôn đó sau khi làm phép cưới. Còn anh chàng Renzo Renzi ; thì không thích bàn tán gì về chuyện hôn nhân. Lúc này, anh ta đang khoái vì được «cô dâu» tặng một chiếc áo làm bằng da con chồn.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực *Tối Thứ Bảy 31-5-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Chủ Nhật, Trưa Chủ Nhật 01-6-69 từ 13g đến 14g30*

B.S. Vũ Minh Ngọc 76 Đồng Khánh Cholon
— Phạm Dụng Hường 94 Bạch Đằng, Thị Nghè Giadịnh
— Nhan Trùng Sơn 23 Đỗ Quang Đẩu (giáp với 325)PNL Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Bảy 31-5-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05	Thời sự Quốc tế
21g15	Điểm báo – Bình luận —
19g25	Chương trình Hoa Niên
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Văn nghệ tạp diễn Ban Bảo Thu
21g00	Giới thiệu chương trình hôm sau
21g05	Chương trình Quân Đội Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1200	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1300	Jerry Lewis
1400	Wild Wild West
1500	Glen Campbell
1600	To Be Announced
1700	Lawerence Welk Show
1750	Let's Speak Vietnamese
1800	Beverly Hillibillies
1830	Nashville Vietnam
1900	Evening News
1930	Get Smart
2000	Information Feature
2100	Game Of The Week Half Time News
2300	Phim dài : Kidnapped

● Trung Hoa, truyện Kiếm Hiệp
Đọc KIM DUNG với «Cô Gái Đồ Long».
«Tiếu Ngạo Giang Hồ».
● Âu Châu, truyện Gián Điệp
Đọc IAN FLEMING với «Dr NO», «Bons baisers de Russie» và nhân vật hào hoa James Bond 007.
● Việt Nam, truyện KINH DỊ
đọc TÔ NGỌC, với,
HẦM GIẾT NGƯỜI
Cuốn truyện của những người thích tìm cảm giác mạnh.
Đại Chúng xuất bản Bán 150$

Niên học mới 69-70 lớp toán lý hóa

103-105 Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận
(gần ngã tư Cách Mạng Trương Tấn Bửu)

- 2-6 **Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhị** A-B (Sáng, Chiều)
- **Học sinh phải ghi tên trước vì sĩ số nhận có hạn**

Luyện thi VIỆT VĂN TÚ TÀI I CD

3/6 Chiều, tối — khóa 10 tuần

- ✠ Làm 20 bài Luận mẫu
- ✠ 100 câu hỏi giáo khoa
- ✠ Bài in Ronéo

Phụ trách : Nguyễn Hữu Ích CN triết và CN văn chương

TRÍ-ĐỨC 55 Cao Thắng

ANH NGỮ

Mới lạ — Lý thú

Không chỉ vì người ngoại quốc ở V.N mà là vì tầm quan trọng của ngôn ngữ ấy trên mọi lãnh vực. Các bạn đã học nhiều năm nhưng chưa nắm được niềm tin, Các bạn mới học đang e dè, lo ngại.

Thử đến : Ông TRƯỜNG VŨ

337/28 Phan đình Phùng SAIGON
(hẻm ngang Siêu thị Vườn Chuối)

TRƯỜNG VĂN-HỌC

322 Phan thanh Giản SAIGON

2-6-69 : LUYỆN THI TÚ TÀI 2 BAN C

Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp

✠ Đã khai giảng Luyện Thi Tú Tài I ban C

---

trường Trường Sơn

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon

2-6-69 mở Các Lớp :

Luyện thi tú tài I ban CD, Khoá chót hai tháng, dành riêng cho học sinh trường Pháp

Giờ Khai Giảng Lớp Sáng 8giờ30 — Lớp Chiều 15 giờ

Lớp hè Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp SAIGON

2-6-69 KHAI GIẢNG CÁC LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I AB
DỰ BỊ ĐỆ : NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC
chuyên dạy : TOÁN LÝ HÓA

✠ ✠

ĐẶC BIỆT

MỞ LỚP DỰ BỊ TÚ TÀI I BAN C dành cho học sinh theo chương trình Pháp. Thi năm 1970.

Lớp Tối BỒ ĐỀ SAIGON

2-6 Luyện Thi TÚ TÀI I AB TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN : Đủ môn

TOÁN LÝ HÓA :

Dự bị : NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ
— Ban giảng huấn nổi tiếng.
— Kết quả tốt đẹp.

Ghi tên nhập học tại : 80, Nguyễn thái Học Saigon.

MATH-PHYS

343 Thành Thái Cholon
par M. PHẠM THÁI

Chargé de Math, moderne à l'Université Résultat au Bacc 1969 (série C et D) 25/27 = 92% (un avec mention Bien, 15 Assez-Bien) Résultats des années précédentes (1 ère session seule) 1966 : 95% — 1967 : 100% — 1968 : 85% En dehors du Bacc. ses anciens élèves obtiennent Une excellente formation de base grâce à laquelle ils suivent avec succès les études à l'étranger.

3 Juin : Ouverture des Cours de Vacances :
Terminales C et D
Première C (réservé aux élèves de JJR)
Nota : Cours spécial par groupe sur demande.

Trường Văn Lang

51 Trần qui Khoách
TÂN ĐỊNH SAIGON

MỞ THÊM LỚP SÁNG

2/6
- ✻ Toán lý Hóa Tú tài I B (2 tháng)
- ✻ Toán lý Hóa Tam lên Nhị

TOÁN : HOÀNG MAI
LÝ HÓA : ĐINH CÔNG HOẠT

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

cáo thị đấu giá công khai

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác tháo gỡ máng xối, ống máng cũ và thay mới toàn diện máng xối ống máng tại Kho số 8 và Kho số 10 trong vòng thành Thương Cảng Khánh Hội và Kho 22 tại Bến Tôn Thất Thuyết Saigon.

	Trị giá ước lượng :	Ký quỹ tạm :
Lô thứ nhất : Kho hang số 8	543.930$00	9.000$00
Lô thứ hai : Kho hàng số 10	519.030$00	10.000$00
Lô thứ ba : Kho 22; Tôn Thất Thuyết	404.450$00	7.000$00

Đơn dự thầu phải làm thành 2 bản và riêng cho từng lô

II.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 25 tháng 6 năm 1969 hồi 09 giờ 00 tại Văn phòng Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon.

— Phân Cuộc Công Tác Thương Cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

IV.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương Cảng Saigon trước 17 giờ 00 ngày 23 tháng 6 năm 1969 là hạn chót.

— Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội Đồng Đấu Thầu Thương Cảng Saigon tại Văn Phòng Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 26 tháng 5 năm 1966
Thiếu Tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám Đốc Nha Thương CảngSaigon

TRUNG HỌC

LỚP HÈ HUỲNH-THỊ-NGÀ

Số 10 Trần Nhật Duật — Tân Định, Đ. T : 24.458

— 8 giờ sáng
— 3 giờ chiều

2-6/69 **Tổng khai giảng**

ĐỆ NHỊ A (thu hẹp Chuẩn bị thi Tú Tài I 69
ĐỆ NHỊ B (thu hẹp (Toán Lý Hóa V. Vật, S.N,QV)
✠ Toán Lý Hóa Triết : Đệ Nhất AB
✠ Toán Lý Hóa : Tam lên Nhị
Giáo sư danh tiếng, tận tâm đảm nhận

LỚP TOÁN LÝ HÓA

HUỲNH NGỌC TIẾU

2-6-69 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP HÈ
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A-B. NHỊ A.B
Luyện thi TH Đệ Nhất cấp. Tú Tài I A - B. Tú Tài II AB
Ghi tên tại.

25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải (Trường TÂN THANH)
631 Trần Quốc Toản (Trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Pétrus Ký)

Anh Ngữ NGOẠI GIAO

2-6
657 Phan Thanh Giản, Saigon
80 Nguyễn Thái Học, Saigon

GIÁO SƯ **Việt - Mỹ**

- Luyện Thi Tú Tài I, II, ABC — Khảo sát và Luận
- ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH — Anh Ngữ 900 và Ngoại Giao
- ENGLISH FOR TODAY — VĂN PHẠM CĂN BẢN
- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ (dịch đủ tài liệu, Chính trị, Kinh doanh, Quân sự, Văn chương Anh, Mỹ, Luật, Y, Dược, Khoa học v.v... G s. VÕ VĂN DŨNG)
- ĐẶC BIỆT • LỚP NHẬT NGỮ ĐÀM THOẠI

Luyện thi Lý Hóa I AB

2-6 Sáng—Chiều Khóa 6 tuần—6 giờ 1 tuần
Phương pháp giải các loại tính—Toán thi—Đề giáo khoa
Ghi tên 135 Trần quý Cáp Saigon

Toán Lý Hóa CHI LAN

Mở 2-6-69 tại 476, Hai Bà Trưng (Gần Cầu Kiệu) Dự bị Niên khóa mới ĐỆ LỤC (250đ) NGŨ (250) TỨ (300đ) TAM A-B (350đ) NHỊ A-B (400đ). Giáo sư kinh nghiệm Phải ghi tên trước.

Luyện Thi Tú Tài I và II AB

TOÁN LÝ HÓA ANH PHÁP

28 Trần bình Trọng GIAĐỊNH

Khai giảng : 16-6-69

GIÁO SƯ CAO HỌC, CỬ NHÂN VÀ ĐHSP

Trung học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp SAIGON

2-6-69 Mở thêm lớp Buổi sáng

Luyện thi Tú Tài I Ban C

— Dành cho Học Sinh theo chương trình Pháp
— Ghi tên gấp để kịp Chương Trình
— Nhà trường nhận chuyển hồ sơ thi
Đã khai giảng lớp Luyện thi Tú Tài II Ban C

3-6 lớp hè TOÁN LÝ HÓA

Trường Minh Hưng, 383 Phan thanh Giản Saigon

✠ LUYỆN TÚ TÀI I AB (cấp tốc 2 tháng)
Gs : Nguyễn đình Chung Song (chiều) ô. Nhân (sáng) Tr t. Khởi.

✠ LỚP CĂN BẢN (cấp I : 2 tháng ôn phần cũ, giảng phần mới) TAM lên NHỊ — TỨ lên TAM — NGŨ lên TỨ
Gs : Nhân, Danh, Khởi, Khoa, Tàu, Đình, Khanh, Song...

Trung tâm luyện thi Toán Lý Hóa TRƯỜNG SƠN

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon

2-6-69 Khai Giảng Các Lớp :

SÁNG 7 giờ 30 { Toán Lý Hóa Đệ Tam lên Đệ Nhị
{ Luyện Thi Toán Lý Hóa Tú Tài I ban AB
CHIỀU 3 giờ { Luyện Thi Toán Lý Hóa Tú Tài I ban AB

G.S Phụ trách Ô. Ô Cu An Hưng, Vũ Mộng Hà, Phan Trương Dần Nguyễn Khắc Lãng, Vũ Đình Lưu, Phan Nhật Hùng, Nguyễn Đức Quang, Nguyễn Thư, Trần Mạnh Tướng. Nguyễn Dương Thoại.

Toán lý hóa Tam lên Nhị A,B

2-6 Lớp sáng 8g30 ✠ Lớp chiều 3g00

Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B

2-6 Sáng 8g30 ✠ Chiều 4g ✠ tối 7g
Ghi tên : sáng hỏi ông Sạ, chiều : ô. Luy

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S. G.

COURS DE VACANCES 69

MATH — SCIENCES — FRANÇAIS — ANGLAIS

De 6è à Terminales
Initiation aux Math — Modernes dès la 6è
Ouverture = 2 Juin 1969 — Inscriptions dès maintenant
M. TRẦN VĂN VINH No 36 Rue BÙI QUANG CHIÊU (Cá Hấp cũ)
Répétitions pour Classes primaires

Hè này, quý vị hãy cho con em học tại Trường Anh Ngữ

ZIÊN - HỒNG

80/6 Bà Huyện thanh Quan Saigon H.T. Lê bá Kông
Tổ chức lâu năm — Phương pháp mới nhất
Kỷ luật nghiêm minh.

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — MATH — SC. PHYSIQUES

- Toutes classes secondaires : 6è - 5è - 4è - 3è - 2nde - 1ère term.

INITIATION AUX MATH. MODERNES

- Dirigés par Prof. THANH TƯỚC et ses collaborateurs licenciés, prof des lycées français, publics et privés.
- S'inscrire aux Nos. 57 - 59 Trần Quang Khải (en face du Ciné Văn Hoa) Tél. 21.135.

DATE D'OUVERTURE : 2 JUIN 1969
KHAI GIẢNG : SÁNG - CHIỀU 2-6-69
LUYỆN THI TÚ TÀI NHẤT BAN C
(Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp)

Ghi tên tại : 57-59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

2-6 — KHÓA HÈ

Anh Văn Trần Năng Phùng

- Toàn ban giáo sư danh tiếng đã và đang cộng tác nhiều năm tại các trường sinh ngữ nổi tiếng thủ đô (như hội Việt Mỹ, Nguyễn Ngọc Linh, USAID...)
- Phòng học trang bị máy lạnh tối tân giúp học viên được thoải mái dễ lãnh hội.
- Phương pháp cả thực hành lẫn lý thuyết để học viên không những mau viết thạo mà còn chóng nói hay
- Mở đủ các lớp Sáng Chiều Tối học theo bộ sách English For Today I, II, III, IV (một tuần nhiều giờ) để bổ túc cho học sinh kém sinh ngữ (có lớp đặc biệt cho các em chuẩn bị vào Đệ Thất).
- Lớp văn phạm thực hành Sáng, Chiều tạo căn bản Anh ngữ sửa soạn thi Tú Tài.
- Lớp tối soạn riêng cho quân nhân và công chức.

Ghi tên và xem danh sách Giáo sư tại trường Đông Phương, số 129 Trần quốc Toản (gần trường Hồng Lạc)

Nếu học đã lâu mà vẫn không nói, nghe được

XIN HỌC THỬ

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI

NGUYỄN - THẾ - THÔNG

- NƠI DẠY ĐƯỢC VIỆC NHẤT cho Quí vị cần NGHE NÓI, VIẾT giỏi gấp để đi làm. B[illegible] Xuất ngoại, Xã giao.
- LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, ÍT NGƯỜI (chỉ nhận học viên từ 18 tuổi). Bài học thực tế. Có Giáo sư Mỹ chuyên môn. Tới lớp là có cơ hội nghe—Nói tiếng Anh như ngoài đời thật.

4-6-69 MỞ THÊM
- SƠ CẤP TRUNG CẤP THÔNG NGÔN PHIÊN DỊCH
- *Hướng dẫn Đọc Báo chí Anh Ngữ (Sáng — Chiều — Tối)*

Xin ghi tên gấp : 155 Trần quang Khải — Tân Định — SAIGON

UROSIPHON

UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ
RICHARD_PHÁP QUỐC
UROSIPHON

BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN

Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.

K.N. SỐ: 69 M. Q.C.D.P. 28.2 08

Lớp Toán Lý Hoá NEWTON 2-6

Khai giảng : — Tú Tài II AB (6 Tuần)
— Tú Tài I AB (2 tháng)

Khoá hè 2 tháng (Hết chương trình)
LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ

GIÁO SƯ : NGUYỄN KHẮC MINH — NGUYỄN NHƯ TÍNH
TRẦN MINH TÂM — PHẠM THƯ

GHI TÊN GẤP : 145 Ngô Tùng Châu SG. (Đức Đạt School cạnh Nguyễn Bá Tòng
38 Đặng Tất Tân Định (Việt Nam HĐ cạnh Văn Lang).

2-6 Toán Lý Hóa Hoàng Xuân Vinh

29 Trần quang Khải — Tân Định — Saigon
Mở thêm các lớp mới : Sáng - Chiều - Tối

✠ Toán lý hóa luyện thi cấp tốc Tú Tài I AB và II AB (khóa 2 tháng)
✠ Toán Lý Hóa đệ Nhị (Tam lên Nhị)
✠ 1 lớp tối luyện thi T.H.Đ.N.C. cấp tốc.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc ???

8 Lê công Kiều Saigon (gần bến xe Buýt, sau đường Hàm Nghi)

Nơi được tín nhiệm từ lâu, Bảo đảm kết quả sau mỗi khóa (12 giờ hoặc 36 giờ) cho đủ mọi trình độ. Giáo sư : Mr R. SMITH, M. DIEU, Mrs ALLEN, Mr DAVE tốt nghiệp Đại Học phụ trách, có máy luyện giọng. Xin ghi tên sớm để xếp chỗ. Có nhận dạy riêng từng người.

Cáo thị đấu thầu công khai (Lần thứ 2)

I — NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Lúc 09 giờ ngày 11.6.69 tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nhatrang

II.— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU :
— Tu sửa doanh trại cho Dự án 9NT.003/69
(Ký quỹ tạm : 52.000$00)
— Xây cất kho đạn 25 tấn 8m x 6m cho Dự án 41.032
(Ký quỹ tạm : 20.000$00)
— Xây cất nhà quân quản tài cho Dự án 41.058
(Ký quỹ tạm : 20.000$00)
— Xây cất doanh trại cho Dự án 41.004
(Ký quỹ tạm : 52.000$00)

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Cục Công Binh
— Khu Quân Sản Tạo Tác Nhatrang.

KBC. 4.355, ngày 17 th. 5.1669
CHỈ HUY TRƯỞNG KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHATRANG

NGÂN HÀNG

« THE CHASE MANHATTAN N.A. »

Số vốn 1.372.184.940 Mỹ kim

Trụ sở chánh : 1, Chase Manhattan Plaza, New York-NY 10.015

TRÊN MỘT NGÀN CHI NHÁNH KHẮP THẾ GIỚI

— Quý vị thường băn khoăn khi muốn để dành tiền ?
— Quý vị lo lắng không biết phải làm sao :
— vừa để dành tiền
— vừa bảo đảm
— vừa sanh lợi
— **Quý vị nên đến Ngân Hàng chúng tôi.**

MỞ TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM

— Quý vị sẽ được :
1) Cấp cho một tập chi phiếu,
2) Hưởng 3% tiền lời mỗi năm,
3) Báo tin số chi thu mỗi tam cá nguyệt,
4) Một vật kỷ niệm.

— Quý vị sẽ rất hài lòng, khi tiền của mình được ký thác vào một Ngân hàng Huê Kỳ đã từng được tín nhiệm khắp thế giới.

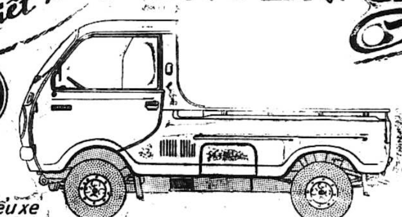
Tiền gởi của quý vị sẽ được sanh lợi một cách chắc chắn và sử dụng dễ dàng lúc nào cũng được, khi cần.

Chúng tôi rất hân hạnh được tiếp Quý vị tại :

MÃ NHẬT TÂN NGÂN HÀNG

28 — 30 NGUYỄN VĂN THINH SAIGON — Đ.T. : 90.062 — 90.063

Quý ngài đã biết xe **PORTER CAB?** *Chưa!*



Đặc tính :
Máy 2 thì 359cc
2 xy lanh đứng
23 mã-lực
5500 vòng/phút.
Mát máy bằng gió.
Trọng tải: 350 k.

Đó là kiểu xe mới nhứt trong loạt xe ***MAZDA***

Giá bán luôn thuế trước bạ : **242.000$**
Tiền cọc đóng trước : **70.000$**
Thời hạn giao xe nhanh chóng

Được sản-xuất trong một nhà máy tối-tân nhứt Thế-giới sau nhiều cuộc thí-nghiệm gắt-gao về bền-bỉ và chịu đựng.

Với xe nầy, Quý ngài chắc-chắn có một chiếc xe tốt hơn những chiếc xe khác cùng loại. Lên đèo hay, leo dốc giỏi

Ngoài ra Quý ngài sẽ được một sự bảo-trì chắc-ch[illegible] sau.

Cơ xưởng sửa chữa và phụ tùng đầy đủ do:

GARAGES CHARNER

131, [illegible]YỄN-HUỆ SAIGON — Đ.T.: 20.425 22.531 21.124

Đại-lý độc-quyền tại VIỆT-NAM
cho nhà sản-xuất TOYO KOGYO CO., LTD. Hiroshima JAPAN

Cần Thơ bán 1 căn phố 5x14, mặt tiền, gạch bông, có gác, đủ tiện nghi. Hỏi : bà Biện số 15/3B đường Phan đình Phùng Cần Thơ.

Bán nhà lầu đúc 4m50x 27m luôn 121m2 đất, có đồng hồ điện nước riêng, giá 5.000.000đ tại 100 Sương nguyệt Ánh Saigon. ĐT.20057.

Bán nhà Nhà lầu đúc mới xây cất kiểu đẹp khu chỉnh trang thương mãi Phạm thế Hiển xin liên lạc tại tiệm giầy Phạm Quí số 1 Thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực Saigon.

Nhà bán Đủ tiện nghi gần chợ trường học đồng hồ điện nước riêng gác suốt. Hỏi 414/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán phố thương mãi, gần chợ, gần trường trung học. 300m2 đất trống, tiện mở xưởng kỹ nghệ. Hỏi 385A Lục Tỉnh. ĐT. 51452.

Dalat bán một sở đất trống ở khu Chi Lăng trên 10.000th.v. chia làm 3 lô có địa bộ riêng cho mỗi lô. Khu cất biệt thự, gần trường Đại Học Quân sự Tiện cất phòng ngủ. Mua hết hoặc một hay hai lô cũng được. Hỏi 25A Ngô tùng Châu Gia Định.

Villa P.T. Giản bán (365tv) gara, kho, nước, điện 2 3 dây, tiện mở xưởng. Hỏi 508 Phan thanh Giản, Saigon.

Biệt thự bán gấp

Cần bán gấp Biệt thự song lập lầu đúc, 6 phòng,gần 400T đất có Garaage để xe, sân rộng đủ tiện nghi nơi yên tĩnh tại số 42A Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi Bà Tuyết 15 Ngô đức Kế Saigon.

Bán Phố mặt tiền rộng lớn 4th5x27th 2 lầu Công trường Ngã Bảy bến xe đò, kiến trúc tối tân, lề rộng 6th, đường 2 chiều. Giao nhà ngay. Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

Phố lầu đúc

1 căn (12mx25m) 3 tầng luôn đất, khu vực thương mại nhiều Bar tấp nập,dễ sanh lợi,có thể bán từng căn (1.650.000đ.) coi nhà số 69 sau KING'S BAR 85 Nguyễn văn-Thoại Gia Định (cách Bảy Hiền 600m.)

Bán gấp 400.000đ. nhà gạch có gác, có điện nước lấy nhà ngay 96/12 Lê Lai Saigon.

Nhà Bán một căn nhà ngang 3m,2 dài 10m Giá 320.000đ Tại số 466/57A Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi buôn bán 723 Võ di Nguy Phú Nhuận phía sân golf 5mx28m.

300.000đ nhà kiến thiết Bình Thới tiện nghi, đẹp nhất dãy. 4x16m cửa trước, cửa sau, 3 phòng + Bếp, cầu sân phơi, hướng Đông, an ninh, Mời bà trả 275 ngàn đến thương lượng. Xin Hỏi 487 Minh Phụng Chợlớn.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lộ mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ), từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở về Dakao, kiến đất tương lai,mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57—59 Hàm Nghi ĐT 91.849.

Building 6 tầng luôn đất, thật đẹp, mặt tiền, đại lộ trung tâm Đ.T meublé, tiện nghi, bán điều kiện dễ dãi giao liền. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán gấp ngang 8m12m mái lợp tôle, rộng mát có điện nước giá 800.000đ. hỏi và coi nhà tại số 72 Thiệu Trị Phú Nhuận cổng xe lửa số 6 đi vô, xe vô tận nhà.

Lê Phiên Địa Ốc

Có nhiều nhà ở mặt tiền, bán giá rẻ lấy nhà trống, có nhiều nhà đất bán gấp giá đặc biệt và cần thuê nhiều villa nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê có nhiều villa nhà lầu đầy đủ tiện nghi cho thuê giá phải chăng. Xin hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Nhà Bán — Nhà lầu 1 tầng đầy đủ tiện nghi tại 69 Calmette, Tân Định — Xin hỏi số 6 Trần Hoàng Quân, Chợ Lớn ĐT : 36.998

Bán gấp một căn phố buôn bán, lầu đúc 3 tầng có đất ở ngay mặt tiền đường có máy điện thoại, điện, nước riêng tất tiện việc thương mại hay mở văn phòng. Có bán đờn tranh, đờn kìm cẩn xưa trên 100 năm, Magnétophone Akai. Hỏi số 236 đường Nguyễn thiện Thuật Sg. (Bàn cờ) Đ.T. 90080.

200.000đ Bán rẻ 1 căn nhà đủ tiện nghi 4mx17m, gạch bông,vách tường [illegible]. Hỏi 82/36 Dương bá Trạc cầu chữ Y hoặc tập báo trước số nhà 50 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Nhà bán Mặt tiền 4m15m tiện nghi 418 Phan đình Phùng Saigon.

260.000đ bán căn nhà 3m5x7m trung tâm thành phố, hẻm lớn gần đường. Hỏi 130 đường Bùi Viện.

Lý tưởng nhất

Nhà lầu xe hơi cũng chạy hay, tắm nước nóng với nhiệt độ khoảng 38 độ sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v.... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, dễ sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng.

Trẻ em khi mới trời gió để phòng cảm cúm và tê bại, xụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.200đ quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý ĐẠI LỢI. 25 45 Nguyễn Tri Phương (Chợlớn) Đ.T. số 37.533

Bán nhà gần chợ Gò Vấp

520.000đ nhà gạch 13m5x3m8 lầu đúc phía sau, sân xi măng phía trước điện nước. điện 220v nằm trong 1 ngõ cụt Cư xá ít nhà rất sạch sẽ mát mẻ. cách trường bến xe chợ Gò Vấp từ 50m đến 100m giao nhà trống Hỏi 33/235 Gia Long Gò Vấp hẻm hiệu thuốc gác Cộng Hòa chiều 3g đến 7g.

Bán nhà lầu 115m2 đất chỗ để xe nơi yên tịnh. Hỏi 34/12 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

Cần bán 2 căn nhà đủ tiện nghi có sân. Giá phải chăng. Hỏi 126/4 Trần khắc Chân Saigon.

870.000đ nhà bán 6mx20 gạch bông, cửa sắt, ngay mặt đường, gần chợ, trường học, tiện buôn bán v.v. tại số 8 đường Dương bá Trạc (cầu Chữ Y) hỏi 36 Trịnh hoài Đức Gia Định (Hồng Lăng Ông).

Nhà bán 2 căn liền nhau 8x14 có lầu sân thượng, ngõ sau, tiện buôn bán, tại Xa lộ gần cầu Phan thanh Giản Đakao. Hỏi 113 Hồng thậpTự Sg.

380.000đ. Nhà gạch có lầu gạch bông, đủ tiện nghi giao nhà ngay. 528/15 Trương minh Giảng đi thẳng vào 25m.

Cần bán gấp điều kiện rất dễ dàng mua xong giao nhà trống ngay. Phố lầu 4 tầng 34mx4m mặt tiền, cửa hậu hướng đông nam dãy đủ tiện nghi garage điện thoại 50.150. Đến xem tại 359 Lê đại Hành Cholon, trước cửa chính trường đua Phú Thọ.

Nhà bán 750.000đ., nhà lầu đúc đẹp, bề ngang 3m50x 12m, có điện nước, coi nhà tại số 196 đường Minh Mạng Phú Nhuận, đi tới 205 Cách Mạng rẽ vô 200 thước, nhà gần đường, có xe hơi vô tận nhà, coi nhà giờ nào cũng được.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới làm đủ tiện nghi, dài 10mx3m Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật giá 850.000đ. Hỏi từ 2 giờ chiều.

Nhà nhỏ bán

280/27 Trịnh minh Thế Kh. Hội.

Nhà bán dời đi xa cần bán gấp một căn nhà tường xây lót gạch bông, gác suốt rộng 4 phòng, có cổng hậu, đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh, gần chợ và trường học, giá bán 420.000đ. luôn một ít đồ dùng. Địa chỉ cổng xe lửa số 9 (gần chi Cảnh sát Tân Bình) số nhà 305/4 Phú Nhuận.

Đất bán 100thv mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại rất gần chợ. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Bán Nhà Bán một căn nhà trệt có gác xếp đánh verni, 4mx16m, xe hơi vô tận nhà số 387E Võ-Tánh Saigon. Xin mời Ông Bà đã trả 9 trăm đến thương lượng.

Cần bán 2 lô đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 1 lô đối diện Lữ Gia 280 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán gấp ngang 8 thước dài 10m đứng giá 300.000, 207/26 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán rẻ mặt tiền Đại lộ. Đủ tiện nghi điện nước. Hông nhà có vườn cây mát mẻ. Xin hỏi : 99 Đại lộ Trần Hoàng Quân Ngã sáu Cholon.

Bán nhà lầu mặt tiền mua bán nhiều phòng có đủ tiện nghi lợi tức thâu vô mỗi tháng nơi 492 Hồng thập Tự, Đ.T. 20.568 miễn trung gian.

Bán gấp 1 căn nhà 4x20m gạch, cột đúc, mặt tiền, mát mẻ, nhà xe, điện nước cầu riêng và sang hoặc bán 1 xưởng cưa đang hoạt động. Hỏi 70 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Đất Vũng Tàu

Tại Bãi dâu và Bãi sau sát biển của tư nhân đã phân lô và có giấy phép xây cất, cần bán bớt giá hạ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon. Đ.T. 21373 (giờ làm việc).

Nhà mặt đường

Có : điện thoại riêng, đồng hồ nước riêng, đồng hồ điện riêng. Tiện buôn bán hay mở văn phòng. Hỏi : 30 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc (lầu suốt) tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Có garage cổng tư điện, nước. Ngang 4m, sâu 26m gần chợ, trường học, bệnh xá. Hỏi số 3/129 Cư xá Lữ Gia, xem nhà cả ngày.

Nhà bán mặt tiền, điện nước đầy đủ, có thêm Comptour 220volts, cửa hậu rộng rãi. Có giấy phép mở quán ăn. Giá nhất định 3,600.000đ. Hỏi 952 Phan thanh Giản Saigon.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Sg. Tel 20.167

VILLA — PHỐ — ĐẤT BÁN

VILLA : Công Lý (Sg) 1200m2 6 tháng, trống bán gấp — Trương tấn Bửu 1050m2 (giao trống) ngay — Công Lý góc Phan đình Phùng (Saigon) 600m2 (trống) ngay — Nguyễn Du (Saigon) 410m2 (giao trống) ngay — Hai bà Trưng (trống) ngay — Hồng thập Tự 470m2 trống — Yên Đỗ 435m2 (giao trống) — Yên Đỗ 900m2 (giao trống) — Trương minh Giảng góc Hiền Vương hiện trúc mới 350m2 (trống) — Thủ Đức làng Đại Học 1600m2 (giao trống) — Phùng khắc Khoan 1500m2 thâu huê lợi — Trần hoàng Quân 450m2 (trống).

PHỐ : lầu 3 tầng Tự Do (Sg) 137m2, 2 tháng trống (bán gấp) — Lầu 2 tầng Phan bội Châu (bán gấp) 100m2 trống — Gia Long 56m2 (giao trống) — 2 Appartement Hai bà Trưng (gấp) trống — Lầu 3 tầng Trần hưng Đạo 6m2x26m2 (trống) — Lầu Trần h. Đạo 4m2x18m2, 4 triệu rưỡi.

ĐẤT : Hiền Vương 670m2 (gấp) — Tú Xương, Lê văn Duyệt 1600m2 — Cách Mạng 1400m2 — Nguyễn văn Thoại 300m2 — Yên Đỗ 400m2 — Xa Lộ [illegible] Nguyễn văn [illegible] 10.000m2

Đalat Bán một biệt thự kiểu mới đẹp và một căn phố rộng 4 thước, gần chợ Dalat. Hỏi 35/4 Phan đình Phùng Dalat.

Bán nhà lầu đúc mới cất mặt tiền đường, tiện việc thương mại, mở nhà thuốc tây, tiệm cầm đồ bình dân. khu an ninh gần trường chợ. Xin hỏi nơi : 612/119 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán 550.000. Tiện nghi số T.K. 44/32 Nguyễn cảnh Chân Saigon hoặc hỏi 726 Phan thanh Giản.

270.000đ. miễn trả giá bán nhà 12mx3m lợp ngói, vách tường, cửa sắt, cầu tiêu, nhà tắm, sân hậu nền xi măng tại 89/E Nguyễn Thông nối dài, chủ nhà ở 692 Pétrus-Ký Saigon.

NHÀ BÁN

Mặt tiền, đối diện Chung cư Nguyễn Thiện Thuật, rơi buôn bán, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Giá nhất định 1.400.000đ. Miễn trung gian. Hỏi 145/12/54 (chưa đổi số) Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán bán 1 căn phố 2 từng lầu đúc 4x24m. Đủ tiện nghi, Địa chỉ 393 đường Minh Phụng Chợlớn.

Nhà bán 150.000đ.00 rộng 4m50x12. Hỏi 290/2 Đồ thành Nhân nối dài cạnh Trung học Nguyễn Trãi gần Thương cảng kho 5. Địa điểm buôn bán rất tiện lợi.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x12m, có điện 3 giây, máy lạnh. Hỏi 3 Nguyễn thiệnThuật Sg.

Đất bán 1.600m2

Qua khỏi cầu Tân Thuận,gần sông, mát mẻ. tiện chăn nuôi trồng trọt hoặc cất villa. Giá 2000đ một m2. Hỏi 837N Đồ Thành Nhân Gia Định,sau lưng tòa Tỉnh trưởng GĐ.

Bán 450.000đ

Một căn nhà có lầu nơi yên tĩnh, có Comteur nước Đồng Nai, điện 220, xe hơi vô tận nhà, gần nhà thờ, chùa, trường học, bến xe buýt. Hỏi D6 Cư xá Kiến Thiết. Đường Bạch Đằng (Gia Định).

Nhà bán rẻ đẹp, dài 19m, rộng 4m. nở hậu 5m2. Có cửa hậu, sân để xe hơi. Đủ tiện nghi. Giá 500.000đ 190/1A Trần Quý Cáp Gia Định.

Bán nhà Số 136 Lê văn Duyệt Gia Định. Đủ tiện nghi 4mx18m.

Bán gấp Đất Tân Thuận 30 mẫu, tốt.— 50đ. 1m2 (bán hết). Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh (Sg).

Nhà lầu đúc bán giá 1tr7. khu thương mại, mặt tiền đường Vườn Chuối. Hỏi số 2 lot 54 đường Vườn Chuối (cách đường Phan đình Phùng 100m)

Bán hoặc cho thuê 1 căn nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ mỗi phòng có W riêng và bồn tắm. tại số 25C/10 Ngô tùng Châu G.Đ.

Yên Đổ Bán nhà số 152/61 rộng 3,2x10m, bếp cầu gạch men, đủ tiện nghi.

Bán đất Xa Lộ Cạnh Cư xá Coagéco. Hỏi 299 Võ Tánh Phú Nhuận, Đ.T. 41.888.

Nhà bán luôn đất

228m2 nhà lầu sân rộng, đủ tiện nghi Tại Lê quang Định, Gia Định. Xin hỏi điện thoại số : 92.956.

Nhà bán gạch, có gác, điện, nước, khu Vườn Chuối. Hỏi số 1 lô 15, Phan Đình Phùng Saigon.

Phố lầu đúc mặt tiền, khu thương mại, an ninh, đủ tiện nghi, gần bến xe An Đông, chợ trường học, bán. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán một biệt thự 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng đọc sách, bếp, nhà xe v.v.... xây cất thật tốt, đất trên 500 thv, khu Chi Lăng và Võ Di Nguy (PhúNhuận). Hỏi bà Nguyên 117 Lê Thánh Tôn Saigon. Điện thoại 91.444 trong giờ làm việc.

Nhà Bán 594 Nguyễn huỳnh Đức Cổng xe lửa số 6, mặt tiền căn bìa hướng Nam hẻm riêng. điện nước riêng 5,50x25 xây đúc chắc lầu cao mát, gần trường học, tiện ở, buôn, cho mướn giá cao (2 triệu)

Bán 1 căn nhà gạch, rộng rãi, mặt tiền, có sân đậu xe. Giá 850.000đ. Hỏi số 237/3 Duy Tân (Hẻm 48 Cách Mạng) Phú-Nhuận.

Nhà bán Rẻ, tường xây, gạch bông rộng 3m8 dài 16 thước, có gác sau, 2 quạt trần, bếp gạch men, hồ nước, nước máy khu yên tĩnh giá 450.000đ Hỏi 261 Trương Minh Ký (trước Hẻm thầy Kểm hay hãng Cống Tân Lập. Số nhà 100/1C. Sân rộng.

Nhà bán 4 từng lầu nhà thị tứ phố thương mại đầy đủ tiện nghi. Hỏi 664 Pétrus Ký. 4 triệu đồng và sang 10 căn phố lầu 2 đường Hậu Giang đầy đủ tiện nghi hay sang từng căn một gần chợ và trường học. Hỏi 70 đường Minh Phụng Cholon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m luôn đất. Điện nước. Kiến trúc đẹp lót gạch bông sân để xe vùng yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Gia Định).

Cần bán căn nhà cột đúc lợp tôn có lo phòng,gạch bông có điện nước rộng sạch sẽ, cách lộ 18 thước, an ninh, giá 300.000đ bếp phòng tắm cầu tiêu riêng. 701 Trần quốc Toản.

Bán nhà lầu đúc

2 tầng nhiều phòng, rộng 4m20, dài 30m. Mặt tiền, đường rộng, lưu thông 2 chiều, đối diện nhà thờ Hòa Hưng.Có hẻm đi riêng lối sau. Gần trường, chợ, rạp hát, khu an ninh, đông dân cư, rất thuận tiện cho việc khai trương thương mại, mở phòng mạch và các cơ sở văn phòng dịch vụ v.v... Đủ mọi tiện nghi, Điện, nước, cầu tiêu, nhà tắm Kiến trúc hợp thời trang. Giá phải chăng. Coi nhà và thương lượng tại số 168 Lê Văn Thánh Saigon trong giờ ngoài giờ làm việc.

Nhà bán Lầu đúc 5mx20m sân thượng, nhà xe, có hẻm đi riêng, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 351/55 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà (ở khu Nancy, gần chợ) có điện nước, xem nhà sẽ vừa ý. Xin hỏi số 577/4 Trần hưng Đạo Saigon.

2 căn 4 tầng

Bán phố lầu đúc 4 tầng, căn bìa, cầu thang riêng, 7mx9m, gần ngã bảy, đang thu lợi tức mỗi tháng, tiện mở văn phòng và cơ sở thương mãi, trường học, 587-589 Pétrus Ký Saigon.

Họa đồ nhà phố

Nhận lập họa đồ và bao xin phép xây cất nhà phố, xưởng v.v.. Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần đường. Số 638/5 Pétrus Ký Cholon.

Bán nhà mặt tiền số 99 Nguyễn Thông Saigon, đủ tiện nghi điện, nước, cầu, có Điện thoại Rất tiện buôn bán. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên.

Nhà bán 68/6 Cư xá Lữ Gia đồng hồ điện nước 4mx16m dãy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 210-212 Khổng Tử Cholon Đ.T. : 38.178

Nhà bán 347 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6) 3 tầng lầu đúc, sân thượng lợp tôn nylon

Nhà lầu bán gọn ghẻ, xinh xắn mát mẻ, có đồng hồ nước, điện khu lịch sự, gần đường lớn trung tâm thành phố giá 550.000đ. Hỏi 492/14 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán 2 biệt thự lầu luôn đất đủ tiện nghi, điện thoại. máy lạnh. điện 3 giây, nhà để xe, mặt tiền, đường Ngô Tùng Châu Gia Định. 2 xe du lịch : 1 Dauphine EC, 1 Consul EC, đời thật, 1 chủ, giá rẻ. Hỏi 47A Trần Quốc Toản Saigon từ 8g đến 18g Trừ chủ nhật.

Nhà bán luôn đất, điện, nước Đ.T., mặt tiền Phan đình Phùng, gần chợ Bàn Cờ. Hỏi 513 Phan đình Phùng Saigon.

Villa bán gần đường Cộng Hòa200m bán 2.500.000đ nhà bán đường Cống Quỳnh trong ngõ xe hơi vô được. Hỏi 70 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx8m đủ tiện nghi gần chợ trường học gạch bông gác suốt. Hỏi 297/3 Bến Chương Dương Saigon. Mời ông trả 280.000đ lại thương lượng

Bán gấp một căn nhà. Căn nhà đủ tiện nghi, điện nước, có sân trước, hướng Nam, rộng 5m dài 22m giá tiền sáu trăm ngàn đồng ở đường Trương minh Giảng hẻm 476/19 Saigon.

Bán nhà đúc 4 phòng đẹp mát mẻ đủ tiện nghi, giá 1 triệu mốt 327/36B Sư Vạn Hạnh

Phố 540.000đ

Mặt tiền, có thể mua bán và chăn nuôi. Trước rộng 3,5m sau rộng 6m dài 30m. Đủ tiện nghi, có giấy phép xây cất. Đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò vấp, thương lượng mua tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 2 căn phố lầu béton armé, liền nhau tại ngã tư Lê thánh Tôn Nguyễn trung Trực. 1 villa trệt 500m2 đất đường Phan thanh Giản, cách ngã tư Duy Tân Phan thanh Giản 100 thước. 1 villa lầu đường Duy Tân 860m2 và bán rẻ tủ hàng sườn gõ, kệ và cửa kiếng giường tủ,cây bằng lăng verni. Hỏi 34 Duy Tân buổi chiều từ 16 đến 18 giờ.

Bán 1 căn phố lầu có sân thượng luôn đất 4mx27m phố mới, trống, ở liền, khu yên tịnh, mát mẻ có chỗ để 1 xe nhà và 1 xe vận tải 2.200.000đ. — 1 căn phố lầu mới, trống ở liền 3m5x14m khu đông đúc. buôn bán 1.000.000đ 1 sườn nhà lầu cây dở đi 8mx13m 300.000đ, Hỏi 207 Nguyễn văn Thoại Cholon 12g30-15g30 Điện Thoại 50.475

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà cho thuê, kén sinh viên học sinh hoặc chiều đãi viên 32/9A Xa Lộ trước tại gà Thanh Tâm.

Văn phòng Cho mướn trung tâm Saigon, trang trí mỹ thuật, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ, bàn đánh máy bằng sắt mới, điện thoại, quạt trần. 1 căn phố đường Bùi thị Xuân 3 phòng, quạt trần, điện thoại, an ninh yên tĩnh. Hỏi : 38 Võ Tánh Saigon ĐT.92.966,

Bán nhà lầu đẹp gần chợ, trường học, bến xe lam và bus giá 600.000đ hỏi 209/3 (mặt lộ số bốt Hàng Xanh) đường Hàng Xanh Gia Định.

CHO THUÊ : lầu đẹp tiện nghi hỏi 209/3 Hàng Xanh Gia Định.

Mướn villa trong hẻm, vùng trung tâm Saigon. Biên thơ cho ông Trần Box 125 Saigon.

Phòng nhà lầu nhứt, tiện nghi và điện nước, lối đi riêng cho thuê 3500đ. mỗi tháng cho độc thân hoặc vợ chồng son. Số 62 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận vô Thái lập Thành.

Lầu 2 phòng lịch sự đủ tiện nghi dành cho nữ công tư chức, vợ chồng son mướn. Hỏi 331/16B Cư Xá Lữ Đại Hành. Cholon.

Cho mướn Nhà 1 tầng lầu, mặt tiền đường, có điện nước, tiện mở phòng mạch, buôn bán hay ở. Mướn nguyên hay từng phòng, Hỏi 110 Đại lộ Hưng Phú Cholon (gần lò Heo Chánh Hưng).

Cho mướn 3 căn làm quán nhậu tại ngã tư Xa lộ có điện nước bàn ghế tủ lạnh thì chăn nhọ. Hỏi 180A Lê quang Định Gia Định [illegible]

Cho mướn 1 phòng 12.000đ. rộng đẹp và có đồ, 120/1B Trần bình Trọng, Cholon.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Sài Gòn.

2 phòng Meublé cho thuê. Phở Hỏa Tiễn 169A đường Hồng Thập Tự Sg. Cho ngoại kiều, công tư chức, quân nhân, vợ chồng son.

Room đầy đủ tiện nghi cho mướn chỗ vừa đủ mở văn phòng. 520 Hồng Thập Tự.

Cho thuê 1 phòng giá rẻ, dành riêng cho nữ công tư chức, sinh viên, học sinh Hỏi 513/6 Phan thanh Giản SG.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê, 10.000, 15.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Apts Rooms

Phòng đôi 22.000đ—20.000đ B. 6 tầng lầu phòng chiếc 12.000 — 11.000— 10.000đ nhận khách sĩ quan công chức, cần người dẫn mối cho ngoại kiều còn mấy chục phòng trống. 54 Tự Đức Đakao.

1 Phòng Cho Ngoại kiều thuê. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Saigon.

Phòng xa lộ

Nhiều phòng đủ tiện nghi cho mướn Mặt tiền tiện đậu xe. H. Quán Tân Cảng ngã tư đèn màu Xa Lộ.

Phòng Cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Rooms Đủ tiện nghi, Hỏi : 353 Võ Tánh Saigon

Cho thuê phòng rộng. tiện nghi đi riêng 511/29 Trần hưng Đạo S.G.

Cần thuê gấp nhiều Appartement, Villa từ 2 đến 4 phòng. Dài hạn 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Lầu cho ngoại kiều và C.Đ,V. mướn rộng mát đủ tiện nghi 21/3 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà Cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, 2 phòng 1 bếp, 1 garage. 25.000 đ 1 tháng. Hỏi buổi sáng 10g—12g. 215/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận — Mời cô Liên 247 cư xá Lữ gia lại thương lượng

XE

P.403 EA đồng nệm sơn máy thật tốt radio, 5 vỏ Mich. mới. 149 Đề Thám Sg

Bán gấp Ford Pick Up (1200) 6 máy đời El.. 9 nút chạy độ 2000km máy toàn hảo. Coi xe tại 129 Chi Lăng số Đ.T. : 91.546.

Ngoại kiều Thuê gấp du lịch đời mới Toyota, Datsun, Volkswagen P.U. 1t.500, Giá cao. 218 Lê Lai, điện thoại : 22.845.

Taunus 17M de luxe. Bán xe toàn hảo 286 Trần Quý Cáp Sg

2CV Ftte EB. Băng kiếng mới làm. 200.000đ. Xe để xem trước số 63 Thủ Khoa Huân Saigon.

Đồng hồ tốc lực

các loại xe ông Ba Bảo đã làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký Bến xe lò Đalạt

Cho mướn xe Ford Microbus cho mướn luôn tài xế điều kiện dễ dàng, xe mới tình trạng tốt. Hỏi Ô. Dị số 112/2 tiệm may Thanh Toàn Tân Thuận Đông Nhà Bè.

Cần bán gấp 1 xe Toyota 800 du lịch El màu xanh da trời. Còn mới như trong hãng.— VÀ BÁN 1 căn phố lầu đủ tiện nghi hiện đang thương mãi mặt tiền. Hỏi 157/10 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Cần Mướn nhiều xe chở rác luôn cả Tài xế chở tại căn cứ Mỹ Phú Bài. Hỏi ÔngVân số 1 đường Trương Định Huế sau 17 giờ mỗi ngày

Thamès Vì nhập ngũ cần bán gấp và rẻ. fourgonette đời NCD đã đổi số tình trạng toàn hảo. Rất tiện dụng cho việc làm ăn và du lịch. Tại 175 Hiền Vương trong ngày giờ làm việc (xin hỏi ông Dưởng).

295.000đ Microbus Volkswagen bán kiếng lịch sự. Máy đồng sơn mới. Cần bán gấp. Mua xong đi liền. Hỏi 533 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

Bán Jeep wagon xe đang chạy rất tốt. Hỏi 24 Võ Tánh Phú Nhuận.

PEUGEOT 403 FAMILIAL

mới làm đồng complet. máy sơn nệm hoàn toàn mới, tiện xử dụng xe đưa hành khách.Hỏi 177 Garage Nguyễn Hoàng Chợlớn. Trước hãng thuốc lá MIC.

Commer EB7 đầu xe thực dụng đã cắt kiếng, tình trạng toàn hảo do 135 Trương minh Ký Phú Nhuận (T.M Giản nối dài).

Biên Hòa 2 CV VT nhẹ EB bán. Thiên Thành, cổng trại Bùi Vĩnh Tam Hiệp

Cần thuê gấp

70 Camion 5 tấn có mui thời hạn 1 năm. Liên lạc : 88 Bùi Chu Saigon. Điện thoại : 23.596

Jeep Willys vận tải nhẹ không người lái cần bán gấp xe còn thật tốt 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon).

404 Peugeot EB.55. hoàn toàn tốt còn nguyên thủy, màu trắng. Volkswagen 1300 El.76... màu trắng toit ouvrant Radio còn như mới. Hỏi 288 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mướn gấp xe Camion đem xe lại. 70 Nguyễn đình Chiểu P.N. G.Đ.

404 «68» EH.9, super luxe, radio, máy lạnh, nệm da, 1 chủ, số 1 lên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

BÁN Peugeot 403 du lịch đời EA 7, toàn hảo. Hỏi 294 Thành Thái Saigon.

Mazda 1500 du lịch đủ màu chưa rodage. Xem xe 402 Phan thanh Giản Saigon.

Taxi bán Renault 4CV. Hỏi 31 Trần nhân Tôn CL.

Commer Microbus băng kiếng 14 chỗ. ED.8 1 chủ, mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Lite Stoul. xe vận tải nhẹ Toyota pick-up có mui sắt đời EG, xài ký như mới bán gấp 322 Võ di Nguy Phú Nhuận Điện Thoại : 40.553.

Mời ô. trả giá xe Taxi Dauphine 225 ngàn đến thương lượng 242/75 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 xe hiệu Renautl 1T400 tại 424 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán Dauphine EB toàn hảo. Hỏi nhà may Hồng Nho 190 Võ Tánh nối dài gần Cổng Phi Long T.S.N.

Bán xe Hillman kiến bầng ED 125.000, 1 Renault 1 tôn 4 thùng cây Số 3 lô R Cư xá Vĩnh Hội.

Bán Simca P.60

đời EA.6 kiểu delux tuyệt đẹp. 1 đời chủ ít đi còn mới bán đứng giá 290 000đ. Hỏi 162A đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Bán xe Benne REO máy Thames hộp số REO nhà binh. Dit Cargo số mạnh. Hỏi 44 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen N.B.U.8 màu trắng toàn hảo bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhường bon xe Daihatsu 360, loại chở hành khách xe về trong tháng sáu. Hỏi bà An 79 Ngô thời Nhiệm Sg.

Bán Peugeot 403 Camionnette EB. Volkswagen EA có radio. Cả 2 hoàn toàn tốt. Hỏi 333 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Inter Scout, Jeep Willys và Ford vận tải nhẹ. Hỏi 149 Đường 48 Lò Siêu Cholon.

Bán xe du lịch hiệu Honda N360 đời El 6 đầu. Hỏi tại 166B Lê Quang Liêm Cholon.

R8 (Renault) EB. bán rẻ hoặc đổi Dauphine hay 2CV ít tiền. 160 Lê quang Định, Giađịnh.

Cần bán gấp xe Taunus 12M đời EH.98, toàn hảo. Hỏi 680 Phan thanh Giản Saigon.

Bán hoặc Cho Thuê 1chiếc xe du lịch Ford Fairlaine đời NBO số mới EL tình trạng toàn hảo. Xin hỏi Ông Tâm tại số 337C/43 đường Phan-Châu-Trinh Gia Định (cư xá Phú Hữu) ngoài giờ làm việc hoặc hỏi cô Tuyết tại số 691 cách xá An Nhơn khoảng 50 thước phía bên trái.

2CV berl. bán rẻ semi-aut. capot, mui, đệm mới. 160 Lê quang Định, Gia định.

Traction 11L hoàn hảo mua đi liền khỏi sửa — Giá rẻ. 448/5 Trịnh minh Thế — Khánh Hội.

Bán một Chevy II, đời EB. Một Chevrolet Belair, 1958, 6 máy, thắng tay lái dầu. Cả hai xe sơn, đồng, mui, nệm còn hoàn hảo, Hỏi ông Tân số 524/1B đường Nguyễn tri Phương (nối dài) quá chợ Trần quốc Toản sau Nhà Thờ Đồng Tiến.

Peugeot 203 bán số máy 1 triệu 8 toàn hảo. Hỏi 17 Trần thanh Cần C.L.

Peugeot 203 toàn hảo số máy 1 triệu 72, bánh lùn bán. Hỏi 642 P.Đ.Phùng Saigon, mời ông trả giá 320.000 đến thương lượng.

203 Du lịch có Radio máy cặng tay bánh mới đổigiá nhứt định 240 ngàn, và Opel du lịch số cũ NBU mới làm lại như mới, 171 Pétrus Ký Cholon.

Taunus 12M EC

9 nút có Radio thật toàn hảo bán gấp. Hỏi 281 Trần quốc Toản Sg.

Prefect NBP bán thiệt rẻ tình trạng rất tốt. Máy đèn TAS 600w đẹp hơn máy Honda còn trong thùng bán rẻ 30.000. Hỏi 140 Lê thánh Tôn, cạnh chợ Bến Thành.

Taunus EC có Radio thiệt đẹp. Hỏi 182/17 Trương Minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

Contessa 1300 de luxe ED kiến xanh, Radio 1 chủ, mới nguyên. 172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán xe Consul đời EC toàn hảo Hỏi 31A Võ di Nguy PN

Taxi bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

Peugeot 403, vận tải nhẹ, Opel EB 8... Familial một đời chủ. Xin hỏi số 697 Trần quốc Toản.

Dư dùng bán Vauxhall ít đi, đệm, mui, đồng, máy, vỏ, điện, toàn hảo. Xin liên lạc nơi 57/1 Hồng Bàng Cholon ngoài giờ làm việc (xem xe suốt ngày).

Dư dùng bán gấp 1 xe Jeep Cabot cao, mới toanh. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe Toyota Corona đời EH, ít đi chủ lái băng kiếng có Radio quạt, xin liên lạc tại tiệm giầy Phạm Quí số 1 thương xá Tam Đa Nguyễn trung Trực Saigon.

Bán xe Jeep Capot cao. Hỏi 150A Nguyễn Trãi Saigon

Simca-1000 Toàn hảo origine bán gấp 390.000đ 520 Hồng thập Tự Saigon

Morris : 1100 EE: Tình trạng toàn hảo, cần tiền bán gấp. Hỏi 194 Lý-Thái-Tổ.

Cần Mua 1 xe Ford Zodiac hay Zephyr. Tình trạng thật tốt cho coi xe tại 35/11 Đường Phát Diệm Sài gòn hỏi ông Sến. Mỗi ngày từ 7 giờ sáng đến 10 chiều từ 16 giờ đến 18 giờ. Miễn trung gian.

Volkswagen EB trắng Radio 5 vỏ mới. Xe còn nguyên thủy, đi ít 207 Bến Chương Dương Saigon.

Bán Taxi nhà thật tốt hiệu 4 C.V. muốn mua xin hỏi ông Nhiều ở 250/30 Tùng thiện Vương, Chi Cứu Hỏa Xóm Củi.

Hillman EC. đẹp nhỏ gọn 350.000 đồng còn nguyên thủy, 1 chủ đi. 150A Cộng Hòa.

Borgward đời NBV phải đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi số 4 Phạm bồng Thái Ông Tạ.

Bán xe International El, vận tải nhẹ,đã đóng thùng, mới chạy 8000km, thật nhiều phụ tùng. Bán gấp 3 xe Nhật, Cần bán giá hạ mua có lời ngay. Hỏi 492/14 Hồng Thập Tự Saigon.

Đà Nẵng Đi xa bán rẻ Jeep Station Wagon thật tốt. Xem xe tại 218 Thống Nhất.

Vũng Tàu Bán hoặc cho thuê xe du lịch P.203 bánh lùn, tuyệt đẹp, toàn hảo. Hỏi Bà Sang. 34 Nguyễn Trường Tộ Vũng Tàu.

Peugeot 203 bán, máy 1,77. Toàn hảo. Xem buổi chiều từ 15 giờ tại 231 Lê Thánh Tôn Saigon.

International 1.300 đời EG còn hoàn hảo, cần bán gấp. Xin liên lạc số 3/125 Cư xá Lữ Gia PhúThọ.

Humber EB. 200 ngàn. Consul de luxe. EA. 250 ngàn. 479 Lý thái Tổ Sg.

Dauphine ED 6 một đời chủ toàn hảo Vauxhall Viva 2 cửa EC 4 Taunus 15m delux Peugeot 203 NBD Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Toyota Corona Radio Cassette quạt máy gần chỉ delux — Falcon 61 mang EC Radio — Cortina ED 5 Salon. 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán gấp Jeep carpo bầu, Mazda 1000 vận tải nhẹ 320.000đ 334 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bán 1 xe Peugeot EM... 335 Lý Thái Tổ Anh Sáu Thợ Đồng.

Bán rẻ đi xa, xe Hillman Anglê, ít đi, có radio máy tốt bảo đảm 190.000đ và R.8 EB ít đi, toàn hảo 410.000. Tại 35A Nguyễn Trung Trực Saigon.

Bán xe 1 xe hơi hiệu Dodge 2T5 số El 6. ở số 169 Hiền Vương Saigon.

Peugeot 404 ED5, 1 chủ số thật, ít đi như mới 481 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona du lịch số radio, bảo đảm thật tốt. Chủ lái lấy. 700.000 đồng. Hỏi 77 Yên Đỗ Saigon.

Cortina đời EB có Radio quạt máy bán gấp 400.000đ. Xem xe 153 Trương minh Giảng ngã tư Yên Đỗ Saigon.

Volkswagen EC 6... toàn hảo. Đi đến 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m Hỏi tại 243/9B.

Mazda 1000 Pickup nhường 1 bon xe sắp về tới. Do nơi 118 đường Pasteur Saigon.

Cần mua lại xe Toyota PU T.25 còn tại hãng. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định sau 17 giờ.

Peugeot 203 du lịch Huê Kỳ hiệu Buick hoàn toàn làm mới cần bán gấp hay đổi xe Nhật Pick Up. Hỏi Tấn Phát bến Bình Đông 553 Chợ Lớn hay nhà may Xuân 1/21 Triệu Đà Chợ Lớn.

Jeep hiệu Willys Hoàn toàn tốt, Cần bán Coi xe 209 Đề Thám Saigon

33 SưVạn Hạnh. Bán 1 Peugeot 404, 1 Peugeot 203 đời BR.

Bán rẻ gấp Mercedès 190, NBV. Corvair 1961. Phố lầu trống Đồng Khánh Cholon. Hỏi Cty Vạn Xuân 16A Lê văn Duyệt Giađịnh (cầu Bông) ĐT 23.775 giờ làm việc. Miễn trung gian.

Triumph du lịch EA hai màu đồng, máy rất tốt. Hỏi 58A Cao Thắng, giờ làm việc.

Peugeot 403 Camionnette cần bán gấp. Hỏi 245/94/3A Trương minh Ký Sg.

Cần bán 1 xe hiệu Citroen còn tốt, Hỏi bà Minh 75 Yên Đỗ, từ 12g trở đi.

Taunus 12m EC. 71 Cư xá Đô Thành. Đ.T. 90266.

Bán Dauphine

Sơn, đồng, máy mới số mới EM (số cũ NBT). Bảo đảm chưa Taxi. Hỏi suốt ngày tại 4 Võ trường Toản Gia định (Bà Chiểu rạp Cao Đồng Hưng quẹo phải).

Simca 1500 EH 9 nút còn mới nguyên, có Radio. 229 Trần hưng Đạo.

P.403 NBR (số mới EM-8889) xe còn tốt. 140 Đề Thám Saigon.

Vauxhall NBU mới máy đồng rất tốt cần tiền bán gấp giá 230.000đ. Có xe 441A Hồng Bàng Cholon.

Falcon Futura. ED toàn hảo máy êm như mới, ít hao xăng. Bán rẻ. 44 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Austin Cambridge 9 nút EM (NBT) máy đồng, sơn mui nệm, vỏ toàn hảo xin hỏi ông Chương, TCTT (Siêu Thị Nguyễn Du) trong giờ làm việc hay 8/10 Ng. thiện Thuật (Gia Định)

2CV bán. Đời EH. Do 40/15/17 Bùi Viện S.G.

Bán rẻ 2CV du lịch còn tốt chủ lái xem mời xem xe tại 21 Nguyễn Biểu Chợ Lớn miễn trung gian.

Bán gấp 1 ID-19 EC một đời chủ, giữ gìn còn như xe mới, sơn màu đen origine, 5 vỏ Métalic mới. Hỏi 6.Ngọc 152 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Simca 1000EB có radio, sơn trắng, đồng máy toàn hảo. Hỏi 435 Phan Đình Phùng.

ID.19 NBV đã đổi số.Radio quạt máy còn thật tốt. Bán 350.000đ. nệm da mới.145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Mazda 1000 du lịch EH 8... de luxe, 1 đời chủ, chưa hết rodage, có quạt máy. Hỏi 256 Minh Mạng.

203 còn rất tốt 210.000đ. Hỏi 134/3 Tô hiến Thành Hòa Hưng cạnh trại Lý th. Kiệt.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v..., xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554.

Volkswagen EB thực dụng cơ băng, 6 kiếng. Hillman du lịch đời 59 số mới El. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

203 số máy 1.870 rất tốt còn nguyên thủy vỏ ruột mới giá 365.000 xem xe 28 Võ trường Toản (kế rạp Cao Đồng Hưng).

Peugeot 203 bán đồng sơn máy rất tốt. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Honda TN-360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Bán Simca 1000 đời EC9 nút ít đi tình trạng còn mới có radio quạt máy tự động 5 vỏ và nệm còn mới toanh giá nhứt định 350.000đ. Hỏi 16 bến Bình Đông quận 8 Cholon (cách cầu Xóm Chỉ 200m).

Bán chắc giá bao sang tên PLYMOUTH SAVOY 650.000đ CHRYSLER Automatic 400.000đ Hỏi 80/4 Võ Tánh trước Phở 79 Ngã Sáu Saigon.

XE - SCOOTERS

Lambro EG.3 như mới 809/9B Trần hưng Đạo Saigon.

Honda SS50 67 còn mới 24.000. Do 56 Hoàng hoa Thám Giađịnh

Honda SS.50. Còn mới bán rẻ. Hỏi 320/24 Trần Bình Trọng (Hẻm vào Tổng Thư Viện)

Cần MUA giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do SALON 664 Phan thanh Giản Saigon.

56.000đ 1 HONDA S.90 EG... mới, rất tốt, (mua miễn trả giá mất công). 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Bán Vespas-Super. EH 6... ít đi, còn tốt, Giá rẻ — xem xe tại 81. Nguyễn văn Lạc — Thị Nghè —

Lambro 550 Super có và không thùng bán rẻ. Hỏi 96 Nguyễn văn Thinh Saigon. Bao sang tên.

Cần mua Honda bị đụng. Hỏi 326 Lý thái Tổ.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi).Saon CỰ PHU 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 5 SS67, 2 Lambretta EC FD, một Mini Lam, một Yamaha 100cc, 1 Yamaha 50, một Vespa NAN 15.000 (máy mới làm) 1 Kawasaki 10.000đ. cần bán hay đổi xe khác loại. 150A Cộng Hòa.

Mua giá cao nhiều HONDA và các loại xe Nhật, trả tiền ngay, kể cả xe đang cầm thế xin mang lại LONG HONDA 33/86 Võ Tánh nối dài (Ngã Tư Bảy Hiền) Trước cổng đài phát thanh Đại Hàn Bán rẻ 1 HONDA 90 Normal đời mới, 2 xe Mini Vespa và Lambretta, Honda SS50 và C50

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro Super đẹp và dễ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn dễ chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (ngang trường Nguyễn Bá Tòng) Điện thoại 93.299.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi Scooters gắn máy. hiện có Vespa Sprint EH, EC Vespa 50 Mini Lambretta, Honda, 50cc đủ loại Suzuki, Yamaha, Mobylette. Gobel. Giá phải chăng 144 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt mới và cũ. Hiện có nhiều xe cũ đủ loại. Cần mua nhiều xe Nhựt cũ giá thật cao. 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Bác Sĩ Nguyễn Đặng Cát

Giải Phẫu Thẩm Mỹ và Hàm, Mặt

Sau khi Công Du Nam Mỹ lại tiếp tục làm việc tại 21A Trần Kế Xương (Trước Ty Công Chánh đường Chi Lăng Gia Định)

Nha sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA

NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG

17 Trần thanh Cần Cholon

Bác Sĩ Bùi Thiều

dời Phòng mạch về 410B Gia Long Gò Vấp.

Bác sĩ NGUYỄN DUY CHI

154 Hai bà Trưng Saigon (góc Phan đình Phùng) Huấn luyện chuyên môn tại Philadelphia và Johns Hopkins. Chuyên môn bệnh Đàn bà, Hiếm con, sản khoa. Khám bệnh cả ngày kể từ 1-6-69. Chủ Nhật nghỉ buổi chiều.

Nhắn tin

Nhắn tin Tôi có bỏ quên 1 cái cặp ny lông trong có giấy tờ liên quan đến Tư thục Nguyễn Công Trứ. Ai nhặt được đem đến 250/8 Hai Bà Trưng. Xin hậu tạ.

Thưởng 5.000 đồng

Ai lượm được: 1 biên nhận Tòa hòa giải, 1 sổ gia đình tên LƯU-CHÍ-ĐÔNG, 4 thẻ căn cước (tên Lưu Chí Đông) (Nguyễn-thị-An) (Tăng phúc Cầu) (Trịnh hoa Tân). Xin mang đến 501 đường Bà Hạt Chợ Lớn hoặc số 808 Trần Hưng Đạo

29-5 lúc 2g30 tôi đánh rơi 5 tập tài liệu tiếng Anh đánh máy và tiếng Việt trên khoảng đường Võ Tánh, Trương tấn Bửu, Trương minh Giảng, Kỳ Đồng. Ai nhặt được mang trả xin hậu tạ. Hỏi ô. Tôn thất Côn 291 Phan thanh Giản, Đ.T. 24.877.

Tôi có mất 1 cái bóp đen trong có đựng thẻ căn cước Hàm Thuận B.T. không có tiền và nhiều giấy tờ quan trọng mang tên QUÁCH VĂN ĐẮC. Ai lượm được xin mang lại số 602 Phan thanh Giản Saigon. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Mất Cặp Lúc 10 giờ ngày 27-5, tôi đi xe Taxi từ Ngã Bảy đến đường Hậu Giang Cholon có quên trên xe 1 cặp nylon trong đó đựng giấy tờ đoàn thể L.M. Xin ông tài xế xe Taxi mang trả tại số 39/4 Sương Nguyệt Ánh (trụ sở L.M.) hay 136 Võ Tánh Saigon. Tôi sẽ hoàn lại tiền phí tổn.

Xin cám ơn.

LÊ QUANG SƠN

Bỡ mất thời giờ

Quý vị sẽ được thỏa mãn các câu hỏi về vật giá trên thị trường liên hệ đến việc xây cất

Xin liên lạc với Ông ĐÁN

12 Trần Khắc Chân Tân Định — Saigon

Đ.T. : 41.441 — Sáng từ 8 đến 12 giờ

Có một nhóm thợ đánh quét vôi, sơn, sửa, xây cất, và trang trí. Có thể hợp tác với các nhà thầu không quen về kỹ thuật xây cất lối Mỹ

Tiếp theo (M) trang 3

Giải thích về những điểm này, Nha Trung Học đã nêu ra nhiều khó khăn về nguyên tắc và tài chánh mà Nha Trung Học đã không thể vượt qua, tuy vậy, Nha đã có văn thư ngày 17-4-69 để giải thích vấn đề này.

Riêng về ông Hiệu trưởng bê bối, đã được Bộ quyết định thuyên chuyển đi làm giáo sư 1 trường khác.

Cuộc đối chất này đã kéo dài cho đến tối và 2 ông Giám đốc Trung Học và Tư thục xin đem hồ sơ về để trình Bộ. (ĐTL)

(Tiếp theo (L) trang3)

«đoàn quân giải phóng». Tại đây y được tập bắn súng lục K.54. Cuối tháng 4-68 y được Bảy Minh cho 1 người đàn bà dẫn về Sài Gòn rồi đưa đến 1 ngôi nhà ở đường Tôn-Đản chỉ cho nhận diện ông Võ văn Ngưng chủ khóm 11 phường Cây Bàng đang nằm trên ghế bố xem báo. Người đàn bà cho y biết chính người đàn ông đó đã chỉ huy cuộc hành quân sát hại gia đình y. Sau khi đã chỉ cho y nhận diện kỹ càng ông Chủ khóm, y và người đàn bà lại đi xe đò về Long An. Ngày 7-5-68 y được lệnh thi hành công tác và được cấp khẩu súng lục K.54 cùng 7.500đ. để về Saigòn tìm hạ sát ông Chủ khóm mà y đã nhận diện mấy hôm trước. Đến đường Tôn Đản lối 7 giờ 20 chiều, y thấy ông chủ khóm từ ngoài đường đi vào ngõ, y chạy theo nhắm vào lưng bắn nhiều phát khiến nạn nhân ngã gục, y chạy ra đường thì bị 1 người đàn ông ôm vật xuống giật mất khẩu súng, kế đó y bị bắn nơi chân và được 1 người đàn bà sau này mới biết là thị Quỳnh đến dìu y vào trú ẩn một ngôi nhà trống. Độ 10 phút sau cảnh sát đến bao vây, y và thị Quỳnh đều bị bắt và bị tịch thu 1 súng lục K.45. Bên vành móng ngựa, cả hai bị-can đều nhìn nhận tội trạng nên lời buộc tội nghiêm khắc của Đại-diện ủy-viên- Chính- Phủ, Tòa đã tuyên phạt như trên./·

Xây nhà máy điện tại 14 tỉnh

SAIGON 29-5 (VTX).— Tổng Nha Điện Lực VN vừa cho biết bắt đầu từ tháng 6-1969 sẽ cho tăng cường trang bị hệ thống đường dây cũng như xây cất nhà máy điện tại 14 tỉnh và thị xã trên toàn quốc.

Khu Miền Đông gồm :

— Phan Thiết được đặt thêm máy 200 Kw.

— Tây Ninh được thiết lập hệ thống đường dây 15kv, nối liền Tòa Thánh Cao Đài với tỉnh lỵ Tây Ninh.

— Long An được trang bị thêm 2 máy 163 kw và khởi công thiết lập hệ thống đường dây 15kw.

— Bình Tuy được thâu hồi nhà máy, lập hệ thống đường dây 15kw.

— Định Tường được tăng cường thêm một máy 400 kw chuyển từ Bình Dương.

Tại Khu Miền Trung thì ở :

— Qui Nhơn : việc đặt 5 bộ máy 2.100 kw đang tiến triển, chuẩn bị lập hệ thống đường dây 15kv.

— Bảo Lộc đang khởi công xây cất nhà máy.

— Cam Ranh đang xây cất nhà máy, đặt thêm 2 bộ máy 400 kw, thiết lập đường dây trung và hạ thế.

— Phú Bổn sẽ thiết lập đường dây trung và hạ thế.

Cuối cùng tại Khu Miền Tây :

— Châu Đốc sẽ lập đường dây 15kv.

— Bạc Liêu sắp xây nhà máy, tăng cường máy 200kw, thiết lập đường dây trung và hạ thế.

— An Xuyên sẽ thiết lập đường dây 15kv và hạ thế.

— Chương Thiện sẽ thiết lập đường dây 15kv và hạ thế.

— Trà Vinh sẽ tăng cường 1 máy 200 kw, chuẩn bị sửa đường dây vào tháng 7.

Đọc và cổ động

Chính Luận

(Tiếp theo (C) trang 3)

cộng đồng sinh hoạt hữu ích của Quốc gia, còn tất cả—dù trong nước hay ngoài nước đều quan tâm đến Giáo hội và Phật tử Việt Nam như một khả năng hiếm có ở miền Nam Việt Nam để giải quyết vấn đề VN».

Thượng tọa Thiện Hoa sau khi lược qua những đòi hỏi của Phật giáo đối với hòa bình Việt Nam đã đi đến kết luận : « Việc gì đến phải đến sự việc đã và đang diễn tiến như giáo hội mong muốn»

Sau đó Thượng tọa Thiện Hoa đã kêu gọi tất cả mọi Phật tử «giữ vững lập trường dân tộc không chấp nhận giai cấp đấu tranh khe khắt đáng trị giáo trị, không chấp nhận bất công thối nát độc tài gian ác không chấp nhận vong bản vọng ngoại và nô lệ cường quyền».

Buổi lễ Phật Đản năm nay tại Ấn Quang có hơn 5.000 Phật tử tham dự lễ dài đặt trước chùa với 4 bình chim bồ câu phía trên. Xung quanh có những biểu ngữ «Phật Đản 2513 tất cả cho Hòa Bình VN», «Cầu nguyện cho Hòa Bình VN», «Tình thương là sức mạnh».

Nhiều nhân vật tôn giáo khác cũng có mặt trong lễ Phật Đản. Ngoài các chức sắc Cao Đài, Hòa Hảo, còn có Linh Mục Hoàng Quỳnh, đại diện Mặt Trận Công Dân Các Tôn Giáo, ông Đạo Dừa, Cựu Quốc Trưởng Phan Khắc Sửu, Phái đoàn Liên tôn Hoa Kỳ vừa sang Việt Nam hôm qua cũng có mặt trong buổi lễ này. Chính quyền không cử 1 đại diện nào tham dự.

Phật tử đã tuần tự giải tán theo từng đoàn thể sau lễ thả bong bóng và phóng sinh chim bồ câu.

Tiếp theo (P) trang 3

đã hồi tục có được tiếp tục hoãn dịch vì lý do tôn giáo không.

TRẢ LỜI: Theo nguyên tắc hiện hành, các tu sĩ nguyên được hoãn dịch vì lý do tôn giáo nhưng đã hồi tục cần trình diện nhập ngũ ngay, dù chứng chỉ hợp lệ quân dịch còn hiệu lực, vì việc hoãn dịch vì lý do tôn giáo đương nhiên hết hiệu lực kể từ ngày hồi tục.

Tiếp theo (Đ) trang 3

Vụ hỏa hoạn này đã thiêu rụi căn tiệm bán chiếu và cháy lan qua trên gác căn nhà kế cận, 3 con ông H. bị chết cháy tên Nguyễn thị Nh. (27t.), Nguyễn văn H. (9t.) và Nguyễn văn H. (7t.). (AH)

4 mẹ con cháy như cây đuốc

SAIGON.— 2g sáng 30-5, lửa phựt cháy tại 1 căn nhà ở đường Võ Tánh Saigon. Và sau đó, một cảnh tượng hãi hùng diễn ra. 4 mẹ con nằm trên giường bị hỏa thiêu cháy như cây đuốc nằm rên la. Lập tức xe tuần tiễu cảnh sát quận nhì đến lo phụ cùng đồng bào dập tắt được ngọn lửa. Trong số 4 mẹ con có 1 em bé trai bé nhất tên Ph. đã tắt thở.

Theo dư luận thì dường như là bà này buồn chuyện gia đình nên tự thiêu nhưng cũng có người cho đây là chuyện rủi ro bị cây đèn dầu để ngủ gần nơi mùng bị ngã phát cháy. Chưa rõ sự thật ra sao. Hiện bà mẹ tên Phạm thị Ph. (28t.) 2 đứa con khác là Đặng thị K. L. (5t.) và Đặng thị K. B. (3t.) đang hấp hối. (CC)

Tiếp theo (Q) trang3

hơi ghi ở những số từ 87.01 đến 87.03 có động cơ sẽ chịu thuế nhập nội 10o/o và miễn thuế kiệm ước. Phương vị 87.05 định thêm những thùng xe hơi ghi ở những số từ 87.01 đến 87.03 Kể cả ca bin cũng chịu thuế nhập nội 10o/o và miễn thuế kiệm ước. Nhà nhập cảng xe hơi, nhất là loại xe thực dụng dưới 200 phân khối, đáng lẽ chịu thuế 140o/o (gồm 65o/ thuế nhập nội cộng 75o/o thuế kiệm ước) nhưng muốn thả lợi đã nhập cảng riêng biệt giàn xe hơi có động cơ và thùng xe hơi cùng ca bin, mang về ráp lại thành nguyên chiếc và chỉ chịu thuế 10o/o. Như vậy sự thất thâu của chánh phủ thật là lớn lao. Ông nghĩ rằng cần phải đặt vấn đề quan thuế biểu mới về tính cách vi hiến và vi pháp của sắc lệnh 19SL/TC.

Tiếp theo (A) trang 3

Một là đề hội HĐVN lo việc huấn luyện và cung cấp các huynh trưởng. Yếu tố cán bộ trong HĐ cũng như trong bất cứ tổ chức nào sẽ rất quan trọng để bảo đảm sự thành công. Nếu không muốn theo đề nghị một thì hãy áp dụng đề nghị thứ hai : Việc mang quân phục của QĐ là một vinh dự, vậy tại sao không lập phong trào, Thiếu Nhi Quân Đội cho các em mang đồng phục như của QĐ.

Theo ông thì ý kiến thứ hai sẽ khiến cho bộ quân phục quý trọng nhiều hơn nữa và các em thiếu nhi thuộc gia đình QĐ sẽ hãnh diện được mang đồng phục giống đồng phục của cha anh. Ông khuyến cáo trong mọi đề nghị, nếu muốn bảo đảm chắc chắn sự thành công thì nên tiến những bước chậm ăn chắc và đặt vấn đề cán bộ có khả năng cũng như vấn đề phẩm lên trên hết.

Trong phần thứ ba, ông Đinh xuân Phúc nói đến tín ngưỡng trong phong trào Hướng Đạo ở V.N. Hội HĐVN đặt căn bản trên tín ngưỡng cho nên mỗi đoàn sinh phải có một tín ngưỡng khi gia nhập phong trào. Một điểm đặc biệt khác nữa là hội HĐVN không bao giờ đưa chính trị vào trong phong trào. (T.T.P.)

Tiếp theo (H) trang 3

đã từng lên đường, xuống đường tranh đấu điều này điều nọ hãy trông rõ cảnh thảm sát này». Bản tin cho biết «đây là một sự xúc động trắng trợn đầy ác ý. Sự thực, ông Tổng trưởng Chiêu Hồi TT tuyên bố như sau : Hỡi ai còn hội thảo đòi hòa bình với bất cứ giá nào, ai còn muốn xuống đường đòi chính phủ Liên hiệp, tất cả, tôi nói tất cả, hãy học bài học máu và nước mắt, thuộc lòng kỹ lưỡng để tránh những thảm họa tương tự cho thế hệ mai sau, hãy nhìn rõ thực trạng đau thương mà hơn 20 năm trường người dân Việt đã phải triền miên chịu đựng.»

BA MẸ KHỎI LO
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

THÔNG - CÁO
HỘI PHỤNG - SỰ TỰ - DO

— Nhằm mục đích phát triển tình hữu nghị Quốc Tế, Ban Chấp Hành Trung Ương HỘI PHỤNG SỰ TỰ DO sẽ làm lễ khánh thành : TRUNG TÂM LIÊN LẠC QUỐC TẾ tại địa chỉ số 4 đường Nhiêu Tâm Cholon vào hồi 17 giờ ngày 31-5-1969 đặt dưới quyền CHỦ TỌA DANH DỰ của ông NGUYỄN VĂN HƯỚNG Chủ Tịch Đại Hội Đồng LIÊN MINH DÂN TỘC CÁCH MẠNG XÃ-HỘI.

Trân trọng kính mời các Hội Viên HỘI PHỤNG SỰ TỰ DO tham dự đông đảo Thông Cáo nay thay thế thiệp mời nội bộ

T.M. Ban Chấp Hành Trung Ương
K.T. Chủ Tịch
Đệ Nhất Phó Chủ Tịch kiêm nhiệm
Thường Vụ Trung Ương
HỒ BÁ CAO

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nữ Sinh viên có Bac II tận tâm kinh nghiệm muốn kèm tại tư gia từ 3e trở xuống. Xin thư về Marguerite 187 Gia Long Sài gòn (trao lại)

Nữ giáo viên sư phạm nhiều kinh nghiệm nhận kèm trẻ em tại tư gia, chương trình Tiểu học Pháp Việt xin hỏi 310 Thành Thái

Giáo sư Cử nhân VC Pháp kinh nghiệm, nhận luyện thi Pháp và Anh văn Tú Tài và dạy tại tư gia chương trình Pháp từ seconde trở xuống. Ô. Ngọc 4L Hùng Vương Thị Nghè. ĐT.24974 giờ làm việc.

COURS Particuliers de Conversation et de Perfectionnement Français pour étudiants adultes (tous niveaux). s'inscrire : 100 Hong thap Tu (premier étage) telephone : 22.240. Saigon.

COURS DE VACANCES

MATH (Modernes) FRANCAIS ANGLAIS 8e 7e 6e 5e et 4e. Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại. 170 Công Lý Saigon

Cours De Piano

Aux enfants et Adulcles. S'adresser 45A Hiền Vương Saigon.

Cours De Philo Litterature et Latin

par Docteur ès lettres en Sorbonne S'adresser : 143 Nguyễn Cư Trinh, Sài Gòn.

Dạy cắt may áo dài Raglan và nhiều kiểu blouse Raglan hợp thời trang, do chính ông Hiệu Trưởng tốt nghiệp cắt may Napolitano tại Pháp giảng viên các khóa tu nghiệp cắt may giáo viên toàn quốc, trường đã đoạt 9 bằng danh dự về cắt may khéo của Hội Phụ Nữ V.N. Nhập học này nào cũng được. Chí Thanh 88 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40638

Marie Curie Nữ sinh Terminale Cần dạy các lớp Primaire Việt Pháp và Angl Franc 6è 5è 4è. Hỏi 315D Phan thanh Giản, S.G.

Lớp hè chương trình Pháp và Pháp Việt. Từ 5e đến 11è. Hỏi cô Catherine 78B Trần hoàng Quân Cholon.

Anh văn Lớp riêng. Lớp sáng và tối dưới 10 người. Phương pháp trực tiếp. Nghe nói cấp tốc. Khóa mới tháng 6. Ghi tên 494 Phan đình Phùng Saigon. G.S. VIỆT TUẤN

COURS DE VACANCES

PRIMAIRE : 9è, 8è, 7è
SECONDAIRE : 6è, 5è, 4è, 3è.

Français -1- Math, exclusivement réservé pour les faibles — L'inscription faite par les parents : 57 Trần nhật Duật (zone Trần quang Khải)—groupe de 10

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kế quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 6-69.

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, mát lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) 130 Pasteur, Phòng 107. Đ.T. 93567 — Lớp mới 2-6-69

Sinh viên Năm thứ Hai trường Kỹ sư Phú Thọ, có Michigan Proficiency Certificate. Nhận kèm Toán Lý Hóa, Anh Văn, Math Moderne từ Đệ Nhị hay 3è trở xuống. Xin hỏi 25/3 Bà Lê Chân.

Dạy tại tư gia 5e, 6e, 7e. Đặc biệt bổ túc France, Math ông giáo từ tại Pháp (cựu JJA) hỏi ông Đức 58 Phạm hồng Thái Sg.

Anh Văn ● Âm Nhạc

William H. Chấn

39, Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người. học 1 khoá kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến. xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA

42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Chuyên dạy Giáo sư đệ nhị cấp, có Cử nhân Giáo khoa Toán Lý Hóa, nhận dạy ôn thi Tú Tài I và II Địa chỉ Ông Sanh 46 Cư xá Đô Thành Saigon.

2-6-69 lớp Hè sáng, chiều Tiểu học, Toán Lý hóa, Sinh ngữ. Cho thuê 3 phòng để mở lớp tối. 210 Bà Hạt (trước Chung cư Ấn Quang).

Français et Math

Cours Particuliers de Vacances, Groupes de 4 élèves, de 7è à 3ème. Professeurs Français Experimentés. S'inscrire : 100 Hong thap Tu (Premier étage), tel : 22.240.

HỌC HÈ

Bảo đảm chắc chắn trong 2 tháng hè, tự tay biết cắt may thành thạo đủ kiểu Âu-Việt phục. Có thể đi làm kiếm tiền ngay. Một nghề thích hợp cho mọi giới. Nhất là phụ-nữ. Hãy đòi cho được học may tại trường THÀNH MỸ 178C Lê-quang-Định Gia Định. (Xa có nơi ăn nghỉ)

Gia chánh PHƯƠNG NGA

Chuyên dạy : Nấu ăn Tây—Tàu—Việt Nam—Bánh Mứt—Tỉa Hoa—Cắm Hoa Tươi. Do Bà **CHI**, Giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân tự chỉ dẫn. — Lớp học trang hoàng sáng sủa. Địa chỉ : 106 Phạm Ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình).

Khóa Hè THÁI CỰC ĐẠO

(CHUNG DO KWAN — TAEKWONDO)

3-6 khai giảng lớp mới Thái Cực Đạo (Sáng, Chiều, Tối) do Võ sư NGUYỄN MƯỜI NHO (3 đẳng) điều khiển ban Huấn luyện Hàn Việt. GHI TÊN TẬP : Võ đường **CHUNG NAM**, 220/68/10 Trương minh Giảng Saigon (cạnh Đại Học Vạn Hạnh). Kính mời.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

NAM - KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI
2-6-69 Khai giảng các lớp :

— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được cần học để giao dịch ngay với người Ngoại Quốc hay Xuất Ngoại (HS. ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do G.S. NAM KYM TÀI biên soạn).

— ENGLISH FOR TODAY văn phạm, bài tập, dịch, chính tả cho học sinh Trung học, Tú Tài.

— ĐÀM THOẠI và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ.

Tại 212/38 Trần quang Khải (Tân Định), 5 Yên Đổ Hai bà Trưng. Do Ban Giáo sư NAM - KYM cùng Giáo sư Ngoại quốc phụ trách đàm thoại và luyện giọng. Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

Anh-Nhựt-Pháp

G.S. dạy riêng từng bộ môn bảo đảm nói, viết cấp tốc. Lớp tư gia 532bis Trương minh Giảng.

DẠY ĐAN MÁY

phương pháp dễ hiểu mau lẹ. Học xong có việc làm. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Lớp BK luyện thi vào

Đệ Ngũ Kỹ Thuật

GS Kỹ Thuật PP, Trắc Nghiệm Học ngay còn kịp. Thi : 26-8.

— TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg

— TÂN THANH : 196 Trần quang Khải, Tân Định.

Trường mới đất rộng 4000m2 đã có học sinh cần người hợp tác có kinh nghiệm khai thác hoặc điều khiển để phát triển. Hỏi Ô. Huỳnh 952 Lê quang Định Gia Định khoảng chùa Dược Sư và rạp hát Đông Nhì ngoài giờ làm việc.

Lớp nhạc HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare—Mando—Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lý Hồng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

ĐỦ CÁC LOẠI 350, Tân Phước Q.5 (gần sân Cộng Hòa Cholon) Hơn 6 ngàn khoa như nhôm màu xi ma pin điện, bột rặt xà bông, xì dầu, cliché, hóa phẩm dầu tẩy trắng in nhuộm bông vân vân.

Français - Philo

2è, 1ère, terminales, Lec. part. par petit groupe. A partir 2 Juin Prof : 16 Trần cửu Trường 210B Cô Bắc Saigon.

Học sinh nào chưa hiểu thấu đáo chương trình năm qua ?

Học sinh nào muốn nắm vững chương trình năm tới ?

Hãy ghi tên học :

Khóa hè căn bản

tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) nơi chuyên luyện TOÁN LÝ HÓA nổi tiếng về LỚP HÈ và LUYỆN THI trên 10 năm. Mở 2-6.

2/6 LỚP HÈ

Mẫu giáo và Tiểu học AnhPháp Việt

ĐỨC ĐẠT

145 Ngô Tùng Châu Saigon

Trường dạy phối hợp 2 chương trình Pháp Việt, Anh Việt. Anh Pháp tùy phụ huynh lựa chọn. Có lớp từ Maternelle đến 7ème và từ Mẫu Giáo đến lớp Nhứt.

Đặc Biệt : Lớp luyện Pháp Văn cấp tốc cho học sinh đã học lớp Nhứt trong các Trung Tâm Lê Quí Đôn Hồng Bàng v.v... để có đủ căn bản lên 6ème niên khóa 1969 1970 .Giáo viên giàu kinh nghiệm tận tâm săn sóc từng em. Sân chơi rộng rãi, lớp thoáng thấu ít học sinh, mỗi tuần có chiếu phim màu chọn lọc. Nhận nội trú và bán trú. Khu an toàn.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saig n

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp c Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung p dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Giáo sư Cử nhân khoa học nhận dạy MATH các lớp từ 6e đến 1ère (chương trình Pháp). Thư cho ông Phương 167 Hồng thập Tự Saigon.

ANH - NHỰT TỰ DO

Mỗi lớp 5 người. Dạy bảo đảm nói, viết cấp kỳ. Tại 5 - 7 - 9 Ngô Đức Kế (góc đường Tự Do).

COURS DE VACANCES

HOÀNG ĐỨC 26 Bùi Chu SG. OUVERTURE : 2 Juin 69. MATH : pour 5e, 4e, 3e MATH. PHYS-CHIMIE : pour 2e, 1 ère, Terminales. Prof licencié. Nombre d'élèves limité.

COURS DE VACANCES

FRANCAIS MATH : 6è 5è 4è 3è MATH SC. PHYSIQUES : 2nde 1ère Term.
OUVERTURE : 2 Juin 1969.
S'inscrire aux nos 57-59 Trần quang Khải Tân Định (en/Face du cinéma Văn Hoa.)

Anh văn đặc biệt

Phương pháp mới nhất. Nghe nói bảo đảm cấp tốc. Lớp tối 8 người. Khóa mới 2-6-69. Ghi tên 106C Nguyễn Kim từ 10g-12g và 15-18g

Lớp Truyền hình

Hoàng Nam 72A Phát Diệm Sg.
Khai Giảng 2-6-69

Đáp lại sự ủng hộ nồng nhiệt các bạn, chúng tôi, 3 Giáo sư tốt nghiệp Trường VT và T.H Pháp Mỹ Nhật sẽ mở thêm 1 lớp sửa chữa T.H mới dành cho các bạn chưa biết Radio. Vẫn áp dụng phương pháp dạy tân kỳ của Mỹ với nhiều máy đo tối tân và mô hình «sống» để trình bày vận chuyển các mạch T.H. Bài vở và «110» pan được chụp thành hình biểu không. Học phí quảng cáo nhẹ nhất. Kết quả bảo đảm. Đến lấy chương trình và ghi tên từ hôm nay.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 178? Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật) Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Giáo Sư Eric và Richard

Dạy riêng Anh Ngữ Thực Hành tại 710 Phan thanh Giản Saigon (Sáng Chiều Tối) cho người cần đi làm, giao dịch, du học, xuất ngoại. Bài học in giảng bằng Việt văn. Lớp học 15 học viên. Có lớp từ Sơ cấp theo chương trình Hội Việt Mỹ. Học nghe, nói, viết với các giáo sư Mỹ học viên sẽ dạn nói, nghe quen.

Nhật Ngữ Phương pháp romanized. Học mau biết. Ghi tên tại 657 Phan thanh Giản Saigon. 710 Phan thanh Giản Saigon. Giáo ban kinh nghiệm.

TIỀN TỚ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

Nghề Ráp Sửa : RADIO và T.V.

1 NGHỀ nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác.
NGHỀ thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ.
NGHỀ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình.
NGHỀ trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính.
NGHỀ bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội.

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật **VTĐ THANH-TUYẾN** *17 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.729*

Kế toán Cấp tốc

2-6 Khai giảng. Mãn khóa 2 tháng giữ được sổ sách kế toán theo Plan 57, Nhận ít học viên, kết quả chắc chắn ghi tên tại CAFISCO, 103 Trần văn Thạch Tân Định.

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.

Lớp dạy cắm Hoa Nhật do bà Nghiêm Đạo Đại tốt nghiệp 1 Ke Banna viện Ikenoho. Tại Đông kinh chỉ dẫn

Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

A partir du 1er Juin

COURS DE VACANCES :

FRANÇAIS — MATH

Assurés par Professeurs licenciés Classes de 6è — 5è — 4è — 3è. INSCRIPTION : 25E (Etage) Cống Quỳnh Saigon.

Học sinh 2è J.J.R. nhận kèm trẻ từ 7è trở xuống. Xin liên lạc Long 89/16 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Nữ sinh viên nhận dạy Pháp văn các lớp 5e, 6e, 7e, 8e, và luyện thi Tú Tài. Tại 17/1 Đoàn như Hài Khánh Hội (nhóm 6 người). Hỏi cô Oanh 17/1 Đoàn như Hài. ĐT 22.363 — 22.209.

Lớp Ảo Thuật :

Bảo đảm thành công với 30 trò Ảo Thuật Quốc Tế tân kỳ..

KHOA THÔI MIÊN : Sau 108 ngày thành công làm cho đồng tử ngủ, mổ xẻ không đau, chữa bịnh, mở giác quan thứ 6, truyền tư tưởng 1.000 dặm. Giáo sư Fousima, Số 360/108B Đường Hồng Thập Tự Saigon (Ngay rạp Olympic Kim Chung).

Học cắt may nên nhớ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo **371** ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều Học phí giảm 20o/o cho lớp Tối.**

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới dã tự viên lành nghề.

2-6 ĐÚNG 7 GIỜ TỐI

— LUYỆN THI ANH VĂN TÚ TÀI IC và IIC

— Tú tài I, II AB (Bảo đảm làm được luận khảo sát đúng, dù đã mất căn bản, để thích hợp với kỳ thi

— Huấn Luyện Thông Dịch Viên các nghành

— G.S. VÕ VĂN DŨNG, Nguyễn q. Nhạt, Thế Linh. Ghi tên trường Phan Sào Nam (657 Phan thanh Giản (Sg).

— Ngoài ra nhiều lớp từ vỡ lòng, thực hành đến cao cấp.

TV - RADIO

ENGLISH FOR TODAY

Nhận thầu đủ bộ giá 400đ 1 cuốn. Hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng Trương minh Giảng) Saigon.

Sony 230 Tape recorder và radio Pickup hiệu National. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Dư dùng bán 1 tape deck Sony 355, Hỏi Tâm 298 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Nhận sửa đủ hiệu TV điện, pile, accu và Sony, nơi đã được tín nhiệm từ ngày có TV tới nay. Hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý. Đ.T. 41904. Nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

TV National 9 inches xài bình bên trong và điện mới nguyên 22.500đ.TV Sanyo 12inches 14.000đ. 468/39 Nguyễn Tri Phương.

Fisher XP-7 (4 loa, 120w chưa khui) ; AR3 ; 4X ampli Fisher TX-200, TFM-200 ; Akai 1800 SD ; 1710W ; Sony 230 ; 355 ; 540 ; Sansui SP-200 ; Headphone đủ loại, đầu Shure đủ loại. 377 Lý Thái Tổ

Ampli Kenwood KR-44 luôn 2 loa (loại mới có IC) TK-88 SX-700T Akai-1710 Dokorder-7050 thâu phát 2 chiều. Hẻm 80. Hỏi 108/22A Trần Qu. Diệu (Trương tấn Bửu cũ, đầu mặt chùa Kim Cương) Saigon.

Chaine stéréo

— Ampli tuner AM/FM Sansui 800 (70w). Tape deck Sony 5600 ESP Auto Reverse thu phát 2 chiều Loa Pioneer CS-A31 (80w) 560 Phan đình Phùng (xem máy sau 18 giờ chiều).

Fisher loa XP7 (4 loa trong). Akai 360D, M9, ampli Pioneer 1000 TD (Fet, IC) Kenwood 88 (100watts) KR44 (48 watts), tất cả chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Ampli Sansui 400-60W, 1 cặp loa Sonic 350 1 máy thâu băng Sony 230 19000đ. 1 M-8, 25.000đ, 1 Teac 4010S 42.000đ. 1 Sony 600 17.000đ. Hỏi 528/5/77 Phan thanh Giản ngoài giờ làm việc.

Akai 1800SD, M.9 1710w, Sony TC 540, 230, 355 loa SP 200, CS-33 Ampli 3,000A 800 TK 88U chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Teac 4010S mới nguyên (42000đ). Hỏi 62/4 Lý trần Quán Tân Định (gần trường Les Lauriers).

X360D Tape Deck. Hỏi 315/19B Trương minh Giảng.

Bán rẻ 1 Tournedis Pioneer Stéreo PL-6 1 Ampli Trio HiFi Stéréo 3 loa National cở lớn. 20 dĩa nhạc ngoại quốc. Giá tổng cộng 27.000đ. Hỏi ông Thám 74 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

TRUNG TÂM THÂU BĂNG

Passage 110/2 Lê Lợi Saigon
Đặc điểm : Giá khiêm tốn. Phẩm chất vừa ý. Giao mau Nhạc vũ trường mới nhất (Jo Marcel Lệ Thu Kh. Ly ca) Băng Englihs for Today. Thâu trong 24 giờ.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Teac 4010S

Sony TC.230, Akai X150D Garrad lab 95. Loa SP.200, đều chưa khui. Hỏi 69 Thủ khoa Huân Sg.

TV mới lạ

Bảo đảm sửa lấy ngay TV Radio máy quay dĩa, thâu băng chạy không đứng tiếng. Nhận sửa tại nhà. Trung Hậu. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40553.

Tổng hợp điện tử

TV69 các hiệu Cassette Stéréo mới nhất, Radio Transistor nhiều băng, Car Stéréo, Radio Auto, Ten National, Philips, Sanyo, Tokai, Antenne, Automatique, Quạt xe hơi Giá chiều hàng làm kỷ dẹp. T.K. Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

Bán 1 TEAC 1500A và hai lao CS31. Xin liên lạc 178/18 Chi Lăng hay Đ.T 40834.

Bán Ampli-tuner Sansui 1000A Tape Deck Teac 1200 (giá rẻ). Hỏi 161/3 Tự Đức.

Teac A-6010

(tối tân nhứt) Akai 1800SD 1710w Ampli Pioneer 700T-SX440 (kiểu mới) Pickup Garrard Lab 95 (made in England) PL41 Loa CS88. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Akai X-1800SD M.8 Teac A-4010S Sony 355 Garrad Lab 95 Loa S.P. 200. Ampli Sansui 5000, Sansui AU 70 100w xài bóng đèn loại nhà nghề. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Akai X355+Sansui 707 A+ SP 100 còn tốt. Bán rẻ. 75.000đ. 77 Yên Đỗ Saigon.

Teac 1500A, dĩa hát VN. ngoại quốc bán rẻ. 426 Minh Mạng Chợ lớn.

Đặc Biệt sửa TV

chờ lấy. Bạch Đằng 169 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40057 sửa tại nhà.

Cần mua nhiều T.V.

Của Nhật dùng rồi giá cao. Denon Sharp, Sanyo v.v.,.. để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Sg.

Télévision PHILIPS

23 Inches—20 Inches de Luxe, CASSETTE PHILIPS EL-330 —EL-3303—Radio Philips L4X55, Loa 3x45T. — Trình bày và bán luôn luôn với giá đặc biệt tại **THỦ - ĐÔ TRUYỀN - HÌNH** 361A Phạm ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình) — Bán sỉ và lẻ đủ loại Radio, Phono, Tivi và Ang-ten từ đến 18 elements của tất cả các hiệu danh tiếng.

Chọn từng bài-Thâu sẵn

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-Cassette) giao gấp các bản nhạc do **khách chọn từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng nhạc ngoại quốc** (kích động. êm dịu). Băng học ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ. Tiểu, Trung học). Bán giá sỉ cho các tỉnh. Mở cửa cả chủ nhật và ngày lễ. **KINH CHÂU** 66ter Lê Lợi Saigon.

T.K - T.V - Radio

Magnéto— Ampli — Car — Stéréo Services. Chuyên sửa mau lẹ, bảo đảm các loại máy kể trên. Đầy đủ phụ tùng. Chuyên viên lành nghề. TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Vừa ý nhất

Thật là thích thú khi có 1 cuộn băng nhạc hay : toàn là bản hay với các giọng ca độc đáo Khánh Ly, Lệ Thu v.v... trong âm thanh trung trực, không hư tiếng, không nhiều âm. Xin mời đến nghe thử và chọn bản tại Quán Nhạc 556 Pétrus Ký (Ngã Bảy). Máy nhà nghề tối tân, kỹ thuật vững, giá hạ hơn các nơi (chọn bản tiền chiến 20đ. sang băng 190đ.). Sáng 9g30 — 12g. Chiều 3 giờ — 23 giờ.

HUNG SON thâu băng

426 Minh Mạng, Cholon
xế cây xăng Shell

Thâu băng thường Mono, Stéréo, Cassette. 8 track Stereo Cartridge. Đủ loại nhạc Việt, đặc biệt nhạc Việt thời trang và tiền chiến do chúng tôi thực hiện lấy, bằng phương pháp Sound ou Sound, écho và Stéréo. độc đáo nhất Saigon. Đủ loại nhạc Nhật, Pháp, Mỹ (Nam Mỹ, thính phòng, thời trang, Hit Parade). Có băng thâu sẵn đủ loại, cassette thâu sẵn. Quý vị đã thâu nơi khác mà chưa vừa ý, mời ghé tiệm chúng tôi, cam đoan quý vị sẽ hài lòng, với kỹ thuật thâu không thua gì băng thâu sẵn của ngoại quốc (prerecordel tape và demoustration tape) Có 1 thính phòng gắn máy lạnh và 1 hệ thống âm thanh hoàn hảo để quý vị nghe thử và chọn bài Mở cửa từ 9g sáng.

Bán Teac 4010S chưa khui 1 Magné. National mono 1 Magné 8 Track Stéréo. 132 Trương minh Giảng Saigon.

Akai X355D loại nhà nghề, Teac A1500, Kenwood TK 140U. Loa SP 200, CS 88. Tất cả mới nguyên bán thật rẻ 88 Nguyễn Du Saigon.

Sony 530, TK-88, PL-41, loa Sonic 80w (20000) SP.200 304/5 Hòa Hưng.

T.K thâu băng

Nhiều loại nhạc tân cổ Việt Nam thịnh hành— Nhạc kích động, khiêu vũ, cổ điển tây phương — Bài học Anh ngữ : English for Today (trọn bộ 6 cuốn) Let's learn English — Life with the Taylor, Calling all beginers — Linguaphone — English Lowersation — L'anglais sans peine — La pratique de l'anglais v.v. và Pháp, Đức Nhật ngữ ở xa xin liên lạc với T.K thâu băng. số 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Dokorder 7050 (thu phát 2 chiều), Akai M-8 1800-SD Sony 355, 530, 230, Teac 4010S, A-1500, ampli Sansui 5000, Pioneer SX-2000, loa CS-33, CS-53, AS-330, SP.200. Nguyên thùng. Hỏi Hẻm 198, Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận, nhà số 48/74.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cở, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện accu và đầy đủ phụ tùng Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V Thanh Phong 909 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. 93.217.**

TV, TAPE RECORDER,

AMPLIFIER

bị hư hãy mang lại hoặc **Đ.T.** cho

CỬU-LONG TV & RADIO

534 Trương minh Giảng Tel 41435
25 Cristal Palace Tel 92726, 92115

— Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.

— Các chuyên viên lỗi lạc.

— Trang bị hiện đại và tổ chức quy mô

— Việc làm rất chính xác và bảo đảm.

— Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.

— Giá tính phải chăng.

THU BĂNG

Thu băng và mua băng thu sẵn ở đâu ? ? ? Xin thưa và kính mời đến

«Gia Long's Records»

132 Trương minh Giảng S.G. 132 (Ngã ba Trương minh Giảng và Kỳ Đồng).

— Nơi đây sẽ giúp quý ngài được yên chí và đỡ mất thì giờ khi mua hay đặt thu một cuốn băng.

— Hiện đã có một rừng băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette, Cardrige, Stéréo, HiFi, Mono, giá hạ.

— Băng học : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý có thật nhiều bộ, bộ nào cũng có sách học.

— Có nhận bán giá sỉ cho các Tỉnh. Mở cửa từ 7g sáng tới giới nghiêm cả ngày lễ và chủ nhật.

«GIA LONG Thu Băng» kính mời

HƯƠNG - HUYỀN - TRINH

THÂU BĂNG, ÂM NHẠC PHOTOCOPIE

THÂU BĂNG : Thâu và bán đủ các loại băng nhạc Stéréo, Mono, Cassette. Đủ loại nhạc Việt Nam và ngoại quốc. Nhạc cổ điển Tây phương (Chopin, Beetoven, Schubert, Mozart, Brahms Liszt). ĐẶC BIỆT : Chúng tôi có đủ những nhạc phẩm Tiền Chiến ấn hành từ 1947. Quý vị mua băng nhạc Tiền Chiến, có thể chép lại những bản nhạc quý vị ưa thích.

ÂM NHẠC : Bán đàn, dụng cụ âm nhạc, sách học Piano, sáo Huế.

PHOTOCOPIE : Chụp lại tất cả các giấy tờ như sổ gia đình, căn cước, văn bằng chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch v.v... bằng máy điện tử mới, loại tối tân nhất, đẹp và rõ. Không làm hư bản chính, lấy ngay. Kính mời vị quí tới 275A Lê văn Duyệt Saigon.

Gà Gà

Gà đẻ Brow Nick giống đen Đã nuôi 6 tuần chích thuốc ngừa bệnh đầy đủ. Có 150 con bán tại 443/22 Trương minh Giảng Saigon (Cổng Bùi Phát).

Gà Brown Nick đang đẻ còn ít bán lẻ 650đ để thanh toán 165 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán trại nuôi heo Có luôn 10.000m2, đất, cách cầu Bình Lợi 3 cây số, dựa đường. Xin hỏi số 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon. Đ.T. 20.472.

Gà thịt KIMBER chính cống xuất xứ tại đâu ? Có tại Đài Loan (Taipei, Taiwan) Gà Kimber lông trắng, dễ nuôi, mau lớn. Gà về có hạn. Đặt mua tại 290/5 Công Lý (gần cầu)

Máy ấp Gà bán, ấp 60 trứng chỉ có 3.000đ và chuồng gà con bằng sắt, bốn từng 1mx0m,50 biểu luôn máng ăn và uống Xin hỏi 160/14 đường Hiền Vương Tân Định trọn ngày chúa nhựt ngày thường 12g30 đến 1giờ 30, chiều 6giờ trở lên.

Gà đẻ 200 con New Hanshire đang đẻ trên 50o/o (550đ) một máy ấp 500trứng (15.000đ) Một máy phát điện 1 Kw5 (25.000đ). Lồng gà máng ăn bán giá rất hạ. Hỏi nhà số 69 sau King'S Bar, 85 Nguyễn văn Thoại Gia định (cách Bảy Hiền 600m)

Gà về hàng tuần đủ loại : gà thịt và đẻ đủ loại chuồng gà đều xuất xứ : Singapor, Nhật Bản, Đài Loan và Hồng Kông. Thuốc Terra 77. Cám Vinaleco đồng giá chánh thức. Bán Sỉ và Lẻ tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Xin lưu ý

Cung cấp các thứ chuồng gà đẻ và thịt Japan, đủ loại máng gà nhập cảng và nhận đặt gà con. Xin mời ghi tên tại số 2 Lê quang Liêm Cholon.

Trại gà VĨNH HƯNG

Cung cấp gà thịt Coto 603, Heavy Type, Japan.

Giới thiệu gà San Francisco, origine California U.S.A Mau lớn

Địa chỉ : Từ Chợ Thủ Đức đi lối 3 c.s. bên phải một con đường cũ Biên Hòa. Đ.T. 21393, 23.625 xin hỏi ông Hậu.

MÁY & TỦ LẠNH

Tủ lạnh Nec 100L mới nguyên loại xả đá tự động Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Nec 100L mới nguyên, hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (bông bốt Vườn Chuối).

Westinghouse 10.500 BTU 220V **Froddex :** 12.500 BTU điện 110V cả hai tốt nguyên. 188 Lý Thái Tổ.

Dư dùng Bán máy lạnh Frigidaire, bếp gaz thùng nước nóng. Hỏi tại 32 Trần Cao Vân Saigon.

Cần bán rẻ một tủ lạnh NEC 100L., còn trong thùng. Địa chỉ 362/252B Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 127L. Hitachi 140L., Nec 100L kiểu mới đẹp giá rẻ giao tận nhà. TV Denon 19'' meuble có cửa (hình rất rõ) 26.000đ, Motorola 19'' nguyên thùng 21.000đ. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Photocopy

Bán gấp máy Photocopy loại điện tử, tự động và loại thường giá rẻ, Liên lạc : Tuấn Khanh Kiosk No 3 + No 4 Nguyễn Huệ. Saigon

Bán máy may

— VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Tủ lạnh - Freeze

Freeze 700L. 5 giàn lạnh mới nguyên 135.000đ. Tủ lạnh 2 cửa 400L Occasim 58.000. 1 cửa 280L 49.000đ. Hitachi R.2125, National Toshiba, Sanyo, giá rẻ, giao hàng tận nhà. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng. ĐT. 40.265.

Bán máy kem 3 ngựa hiệu Frigidaire có thùng (bọc inoxydable) và cối quay. Xin hỏi 222 Hồng thập Tự Sg.

Photofax chụp hình trên Stencil bằng điện từ tất cả các loại sách có hình và chữ ký để quay Ronéo Photocopy các loại giấy mận : Kiosque Phú Kiệt góc Phú Kiệt Võ di Nguy chợ Cũ Saigon

Tủ lạnh chạy Gaz chạy điện 220V đủ loại, đủ kiểu Electrolux, Hitachi, National Sanyo, Sharp, Frigidaire từ 47 lít đến 400 lít.

MÁY LẠNH National, Sharp. Sanyo kiểu mới bấm nút, sấy khô vắt máy. **MÁY LÀM KEM, BỘT LÀM KEM, BẾP GAZ.** Bán tại **KIM THỊNH** 310, Võ di Nguy Phú Nhuận.

Một vấn-đề còn có thể...

(Tiếp theo trang 2)

Những sự kiện mà một quy chế Đông Y Dược cần có.

Chưa tìm hiểu đến dự án của nhóm nghị sĩ, chưa xét đến nội dung các sự phản đối của sinh viên dược khoa, người viết xin khách quan nêu lên mấy điểm sau đây :

1.— Cần có một đạo luật ấn định thể lệ hành nghề Đông Y Dược.

2.— Mục tiêu của đạo luật đó là bài trừ những sự bê bối có thể có của những người trong nghề đề :

— khỏi có những lối lừa bịp.

— khỏi có tình trạng người thiếu khả năng.

— khỏi có tình trạng thiếu phổ biến, về những thứ thuốc gia truyền hiện vẫn được giữ kín như của gia bảo và do đấy mọi người không được hưởng.

3— Mục tiêu nói chung là để nâng cao nghề nghiệp và để ngành Đông Y Dược trở nên hiệu nghiệm hơn trong việc bảo vệ sức khỏe của dân chúng.

4.— Một mục tiêu khác là để kết hợp phần nào hai ngành ĐôngY Dược và Tây Y Dược cho ích lợi chung của dân chúng (sự học hỏi chung lẫn nhau có thể khiến cho Việt Nam tung ra khắp thế giới những thần dược nổi tiếng như pénicilline)

Trong việc giải quyết cho ngành Đông Y Dược VN, người ta còn có những kinh nghiệm quý báu của các nước Á Đông khác, nhất là Nhật Bản và Trung Hoa. Hai quốc gia đó đều có những công trình khoa học hóa Đông Y, và như vậy, các Tây dược sĩ đều có thể mở ra cả 1 trời hoạt động nếu cộng tác với Đông Y để có những khám phá làm rạng danh VN trên thế giới sau này...

(Còn 1 kỳ)

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dăng dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

Thận Hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Đông Dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

LƯU Ý !!!

THUỐC GIA TRUYỀN BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền, 507 Phan thanh Giản gần chợ 20

THUỐC TRỊ Bịnh Mũi ĐÀO DUY

Sổ mũi nghẹt ngưa, nhảy mũi nhức đầu có mủ trị khỏi, Số 68/14 Trần quang Khải Tân Định K.N. số 6.308.28

Bảo sanh Văn Minh Giám đốc : Bác sĩ Thái Văn Minh Y sĩ điều trị tại Bảo sanh Viện Từ Dũ Thăm thai, Hư thai, Sanh thường, Sanh khó. Có bác sĩ thường trực ngày đêm. 349/124 Lê Đại Hành Phú Thọ Đ.T. 50 403 (trước của Trường đua hẻm 349 Lê đại Hành đi vô căn thứ 2).

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau ; đi làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng

Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn tử cung sa đau giây chằng lở mụt huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ 507 Phan thanh Giản Saigon

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc, K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3— 5-9-63.

Nhân dịp một quy chế...

(Tiếp theo trang 2) –

sống, lời kêu than ấy đã đem lại những gì ? Có nơi còn bắt cả thương phế binh đi canh gác nhân dân tự vệ nữa.

Soạn thảo quy chế cho tốt đẹp là một việc có thể làm được tuy không dễ dàng gì — Nhưng khi soạn thảo, xin hãy nhớ đến căn bản là phải bảo đảm cho người chiến binh được đối xử như một con người có mọi quyền thiêng liêng tối thiểu và phải chế tài những kẻ bất tài nhờ bè phái và thủ đoạn chiếm chỗ ngồi cao — Thiếu hai điều ấy thì chúng tôi cảm thấy chưa nên nói đến hai chữ quy chế...

Để kết luận cho phần thảo luận về một quy chế cho quân đội, chúng tôi muốn nói đến tinh thần của quân lực VNCH. Biến cố Tết Mậu Thân, thiếu ăn thiếu mặc, gặp nhiều bất công trong một xã hội ung thối vì nạn bè phái, thế mà quân lực VNCH vẫn chiến đấu rất hăng. Chỉ có 1 vài binh sĩ thỉnh thoảng bị cấm phép quá ngặt nghèo nên trốn về thăm nhà, sau đó bị nhốt vào Quân lao chứ không hề có 1 vụ đào ngũ nào chạy sang hàng ngũ địch. Thanh niên và học sinh (nam cũng như nữ) rất sốt sắng mỗi khi họ được mời tham dự chương trình viếng thăm anh em chiến sĩ tiền tuyến. Ngay cả những người cựu quân nhân cũng vẫn còn tha thiết với uy tín và hiệu năng của quân đội. Hàng ngày, họ theo dõi và chia sẻ nổi vui buồn của anh em quân nhân đang chiến đấu dưới cờ.

Họ căm giận mỗi khi có một tờ báo là cái nào của ngoại quốc vu khống quân lực VNCH. Tất cả chỉ tha thiết mong mỏi có một điều, ấy là làm sao có một hàng ngũ cán bộ thật trong sạch và có tài lãnh đạo thật sự trong quân đội.

Quân lực VNCH bây giờ có một nội dung mang tính chất nhân dân rõ rệt. Nhà nào cũng có ít ra một người con, em hoặc cháu phục vụ trong quân đội hoặc tình nguyện hoặc thi hành nghĩa vụ quân dịch. Tính chất nhân dân càng được biểu lộ rõ rệt hơn nữa khi người ta nhìn thấy trong số những cặp trai gái đi ngoài đường có nhiều thanh niên mang quân phục.

Đó là hình ảnh mà cách đây vài năm ít thấy có.

Đó là một nội dung rất đáng mừng. Nhưng còn hình thức ? Chúng ta thấy rằng hình thức ấy vẫn còn mang nặng tính chất quân đội ngoại bang: cũng vẫn lòe loẹt áo mão, lễ nghi, chào kính và thái độ hách dịch đáng thương hại của cấp trên đối với cấp dưới. Chúng tôi muốn dùng chữ đáng thương hại vì quân nhân cấp dưới bây giờ không còn là người binh sĩ của 5, 10 năm trước đây nữa. Kiến thức của họ không kém ai và đạo đức của họ lại vượt xa rất nhiều người đang ở trong cái gọi là «địa vị trên» !

Cho nên 1 quy chế quân đội dầu có tốt đẹp đến đâu mà không kèm theo một cuộc cách mạng bản thân của mọi cấp chỉ huy trong quân đội thì chưa thể hy vọng có một tiến bộ nào hết.

Người ta đã nói nhiều đến cuộc đấu tranh chính trị sắp tới, nói đến lực lượng này lực lượng kia để đối phó với Cộng sản. Chúng tôi cần phải nói ngay rằng những lực lượng ấy chỉ là thứ yếu. Cái then chốt trong việc đánh CS để bảo vệ tự do cho miền Nam này từ bao năm nay vẫn là quân đội. Đây là sự thật chung cho khối thế giới đệ tam chống Cộng chứ không riêng gì cho miền Nam tự do này. Không phải là vô lý hoặc thiếu căn cứ mà gần đây một tuần báo có tiếng tại Mỹ bình luận rằng Quân lực VNCH còn đứng vững thì chưa có gì để mà phải sợ Cộng Sản.

Mong rằng những sự thật này sẽ được những người hữu trách lưu tâm nếu còn muốn có một lực lượng thật hữu hiệu để chống Cộng trong những ngày sắp tới.

PHẠM-KIM-VINH

CHIẾU BÓNG

REX

Mission 633. Cliff Robertson.George Chakiris. Maria Perschy.Panavision Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa.

ĐẠI NAM

Thần Quân Vô Địch kiếm, Dương Quỳnh,Trương Thanh Thanh,Giang Nam. Scope Màu. PĐV Anh Hoa

EDEN

Hercules, Samson et Ulysses. Kirk Morris. Richard LLoyd Scope. Màu. Tiếng Anh PĐV Anh Hoa

PALACE Cholon

Mission 633. Cliff Robertson George Chakiris. Maria Perschy Panavision Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa

KIM CHÂU

Mission 633.Cliff Robertson.George Chakiris. Maria Perschy.Panavision. Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa

KHẢI HOÀN

Thái Cực Môn Nữ Hiệp Lạc Đề. Trần Kiên. Scope Màu. Phụ chiếu cuốn phim đám tang của Lạc Đề

VICTORY LÊ NGỌC

Nữ Hiệp Hiếu Sát (The Beautiful Sowosdsw màu)Vương Linh. Dương Minh. Sconé. Màu. PĐV Anh Hoa

CASINO SAIGON

L'évade de Yuma. Steve Reeves Wayde Preston. Dick Palmer Màu. Tiếng Pháp. Phụ Đề Việt ngữ

VĂN HOA

L'évade de Yuma. Steve Reeves Wayde Preston. Dick Palmer. Màu. Tiếng Pháp. Phụ đề Việt ngữ.

THANH BÌNH

Hercules, Samson et Ulysses, Kirk Morris. Richard LLoyd. Scope Màu. Tiếng Anh. PĐV Pháp Hoa

VIỆT LONG

Lã Mân Tứ Hổ. Với Lôi Minh Dương Quân. Ty Hoàng. Tô Màu Phụ đề V.N. (Chiếu độc quyền)

GIỚI THIỆU SÁCH

Chúng tôi vừa nhận được cuốn **«NHÀ VĂN HÔM NAY»** *Tập 1 do Tác giả* **NGUYỄN ĐÌNH TUYẾN** *gửi tặng. Sách soạn thảo công phu dày 300 trang do NHÀ VĂN VIỆT NAM xuất bản.*

Xin trân trọng giới thiệu với bạn đọc Chính Luận và thành thật cảm ơn Tác giả.

CHÍNH LUẬN

Ý-KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

dễ tin rằng : Số cử tri quốc gia đông đảo gấp hàng chục lần số cử tri Cộng sản hay thiên Cộng sản ; và nếu chỉ có một ứng viên Quốc gia duy nhất tranh phiếu với một ứng viên Cộng sản thì ứng viên Quốc gia sẽ « ăn chắc » !

Thế nhưng cái đòn « phủ đầu » ngoạn mục ấy, có thể làm cho phe Quốc gia vội lạc quan đến chủ quan. Bởi vì kế hoạch tuyển cử trắc nghiệm của Giáo sư Nguyễn xuân Oánh, dầu cho có thực hiện được, vẫn chưa giải quyết xong những vấn đề «rắc rối» sau đây :

Trước hết, sau khi «phe Quốc gia» đã chọn một ứng viên duy nhất, bằng những cuộc tuyển cử trắc nghiệm rồi, đến ngày Tổng tuyển cử, luật lệ nào sẽ cấm nổi những «ứng viên Quốc gia tài tử» nhảy ra sân khấu ? Người ta chỉ còn trông vào ý thức cảnh giác của nhân dân trước hiểm họa CS (một điều mong ước hiện còn rất là may rủi !) — Mà cầm bằng sẽ không có những ứng viên Quốc gia tài tử, thì người ta cũng phải biết trước rằng : Chính Cộng sản sẽ bố trí cho hàng chục tay sai của họ nhảy ra đóng vai trò ứng viên Quốc gia tài tử, để chia phiếu của cử tri Quốc gia.

Sau nữa, ai dám khẳng định rằng «chắc chắn ứng viên chánh thức của phe CS, sẽ trình diện trước nhân dân với cái nhãn hiệu dán trên trán là CS, là Nhân dân Cách Mạng, là GPMN, hay là LMDTDCHB ? Trái lại có nhiều phần chắc là đương sự sẽ xuất hiện với một cái nhãn hiệu mới mẻ hơn, quyến rũ hơn, đồng thời với những chiêu bài đấu tranh toàn là những mục tiêu QG có tính cách chiến lược đứng đắn ; chẳng hạn diệt trừ cường hào ác bá ; chống độc tài, phong kiến, quân phiệt ; quân phân tài sản, và làm cách mạng xã hội...Dễ hiểu rằng : trong những điều kiện ấy, cử tri sẽ thích bỏ phiếu cho những «bộ mặt mới mẻ» (và do đó được cho là sạch sẽ), để loại những kẻ mà, đúng hay không đúng, họ vốn coi là tượng trưng cho cái chế độ «bẩn thỉu» hiện hữu.

Tất cả những lý lẽ thuận nghịch kể trên nằm trong giả thiết một cuộc Tổng tuyển cử tự do đúng nghĩa, theo lề lối Dân chủ Tây phương. Thế nhưng, một cuộc Tổng tuyển cử tự do như vậy, dầu là dưới sự kiểm soát của 1 bộ phận quốc tế vô tư, có sẽ thật sự tự do đối với cử tri hay không, trong những điều kiện khách quan của thực tế miền Nam VN ? Cử tri với cái dáng điệu bề ngoài rất «tự do lựa chọn», như một trọng tài, giữa ứng viên QG và ứng viên CS, thật ra sẽ lựa chọn theo như họ đã được «tổ chức và lãnh đạo». Mà về kỹ thuật tổ chức và lãnh đạo này, thì CS là những tay nhà nghề thành thạo. Được bảo đảm tự do hoạt động, họ sẽ mau chóng khống chế tâm lý cử tri, khiến cho, khi cần đến, cử tri «sẽ tự lo bỏ phiếu đúng theo ý họ».

Bởi vì cử tri sẽ suy luận một cách giản dị rằng : «Có bỏ phiếu cho CS, thì chánh phủ Quốc gia, phe Quốc gia, cũng không biết ; mà có biết đi nữa, thì cũng lắm mình cũng chỉ đến bị bắt, bị tù thôi ! Trái lại, nếu bỏ phiếu cho QG, thì thế nào rồi CS cũng biết. Mà CS biết tức là một đêm tối trời nào đó, chính mình hay vợ con mình sẽ được bố thí cho một viên đạn vào đầu, một nhát dao vào ngực». Đúng hay không đúng, lối suy luận này đã trở thành một thứ mặc cảm rất phổ biến trong quần chúng miền Nam VN. Và người ta dễ hiểu rằng : Không phải trong ba bữa nửa tháng mà cán bộ thông tin của chúng ta có thể nhổ rễ được cái mặc cảm ấy ! Nhất là, trong lúc đó, tại Saigon, chánh phủ Liên hiệp, cố tình trung lập và bất lực : hoặc chánh phủ Quốc gia nát bét mà vẫn sống trong ảo tưởng «cứ làm hay thì dân sẽ theo» ! Trái lại, ở dưới hạ tầng cơ sở, thôn ấp, phường khóm, màng lưới chánh phủ vô hình của CS, thường xuyên bao vây tất cả mọi sinh hoạt nhân dân. Sự hiện diện vô hình ấy, đè nặng trên mọi suy nghĩ và tính toán của cử tri. Đừng ngạc nhiên khi thấy, tuy thương chúng ta, họ vẫn bỏ phiếu cho CS.

Cho nên, chừng nào trong giai đoạn chuẩn bị hiện nay, phe Quốc gia chúng ta chưa tìm được một kế hoạch giải thoát nhân dân trong các thôn ấp phường khóm, khỏi bàn tay khống chế vô hình của CS, đập tan cái chính phủ vô hình của CS, thì kế hoạch tuyển cử trắc nghiệm của G. Sư N.X.Oánh nếu có, cũng sẽ chỉ là một «chưởng» nhập cuộc bay bướm, chưa hẳn đã có thể giúp chúng ta ăn chắc.

CHÍNH-LUẬN

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Nhận nữ sinh, nữ công tư chức hoặc nam sinh 12 đến 15 tuổi ở trọ. Hỏi 117 Phát Diệm chuyển

Bán gấp một cái tủ bày hàng ba mặt kiếng (5ly) 56 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Guitars điện (Lâm Hảo) 1 amphi lớn và 1 écho dùng cho 2 đàn trên. Hỏi 94 Đồng Khánh Chợ Lớn,

Giáo sư Trường Nữ Trung Học Nha Trang muốn hoán chuyển với đồng nghiệp ở Saigon. Xin thương lượng tại số 51-B Huỳnh Khương Ninh Đakao, Saigon

Gởi Bagages đi Pháp

Chuyến tàu tới chạy ngày 15/6/69 TRANSÉCLAIR, 786 Phan Đình Phùng Tél 24.019

DU LỊCH

HỒNG-KÔNG NHẬT-BẢN

Đi và về 18 ngày, hãng bao ăn ở du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Mỗi người 96.500đ Chuyến tới khởi hành ngày 31-7-69 Xin tên tại Hãng Lữ Hành NGUYỄN - BÁ - GIÁP (NBG Tours) 144 Lê Lai Saigon.

Thiệp cưới

Có chuyên viên trình bày nhiều kiểu mới lạ. Trao hàng mau lẹ giá đặc biệt. Nhà in Gia Long, số 150 Gia Long Saigon

Hôn Thú Việt Mỹ

Hồ sơ theo chồng về nước

— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.

— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.

— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư.

Sở Giao Tế LELION LEFORT

213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon

Tổ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của quí thân chủ. Giá biểu phải chăng Phục vụ đắc lực và mua lẹ.

Cải Chính

Trên báo Chính Luận số 1557 phát hành ngày 23-5-69 chúng tôi có nhận đăng 1 Rao vặt **cần mua trà xanh ối động tại Lâm Đồng** dưới đề địa chỉ một nhóm Xuất nhập cảng trà Phòng Thương Mại Sg 69 đường Tự Do, nay chúng tôi nhận được văn thư số 828/T95/PQB/S đề ngày 27-5-69 cho biết là phòng Thương Mại Saigon không hề cậy đăng đoạn tin này. Vậy xin Cải Chính để quý khách hàng số và xin trân trọng cáo lỗi cùng phòng Thương Mại Saigon về sơ xuất ngoài ý muốn này.

CHÍNH LUẬN

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Piano bán 3 Piano hiệu Geveau của Pháp, tuần bảo hỏi bà Hương 103 Ng. bỉnh Khiêm Sg (Dakao)ngoài giờ làm việc

Cơm tháng ăn ở 3000đ cho thuê quán nguyên căn (4x15) đèn nước Giá đặc biệt. 493/75 Lê Văn Duyệt Sg. Hẻm trường học trước Thanh Văn

CHỤP ẢNH CÁC ĐÊM TIỆC

(Hôn, gia, tang, tế)

Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596

Photocopie

276A Lê văn Duyệt Saigon. Chụp lại : sổ Gia Đình, Căn Cước, Chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch, và đủ các loại giấy tờ bằng Máy mới hiệu Ricoh Tối tân nhất Rẻ Đẹp. Không làm hư bản chính. Lấy ngay. Thâu và bán đủ các loại Băng Nhạc Việt và Ngoại Quốc, Dụng cụ Âm Nhạc, Sách học Piano, sáo Huế.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy tráng phim và rửa hình màu đủ loại : Bảo đảm trong 1 tuần lễ đã tráng rành 3 loại phim Ektachrome Kodacolor Ektacolor. Có bán đủ các loại thuốc màu. Xin hỏi ông Thiên Vũ hay ông Hưởng Hẻm 226, số nhà 236/30 Trương minh Ký Gia Định.

TIỆM MAY MỸ THUẬT

số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Piano Moutrie rất tốt, đi xa bán rẻ, hỏi 158 Gia Long Saigon.

Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam

COGIVINA

20-24, Nguyễn Công Trứ (Lầu 4) Cần mua 30 tấn Bột Hồ (Tapioca) Yêu cầu các nhà cung cấp gởi thơ biến giá dán kín có ghi ngoài bì «Thơ hiến giá Tapioca» và mẫu hàng đến Văn Phòng chúng tôi theo địa chỉ trên, trễ lắm là 5 giờ chiều ngày 10-6-1969.

Sơn Pistolet

Chuyên sơn các loại xe gắn máy Nhật. **Có máy hấp tối tân,** bảo đảm mau khô. Các nhà nhập cảng và hiệu buôn xe gắn máy Nhật muốn sơn lại màu cho thích hợp với thị trường xin mời đến **Vĩnh Đức 342 Trần quý** Cáp Saigon

Lớp dạy trống JAZZ

(xin nhận chuông). Dạy đủ các điệu luôn cả JAZZ và kích động, mỗi khóa 3 tháng do tay trống trẻ tuổi nổi tiếng chỉ dẫn Bảo đảm ghi tên tại Paramount Night Club, số 181 Hàm Nghi Saigon.

Tension cao thấp

Nhức mỏi trong mọi trường hợp không ngủ ngon, không ăn được máy điện từ «Ionic» Tokyo sẽ giúp quý Ông Bà khỏi lo âu, đặc biệt bán 1 máy mới nguyên Cô Thu 52 Nguyễn huy Tự (Đa Kao)

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều mẫu giao tận nhà bảo đảm 1 năm, trường kỳ cung cấp. VIET LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

Hãng Lữ Hành và Du Lịch

Việt - Á

23 Tự Do Saigon. Đ.T. 93.427

— Tổ chức du lịch Quốc nội và quốc ngoại.

— Lo mọi thủ tục xin xuất ngoại lưu trú

— Bán vé máy bay, cho thuê xe hơi, khách sạn

— Tổ chức chu đáo, giấy tờ mau lẹ, sở phí nhẹ.

Phở Gà Tô Châu

738 Phan Đình Phùng Bàn Cờ Ăn một lần nhớ mãi mãi (Chúng tôi vẫn nhận nhuộm).

Làm giấy sống chung

Tại 149/5B Nguyễn Minh Chiếu nối dài (Cạnh cây Xăng mới Lăng Cha Cả). Nhận chỉ dẫn thể thức làm giấy sống chung cho các cô có chồng Mỹ. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ. Có thưởng. Làm tại Saigon. Bar đang đông khách.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTRÉAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.

Ngày khởi hành : 19-7-69.

— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-7-69.

— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 26-7-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»

173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. [illegible]

Qui Nhơn có gì lạ !!!

Có Ngọc Hương. Phở Bắc, Phở Bắc Ngọc Hương Phở Bắc Ngọc Hương 112 Phan Bội Châu Qui Nhơn Đặc Biệt : Phở tái nước trong chín, gầu mặc nạm, béo dòn. Thợ nấu : người Bắc, kinh nghiệm lâu năm. Chủ nhân Kính mời.

Hành Hương Phật Giáo

Saigon HongKong khởi hành ngày 20-7-69 Nhận hồ sơ từ 20-5 đến 10-6-69 Saigon Thái-Lan khởi hành ngày 25-7-69 Nhận hồ sơ từ 20-5 đến 15-6-69. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng 414 Trần quí Cáp Saigon Tel.97.410 ở xa xin thư về địa chỉ trên.

Xem Tử vi Tướng có nhiều nơi chưa hài lòng Mời đến TIÊN TRI **GIA CÁT HỒNG.** Cam đoan sẽ toại ý. Đặc biệt :Coi chữ ký chỉ tay, bói bài mà biết : Tuổi tác thọ yểu. Gia đạo, tình duyên, công danh làm ăn thi cử, tai nạn, vận hạn đã qua, hiện tại và sẽ ra sao Văn phòng 239 Trần quốc Toản Saigon (kế ngã ba Pétrus Ký). Tiếp khách thường trực.

Ở xa gởi chữ ký kèm 500đ mười ngày có bản tiên đoán tỷ mỹ Bưu phiếu đề ông PHẠM BẢO

DU LỊCH

ATHENES — MILAN — VENISE — ROME — PARIS — BRUXELLES luôn dịp để Quý Vị Phụ Huynh thăm con em trong dịp hè 1969. Đi và về 30 ngày, 135.000đ mỗi người, Hãng bao ăn ở và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Khởi hành ngày 28-7-69, Chương trình và ghi tên tại Hãng Lữ Hành Nguyễn Bá Giáp (NBG Tours) 144 Lê Lai Sg

GIỚI THIỆU Khoa Học Huyền Bí

Chiêm Tinh Gia Thailson ở Thái Lan mới về Việt Nam.

— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.

Chỉ tay. Quẻ Bát Môn Đại độn Cao Mên.

Phù hộ mạng. Chiêu tài. Địa Lý : để mồ mả, đất cát hướng nhà.

Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.

Sáng : 9 đến 12 giờ — Chiều 4 đến 7 giờ.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu

Văn phòng chánh.

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

CẦN NGƯỜI

Cần em gái làm việc vặt ăn ở nhà chủ. Lương hậu. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần tài xế lành nghề hỏi 88 Bùi Chu Saigon.

Cần 1 cô dạy chương trình Pháp 10ème lên 9ème. Hỏi em Toàn 63.4/7 Cống Quỳnh Saigon từ 10 giờ đến 14 giờ.

Cần người biết chữ Hán, trông đơn cân thuốc, và bào chế thuốc Bắc, 2 người, gói vào bao hộp. Hỏi nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 vú nuôi em ăn sữa bò 1 bà bếp khỏe mạnh kinh nghiệm. Tối ở lại. Hỏi 49 Hồng thập Tự Saigon.

Cần một thợ máy kem (Diesel kéo Sureley SP L100) cách Saigon 20 cây số. Hỏi 85 1 Thánh Mẫu Chí Hòa.

Cần gấp Chauffeur xe du lịch, đã lái lâu năm tư gia, lương hậu. Hỏi 12 Tạ Thu Thâu Saigon.

Cần em gái 16 tuổi trở xuống giúp việc vặt có phương tiện cho đi học thêm 754 Phan đình Phùng Saigon.

Anh văn tối Quốc Việt 277A Sg. Hậu Giang. Cần 2 G.s. Hỏi từ 6g-8g.

Cần gấp Cần người nấu bếp giỏi các món ăn Tây và Mỹ. Lương tháng 8000đ và chị giúp việc nhà tuổi từ 35 tới 40 (trả lương tháng 4000đ) Xin mang theo giấy chứng nhận tốt của chủ cũ (ăn ở tại nhà chủ) **Tiếp-xúc** tại số 312 Đường Phan-Đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 tài xế ngoài tuổi lính biết tiếng Tàu hoặc chút ít tiếng Anh vân rành lái xe Fiat 1800 Lương cao. Hỏi 74 Công Lý Giờ làm việc.

Cần 1 người dàn bà giúp việc Lương hậu H.522 Phan Thanh Giản

Cần 1 học việc và 1 thợ phụ sửa xe gắn máy và xe Nhật. Điều kiện : ngoan, siêng năng và yêu nghề. Hỏi Thế Hệ Honda 180 đường Lê văn Duyệt Saigon.

« KỸ NGHỆ LỚN CẦN »

Một thư ký Giám đốc rành Pháp Ngữ, biết Anh Ngữ và 1 Tài xế. Hỏi 134, Nguyễn Biểu. Chợlớn.

Cần một cô bán thuốc Tây biết tiếng Trung Hoa Hỏi 50 Ngô Đức Kế Saigon.

Cần 1 người biết nấu ăn thạo theo lối Huế. Có giấy tờ đàng hoàng. 1 người giúp việc nhà 299 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần hai nữ thư ký trẻ đẹp bặt thiệp, nói và viết rành Anh văn, 1 cô giáo kèm đệ thất trở xuống. Hỏi 385 Trần q Cáp Sg.

Pharmacie Cần 1 người thông thạo về thuốc để làm hóa đơn. 1 tài xế lái xe nhà. Phải ngoài tuổi quân dịch và thông thạo đường Đô Thành. Hỏi nơi : 44 Chăn văn Tiếp Gia Định (Chợ Bà Điểm) chỉ dẫn. Trưa từ 11 giờ 30 đến 2 giờ và chiều từ 6 giờ đến 8 giờ. Tập sự xin miễn tiếp.

Cần Bạn tâm giao — Hôn nhân Tìm người làm — Tìm việc Viết thơ hỏi chi tiết xin đề : **(Thế Hệ BOX 364 Saigon)** kèm tem.

Cần gấp 4 Openateurs (Tài xế cần trục) 4 thợ máy cơ khí, 4 Thợ điện, 16 Thủy thủ 2 Trưởng Thủy thủ đoàn 2 Thông dịch viên tiếng Anh. Làm việc tại Hải Cảng Saigon, lương hậu liên lạc 88 Bùi Chu Saigon Đ.T 23.596.

Cần gấp 1 chị bếp giỏi nấu cơm Pháp và Việt. Đi xa lương cao. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Tài xế — Cần một tài xế lái xe nhà biết chút ít tiếng Anh. Lương cao. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 chị bếp và nhiều cô bán hàng, lương tháng 5000đ chi nhánh kem Cầm Bình, qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng Hoa Thám.

Cần tài xế (trên 40 tuổi) để lái xe nhà. Hỏi 173 Đề Thám Saigon.

Cần người hợp tác rành nấu phở hoặc cho mướn 1 căn phố lịch sự, mặt tiền 4x14m đầy đủ bàn ghế tiện việc mở quán giải khát. Hỏi tiệm kem Thiên Thanh số 74 2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Gia định

Cần 1 người vú em. Hỏi 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ)

Cần bồi chạy bàn, rành nghề biết tiếp khách. ĐT91355 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần 1 boy hay 1 đàn bà giúp việc nhà hàng, nếu không thạo việc miễn đến. Hỏi 146 Tự Do Saigon.

Cần gấp người giúp việc nhà lương tháng chừng 2500đ. Hỏi Nguyễn Đăng Khoa. Hẻm 29bis Ngô tùng Châu Gia Định. Gần khu Gia Binh Tiểu Đoàn 86.

Cần gấp thợ xưa biết làm khuy thất tà Bác thật rành nghề. Thợ lật vật đồ đầm, và có nhận dạy học trò bảo đảm sáu tháng, mỗi khóa có thể nhận sáu học công. Hỏi nhà may Hưởng 638 Phan đình Phùng Sg.

Cần một người nấu ăn biết món ăn Âu Mỹ lương 8.000đ một tháng, tối ở lại nhà chủ. Một người làm việc vặt trong nhà lương 4.000đ một tháng. ở lại nhà chủ. Cả 2 người phải có thẻ kiểm tra và từ 35 tuổi đến 40 tuổi. 312 Phan Đình Phùng Saigon.

Cô PHẠM THỊ KHANH

Thợ phụ về uốn tóc trước có làm tại tiệm uốn tóc Tân Tây Lan Ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa. Hiện giờ ở đâu xin mời cô về gấp làm trở lại. Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 1 thợ chánh và 2 cô thợ làm móng tay, 3 cô thợ phụ lương thả hậu. Bao ăn và ở. Địa chỉ Ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần Nhiều Thợ Đan Len

Rành nghề, giá cao. Hỏi 236C Trương minh Ký (Trương minh Giảng, nối dài) Gia định.

Cần 1 cô đánh máy (một buổi) hỏi ông Châu 526 Võ di Nguy Phú Nhuận chiều thứ ba, năm, bảy từ 5g đến 7g.

Cần gấp cô thợ may rành nghề may đồ phụ nữ giỏi để may chia. Sẵn có tiệm may đang đông khách Tiệm may Trúc 701 Trần quốc Toản.

Cần lao công

Đàn ông hay đàn bà theo xe hốt rác tại căn cứ Mỹ Phú Bài ưu tiên cho người có điều tra an ninh. Hỏi Ô. Lộc số đường Trương Định Huế sau 17 giờ mỗi ngày.

Cần gấp một người bếp

1 người giúp việc nhà, hỏi 167 Cao Thắng Saigon.

Thợ thêu Cần 2 cô thợ khâu feston thật khéo, 2 cô thêu áo sơmi người lớn. Thợ thêu mũi tân ong (xmóc). Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn.

Cần gấp

Thợ vấn Bobinage Moteurs và thợ sửa máy lạnh, tủ lạnh. Hỏi 58A Cao Thắng Saigon.

Cần 1 em trai cỡ 15 tuổi làm tùy phái. Hỏi tại 108/405 Lê Lợi Saigon (4 giờ chiều).

Cần 1 chị trông em 2 tuổi, hỏi 11 Thủ khoa Huân SG.

Cần vốn tư chức, lương tháng 30.000đ. cần vay một số tiền 50.000đ. để lo một việc làm ăn có lợi tức ngay. Ai có, xin thư về : Ô. Sinh. 4. Tô hiến Thành Saigon. (nhờ chuyển)

Uốn tóc chúng tôi ban quản trị và nhóm thợ của tiệm uốn tóc TÂN OSSCA chân thành cảm tạ sự chiếu cố quá nhiệt thành của quí khách. Để đáp lại tấm thạnh tình, chúng tôi tăng cường thêm nhiều thợ trẻ và ưu tú nhất thủ đô. Cần gấp 2 thợ chánh giỏi và 4 cô thợ phụ, xuất sắc. Hỏi 240E Tr.M.Ký.

Cần gấp 1 chị giúp việc biết nấu ăn càng tốt nhà ít người lương hậu — 511/29 Trần-Hưng-Đạo Nancy S.G

BAR

Bar đẹp lịch sự, khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn, có thưởng hậu. Hỏi 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar Mèo Hồng.

Cần nhiều chiêu đãi viên chuyên nghiệp và tập sự có lương căn bản và có thưởng. Hỏi ông Thuần số 4 Ngô tùng Châu Sg.

Bar rất đông khách. Huê Hồng chia nhiều Cần thêm 4 cô Chiêu Đãi rành nghề bao ăn và có lương với tiền thưởng Địa chỉ 88 Trịnh Minh Thế (Saigon)

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên. duyên dáng lịch sự. hỏi 273 Công Lý Saigon.

Cần nữ Chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh, Hỏi Capitol 115 A Đồng Khánh.

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở bán tại Chợ lớn hỏi 68/9 Hoàng Diệu Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh lương hậu bao ăn ở làm tại phi trường Phan Rang hỏi 524/20 Phan đình Phùng SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Bar đã mở lâu. Nếu cần xin hỏi tại 53 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon. Bar Nam Mỹ (Vũng Tàu).

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minhThế Khánh Hội đem theo giấy tờ cần thiết.

Melody Bar rất lớn, rất sang, rất đẹp. Ban nhạc rất hay. Rất đông Mỹ, uống được rất nhiều và cần rất nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 77-78 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ buổi chiều và tối mỗi ngày. Có thể ăn và ở tại chỗ, chủ đài thọ.

Cần nhiều chiêu đãi và vũ nữ. Địa chỉ : 376 Thành Thái Saigon Điều kiện dễ dàng

Bar Mai Lâm số 86 đường Nguyễn văn Thoại Giađịnh có mở Bar mới cần nhiều chiêu đãi bao ăn.

Bar đông khách Cần nhiều Chiêu đãi viên hỏi 58 Trịnh minh Thế và 5 Công Trường Mê Linh Saigon

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lịch sự biết tiếng Anh, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 130 Cách Mạng từ 2g đến 6g chiều

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi 167 Cao Thắng SG.

Cần chiêu đãi viên đẹp và biết tiếng Anh hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở hỏi cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

LY-LAN CLUB

24/5H đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Bao ăn ở.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn [illegible] Cửa Tây Chợ Saigon.

★ TRANG 11

1 TIẾP THEO TRANG 1

ội Balê vào khoảng cuối tuần tới.

Theo AFP, Lý văn Sáu thay thế Trần Hoài Nam (hiện ở Lỗ Ma Ni) mở cuộc họp báo sauphiên họpkhoáng đại thứ 19 cuộc hội đàmBalê vềVN, đã nói : Không có tiến triển nào sau phiên họp hôm nay vì lập trường và thái độ của các phái đoàn Mỹ và VNCH không hề thay đổi.

Trả lời các câu hỏi của các kýgiả, Lý văn Sáu nói một cách mù mờ về vấnđề quốc tế giám sát cuộc bầu cử ở VN. Lý văn Sáu nói là «Chiếu theo giải pháp toàn bộ của MTGP ở NamVNsẽ có tổng tuyển cử tự do và dân chủ. Về thủ tục tổ chức cuộc bầu cử này thì sẽ thuộc thẩm quyền của chánh phủ liên hiệp lâm thời».

Bọn tay sai Nga đừng khoác lác

BALÊ 30-5 : Tại phiên nhóm khoáng đại thứ 19 của hội đàm Balê khai diễn hôm qua, thứ năm 29-5, ĐS Phạm đăng Lâm Trưởng Phái đoàn VNCH đã chứng minh rằng lời tuyên bố của CS «bảo vệ quyền dân tộc cơ bản của nhân dân VN» chỉ là lời lẽ tuyên truyền láo khoét.

Trong bài diễn văn đọc tại phiên họp thứ 19 hòa hội Ba lê, Đại sứ VNCH Phạm Đăng Lâm,đã cương quyết bác bỏ những yêu sách của phe Cộng Sản đòi quân đội đồng minh triệt thoái hoàn toàn và vô điều kiện và thay thế chínhphủ dân cử ở miền Nam VN bằng 1 nội các hòa bình. Đại sứ Lâm cho đó là những điểm tuyệt nhiên không thể chấp nhận được.

Ông kết tội BV đã vi phạm luật pháp quốc tế, coi rẻ quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN và đe dọa hòa bình thế giới. Ông nhấn mạnh là «chính quyền cộng sản Hànội không thể lấy danh nghĩa gì để nhân danh toàn dân VN lên tiếng yêu sách về những quyền căn bản của dân tộc» vì 17 triệu dân miền Nam đã tranh đấu để tự do lựa chọn một chính phủ đại diện cho họ, còn 17 triệu đồng bào miền Bắc không hề thật sự lựa chọn chính quyền BV hiện nay.

Đại sứ Lâm nói 1 tập đoàn thống trị đã từng ký kết chia đôi đất nước và tán thành lý thuyết «chủ quyền hạn chế» của Nga sô được quyền can thiệp võ trang vào các nước chư hầu Cộng sản thì Bắc Việt không có 1 thẩm quyền gì để nói tới độc lập, chủ quyền,thống nhất và toàn vẹn lãnh thổ của cả nước VN được.

Ông nói chính cộng sản đã gây ra sự chia rẽ trong hàng ngũ dân tộc và mở cuộc xâm lăng võ trang miềnNam VN làm ngăn trở sự thực hiện đầy đủ cácquyền căn bản của dân tộcVN.

Đề cập đến sự hiện diện củaquân đội đồng minh tại miền Nam VN, ĐS Lâmnói sự có mặt của họ là do lời yêu cầu của VNCH và sự đòi hỏi quân đội đồng minh phải rút trước khi lực lượng BV rút về Bắc thì «không khác gì đòi hỏi các quốc giađồng minh phải nhìn nhận là họ đã gởi quân đội đến xâm lăng miền Nam VN và ngày nay vì thất bại phải rút quân về nước», mà thật sự các nước đó không xâm lăng và không thất bại.(Lời tuyên bố nàycũng có ý cảnh cáo Mỹ nếuMỹđơn phương rút quân để chịu tiếng xâm lăng)

Trong phần kết luận, Đại sứ Lâm nói vì BV từ chối mọi cuộc thảo luận nghiêm chỉnh bằng cách đưa ra những điều kiện tiên quyết hoàn toàn không thể chấp nhận được nên «phe quý vị (cộng sản) đã làm ngăn trở tiến bộ của hội đàm»

Trưởng phái đoàn Hoa kỳ, ĐS Cabot Lodge đã phi bác những lập luận của phe CS trong 3 phiên họp trước trong việc bác bỏ 2 đề nghị quan trọng nhất củaTT Nixon : Việc cùng rút quân và việc giảiquyết chính trị.

Về điểm cùng rút quân, ô. Lodge nói CS chỉ lập lại lập trường của CS mà không có một sự minh xác, CS chỉ lập lại luận điệu cũ rích của CS cho rằng Hoa Kỳ đã vi phạm «chủ quyền dân tộc căn bản của nhân dân VN».

Ô. Lodge nhấn mạnh rằng :

«Ý kiến để cho lực lượng võ trang BV và các lực lượng phụ thuộc gây rối của họ ung dung tự tại khống trị dân chúng miền Nam VN trong khi đó thì các lực lượng Hoa Kỳ và đồng minh phải rút ra khỏi nơi này, đối với toàn thể thế giới là một ý kiến không có vẻ gì là đứng đắn và hợp tình hợp lý cả.Lập trường này đã phủ nhận quyền hạn căn bản nhất của người dân miền Nam VN và đó là quyền tự quyết định lấy tương lai mà không phải đối phó với một sự can thiệp nào từ bên ngoài vào».

Phi bác luôn cả lập luận của CS cho rằng Hoa kỳ muốn duy trì một số lực lượng tại Nam VN, ô. Lodge đã nhắc lại lịch trình rút quân do TT Nixon đề nghị và tuyên bố rằng Hoa kỳ đã trình bày một cách rõ ràng sự sẵn sàng của Hoa kỳ rút quân ra khỏi Nam VN, trong khi Hoa kỳ chưa nghe CS tuyên bố rõ ràng về việcrút quân BV.

Ô. Lodge đặt câu hỏi : «Chúng tôi đã trình bày rõ ràng sự sẵn sàng rút quân của chúng tôi theo một thời khóa biểu nhất định, vậy chúng tôi muốn biết thời khóa biểu của các vị ở đâu ?»

Về vấn đề dàn xếp chính trị, ông Lodge cho là hết sức sai lầm những lời tố cáo của CS cho là Mỹtiếp tục «chính sách tân thực dân» ở Nam VN, Mỹ buộc MTGP buông súng đầu hàng VNCH. Ông nhấn mạnh rằng Hoa kỳ sẽ chấp nhận bất cứ 1 chính phủ nào được thành lập tại NamVN do kết quả sự lựa chọn tự do của nhân dân VN.

Ông Lodge khuyên CS thay vì chỉ trích sai lầm, CS nên đáp ứng đề nghị của TT Thiệu thảo luận giải pháp chính trị với MTGP. Ông Lodge mạnh mẽ đả kích yêu sáchcủa CS đòi lật đổ chính phủ VNCH.

«Như quí vị đã đồng ý là chính phủ VNCH phải tham dự cuộc hội đàm Ba Lê, vậy thì không thể nào đạt được tới một giải pháp chính trị nếu không có sự tham gia đầy đủ và sự thỏa thuận của chính phủ dân cử chân chính của chánh phủ VNCH. Tìm cách gạt bỏ chánh phủ đó ra ngoài, sẽ chỉ gây trì hoãn cho hòa bình mà kéo dài chiến tranh. Sự dàn xếp chánh trị là một vấn đề nội bộ do chính những người Miền Nam VN giải quyết với nhau chứ không do người khác áp đặt được. Bởi vậy xét về thực tế, tiến bộ có ý nghĩa trong cuộc dàn xếp chính trị chỉ có thể thành đạt được qua những sự thảo luận như những cuộc thảo luận mà TT Thiệu đề nghị»

Ông Cabot Lodge đã lên tiếng sau khi Trần bửu Kiếm đại diện cái gọi là MTGPMN nói đại ý : «Điều quan trọng không thể là tìm biết có các điểm tương đồng hay không giữa hai kế hoạch nhưng việc Mỹ vẫn từ khước triệt binh vô điều kiện và vẫn ủng hộ chính phủ VNCH cho thấy Mỹ vẫn giữ lập trường cũ».

Trần bửu Kiếm chú trọng đề cập hai điểm mà đôi bên hoàn toàn bất đồng ý kiến là triệt hồi quân đội và quyền tự quyết của nhân dân Nam VN

Về điểm thứ nhứt,Trần BửuKiếm lại bác bỏ đề nghị của Mỹ về triệt hồi song phương quân đội ngoại lai, Kiếm nhắc lại là «Mỹ phải rút lui vô điều kiện còn vấn đề quân lực Việt Nam ở Nam VN sẽ được giảiquyết giữa người VN với nhau».

Về điểm thứ nhì, Kiếm đả kích dữ dội chính phủ VNCH.

Hà văn Lâu thay Xuân Thủy cầm đầu phái đoàn BV nói đại ý : «Giải pháp toàn bộ 10 điểm của cái gọi là MTGP và chương trình tám điểm của TT Nixon là hoàn toàn khác nhau».

Hà văn Lâu nhấn mạnh các điểm dị đồng giữa các lập trường của Mỹ và BV.

Nếu các lời tuyên bố của các nhân vật hữu trách ở Hoa Thịnh Đốn về «độc lập, chủ quyền thống nhứt và toàn vẹn lãnh thổ VN» cùng về «tương lai chánh trị ở Nam VN», Hà văn Lâu cho rằng quan điểm của Mỹ về các vấn đề kể trên, do bản cốt, là hoàn toàn khác biệt quan điểm của cái gọi là MTGP và do đó cách thức của Mỹ đưa ra các biện pháp thi hành cũng khác biệt.

Hà văn Lâu còn nói chánh phủ Nixon vẫn duy trì lập trường cũ trong hai vấn đề căn bản là triệt hồi toàn vẹn và vô điều kiện quân đội Mỹ và đồng minh khỏi Nam VN và thành lập 1 chánh phủ liên hiệp ở Nam VN.

2 TIẾP THEO TRANG 1

(Bình Dương) 1 nhân viên phihành thiệt mạng, 2 bị thương. Đến 8g10 1 trực thăng quan sátkhácbịbắn hạgần Tây Ninh, 1nhân viên phi hành bị thương.

— Hồi10g20,thêm1trực thăng quan sát nữa lại bị bắn hạ gần Tây Ninh, nhân viên phi hành bị thương.

— Cộng quân bị tổn thất nặng nề với 59 tên bị hạ tại trận, 10 súng AK.47, 13 súng cộng đồng bị tịch thu trong một vụ chạm súng dữ dội kéo dài suốt ngày hôm qua tại vùng 12 cây số Đông Bắc Trảng Bàng thuộc tỉnh Hậu Nghĩa.

Binh sĩ Hoakỳ đã đột kích vào 1 nơi mà các sĩ quan cao cấp của VC đang họp để hoạch định chương trình tấn công thủ đô Saigon.

Theo tin quân sự, các sĩ quan VC đã họp nhau tại một hệ thống công sự gần Trảng Bàng cách Saigon 40 cây số Tây Bắc Saigon.

Thiết giáp, Thiết vận xa và lực lượng thuộc Trung đoàn 11 Thiết Kỵ Hoa kỳ hồi 14 giờ 45 hôm qua đã tấn công 1 toán Cộng quân không rõ quân số trú ẩn trong 1 hệ thống địa đạo tại vùng 15 cây số ĐôngNam Xuân Lộc, gây cho địch 21 chết tại trận, bắt giữ 1 tình nghi.

Trong một cuộc hành quân tảo thanh hồi sáng qua tại vùng 34 cây số Bắc Đông bắc Xuân Lộc, một đơn vị thuộc Sư Đoàn 1 Không Kỵ Hoa Kỳ đã khám phá một hầm chứa 22 tấn lương thực và dụng cụ nấu ăn gồm 28 bao đậu 60 kýmỗi bao, 52 bao gạo 50 ký,281 baomuối 50 ký, 19 thùng dầu đậu phọng,13 bao đậu phọng 100 ký, 400 dĩa ăn bằng nhôm, 300 thùng đựng đồ nấu ăn, 500 thước dây Nilon.

Trong buổi chiều cùng ngày lực lượng hành quân còn tịch thu tại khu vực nói trên 1 hầm khác chứa vũ khí rất quan trọng gồm 1600 đạn AK.47, 1105 đạn đại liên 12 ly 7, 187 đạn 60 ly, 28 ngòi nổ đạn 60 ly, 130 mìn chống chiến xa 20 ký, 13 mìn Claymore, 85 đạn B.40, 58 hộp thuốc bồi đạn B40, 15 lựu đạn Trung Cộng,40 bộc phá Bangalore.

Ngoài ra, một hầm vũ khí khác của Cộng quân cũng bị lực lượng Hoakỳ thuộc Trung Đoàn Thiết Kỵ khám phá và tịch thu trong một cuộc hành quân tảo thanh tại vùng 15cs Đông Nam Xuân Lộc.

Hầm vũ khí nói trên chứa 27 súng trường Nga, 8 trung liên Bar, 9 tiểu liênM 3.2 tiểu liênThompson, một Carbine M.1, hai súng cối 60ly đầy đủ bộ phận, 63 đạn 60 ly, 26 đạn B 40, ba mìn, hai khối chất nổ, hai máy thu thanh.

4 TIẾP THEO TRANG 1

cấm việc Mỹ cấm bán vũ khí đối với Hồi quốc và việc hạn chế về viện trợ quân sự của Mỹ choHồi cho tới khi Hồi giải mối bất đồng với Ấn Độ.

— A Phú Hãn : ông Rogers đã được các viên chức A Phú Hãn ca ngợi về việc ông thông cảm lập trường của A Phú Hãn đứng giữa 2 đại cường quốc nguyên tử Nga Mỹ.

— Ba Tư : ông Rogers nói ông hài lòng thấy các nước trong minh ước Trung đông đều là đồng minhchặt chẽ của Mỹ tuy họ không tin lắm vào liên minh. Ông đặc biệt hài lòng về việc Thổ Nhĩ Kỳ, Hồi Quốc, Ba Tư tỏ ý ủng hộ minh ước.

11 TIẾP THEO TRANG 1

«Những phi công này đã thực hiện rất tốt đẹp trong việc yểm trợ những đơn vị bộ binh Việt Nam», ông cho hay. «Những phi công đó rất giỏi và có tài năng».

Là một phi công kể từ năm 1935, Tướng William đã phục vụ trong đơn vị không quân thuộc Bộ binh tại Đức sau Thế chiến II, và đã phục vụ trong chiến cuộc Triều Tiên. Ông đã chỉ huy Đệ Nhất Lữ đoàn Không quân tại Nam VN cho tới tháng trước.

10 TIẾP THEO TRANG 1

của Hội nghị cấp Tổng Trưởng bảy Quốc gia Đồng minh tại Vọng Các đã ghi rõ : «các Tổng Trưởng tái xác nhận sự quyết tâm chung của các quốc gia đồng minh, bác bỏ mọi âm mưu của phe CS nhằm cưỡng bách chính phủ VNCH phải chấp thuận một thể chế hay một chương trình nào đó gồm có cả việc thành lập chánh phủ liên hiệp trá hình mà không kể đến nguyện vọng của dân chúng miền Nam VN».

3 TIẾP THEO TRANG 1

thông điệp của TT Phác Chính Hy liên quan tới các căn cứ của Mỹ ở Okinawa khi TT Thiệu gặp TT Nixon. Có tin vấn đề Okinawa là một trong những vấn đềđược hai Tổng thống thảo luận. Hai vị đã duyệt xét giá trị chiến lược của các căn cứ Mỹ ở Okinawa và cho rằng những căn cứ này thiết yếu cho nền an ninh Á châu.

Trong thời gian thăm viếng Đại Hàn, 2 vị Tổng thống đã thỏa hiệp nguyên tắc hợp tác kinh tế thời hậu chiến. Đại Hàn ngỏ ý giúp VNCH phát triển hệ thống dẫn thủy nhập điền tại lưu vực sôngCửu Long. Ngoại trưởng VNCH hội kiến riêng với Ngoại trưởng Đại Hàn trong khi Tổng trưởng Quốc phòng VNCH gặp Bộ Trưởng QP Đại Hàn.

Bản thông cáo cho hay TT Phác chính Hy đã nhận lời mời sang thăm VN.

Trước khi từ giã Đại Hàn, Tổng Thống Thiệu có tuyên bố với báochí là«mặc dầu đứng trên một vị thếchính trị và quân sự mạnh mẽ, chúng tôi không có ý định đập tan đối phương». Ông nói «là một dân tộc yêu chuộng hòa bình, dân VN muốn giải quyết cuộc chiến tranh bằng đường lối hòa bình».

Hôm nay Tổng Thống VNCH và phái đoàn sẽ bay qua Đài Bắc. Sáu trăm ngàn dân Đài Bắc sẽ chào mừng TTThiệu và ông sẽ hội đàm với Tổng Thống Tưởng giới Thạch 3 lần trong 4 ngày thăm viếng Đài Loan.

7 TIẾP THEO TRANG 1

quyết định giữa người Nam VN với nhau và không do những ngườingoại ạ ra». Ông còn nói tới sự kiện là TT Thiệu đã tuyên bố là ông sẵn sàng thảo luận một giải pháp chính trị với MTGP mà «không cần điều kiện tiên quyết», và đã đề nghị tuyển cử tự do.

Giới chức Hoa Kỳ nhận thấy là điều đó tùy thuộc nhân dân Nam VN quyết định hoặc là chỉ định 1chính phủ liên hiệp lâm thời—cho vấn đề đó — hoặc là một chínhphủ liên hiệp dân cử được thực thi theo khuôn khổ của Hiến pháp VNCH. Nhưng nếu công việc này đượcthực hiện một cách thỏa đáng nó có thể đem lại một sự thúc đẩy quantrọng đi đến một giải pháp hoàn toàn phù hợp với những nguyên tắc của một nền hòa bình danh dự màTT Thiệu và TT Phác Chánh Hy đã nói.

Con nít nóng và ban

(và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ)

Cho uống thuốc CHI-LINH hiệu NHÀNH-MAI. Thuốc còn trị các chứng nóng, ban, ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

BYTK.N. số 534 ngày 20-11-63.

Phân ưu

Được tin :

BÀ-NỘI

bạn NGUYỄN-TIẾN-LẬP,
đã mệnh chung ngày 27-5-69.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và bạn Lập và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Hoàng, Quang, Khiêm
Quang và Hoàng.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết:

Bà quả phụ TSENG-LIU-HOU

nhũ danh **FONG-KOUI-TCHE**

đã từ trần ngày 29-5-1969, hưởng thọ 90 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành ngày 1-6-1969 hồi 8 giờ sáng tại Tang-Nghi-Quán (Y-Viện Triều-Châu) số 397 đường Nguyễn-Hoàng Chợlớn để chuyển đến hỏa táng tại An-Dưỡng-địa Phú Lâm.

Các Con :

- *Ông Bà Tseng Chuen và con (ở Hongkhong)*
- *Bà quả phụ Tseng-Po-Nong nhũ danh Quách Triều Phụng (Bà Chánh Thái) và con, cháu*
- *Ông Bà Tseng Siang tự Tsang Cheung và con*
- *Ông Bà Tăng Nai Cẩu và con.*

(Cáo phó này thay thế thiệp tang. Xin miễn phúng điếu).

R.I.P.

Được tin trễ :

Cụ Cố Phaolô Nguyễn-Văn-Công

vừa qua đời

Xin thành kính phân ưu cùng Cha Gioan Thịnh CSSR, Bạn Vịnh và quý tang quyến.

Xin hợp lời cầu nguyện Chúa nhân từ ban cho linh hồn Cụ Cố Phaolô được an nghỉ trong ánh sáng muôn đời của Chúa.

Gia đình VŨ-HẢI

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc biết : Chồng, Cha, Ông của chúng tôi là :

Cụ DÔ [illegible]

NGÔ - VIẾT - TIỆP

đã mệnh chung ngày 29-5-69, tức ngày 14 tháng Tư năm Kỷ Dậu tại nhà riêng số 105/97/2, Thoại Ngọc Hầu, hưởng thọ 70 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày Chủ nhật 1-6-69 lúc 8 giờ sáng và an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Vợ :	*Bà quả phụ Ngô viết Tiệp*
Con trai :	*Ngô Giám, vợ Phạm thị Hảo và các con* *Ngô trường Thịnh, vợ Vương thị Yến và các con* *Ngô đình Hoàn* *Ngô đình Yêm vợ Lương thị Sương và các con* *Ngô đình Thuấn* *Ngô mạnh Hiền* *Ngô sơn Hải*
Con gái	*Ngô thị Năm* *Ngô thị An* *Ngô thị Tâm* *Ngô thị Trâm*
Cháu đích tôn :	*Ngô hùng Chương*

Đồng tang gia khấp báo.
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Vợ Mẹ và Bà chúng tôi :

Bà BÙI-VĂN-CẦN

nhủ danh NGUYỄN-THỊ-ĐẶNG

đã thất lộc ngày 28-5-69. Hưởng thọ 49 tuổi

Tang lễ sẽ cử hành ngày 31-5-69 lúc 13 giờ tại số 2B Trương Đình Hợi (Khánh Hội) Saigon.

Chồng	: Bùi văn Cần
Con trai	: Bùi trọng Nghĩa Bùi công Minh, Bùi trung Trực
Con gái	: Bùi Mỹ Nhung Bùi Mỹ Ngọc, Bùi Mỹ Hoa
Con dâu	: Nguyễn Cao Hoàng Hoa
Con rể	: Tô văn Tài
Cháu nội	: Bùi Kim Chi
Cháu ngoại	: Tô Ngọc Dung Tô Ngọc Hạnh, Tô Ngọc Hương

Tang gia xin miễn phúng điếu
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

BÀ NGOẠI

Trung Úy Nguyễn văn Thiều tử trận ngày 23-5-69

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Tr/Úy Nguyễn văn Thiều và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thừa [illegible] VÕ-VĂN-CHÀ
Liên [illegible] Trưởng LĐKS
Trường [illegible] Binh QLVNCH
và [illegible] Khóa 1/69 HDTV

Phân Ưu

Vừa hay tin Bà :

THIỆU-THỊ-TỴ

hưởng thọ 89 tuổi vừa thất lộc tại [illegible] Trương công Định Saigon là Cố của Thiếu tá Lê-văn [illegible] Quân Lực Chiến và Dì của Gia đình LUCIE [illegible]. Chúng tôi xin kính phân ưu cùng Gia đình nhất là [illegible] Hiền, và xin cầu chúc hương hồn cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

— Huỳnh-văn-Ba, Nguyễn [illegible] Phương
— Phạm-ngọc-Trí, Hà-thị [illegible], Lê [illegible]-Phụng.
Quách-thanh-Trường, Nguyễn-văn-[illegible].

Chúc Mừng

Thân chúc

Ông TÔN-THẤT-ĐỊNH

Đại Diện Thanh Tra Kinh Tế Nha Trang và

Cô HỒ-THỊ-SONG

Trăm năm hạnh phúc.

Ủ-VĂN-AN
Giáo sư Trường Cao Đẳng
Mỹ Thuật Saigon

Tin Mừng

Được vinh hạnh tham dự lễ khai trương do

Đông-Phương Ngân-Hàng

Trụ sở tại 35-37 đường PASTEUR, Saigon, tổ chức ngày 21-5-1969.

Được đích thị chứng kiến :

Trong buổi sáng, từ 8 giờ đến 12 giờ, ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG đã tiếp đón gần 500 khách hàng và tiếp nhận trên 70 triệu tiền ký thác.

Trong buổi chiều từ 18 giờ đến 20 giờ ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG đã thù tiếp trên 2000 quan khách và thân hữu.

CHÚC MỪNG :

Ông CHỦ TỊCH
TRẦN - QUỚI - THIÊN
Ông TỔNG GIÁM ĐỐC
TRẦN - QUÍ - THÂN

thâu hoạch được nhiều kết quả như ý và ước mong ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG mạnh tiến trên đường phục vụ kinh tế Quốc Gia.

T.M. Hội Đồng Quản Trị
ĐẠI-ĐÔNG Á BẢO-HIỂM CÔNG-TY. 40 Hiền Vương
— SAIGON —
Chủ-Tịch
NGUYỄN-MẠNH-HÙNG

Bạn đọc hãy tìm mua tại các hiệu sách :

Nạn nhân buổi giao thời

tập truyện lừng danh của nữ sĩ đoạt giải Nobel :
PEARL S. BUCK

— Một tác phẩm lột tả hoàn cảnh xã hội Trung Hoa với những bất công, tệ đoan, thành kiến tạo nên cuộc cách mạng chuyển đổi lịch sử một dân tộc.

— Bạn sẽ tìm thấy trong NẠN NHÂN BUỔI GIAO THỜI một thế giới đầy yêu thương, thù hận và nhiều nghịch cảnh đau lòng.

TỔ HỢP GIÓ XUẤT BẢN— TRUYỆN DÀY 320 TRANG

Thành Kính tri ân

G.S. Thanh-Tước

Nhờ sự tận tâm và kinh nghiệm của G. S THANH-TƯỚC mà con em chúng tôi, mặc dù đang học lớp bè, đã trúng tuyển kỳ thi B.E.P.C Khóa ngày 19 Mai 1969.

Chúng tôi xin giới thiệu cùng quý vị phụ huynh khác có con em sắp lên lớp 4è và 3è một địa chỉ đáng tin cậy :

Cours Particuliers : 57-59 Trần Quang Khải
Tân Định (Trước mặt Rạp Cinéma Văn Hoa)

Điều khiển bởi GS Thanh Tước, người mà quý vị có thể an lòng khi gởi con em đến học.

Phụ Huynh các học sinh lớp 4 è

Đài B.B.C.

Cần nữ xướng ngôn viên

Đài BBC Luân Đôn cần tuyển một nữ xướng ngôn viên kiêm thông dịch viên cho ban Việt ngữ ở Luân đôn. Điều kiện : thông thạo tiếng Anh, có khả năng phiên dịch mau lẹ và chính xác từ Anh ngữ sang Việt ngữ, giọng nói rõ ràng dễ nghe. Muốn biết thêm chi tiết, xin viết thư hỏi :

Mrs GREENWOOD, BBC LONDON
HỘP THƯ 810, BƯU ĐIỆN SAIGON.

Gửi Hàng Đi Huế

Hãng vận tải :

Trung - Hải

Nhận lãnh chuyên chở hàng hóa SAIGON—HUẾ—SAIGON bằng đường thủy.

— Hàng giao tận nhà đúng hẹn.
— Bảo đảm không bị hư, bể, ướt hay mất vật.
— Giá tính phải chăng.
— Nơi quý vị có thể đặt lòng tin cậy.

VĂN PHÒNG : 64-A Lê quang Liêm—Cholon—ĐT : 50.826
Do Ông Hoàng tấn Liên.
ĐẠI LÝ : 2, Chi Lăng—Huế
Do Ông Huỳnh văn Thí.

Đoàn KIM-CHUNG 5

TẠI RẠP OLYMPIC

Tối thứ bảy 31-5. Chiều 3 giờ 30 và tối Chủ nhật 1-6.

Đoàn hát trẻ trung nhất, với những nghệ sĩ đương thời xuân sắc, với những giọng ca sưởi ấm lòng người.

Các kép trẻ

MINH-PHỤNG ! MINH-VƯƠNG ! THANH-ĐIỀN !

Và năm Nữ thanh sắc song toàn

DIỆU-HIỀN ! KIỀU-TIÊN ! THANH-KIM-HUỆ !
DIỆU-HUỆ ! HỒNG-HOA !

Hợp cùng chú hề ca độc đáo HOA-HUYỀN, kép VĂN-KHOE, QUANG-HỮU, TƯỜNG-VÂN và toàn ban trong vở Mới ! Vở Mới !

TRỌN ĐỜI YÊU EM

Khán giả thân mến Miền Trung, xin đón coi ĐOÀN KIM-CHNNG 5 sẽ ra mắt để quý vị có dịp so sánh với 2 Đoàn KIM-CHUNG 6 và 2 đang thành công rực rỡ.

Mới Về

Máy May MITSUBISHI Nhật Bổn
Nhập cảng nguyên chiếc — Bán sĩ
Liên lạc: Cô Xuân 210 Lê Thánh Tôn Saigon.

NHÀ MAY ÂU PHỤC

ĐÔNG - THỊNH

113—Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon—D.T. 93033

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây Chemi Pijama short hướng đạo chemi cổ bát vai áo ba túi quần áo kiểu em trai đồ lớn người lớn và trẻ em bán sẵn có đồ lớn cho mướn dạ tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc Đ.T. 93033.

GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI

ĐẶC BIỆT : 1 Bộ đồ lớn Tergal luôn công 2.000đ

QUẦN		CHEMISE		PYJAMA	
POLYEST..	500$	TETOR..	350$	SANFOR	350$
TETOR..	750đ.	NILFRAN..	300đ.	SANFOR	400đ
TERRIL..	1300đ.	TETOR..	400đ.	SANFOR	450đ.
TREVIR..	1400đ.	NILFRAN..	400đ.	TETORON	800đ.
TERGAL..	400đ.	POPELINE..	180đ.	NILFRAN	650đ.

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI.

MAXIM

Một Tin Đồ Buồn Cho Giới Ch[illegible]
Ngôi sao điện ảnh ca nhạc Mỹ [illegible] danh thế giới

TONY MARTIN

Chồng Minh Tinh CYD CHARISSE

Trong chuyến trình diễn vòng quanh thế giới, sẽ ghé lại VN chỉ 1 ngày và trình diễn chỉ 1 buổi tại MAXIM.

TỐI THỨ HAI 2-6-69

Tất Cả Những Bài Ca Hay Nhất, trong suốt 1 giờ, những màn đã làm cho TONY MARTIN lừng danh thế giới...

Ngàn năm 1 thuở!!! Xin quý vị đặt bàn ngay cho buổi trình diễn hiếmhữu và duy nhất này.Maxim chỉ nhận những khách đặt bàn trước mà thôi.Chỉ còn 50chỗ...

MAXIM : 13—15—17 Tự Do, Đ.T. 20.575—20.576

BAN ĐÊM GIẢI TRÍ Ở ĐÂU ???

Xin Hãy Đến **PARAMOUNT**

181 Hàm Nghi (Gần chợ Bến Thành) SAIGON
PHÒNG TRÀ CA NHẠC — PHÒNG LẠNH ẤM CÚNG

Đặc Biệt kể từ Chủ Nhật 1-6-69. Hoàn toàn thay đổi mới — Hệ Thống Âm Thanh Tối Tân Nhất.

SUPER SWISSECHO

— Ánh Sáng Nguyên Tử Đẹp Mắt
— Ban Nhạc Trẻ Trung Danh Tiếng
— Các Thức Ăn Tây Tàu Giá Rẻ
— Ca Sĩ Nổi Tiếng Nhất Thủ Đô : Ngọc-Mỹ — Ngọc-Hiền — Yến-Vỹ — Uyên-Phương — Nhật-Thiên-Lan — Linh-Phương— Thảo-Ly 2 nam danh ca Mạnh-Hà và Hoàng-Hạt.

Ban tổ chức Kính Mời

Cô LỆ-NGA, tốt nghiệp tại Ba Lê và Thụy Sĩ phụ trách về khoa SẮC ĐẸP tại :

MỸ-VIỆN LÊ-THI

112 Tự Do SAIGON — Đ.T. 22.421

BẢO VỆ SẮC ĐẸP CÁC BÀ CÁC CÔ : da mặt cằn cỗi trở nên mịn màng, **Đặc biệt dùng trứng gà lộn làm masque để thay da mặt**, theo phương pháp mới nhứt.

Trị tàn nhang, các loại mụn, nám, làm sạch da nhờn, chữa da khô, làm mất những vết nhăn trên da mặt theo khoa học tốt tân nhứt, với những giòng điện tím (ULTRAVIOLET). Đến tận nhà trang điểm cho :

CÔ DÂU—DẠ HỘI—QUAY PHIM—TRUYỀN HÌNH.

Dùng toàn Mỹ phẩm thượng hạng của Pháp.
Đại diện hãng Mỹ phẩm STENDHAL PARIS.

LỆ NGA kính mời

ĐẠI NHẠC HỘI • DẠ·LÝ HƯƠNG

Tổng hợp vĩ đại 2 chương trình trong 1 buổi hát tại rạp **HƯNG - ĐẠO**
KHAI DIỄN ĐÚNG 3 GIỜ 30 CHIỀU [illegible] CHÚA NHẬT 1-6-69 DO DUY-NGỌC TỔ CHỨC

Lần đầu tiên : 2 Show [illegible] quốc tế Mỹ Quốc và Đại Hàn xuất hiện trong buổi hát này. Sẽ gây nhiều sôi động và hào hứng

• *ALICIA* [illegible] so tài *LEE YOUNG SOOK*

Hiện tượng của th[illegible] vĩ đại NHẠC TRỊNH-CÔNG-SƠN trình bày bằng KHÁNH-LY, LỆ-THU
Hùng-Cườ[illegible]ng•Mộng-Tuyền•Dũng-Thanh-Lâm•Phượng-Liên•Mỹ-Châu

Vũ thần nữ «SEXY» : Liên Minh Hoa, Ban AVT, 2 màn ca vũ quốc tế của Nhạc Kịch trưởng MAXIM'S—Kích động nhạc : Biduyenson Giao Linh, Phương Dung, Thanh Tuyền trở lại sân khấu sau thời gian vắng bóng—Tân cổ giao duyên : Mỹ Châu, Út Hiền, tác phẩm Kẻ Ở Miền Xa của Duy Khánh—Kim Loan, Trang Mỹ Dung và 7 danh hề thi đua «Cù Léc» Ba Vân, Văn Chung, Thanh Việt, Hoàng Mai, Phi Thoàn, [illegible] Quang, Hề Sa. Hài hước [illegible] : Bé Hoàng Vân, Lính Hảo Hoa [illegible] Anh Việt Thanh, Phương Liên, Dũng Thanh Lâm, Hồng Nga, Thanh Sang, Kiều Mai Lý, Vân Nga, Tư Rơm, Hùng Cường, Kim Cương. Nòng cốt buổi trình diễn là Dạ Lý Hương.

Tái diễn vở xã hội đặc biệt mà quí vị thích thú xem lại

THẢM KỊCH TUỔI XANH ! của Hoàng Khâm

với một lực lượng thay đổi tập dợt trình diễn sau chuyến Trung du khán giả tán thưởng nhiệt liệt mà nhất định quý vị đến xem để so lại với những diễn viên trước. Buổi giải trí lịch lãm nhất xin quí vị lấy vé trước từ Thứ Năm kẻo hết chỗ vào giờ trình diễn.

DUY-NGỌC kính mời.

Kim - Cương ✲ Hùng - Cường ☆ Khánh - Ly
Mộng - Tuyền ☆ Văn - Hường ✲ Chế - Linh

VÀ TRÊN 50 NGHỆ SĨ DANH TIẾNG TẠI RẠP HƯNG-ĐẠO

SÁNG CHỦ NHẬT 1-6-69 LÚC 9 GIỜ 30

TỔNG HỢP 5 BAN KÍCH ĐỘNG NHẠC, HỢP CA Á VÀ ÂU
3 MÀN VŨ TÂY PHƯƠNG HẤP DẪN NGÓT NỬA TIẾNG ĐỒNG HỒ

6 MÀN CA NHẠC CẢNH DO :

—*Phương Hoài Tâm, Kim Loan, Thiên Trang, Trang Mỹ Dung, Khánh Ly, Phương Hồng Quế, Trung Chỉnh, Chế Linh v.v.*
—*Ban Kịch KIM-CƯƠNG với Văn Hùng trong vở bi hài kịch : 2 MÀU ÁO.*
—*ĐẶC BIỆT : Show QUỐC TẾ do Nữ danh ca Mỹ Quốc : ALICIA và Ban Nhạc MAXIM'S.*

GIÁ VÉ : 300đ — 250đ — 200đ — 150đ — 100đ

—Đặt bán trước tại Rạp kể từ ngày Thứ Sáu, 30-1-69. Quí vị giữ vé để dự cuộc xổ số — GỒM CÓ : 10 lô trúng với nhiều tặng phẩm đáng giá bất ngờ...

BAN TỔ CHỨC KÍNH MỜI.